



RACE-SUP, AUFBLASBAR/INFLATABLE RACING STAND UP PADDLE BOARD/STAND UP PADDLE GONFLABLE DE COURSE

(DE) (AT) (CH)

RACE-SUP, AUFBLASBAR

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

STAND UP PADDLE GONFLABLE DE COURSE

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

DWUKOMOROWA DESKA SUP RACE

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

NAFUKOVACÍ PADDLEBOARD RACE

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

RACE SUP, OPPUSTELIGT

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(HU)

FELFÚJHATÓ SUP DESZKA

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(HR)

RACE SUP, NA NAPUHAVANJE

Upute za montažu, uporabu i sigurnost

(BG)

НАДУВАЕМ СЪСТЕЗАТЕЛЕН SUP БОРД

Инструкции за монтаж, обслужване и безопасност

(GB) (IE)

INFLATABLE RACING STAND UP PADDLE BOARD

Assembly, operating and safety instructions

(NL) (BE)

RACE-SUP, OPBLAASBAAR

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

ZÁVODNÍ SUP PADDLEBOARD

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(ES)

TABLA INFLABLE DE PADDLE SURF RACE

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

(IT)

SUP RACE, GONFIABILE

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

(SI)

DIRKALNI SUP, NAPIHLJIV

Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila

(RO)

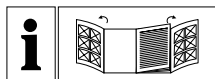
PLACĂ RACE-SUP, GONFLABILĂ

Indicații de montaj, utilizare-și siguranță

(GR)

ΦΟΥΣΚΩΤΗ ΣΑΝΙΔΑ SUP RACE

Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας



DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	19
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	31
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	44
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	57
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	70
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	82
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	95
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	108
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	120
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	133
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	146
HR	Upute za montažu, uporabu i sigurnost	Stranica	158
RO	Indicații de montaj, utilizare- și siguranță	Pagina	171
BG	Инструкции за монтаж, обслужване и безопасност	Страница	185
GR	Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας	Σελίδα	199

A

1c 1 1d 1a/b/e 1c 1a/b/e

2x 16 1x 13 1x 12 1x 10 1x 2

1x 15b 1x 15a 1x 14 1x 3 1x 4

1x 11 1x 9

1x 8 1x 7 1x 6 1x 5

mistral m mistral

B1

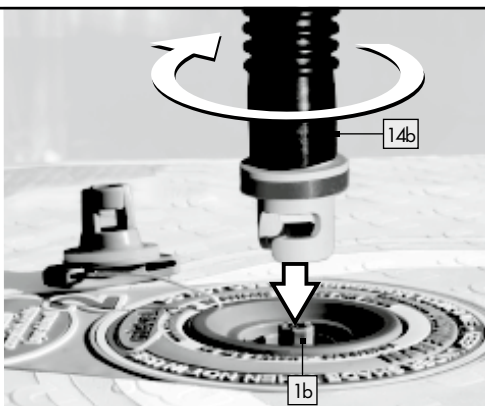
DOUBLE ACTION

B2

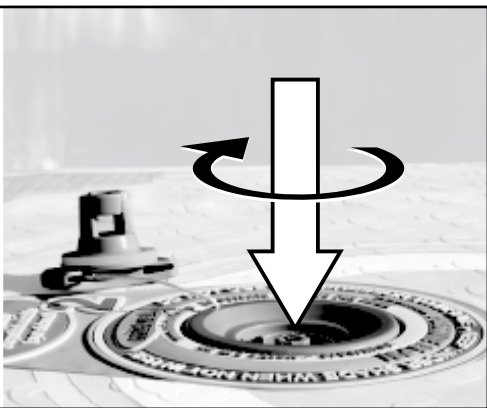
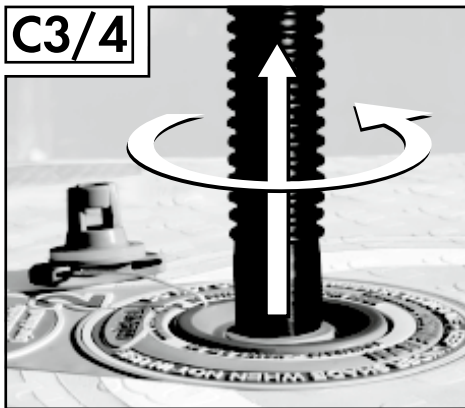
SINGLE ACTION

C1/2

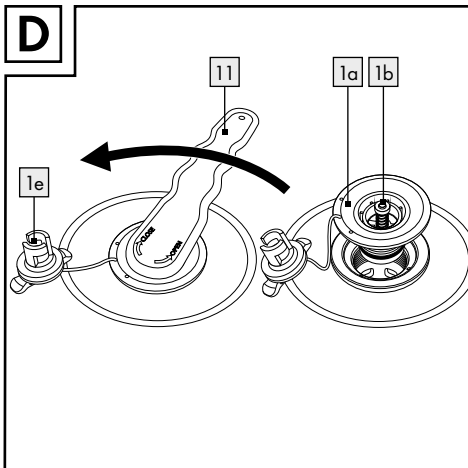
Diagram illustrating the turntable assembly. A large white arrow points upwards from the center, and a curved arrow indicates rotation. Labels 1a, 1b, and 1e are present.



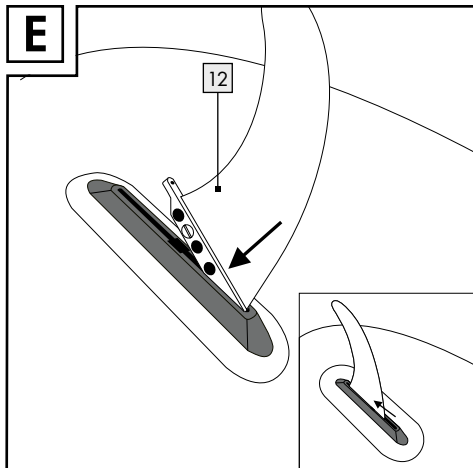
C3/4



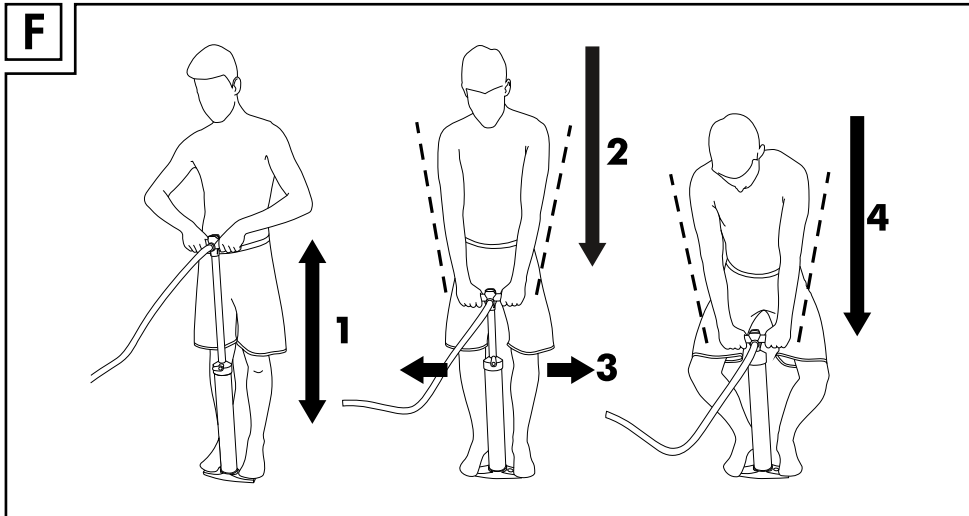
D

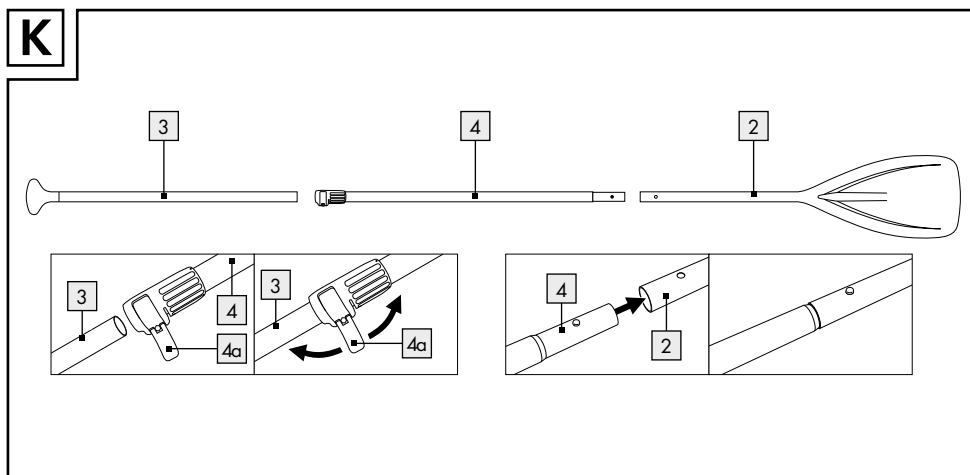
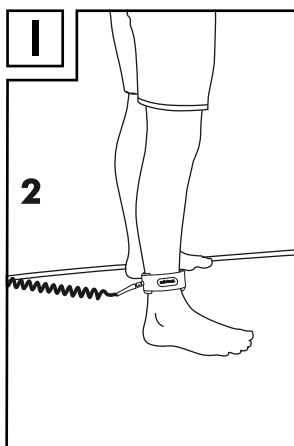
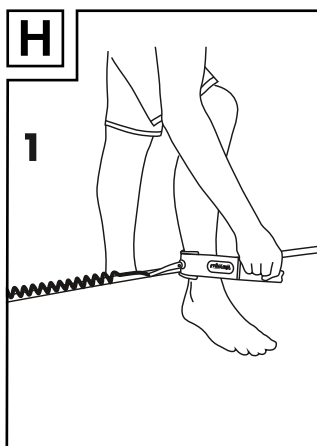
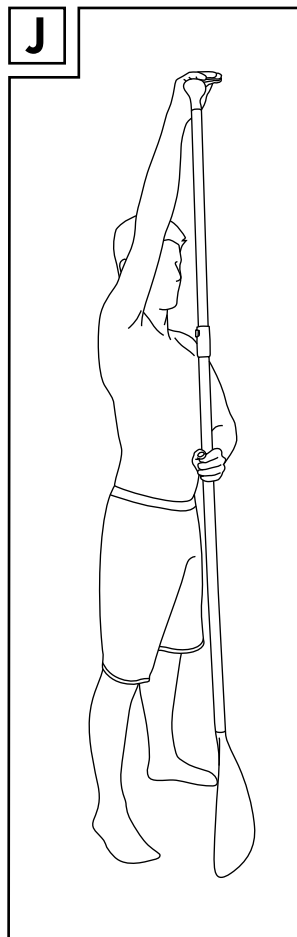
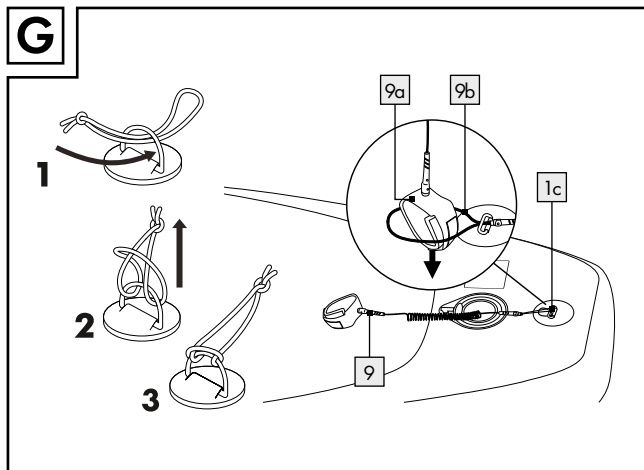


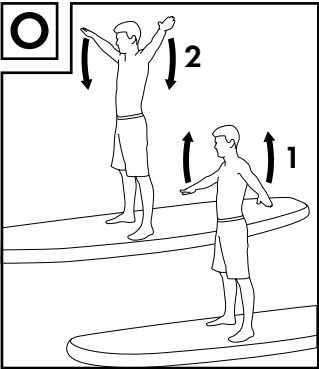
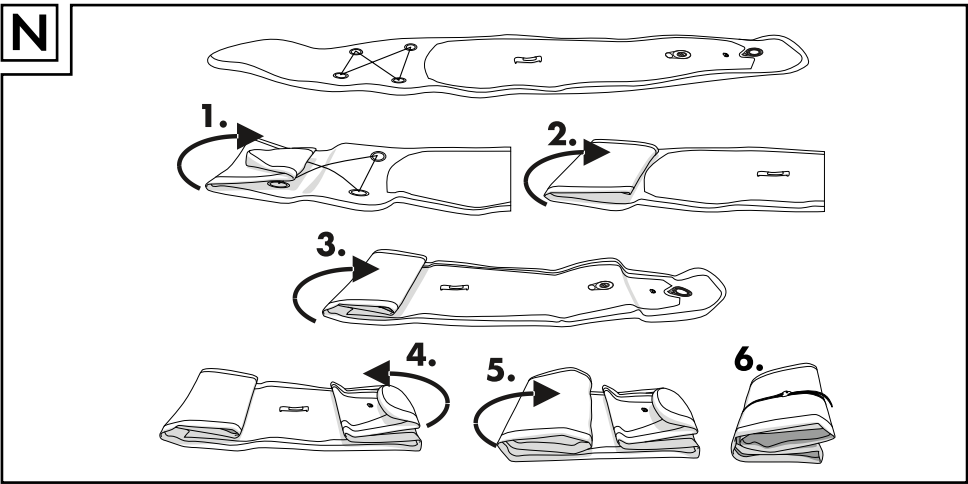
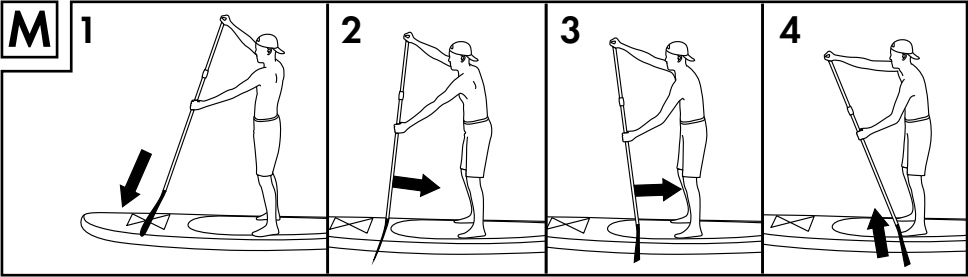
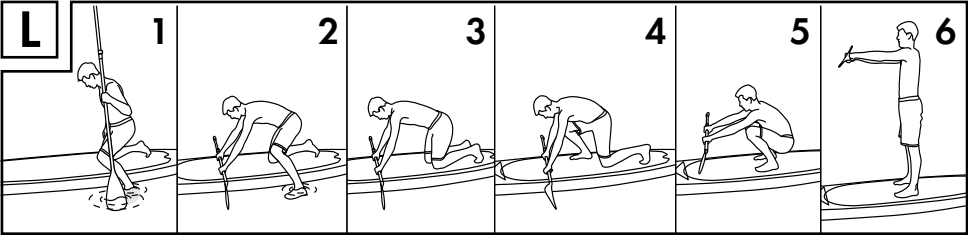
E



F







Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 6
Teilebeschreibung.....	Seite 6
Lieferumfang.....	Seite 6
Technische Daten.....	Seite 6
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 7
Benutzerdefinierte Sicherheitshinweise.....	Seite 7
Produktspezifische Sicherheitshinweise.....	Seite 8
Piktogramme.....	Seite 9
Vor der ersten Verwendung	Seite 11
Board ausrollen.....	Seite 11
Board aufpumpen.....	Seite 11
Klickfinne montieren.....	Seite 12
Einfachpaddel zusammenbauen.....	Seite 13
Produkt demontieren.....	Seite 13
Produkt verwenden	Seite 13
Paddellänge einstellen.....	Seite 13
Benutzung auf dem Wasser.....	Seite 14
Transport	Seite 15
Lagerung	Seite 15
Reinigung und Pflege	Seite 15
Reparatur und Wartung	Seite 16
Reparaturen am Ventil.....	Seite 16
Reparaturen am Board.....	Seite 16
Luftpumpe warten	Seite 17
Entsorgung	Seite 17
Service	Seite 17

Legende der verwendeten Piktogramme



Anweisungen lesen!



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

Race-SUP, aufblasbar

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Stand-up-Paddle-Board zum Paddeln in geschützten Uferzonen bis zu 150 m, aber keinesfalls im Naturschutzgebiet mit Brutstätten von Tieren vorgesehen. Das Produkt ist zum Paddeln in geschützten küstennahen Gewässern, kleinen Buchten, auf kleinen Seen, schmalen Flüssen und Kanälen bestimmt. Benutzen Sie das Produkt nicht bei starken Winden und/oder in brechenden Wellen. Das Produkt ist keine Schwimmhilfe, darf nicht als Wasserspielzeug dienen oder als Wintersportartikel verwendet werden. Es darf nur von Personen, die schwimmen können, benutzt werden. Es ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Bevor Sie dieses Produkt nutzen, sollten Sie an einem entsprechenden Kurs teilnehmen, eine zertifizierte Schule besuchen oder sich von einem erfahrenen Sportler einweisen lassen. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatz bestimmt und nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

● Teilebeschreibung

1	Board	9a	Befestigung der Leash
1a	Ventil	9b	Schlaufe der Leash
1b	Ventilnadel	10	Rucksack
1c	D-Ring	11	Ventilschlüssel
1d	Board-Transportgriff	12	Klickfinne
1e	Ventilkappe	13	Luftpumpe
2	Paddelblatt		(mit Manometer)
3	Paddelstiel	13a	Außengewinde
4	Verlängerungsstange	14	Schlauch
4a	Verschlusshebel	14a	Gewindeüberwurf
5	Reparaturset-Box	14b	Schlauchanschluss
6	Kleber	15a, 15b	Dekorativer Aufkleber (Mistral)
7	Reparaturflicken	16	Silikon-Stopfen für die Klickfinne
8	Trockentasche		
9	Leash		

● Lieferumfang

- 1 aufblasbares Stand-up-Paddle-Board (HG06957)
- 1 Universalpaddel (HG06027)
- 1 Luftpumpe mit Manometer (HG06970)
- 1 Rucksack (HG09876)
- 1 Trockentasche (HG09775)
- 1 Leash (HG05756(B))
- 1 Reparaturset (HG09881)
- 1 Klickfinne (HG09879)
- 2 dekorative Aufkleber (Mistral)
- 2 Silikon-Stopfen für die Klickfinne (HG09879B)
- 1 Montage- und Bedienungseinleitung

● Technische Daten

Max. Belastung:	150 kg
Max. Luftdruck:	1 bar (15 psi)
Maße:	(aufgepumpt): ca. 381 x 73 x 15 cm (L x B x H)
Packmaß:	Trockentasche: ca. 49 x 31 x 20,5 cm (H x B x Ø Boden);
Volumen:	ca. 10L
Rucksack:	ca. 95 x 46 x 25 cm

Gewicht: ca. 10,5 kg (Board)
Maximales
Gewicht
Rucksack: 15 kg



Allgemeine Sicherheitshinweise

DAS NICHT-EINHALTEN DER SICHERHEITSHINWEISE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG KANN GEFAHREN ZUR FOLGE HABEN, WIE VERLETZUNGEN UND TOD, Z.B. DURCH ERTRINKEN! BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

⚠ ACHTUNG! Ihre Umsicht und Selbsteinschätzung auf dem Wasser ist enorm wichtig. Überschätzen Sie Ihre Kräfte und Steuereinstellungen niemals! Halten Sie sich stets in Ufernähe auf! Beachten Sie die Wetterlage, Unwetterwarnungen oder eventuelle Leuchtsignale!

⚠ ACHTUNG! Bitte beachten Sie immer die Sicherheitsregeln und die geltenden gesetzlichen Vorschriften für Seen und offene Gewässer und tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit stets eine geprüfte Rettungsweste.

- Benutzen Sie das Produkt stets entsprechend der Anleitung und den Informationen auf den Kennschildern und in der Bedienungsanleitung. Achten Sie immer darauf, dass Maximallast, Luftdruck nicht über 1 bar (15 PSI) und die Anzahl der Personen, wie auf dem Produkt und in der Bedienungsanleitung angegeben, nicht überschritten werden. Tragen Sie immer eine Rettungsweste.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Produkt vor. Jegliche Änderungen gleich welcher Art beeinträchtigen die Funktionsfähigkeit des Produkts und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Verändern Sie das Produkt nicht in seinem grundlegenden Aufbau, da dies die Sicherheit beeinträchtigen kann.
- Beachten Sie die Angaben auf dem Herstellerschild des Produkts.
- Mit der Verwendung dieses Produktes erkennen Sie Ihre Verpflichtung zum Erwerb der erforderlichen Kenntnisse sowie der Fähigkeiten, die für den Wassersport sowie die Navigation auf

Gewässern erforderlich sind, an. Dies gilt auch für die Einhaltung der gültigen Regeln und Gesetze. Sicherheit auf dem Wasser ist ein Ergebnis des Zusammenspiels von Benutzer, Wetter und Gewässerbedingungen. Mit der Verwendung dieses Produktes akzeptieren, verstehen und erkennen Sie die mit dem Paddelsport verbundenen Risiken an.

- Das aufgepumpte Board, das Paddel und die Blätter sind hart und können unter Umständen Verletzungen verursachen.
- Achten Sie beim Transport des Produkts auf umstehende Personen.



⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation und/oder Ertrinken. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

● Benutzerdefinierte Sicherheitshinweise

- Tragen Sie eine Rettungsweste, wenn Sie sich mit dem Produkt auf dem Wasser befinden.
- Lassen Sie auf dem Wasser Vorsicht walten und handeln Sie umsichtig.
- Benutzen Sie das Produkt nicht unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol.
- Überschätzen Sie Ihre Kräfte, Steuereinstellungen und Fähigkeiten niemals. Seien Sie sich Ihrer Grenzen bewusst. Paddelsport kann gefährlich und

- körperlich anstrengend sein. Bleiben Sie immer so nah wie möglich in Ufer- und Küstennähe.
- Benutzen Sie das Produkt nicht bei Hochwasser oder Flut. Paddeln Sie nur bei sicheren Wetterbedingungen.
 - Informieren Sie sich über aktuelle Wetterbedingungen und prüfen Sie die Wettervorhersagen. Beachten Sie Unwetterwarnungen oder eventuelle Leuchtsignale.
 - Verwenden Sie das Produkt niemals bei ablandigem Wind (Wind, der vom Land in Richtung des Gewässers weht). Sie können leicht abgetrieben werden.
 - Prüfen Sie vor dem Paddeln das Gewässer auf Felsen, Anlegestellen, Kabelwellen und andere Gefahren. Vorsicht bei ablandigem Wind und Strömungen, Tidenwechsel, Flusswasserpegel sowie Hindernisse im und über dem Wasser. Halten Sie sich in geschützten Uferzonen bis 150 m auf.
 - Halten Sie einen sicheren Abstand zu Stromschnellen, Strudeln, Treibgut und anderen Hindernissen.
 - Halten Sie sich stets an die örtlichen Schifffahrtsbestimmungen.
 - Tragen Sie gegebenenfalls einen Schutzhelm.
 - Benutzen Sie immer eine Leash, damit das Board nicht von Ihnen wegtreiben kann.
 - Tragen Sie für das Wetter und die Wasserverhältnisse geeignete Kleidung. Tragen Sie in kühlerem Wetter einen Neoprenanzug beim Paddeln. Es besteht Unterkühlungsgefahr!
 - Befestigen Sie die Leash an sich selbst und dem Board. Wenn Sie die Leash benutzen, könnten Sie bei Kontrollverlust gegen das Board geschleudert werden. Achten Sie darauf, dass die Leash sich nicht um Ihren Körper oder Ihre Füße wickelt.
 - Paddeln Sie nicht allein, sondern immer zusammen mit anderen.
 - Informieren Sie andere Personen, wenn Sie auf einen Paddelausflug gehen. Nehmen Sie immer Ausweisdokumente mit.
 - Wenn Sie das Produkt außerhalb ausgewiesener Badegebiete benutzen, achten Sie darauf, dass eine andere Person Sie immer im Auge behält.
 - Achten Sie beim Paddeln auf andere Personen, die sich im Wasser befinden.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Bootsverkehr, anderen Wasserfahrzeugen, Wehren, Schleusen und anderen Gefahrenquellen.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht in Situationen, in denen Sie andere verletzen könnten, z. B. badende Personen oder Schwimmer am Strand.
 - Eine ungleiche Verteilung der Ladung oder Personen auf dem Board beeinträchtigt die Stabilität, Gleichgewichtslage sowie das Verhalten des Produkts. Dies kann auch zum Umkippen führen. Achten Sie beim Paddeln stets darauf, dass Ihr Gewicht möglichst gleichmäßig auf dem Board verteilt ist.
 - Jede Änderung der Verteilung der Ladung oder Personen auf dem Board (wie das Hinzufügen einer Angelvorrichtung, eines Radars, eines kippbaren Masts, eines Motors usw.) kann die Stabilität, Gleichgewichtslage und das Verhalten des Boards erheblich beeinträchtigen.
 - Um Schäden am Brett zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass es nicht an steinigten Ufern, Wellenbrecherdämmen, seichten Gewässern etc. verwendet wird.
 - Verwenden Sie Ihr Brett nicht, wenn Sie einen Schaden an der Luftkammer durch Einstiche, Löcher oder einen Luftverlust vermuten. Lesen Sie das Kapitel „Reparatur und Wartung“ in Ihrer Anleitung sorgfältig. Falls eine der Luftkammern während der Verwendung im Wasser ausfällt, bleiben Sie ruhig und paddeln Sie zurück zum Ufer, indem Sie den Auftrieb der verbleibenden Luftkammer nutzen.

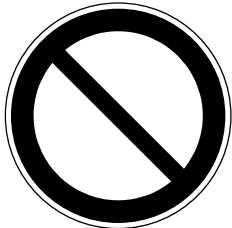
● Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Aufblasbare Produkte sind kälteempfindlich. Falten und pumpen Sie das Produkt nie bei Temperaturen von unter 15 °C auf.
- Pumpen Sie das Produkt bei einem Druck von 0,8 bar (12 psi) bis zu einem Druck von maximal 1 bar (15 psi) auf.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt mit einem Kompressor ohne funktionierenden Kompressor-druckschalter, der das Aufblasen des Produkts

stoppt, sobald das Manometer 1 bar (15 psi) anzeigt, aufzublasen.

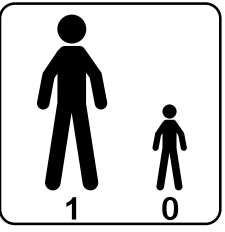
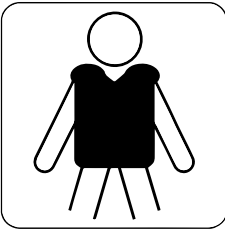
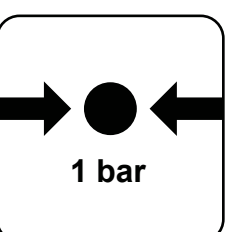
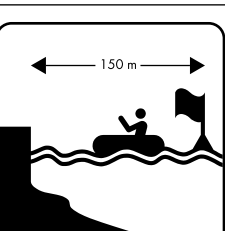
- Falls der Luftdruck im Produkt in direktem Sonnenlicht steigt, muss dieser durch Ablassen der Luft entsprechend ausgeglichen werden.
- Wenn der Druck 1 bar (15 psi) überschreitet, öffnen Sie das Ventil und lassen Sie so viel Luft ab, bis der Betriebsdruck wieder im sicheren Betriebsbereich liegt.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt – das gilt besonders im aufgepumpten Zustand – nicht mit Steinen, Kies oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt und nicht entlang rauer Oberflächen schleift oder schabt, da ansonsten Beschädigungen auftreten können.
- Lassen Sie das Produkt nicht für längere Zeit in der Sonne liegen, sondern stellen Sie es im Schatten ab. Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, z. B. im Winter, lagern Sie es leicht aufgepumpt und frostfrei.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten oder geeignete Pumpenadapter zum Einstecken in die Sicherheitsventile. Bei der Benutzung anderer Adapter könnten die Ventile beschädigt werden.
- Pumpen Sie das Produkt nicht zu sehr auf, da sonst die Gefahr besteht, dass die Schweißnähte aufreißen. Verschließen Sie das Ventil nach dem Aufpumpen wieder gut.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen, scharfkantigen, spitzen oder gefährlichen Gegenständen, Chemikalien oder Flüssigkeiten. Sollte dies dennoch passieren, prüfen Sie das Produkt gründlich auf Lecks oder andere Beschädigungen. Nehmen Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände auf dem Board mit.
- Halten Sie das Produkt von Feuer und heißen Gegenständen (wie z. B. glühenden Zigaretten) fern.
- Transportieren Sie das Board nicht in aufgepumptem Zustand auf Fahrzeugen.

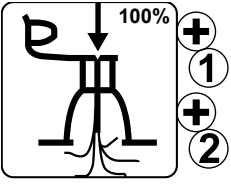
können Verletzungen und/oder Sachschäden die Folge sein.

	Allgemeines Warnzeichen
	Allgemeines Gebotszeichen
	Allgemeines Verbotszeichen
	Kein Schutz ge- gen Ertrinken.

● Piktogramme

⚠️ WARNUNG! Beachten Sie die Piktogramme, bevor Sie das Produkt verwenden. Andernfalls

	Zuerst Bedienungsanleitung lesen.		Anzahl der Benutzer: Erwachsene 1, Kinder 0
	Persönliche Schutzausrüstung tragen.		Nur Für Schwimmer!
	Nicht bei ablandigem Wind gebrauchen.		Maximale Tragfähigkeit
	Nicht bei ablandiger Strömung gebrauchen.		Zulässiger Betriebsdruck: 1 bar, 15 psi
	Nicht für Kinder unter 14 Jahre.		Sichere Entfernung zum Ufer: 150 m

	Luftkammern vollständig aufblasen.
	Nicht in brechenden Wellen nutzen.
	Nicht im Wildwasser benutzen.

● Vor der ersten Verwendung

- Bevor Sie dieses Produkt nutzen, sollten Sie an einem entsprechenden Kurs teilnehmen, eine zertifizierte Wassersportschule besuchen oder sich von einem erfahrenen Sportler einweisen lassen.
- Belasten Sie das Produkt nicht über 150 kg. Achten Sie darauf, dass das Gewicht gleichmäßig verteilt ist. Andernfalls drohen Verletzungsgefahr und/oder Beschädigungen des Produkts.
- Überprüfen Sie alle Teile des Produkts vor jedem Gebrauch auf Schäden wie Abnutzung, Lecks, Risse oder andere Beschädigungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Prüfen Sie den Luftdruck im Board. Überprüfen Sie auch, ob das Ventil fest zuge dreht ist und die Ventilkappe [1e] aufgesetzt ist, damit Sand und

Verunreinigungen nicht in das Ventil eindringen können. Achten Sie auf einen möglichen Druckverlust im Board.

- Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt auf dem Wasser zurück. Eine Strömung kann das Produkt schnell wegtreiben, so dass ein Schwimmer es nicht mehr einholen kann.

● Board ausrollen

- Wählen Sie eine ebene und saubere Fläche mit genügend Platz aus, um das Produkt auszu packen und auseinanderzufalten.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Einzelteile vorhanden sind und sich in einem einwandfreien Zustand befinden.
- Stellen Sie beim Ausrollen des Boards [1] sicher, dass auf dem Boden keine scharfkantigen Objekte wie Glasscherben, Splitt, Schotter oder glühende Holzkohle oder Zigarettenstummel liegen.

Hinweis: Spätestens bei der zweiten Montage des Boards sollten Sie dieses auf eventuell vorhandene Schäden, wie z. B. Löcher und Risse, untersuchen. Lesen Sie dazu im Kapitel „Reparatur und Wartung“, wie diese abgedichtet werden können. Sind Sie erst einmal auf dem Wasser, können eventuelle Schäden nicht mehr behoben werden.

● Board aufpumpen

- Vermeiden Sie ein übermäßiges Aufpumpen, da ansonsten die Gefahr einer Überdehnung oder gar eines Aufreißens der Schweißnähte besteht. Pumpen Sie nur bis zu einem Druck von 1 bar (15 psi) auf.
- Der Luftdruck wird sich bei Erwärmung durch die Sonne erhöhen. Reduzieren Sie in diesem Fall den Luftdruck, indem Sie Luft aus dem Board [1] ablassen.
- Verwenden Sie zum Aufblasen des Boards [1] die mitgelieferte Luftpumpe [13]. Alternativ können Sie auch handelsübliche Fußpumpen oder

Doppelhub-Kolbenpumpen mit entsprechenden Aufsätzen und einem Manometer zum Aufpumpen verwenden.

❗ **Öffnen Sie die Ventilnadel [1b] nur zum Aufpumpen bzw. Ablassen von Luft. Sie kann sonst verschmutzen.**

- Der Bereich um das Ventil [1a] herum muss immer trocken und sauber sein. Überprüfen Sie, ob das Ventil [1a] frei von Schmutzpartikeln ist.
- Achten Sie darauf, dass kein Sand oder andere Verunreinigungen in das Ventil [1a] gelangen.
- Zum Aufpumpen geeignet sind auch Handpumpen und elektrische Pumpen in Kombination mit einem Kompressor mit automatischer Abschaltfunktion. Diese Pumpen sind auf 15 PSI voreingestellt; ist dieser Luftdruck erreicht, schaltet die Pumpe automatisch ab.

Verwenden Sie keine Kompressoren ohne automatische Abschaltfunktion zum Aufpumpen von SUP-Boards.

- Schrauben Sie den Gewindeüberwurf [14a] des Schlauchs [14] auf das Außengewinde [13a] des Anschlusses der Luftpumpe [13]. Achten Sie dabei darauf, dass Sie den Schlauch [14] auf das Gewinde drehen, das mit „INF“ beschriftet ist (Abb. B).
- Stellen Sie die Luftpumpe [13] auf Doppelhub, drehen Sie dazu den Hebel vorne nach rechts (Abb. B1). Pumpen Sie nun das Board [1] auf.
- Sobald Sie bemerken, dass Sie viel Kraft benötigen, stellen Sie die Luftpumpe [13] auf Einzelhub um; stellen Sie dazu den Hebel nach links (Abb. B2). Jetzt können Sie mit wesentlich weniger Kraftaufwand weiter pumpen.

Hinweis: Ziehen Sie den Griff der Luftpumpe [13] nicht ganz nach oben, sondern nur so weit, dass Ihre Arme gestreckt bleiben (Abb. F2).

Jetzt nutzen Sie zum Pumpen Ihr Körpergewicht, indem Sie lediglich in die Knie gehen. Dabei bleiben die Arme weiterhin gestreckt. Sie pumpen so nicht mit den Armmuskeln, sondern mit Ihrem Körpergewicht (Abb. F3).

- Pumpen Sie das Board [1] mit der Luftpumpe [13] bis zu einem empfohlenen Druck von 1 bar (15 psi) auf. Kontrollieren Sie den Druck über das Manometer.

- Beenden Sie das Aufpumpen, sobald ein Druck von 1 bar (15 psi) auf dem Manometer angezeigt wird.

Beachten Sie beim Aufpumpen folgende Reihenfolge:

1. Pumpen Sie zuerst die Luftkammer mit der Ventilnummer 1 auf. Die Ventile sind mit 1 und 2 gekennzeichnet.
2. Drehen Sie beide Ventilköpfe gegen den Uhrzeigersinn, sodass sie nach oben herauskommen (Abb. C1). Ihr Board [1] ist jetzt bereit zum Aufpumpen.
3. Beginnen Sie mit Ventil 1, indem Sie den Schlauchanschluss [14b] in das Ventil [1a] einsetzen und mit einer Drehung im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag festziehen (Abb. C2).

Hinweis: Der Ventilkopf muss sich in einer geschlossenen Position befinden (Abb. C4).

4. Pumpen Sie danach die zweite Luftkammer über das Ventil mit der Nummer 2 auf. Dazu drehen Sie den Ventilkopf gegen den Uhrzeigersinn, sodass dieser nach oben heraus kommt (Abb. C1), setzen den Pumpenschlauch, wie bei Ventil 1, ein und beginnen zu pumpen. Da die innere Luftkammer nur wenig Volumen hat, lassen Sie den Hebel vorne an der Luftpumpe [13] senkrecht, um mit wenig Kraftaufwand zu pumpen.
5. Drehen Sie das Schlauchende gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil [1a] heraus und setzen Sie die Ventilkappe [1e] auf das Ventil [1a].
6. Drehen Sie die Ventilkappe [1e] im Uhrzeigersinn fest.

● **Klickfinne montieren (Abb. E)**

- Stecken Sie die Stifte der Klickfinne [12] in die Bohrung.
- Schieben Sie die Klickfinne [12] nach vorne und ziehen Sie sie zurück, um sie zu verriegeln.

Hinweis: Achten Sie stets darauf, dass die Finnen beim Tragen des Boards [1] in Ihre Richtung zeigen. Seien Sie bei windigem Wetter besonders vorsichtig, damit Sie niemanden mit dem Board [1] verletzen.

● Einfachpaddel zusammenbauen (Abb. K)

- Lösen Sie den Verschlusshebel [4a] von der Verlängerungsstange [4].
- Stecken Sie den Paddelstiel [3] in die Verlängerungsstange [4].
- Ziehen Sie den Paddelstiel [3] aus, bis die gewünschte Länge erreicht ist.
Hinweis: Informationen zur empfohlenen Paddellänge finden Sie im Kapitel „Paddellänge einstellen“.
- Drücken Sie den Verschlusshebel [4a] an der Verlängerungsstange [4] herunter, um den Paddelstiel [3] zu arretieren.
- Stecken Sie das Paddelblatt [2] in die Öffnung der Verlängerungsstange [4]. Stellen Sie sicher, dass der Arretierstift vollständig im Stiftloch des Paddelblatts [2] eingeführt ist. Der Stift der Verlängerungsstange [4] muss hörbar klicken, wenn er im Stiftloch des Paddelblatts [2] einrastet.

● Produkt demontieren

- Wählen Sie zur Demontage eine saubere, ebene Fläche mit ausreichend Platz.
- Folgende Schritte umfassen die Demontage:
 - Entfernen von Klickfinne [12] und anderen Zubehörteilen
 - Ablassen von Luft aus dem Board [1]
 - Zusammenrollen des Boards [1]
 - Zerlegung des Paddels in seine Einzelteile**Hinweis:** Entfernen Sie die Klickfinne [12], bevor Sie die Luft aus dem Board [1] ablassen.

Klickfinne demontieren:

- Klopfen Sie leicht von oben auf die Klickfinne [12].
- Schieben und heben Sie die Klickfinne [12] an.

Paddel demontieren:

- Um das Paddel zu demontieren, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, wie im Kapitel „Einfachpaddel zusammenbauen“ beschrieben.

Luft ablassen (Abb. C):

- Legen Sie das trockene Board [1] flach auf den Boden und öffnen Sie die beiden Ventilkappen [1e], indem Sie die Ventilnadel [1b] nach unten drücken und gleichzeitig im Uhrzeigersinn drehen.
- Drücken Sie die Ventilnadel [1b] nur leicht nach unten, sodass die Luft langsam ausströmt.
- Lassen Sie die Luft ab.
- Wahlweise können Sie die Luftpumpe [13] dazu benutzen, das Board [1] möglichst flach zu falten, indem Sie den Schlauch [14] an der Luftpumpe [13] rückwärts befestigen (Deflate). Schließen Sie den Schlauch [14] an einem der Ventile [1a] an. Der Ventilkopf muss sich dabei unten befinden. Drehen Sie den Ventilkopf nach rechts (Abb. C4), pumpen Sie und saugen dabei die restliche Luft aus dem Board [1], bis es ganz flach ist.
- Drehen Sie anschließend den Ventilkopf gegen den Uhrzeigersinn, sodass dieser nach oben heraus kommt (Abb. C1).
- Legen Sie nun das Board [1] flach auf den Boden (Abb. N1).
- Falten Sie danach das Board [1] einmal und legen den Bug auf das Heck (Abb. N2).
- Falten Sie dann das Heck mit dem Bug noch einmal, und zwar so weit, dass die äußeren Finnen unter dem Board [1] nicht eingeknickt werden (Abb. N3).

❗ Falten Sie das Board [1] nicht entlang der äußeren Kanten des Finnenkastens. Dies führt zu übermäßigen Spannungen im Board [1].

- Falten Sie nun die gegenüberliegende Seite bis etwa zur Mitte (Abb. N4).
- Falten Sie anschließend das Board [1] noch einmal auf die gegenüberliegende Seite und zwar so weit, dass die äußeren Finnen oben sind (Abb. N5).
- Zurren Sie das Board [1] mit dem Gurt fest.

● Produkt verwenden

● Paddellänge einstellen

- Nehmen Sie eine gerade Haltung ein und strecken einen Arm nach oben; winkeln Sie Ihre Handfläche etwa in einem rechten Winkel ab (Abb. J).

- Öffnen Sie den Verschlusshebel **4a** an Ihrem Paddel und schieben Sie die Verlängerung nach oben, bis der Paddelgriff unter Ihre abgewinkelte Handfläche passt.

Hinweis: Für eine optimale Handhabung muss der Paddelstiel **3** mithilfe des Verschlusshebels **4a** fest mit der Verlängerungsstange **4** verbunden sein. Gegebenenfalls müssen Sie die Schrauben des Verschlusshebels **4a** justieren, um den festen Sitz des Paddelstiels **3** sicherzustellen.

- Schließen Sie die Arretierung des Verschlusshebels **4a**. Ihr Paddel ist jetzt auf die richtige Länge eingestellt.

❗ **Wichtig: Ziehen Sie den Paddelstiel **3** nicht über die „STOP“-Markierung heraus. Das Paddel ist dann nicht mehr stabil und es besteht Bruchgefahr.**

● Benutzung auf dem Wasser

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie niemanden verletzen, wenn Sie das Board **1** bei Wind tragen. Halten Sie die Finnen immer in Richtung Ihres Körpers.

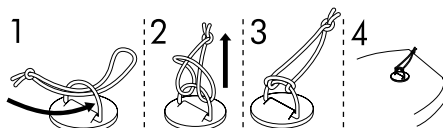
Hinweis: Sie haben die Möglichkeit, das Board **1** stehend oder sitzend zu verwenden.

Verwendung im Stehen:

- Nutzen Sie in dieser Position die Leash **9** als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme.
- Befestigen Sie die Leash **9** immer an Ihrem Fußgelenk, wenn der Wind ablandig weht.
- Sollten Sie auf dem Wasser in eine Notlage geraten, bleiben Sie auf jeden Fall auf dem Board **1**. Besonders bei stark ablandigem Wind dürfen Sie auf keinen Fall das Board **1** verlassen, andernfalls können Sie ertrinken. Machen Sie in so einem Fall mit dem internationalen Notsignal auf sich aufmerksam: Stehen oder sitzen Sie auf Ihrem Board **1** und heben und senken Sie die seitlich ausgestreckten Arme, langsam und deutlich (Abb. O).
- Um die Leash **9** zu befestigen, gehen Sie vor, wie in Abbildung G dargestellt:

1. Befestigen Sie die Leash **9** am hinteren D-Ring **1c**.

2. Ziehen Sie die Schlaufe der Leash **9b** durch den D-Ring **1c**.
3. Ziehen Sie die Befestigung der Leash **9a** durch die Schlaufe der Leash **9b**.
4. Wenn Sie das Board **1** in tieferen Gewässern stehend benutzen, befestigen Sie die Leash **9** am Bein/Fußgelenk (Abb. H/I).



Aufsteigen auf das Board (Abb. L):

- Stellen Sie sich seitlich neben das Board (Abb. L1).
- Legen Sie das Paddel im rechten Winkel zur Board-Längsachse, etwas vor dem Board-Transportgriff **1d** (Abb. L2), auf das Board **1**.
- Knien Sie sich nun im seichten Wasser hinter dem Paddel auf das Board (Abb. L3). Greifen Sie nach dem Paddel, ohne es hochzuheben. Die Hände sind weit auseinander.
- Nehmen Sie nun einen Fuß nach vorne und stellen Sie ihn etwa in Höhe des Board-Transportgriffs **1d** (Abb. L4) auf das Board **1**. Setzen Sie auch den anderen Fuß neben den Board-Transportgriff **1d**.
- Stellen Sie sich breitbeinig auf das Board **1**, am besten links und rechts neben den Board-Transportgriff **1d**.
- Gehen Sie nun ganz in die Knie, leicht nach hinten und heben Sie gleichzeitig das Paddel waagrecht nach oben (Abb. L5).
- Richten Sie sich nun langsam auf; das Paddel hilft Ihnen, die Balance zu halten. Sie stehen jetzt breitbeinig auf dem Board (Abb. L6) und können beginnen, zu paddeln.

Richtige Paddeltechnik (Abb. M):

Hinweis: Der obere Arm, dessen Hand den Paddelgriff umfasst, sollte während des Paddelvorgangs immer gestreckt bleiben.

- Tauchen Sie das Paddel möglichst weit vorne direkt neben dem Board **1** in das Wasser (Abb. M1). Der untere Arm, dessen Hand das Paddel etwa in Schulterbreite umfasst, ist dabei auch gestreckt (Abb. M2).

- Ziehen Sie nun bei gestrecktem oberem Arm mit dem unteren Arm das Paddel zu sich (Abb. M3). Dabei winkeln Sie den unteren Arm an. Sie sollten das Paddelblatt in Höhe Ihrer Füße wieder aus dem Wasser ziehen (M4). Wiederholen Sie den Vorgang.

● Transport

- Transportieren Sie das Board **1** nicht im aufgepumpten Zustand auf Fahrzeugen.

Rucksack **10:**

- Zum Transportieren oder Lagern können Sie alle Zubehörteile im Rucksack **10** verstauen.
- Demontieren Sie das Produkt, wie im Kapitel „Produkt demontieren“ beschrieben.
- Achten Sie darauf, dass es vollständig sauber, trocken und aufgerollt ist.
- Stecken Sie das Board **1** mit allen Einzelteilen und Zubehör, die in der Trockentasche **8** verstaut sind, in den Rucksack **10** (maximale Tragfähigkeit: 15 kg).

Hinweis: Der Rucksack dient nur zum Transport und zur Aufbewahrung des SUP-Boards und seines Zubehörs.

Trockentasche **8:**

Hinweis: Beachten Sie, dass die Trockentasche **8** nicht wasserdicht ist. Verstauen Sie keine empfindlichen Gegenstände, wie z. B. Fotoapparate, darin.

- Verstauen Sie die kleineren Zubehörteile in der Trockentasche **8**.
- Falten Sie die Oberseite der Trockentasche **8** mindestens 2 mal so fest wie möglich.
- Verschließen Sie die Trockentasche **8** fest mit der Schnalle.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, an dem es keinen größeren Temperaturschwankungen ausgesetzt ist.

- Bei längerer Nichtbenutzung wird empfohlen, das Board **1** flachliegend eventuell mit etwas Luft darin zu lagern.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern an einem sicheren Ort auf.
- Stellen Sie keine schweren oder scharfen Gegenstände auf dem Board **1** ab.
- Schleifen Sie das Produkt vor der Lagerung nicht über harte und scheuernde Oberflächen.
- Stellen Sie sicher, dass sich zwischen den Falten des Boards **1** kein Sand oder Kies befindet. Dies kann zu Abrieb oder Löchern beim Lagern führen.
- Überprüfen Sie das Produkt nach längerer Lagerung auf Verschleiß oder Alterung.
- Wenn Sie das Board **1** bei kaltem Wetter längere Zeit aufgerollt aufbewahren, kann es zu Materialrissen kommen.
- Bei längerem Nichtgebrauch empfehlen wir, Zubehör und SUP-Board im mitgelieferten Rucksack zu verstauen (z. B. Klickfinne, Paddel, Trockentasche, Luftpumpe, Reparaturset, Leash).

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten bzw. keine scharfen oder metallischen Gegenstände wie Messer.
- Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Board **1** nach jedem Gebrauch, wenn die Ventilmadel **1b** geschlossen ist.
- Entfernen Sie die Klickfinne **12**, wie im Kapitel „Klickfinne demontieren“ beschrieben.
- Legen Sie das Board **1** auf einen sauberen, trockenen und ebenen Untergrund.
- Spülen Sie das Board **1** und die Klickfinne **12** mit Süßwasser und milder Seife ab, um beides von Salzkristallen, Sandkörnern und anderen Verschmutzungen zu befreien.
- Wischen Sie alle Teile des Produkts mit einem trockenen und weichen Tuch ab. Lassen Sie das Board **1** und die Klickfinne **12** anschließend vollständig trocknen.

● Reparatur und Wartung

- **⚠️ WARNUNG!** Führen Sie alle Reparaturen an einem gut belüfteten Ort durch und vermeiden Sie das Einatmen giftiger Dämpfe. Vermeiden Sie die Berührung mit der Haut oder den Augen. Bewahren Sie alle Reparaturmaterialien (Kleber, Lösungsmittel usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **⚠️ WARNUNG!** Die Nähte dürfen nicht durch Kleben repariert werden. Nur der Hersteller des Boards **1** kann Reparaturen an den Nähten durchführen.
- Reparieren Sie größere Löcher keinesfalls selbständig. Kleinere Löcher können Sie mit dem beiliegenden Reparaturset reparieren.
- Überprüfen Sie das Board **1** vor jeder Verwendung auf Druckverlust, Löcher oder Risse. Wenn aus dem Board **1** Luft entweicht, kann dies an einem undichten Ventil **1a**, einem defekten Ventil **1a** oder einem Loch im Board **1** selbst liegen.

● Reparaturen am Ventil

Um zu überprüfen, ob Ventile **1a** undicht sind, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drehen Sie die Ventilkappe **1e** gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie vom Ventil **1a** ab.
- Stellen Sie sicher, dass sich kein Sand oder keine andere Fremdkörper im Ventil **1a** befinden.
- Schrauben Sie die Ventilmadel **1b** zu.
- Drehen Sie die Ventilkappe **1e** gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie vom Ventil **1a** ab.
- Setzen Sie den Ventilschlüssel **11** auf das Ventil **1a**, bis er das Ventil **1a** vollständig umfasst.
- Drehen Sie die Ventilkappe **1e** im Uhrzeigersinn fest.
- Schließen Sie das Ventil **1a** mit der Ventilkappe **1e**.
- Pumpen Sie das Board **1** vollständig auf.
- Schließen Sie das Ventil **1a**.
- Gießen Sie Seifenwasser auf den Bereich um das Ventil **1a** herum. Wenn sich keine Blasen bilden, ist das Ventil **1a** luftdicht. Wenn sich jedoch um das Ventil **1a** herum Seifenblasen

bilden, tritt Luft aus. Das Ventil **1a** muss entweder angezogen oder ausgetauscht werden.

Ventil **1a** festziehen (Abb. D):

- **⚠️ WARNUNG!** Verwenden Sie niemals den Ventilschlüssel **11**, um das Ventil **1a** festzuziehen, wenn das Board **1** unter Druck steht. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.
- Setzen Sie den Ventilschlüssel **11** auf das Ventil **1a**, bis er das Ventil **1a** vollständig umfasst. Ziehen Sie das Ventil **1a** durch Drehen im Uhrzeigersinn fester.
- Wiederholen Sie den Test mit Seifenwasser.
- Wenn sich um das Ventil **1a** nach dem Festziehen noch Seifenblasen bilden, muss es durch ein neues ersetzt werden.

Ventil **1a** austauschen (Abb. D):

- Setzen Sie den Ventilschlüssel **11** auf das Ventil **1a**, bis er das Ventil vollständig umfasst.
- Drehen Sie die Ventilkappe **1e** gegen den Uhrzeigersinn heraus und nehmen Sie das defekte Ventil **1a** aus dem Ventilsitz heraus.
- Setzen Sie ein neues Ventil **1a** in den Ventilsitz ein. Für eine bestmögliche Abdichtung wird empfohlen, eine kleine Menge Silikonfett oder Vaseline um das Ventil **1a** herum aufzutragen.
- Setzen Sie den Ventilschlüssel **11** auf das Ventil **1a** und ziehen Sie es im Uhrzeigersinn fest.

Hinweis: Sollte das Ventil **1a** undicht sein und das Festdrehen mit dem Ventilschlüssel **11** nicht helfen, drehen Sie das Oberteil des Ventils **1a** mit dem Ventilschlüssel **11** ganz heraus. Entfernen Sie eventuelle kleine Verunreinigungen an der Ventil-Membran. Prüfen Sie nach dem Einschrauben, ob das Ventil **1a** dicht ist.

● Reparaturen am Board

⚠️ Bevor Sie das Produkt nach der Reparatur im Wasser verwenden, prüfen Sie, ob der Reparaturflicken **7 luftdicht und ordnungsgemäß abdichtet. Versuchen Sie unter keinen Umständen, größere beschädigte Bereiche selbst zu reparieren.**

Bringen Sie das Produkt zu einer Fachwerkstatt.

Löcher finden:

- Bestreichen Sie den Bereich des Boards **1**, in dem ein Loch vermutet wird, mit Seifenwasser. Seifenblasen bilden sich dort, wo Luft aus dem Board **1** austritt.
- Markieren Sie den entsprechenden Bereich.
- Spülen Sie das Board **1** mit klarem Wasser ab und wischen Sie es trocken, bevor Sie mit der Reparatur beginnen.

Löcher flicken:

- Reparieren Sie Löcher nur mit geeignetem Klebstoff. Ein Kleber **6** ist im Lieferumfang enthalten. Reparaturen mit ungeeignetem Kleber können zu weiteren Schäden führen. Entsprechende Klebstoffe finden Sie auch im Fachhandel.
- Nachdem Sie das Loch oder die Löcher gefunden haben, lassen Sie die gesamte Luft aus dem Board **1** ab.
- Reinigen Sie den zu reparierenden Bereich gründlich.
- Trocknen Sie den gereinigten Bereich.
- Messen und schneiden Sie einen Reparaturflicken **7** ab, der groß genug ist, um den beschädigten Bereich plus 1,5 cm ringsherum zu bedecken.
- Hinweis:** Wenn Sie die Möglichkeit haben, sorgen Sie dafür, dass die Oberfläche um die beschädigte Stelle herum garantiert fettfrei ist, ebenso der Reparaturflicken **7**.
- Tragen Sie den Kleber **6** gleichmäßig auf die Oberfläche um den beschädigten Bereich sowie auf den Reparaturflicken **7** selbst auf.
- Lassen Sie den Kleber ca. 3–4 Minuten trocknen (bei einer Temperatur von etwa 20–25 °C).
- Platzieren Sie den Reparaturflicken **7** so auf der Board-Oberfläche, dass beide Klebeflächen einander zugewandt sind.
- Drücken Sie den Reparaturflicken **7** mit einem harten Gegenstand auf das Board **1**.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Sie auf einer ebenen Fläche ohne Knicke oder Falten arbeiten. Entfernen Sie mit einem abgerundeten Gegenstand vorsichtig alle Blasen und bewegen Sie sich von der Mitte nach außen hin.

- Lassen Sie den Kleber mindestens 12 Stunden trocknen.
- Tragen Sie nach dem Trocknen mehr Klebstoff um die Ränder des Reparaturflickens **7** herum auf. Es reicht aus, den Kleber an diesen Nähten ca. 4 Stunden trocknen zu lassen.

● Luftpumpe warten

- Stellen Sie sicher, dass die Luftpumpe **13** vor und während der Benutzung gut geschmiert wird.
- Öffnen Sie zum Schmieren der Luftpumpe **13** die Kappe auf der Oberseite und tragen Sie eine dünne Schicht Öl oder Schmierfett auf die abgedichteten Bereiche und Leitungen auf. Achten Sie darauf, säurefreies Silikon-Öl zu verwenden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

List of pictograms used	Page 20
Introduction	Page 20
Intended use	Page 20
Parts description	Page 20
Scope of delivery	Page 20
Technical data	Page 20
General safety notes	Page 21
User-defined safety instructions	Page 21
Product-specific safety notes	Page 22
Pictograms	Page 23
Before first use	Page 24
Unrolling the board	Page 25
Inflating the board	Page 25
Installing the click fin	Page 26
Assembling the single blade paddle	Page 26
Disassembling the product	Page 26
Using the product	Page 27
Adjusting the paddle length	Page 27
Using on the water	Page 27
Transport	Page 28
Storage	Page 28
Cleaning and care	Page 28
Repair and maintenance	Page 28
Repairing the valve	Page 29
Repairing the board	Page 29
Maintaining the air pump	Page 30
Disposal	Page 30
Service	Page 30

List of pictograms used	
	Read the instructions!
	Safety information Instructions for use

Inflatable Racing Stand Up Paddle Board

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended as a stand-up paddle board for use in protected shore areas up to 150 m, never in nature reserves with breeding places for animals. This product is intended for paddling in protected near-shore coastal water, small bays, small lakes, small rivers and canals. Never use the product in high wind and/or breaking waves. This product is not a personal flotation device, it must not be used as a water toy or for winter sports. It may only be used by persons able to swim. Not suitable for children under age 14 years. Before using this product, you should attend a suitable course, a certified school or receive instruction from an experienced athlete. This product is only intended for private use, not for commercial use.

● Parts description

	Board		Valve needle
	Valve		D-ring

	Board transport handle		Backpack
	Valve cap		Valve wrench
	Paddle blade		Click fin
	Paddle handle		Air pump (with pressure gauge)
	Extension pole		Male thread
	Locking lever		Hose
	Box with repair kit		Threaded coupler
	Glue		Hose connection
	Repair patches		Mistral decoration sticker
	Drybag		Click fin silicone plug
	Leash		
	Leash strap		
	Leash loop		

● Scope of delivery

- 1 Inflatable Stand-Up paddle board (HG06957)
- 1 Universal paddle (HG06027)
- 1 Air pump with pressure gauge (HG06970)
- 1 Backpack (HG09876)
- 1 Drybag (HG09775)
- 1 Leash (HG05756(B))
- 1 Repair kit (HG09881)
- 1 Click fin (HG09879)
- 2 Mistral decoration stickers
- 2 Click fin silicone plugs (HG09879B)
- 1 Set of installation instructions and instructions for use

● Technical data

Max. load:	150 kg
Max. air pressure:	1 bar (15 PSI)
Dimensions:	(inflated): approx. 381 x 73 x 15 cm (L x W x H)
Pack size:	drybag: approx. 49 x 31 x 20.5 cm (H x W x Ø bottom);
Volume:	approx. 10L
Backpack:	approx. 95 x 46 x 25 cm
Weight:	approx. 10.5 kg (Board)
Backpack max. weight capacity:	15 kg



General safety notes

FAILURE TO OBSERVE THE SAFETY INFORMATION IN THE INSTRUCTIONS FOR USE MAY RESULT IN RISKS SUCH AS INJURIES AND DEATH, E.G. FROM DROWNING! KEEP ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

⚠ ATTENTION! Prudence and self-assessment on water are extremely important. Never overestimate your strength and steersmanship! Always stay near shore! Be aware of the weather, storm warnings or possible flares!

⚠ ATTENTION! Always observe the safety rules and relevant ordinances for lakes and open waters, and always wear an approved life jacket for your own safety.

- Always use the product as specified in these instructions and the information on labels and in the instructions for use. Never exceed the maximum load, air pressure of 1 bar (15 PSI) and the number of persons specified on the product and in the instructions for use. Always wear a life jacket.
- Never modify the product. Any modifications affect the functionality of the product and will void the warranty.
- Do not modify the basic design of the product, as this can affect safety.
- Observe the information on the manufacturer label on the product.
- By using this product you acknowledge your obligation to acquire the necessary knowledge and skills required for water sports and navigating waters. This also applies to observing the relevant rules and laws. Safety on water is a result of the synergy between user, weather and water conditions. By using this product you accept, understand and acknowledge the risks associated with paddling.
- The inflated board, the paddle and the blades are rigid and may cause injuries.
- Please watch for bystanders when transporting the product.



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unattended with the packaging material or the product. The packaging material presents a suffocation hazard and there is a risk of death from strangulation and/or drowning. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the product.

- This device is not intended to be used by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instruction on how to use the device from such a responsible person. Children must be supervised to ensure they do not play with the product.

● **User-defined safety instructions**

- Wear a life jacket when using the product on water.
- Be careful and prudent on waters.
- Do not use this product under the influence of drugs, medication or alcohol.
- Never overestimate your strength, steersmanship and skills. Be aware of your limits. Paddling can be dangerous and physically strenuous. Always stay as close as possible to the shore and coast.
- Do not use the product in floods. Only paddle in safe weather conditions.
- Obtain information about current weather conditions and check the weather forecast. Be aware of severe weather warnings or possible flares.
- Never use the product in offshore wind (wind from the land blowing toward the water). You could easily be swept away.
- Check the water for rocks, docks, ripples and other hazards before paddling. Be careful in offshore wind and currents, tidal change, river water levels and obstacles in and above water. Stay in protected shore areas up to 150 m.
- Keep a safe distance from rapids, whirlpools, flotsam and other obstacles.

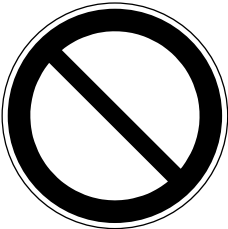
- Always observe local navigation rules.
- If necessary, wear a protective helmet.
- Always use a leash to prevent the board from floating away from you.
- Wear clothing suitable for the weather and water conditions. Wear a wetsuit when paddling in cool weather. There is a risk of hypothermia!
- Attach the leash to yourself and the board. When using the leash, you could be tossed against the board if you lose control. Be careful the leash does not entangle around your body or feet.
- Always paddle together with others, never alone.
- Notify others before you go paddle boarding. Keep identification on you.
- When using the product outside of designated swim areas, be sure another person is watching you.
- Watch for others in the water when paddle boarding.
- Do not use the product near boat traffic, other watercrafts, dams, locks and other hazards.
- Do not use the product in situations where you may injury others, e.g. people in the water or on the beach.
- Uneven weight distribution of cargo or persons on the board affects the stability, balance and product characteristics. This can also cause the product to tip. Always be sure to distribute your weight as evenly on the board as possible.
- Any change in the distribution of the cargo or persons on the board (such as adding fishing equipment, a radar, a folding mast, motor, etc.) can significantly affect stability, balance and the characteristics of the board.
- To avoid damages on the board, ensure you won't use it on stony shores, moles, shoals, etc.
- Do not use your board if you suspect punctures, holes or a leak. Read the chapter "Repair and maintenance" in this manual carefully. In case one of the air chambers fails during use on waters, keep calm and paddle back to the shore using the buoyancy of the remaining air chamber.

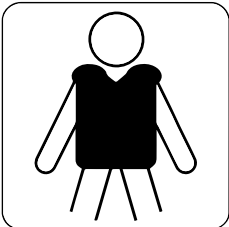
● Product-specific safety notes

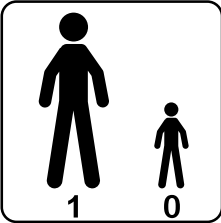
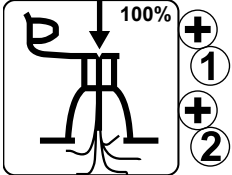
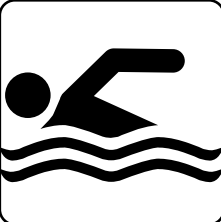
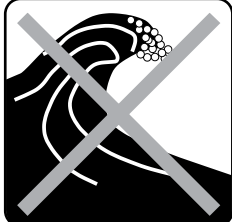
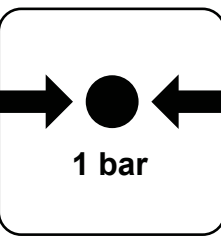
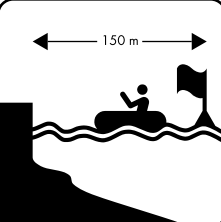
- Inflatable products are sensitive to low temperatures. Never fold and inflate the product in temperatures under 15 °C.
- Inflate the product at a pressure of 0.8 bar (12 PSI) up to a maximum pressure of 1 bar (15 PSI).
- Do not attempt to inflate the product with a compressor without a functioning compressor pressure switch, which shall stop inflating the product once the pressure gauge reads 1 bar (15 PSI).
- If the air pressure inside the product rises in direct sunlight, it must be balanced out accordingly by releasing air.
- If the pressure exceeds 1 bar (15 PSI), open the valve and release air until the operating pressure is in the safe operating range again.
- Be sure the product – particularly when inflated – does not come into contact with stones, gravel or sharp objects and does not rub or scrape against rough surfaces, as this can cause damage.
- Do not let the product sit in the sun for extended periods; always set it down in the shade. If the product will not be used for extended periods, e.g. in winter, store it slightly inflated and away from frost.
- Only insert the included or suitable pump adapters in the safety valves. Other adapters can damage the valves.
- Do not overinflate the product or the welded seams may rupture. Close the valve properly after inflating.
- Avoid contact with hot, sharp, pointy or dangerous objects, chemicals or liquids. If this does occur, thoroughly check the product for leaks or other damages. Do not carry sharp or pointy objects on the board.
- Keep the product away from fire and hot objects (e.g. lit cigarettes).
- Do not transport the inflated board on vehicles.

● **Pictograms**

⚠ WARNING! Please note the pictograms before you use the product. Injuries and/or property damage may otherwise occur.

	General warning sign
	General mandatory action symbol
	General prohibition sign
	No protection against drowning

	Read the instruction manual
	Wear personal protective equipment
	Do not use in offshore wind.
	Do not use in offshore currents.
	Not for children under 14 years of age

	Number of users: 1 adult, 0 children		Inflate all air chambers completely
	Only for swimmers		Do not use in breaking waves.
	Max. loading value		Do not use in white water.
	Operating pressure: 1 bar, 15 PSI	● Before first use ■ Before using this product, you should attend a suitable course, a certified school or receive instruction from an experienced athlete. ■ The load on the product must not exceed 150 kg. Ensure weight is distributed evenly. Failure to observe this advice may result in injury and/or product damage. ■ Check all parts of the product for damage such as wear, leaks, tears or other damages before every use. ■ Do not use the product if it is damaged. ■ Check the air pressure inside the board. Also verify the valve is closed tight and the valve cap  is attached to prevent sand and dirt from entering the valve. Watch for any pressure loss in the board.	
	Safe distance from shore: 150 m		

● **Before first use**

- Before using this product, you should attend a suitable course, a certified school or receive instruction from an experienced athlete.
- The load on the product must not exceed 150 kg. Ensure weight is distributed evenly. Failure to observe this advice may result in injury and/or product damage.
- Check all parts of the product for damage such as wear, leaks, tears or other damages before every use.
- Do not use the product if it is damaged.
- Check the air pressure inside the board. Also verify the valve is closed tight and the valve cap  is attached to prevent sand and dirt from entering the valve. Watch for any pressure loss in the board.

- Never leave the product in the water unattended. A current can quickly sweep the product away so that a swimmer cannot retrieve it.

● Unrolling the board

- Select an even, clean surface with enough room to unpack and unfold the product.
- Remove all product packaging.
- Verify that all parts are present and in good condition.
- When unrolling the board **1**, ensure there are no sharp objects such as shards of glass, loose gravel or glowing charcoal or cigarette butts are on the ground.

Note: Check the board for any damage such as holes and tears the second time it is assembled or sooner. Please refer to chapter "Repair and maintenance" how to repair these. Damage cannot be repaired once you are on the water.

● Inflating the board

- Avoid overinflating to prevent the welded seams from over-expanding or even rupturing. Only inflate up to a pressure of 1 bar (15 PSI).
- The air pressure will increase when the product heats up from the sun. In this case, reduce the air pressure by releasing air from the board **1**.
- Inflate the board **1** with the included air pump **13**. You can alternatively use a standard foot pump or twin stroke piston pump with the corresponding attachments and a pressure gauge.

! **Only open the valve needle **1b** to inflate or release air. They can otherwise become dirty.**

- The area around the valve **1a** must always be dry and clean. Check the valve **1a** for dirt particles.
- Ensure sand or other dirt does not enter the valve **1a**.
- You may also use hand pump or electric pumps with a compressor that has an automatic switch-off function. These pumps are pre-set to 15 PSI; the pump automatically shuts off when this air pressure is reached.

Regular compressors without a switch-off function should not be used to pump up SUP boards.

- Screw the threaded coupler **14a** of the hose **14** onto the male thread **13a** of the connector on the air pump **13**. Be sure to screw the hose **14** onto the thread marked "INF" (Fig. B).
- Set the air pump **13** to twin stroke by moving the front lever to the right (Fig. B1). Now inflate the board **1**.
- Once you notice a lot of force is required, set the air pump **13** to single stroke by moving the front lever to the left (Fig. B2). You can now continue inflating with considerably less force.
Note: Do not pull the handle on the air pump **13** all the way up, only far enough so your arms remain straight (Fig. F2). Now use the weight of your body to inflate the product by simply bending at the knees. Keep your arms straight. This way you are not inflating with your arm muscles but the weight of your body (Fig. F3).
- Inflate the board **1** with the air pump **13** to the recommended pressure of 1 bar (15 PSI). Use the pressure gauge to check the pressure.
- Stop inflating the product once the pressure gauge reads 1 bar (15 PSI).

Inflate in the following order:

1. First inflate the air chamber with valve number 1. The valves are marked 1 and 2.
2. Turn both valve heads anti-clockwise so it comes out upward (Fig. C1). Your board **1** is now ready to inflate.
3. Start with valve 1 by inserting the hose connection **14b** into the valve **1a** and securing it all the way clockwise (Fig. C2).

Note: The valve head must be in the closed position (Fig. C4).

4. Then inflate the second air chamber via valve 2. To do so, turn the valve head anti-clockwise so it comes out upward (Fig. C1), insert the pump hose the same as with valve 1 and start inflating. Since the inner air chamber is small, leave the front lever on the air pump **13** vertical to inflate using little force.

5. Unscrew the hose end anti-clockwise from the valve **1a** and attach the valve cap **1e** to the valve **1a**.
6. Tighten the valve cap **1e**, turning clockwise.

● Installing the click fin (Fig. E)

- Insert the pins of the click fin **12** in the hole.
- Slide the click fin **12** to the front and pull back for lock.

Note: Always ensure the fins are facing toward you when carrying the board **1**. Be particularly careful not to injure others with the board **1** in windy conditions.

● Assembling the single blade paddle (Fig. K)

- Loosen the locking lever **4a** on the extension **4**.
- Insert the paddle shaft **3** in the extension **4**.
- Extend the paddle shaft **3** to the desired length.

Note: For information about the recommended paddle length, please see chapter "Adjusting the paddle length".

- Press in the locking lever **4a** on the extension **4** to lock the paddle shaft **3**.
- Insert the paddle blade **2** in the opening on the extension **4**. Ensure the locking pin is inserted all the way in the pinhole on the paddle blade **2**. You must hear the pin on the extension **4** click into place when it locks into the pinhole of the paddle blade **2**.

● Disassembling the product

- Select a clean, even surface with adequate space to disassemble the product.
- Disassembly requires the following steps:
 - Removing the click fin **12** and other accessories
 - Releasing air from the board **1**
 - Rolling up the board **1**
 - Disassembling the paddle into the individual parts

Note: Remove the click fin **12** before releasing air from the board **1**.

Removing the click fin:

- Tap softly on the top of the click fin **12**.
- Slide and lift the click fin **12**.

Disassembling the paddle:

- Disassemble the paddle per chapter "Assembling the single blade paddle" in reverse order.

Releasing air (Fig. C):

- Place the dry board **1** flat on the ground and open the two valve caps **1e** by pushing in the valve needle **1b** whilst turning clockwise.
- Only push the valve needle **1b** in slightly so air can escape slowly.
- Release the air.
- You can alternatively use the air pump **13** to fold the board **1** as flat as possible by attaching the hose **14** backwards on the air pump **13** (Deflate). Connect the hose **14** to one of the valves **1a**. The valve head must be down. Turn the valve head to the right (Fig. C4), pump and extract the remaining air from the board **1** until it is completely flat.
- Then turn the valve head anti-clockwise so it comes out upward (Fig. C1).
- Now place the board **1** flat on the ground (Fig. N1).
- Then fold the board **1** once and place the nose over the tail (Fig. N2).
- Then fold the tail and nose again, making sure the external fins under the board **1** do not buckle (Fig. N3).

❗ **Do not fold the board **1** along the outside edges of the fin box. This will cause excessive tension in the board **1**.**

- Now fold the opposite side to about the middle (Fig. N4).
- Then fold the board **1** once more onto the opposite side so the external fins are on top (Fig. N5).
- Use the strap to lash up the board **1**.

● Using the product

● Adjusting the paddle length

- Stand straight and raise one arm up; bend your palm to about a right angle (Fig. J).
- Open the locking lever [4a] on your paddle and slide the extension up until the paddle handle fits below your bent palm.

Note: For optimal handling, the paddle shaft [3] must be firmly attached to the extension [4] using the locking lever [4a]. If necessary, you have to adjust the screws of the locking lever [4a] to ensure that the paddle shaft [3] is firmly seated.

- Close the lock on the locking lever [4a]. Your paddle is now set to the correct length.

- ❗ **Important: Do not extend the paddle shaft [3] past the "STOP" mark. The paddle will otherwise become unstable and could break.**

● Using on the water

Note: Be careful not to hurt others when carrying the board [1] in windy conditions. Always keep the fins toward you.

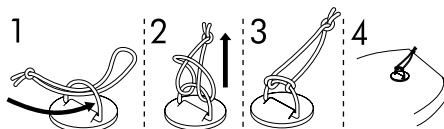
Note: You can use the board [1] standing up or sitting.

Standing up:

- In this position, use the leash [9] as an additional safety measure.
- Always attach the leash [9] to your ankle in offshore winds.
- If you find yourself in distress, always stay on the board [1]. Never abandon the board [1] in strong offshore winds, or you may drown. In this case, use the international distress signal to draw attention to yourself: stand or sit on the board [1] and slowly and clearly raise and lower your straight arms at your side (Fig. O).
- Attach the leash [9] as shown in figure G:

1. Attach the leash [9] to the rear D-ring [1c].
2. Pull the loop on the leash [9b] through the D-ring [1c].
3. Pull the leash strap [9a] through the loop on the leash [9b].

4. When standing to use the board [1] in deeper waters, attach the leash [9] to the leg/ankle (Fig. H/I).



Mounting the board (Fig. L):

- Stand next to the board (Fig. L1).
- Place the paddle on the board [1] perpendicular to the centreline of the board, slightly in front of the board transport handle [1d] (Fig. L2).
- Now kneel on the board, behind the paddle, in shallow water (Fig. L3). Grab the paddle but do not pick it up. Your hands are far apart.
- Now move one foot forward and position it on the board [1] at about the level of the board transport handle [1d] (Fig. L4). Place the other foot next to the board transport handle [1d].
- Stand on the board [1] with your legs apart, preferably to the right and left of the board transport handle [1d].
- Now kneel all the way down, slightly back, whilst picking the paddle up horizontally (Fig. L5).
- Now slowly stand up; the paddle will help you maintain your balance. You are standing on the board with your legs apart (Fig. L6) and can start to paddle.

Correct paddling technique (Fig. M):

Note: The top arm holding the paddle handle should always remain straight whilst paddling.

- Insert the paddle in the water directly next to the board [1] as far forward as possible (Fig. M1). The lower arm holding the paddle at about shoulder width is also straight (Fig. M2).
- With the top arm straight, pull the paddle toward you with the bottom arm (Fig. M3). Bend the bottom arm in the process. Pull the paddle out of the water at about your feet (M4). Repeat the process.

● Transport

- Do not transport the inflated board **1** on vehicles.

Backpack **10**:

- All accessories can be stored in the backpack **10** for transport or storage.
- Disassemble the product per chapter "Disassembling the product".
- Ensure it is completely clean, dry and rolled up.
- Place the board **1** and all individual parts and accessories stored inside the drybag **8** in the backpack **10** (maximum weight capacity: 15 kg).

Note: The backpack is only used to transport and store the SUP board and its accessories.

Drybag **8**:

Note: Please note, the drybag **8** is not water-proof. Do not store delicate objects, e.g. cameras, in it.

- Store the smaller accessories in the drybag **8**.
- Fold the top of the drybag **8** at least 2 times as tightly as possible.
- Close the drybag **8** tight with the buckle.

● Storage

- Store the product in a dry, dust-free location, protected from direct sunlight, where it will not be exposed to extreme temperature fluctuations.
- If the product will not be used for extended periods, we recommend possibly storing the board **1** flat and slightly inflated.
- Store the product in a safe location, out of the reach of children.
- Do not place heavy or sharp objects on the board **1**.
- Do not drag the product over hard and abrasive surfaces before storing it.
- Ensure there is no sand or gravel in the folds of the board **1**. This could cause abrasion or holes during storage.
- Check the product for wear or ageing after it has been stored for an extended period.

- Storing the board **1** rolled up in cold weather for extended periods can cause tears in the material.
- When not in use for an extended period, we recommend to store the accessories and SUP board in the backpack provided (e.g: click fin, paddle, drybag, pump, repair kit, leash).

● Cleaning and care

- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metal objects such as knives.
- Only use mild cleaning agents.
- Clean the board **1** after every use, with the valve needle **1b** closed.
- Remove the click fin **12** per chapter "Removing the click fin".
- Place the board **1** on a clean, dry and even surface.
- Rinse the board **1** and click fin **12** with fresh water and mild soap to remove salt crystals, grains of sand and other particles.
- Wipe everything down with a dry, soft cloth. Then allow the board **1** and click fin **12** to dry thoroughly.

● Repair and maintenance

- **⚠ WARNING!** Carry out any repairs in a well ventilated location and avoid inhaling toxic fumes. Avoid contact with the skin or the eyes. Keep all repair supplies (glue, solvent, etc.) out of the reach of children.
- **⚠ WARNING!** Never glue the seams. The seams can only be repaired by the manufacturer of the board **1**.
- Never repair large holes yourself. You can repair small holes with the included repair kit.
- Check the board **1** for pressure loss, holes or tears before every use. If air escapes from the board **1**, it may be due to a leaking valve **1a**, defective valve **1a** or a hole in the actual board **1**.

● Repairing the valve

Proceed as follows to check valves **1a** for leaks:

- Turn the valve cap **1e** anti-clockwise and remove it from the valve **1a**.
- Ensure there is no sand or other foreign objects in the valve **1a**.
- Close the valve needle **1b**.
- Turn the valve cap **1e** anti-clockwise and remove it from the valve **1a**.
- Place the valve wrench **11** over the valve **1a** until it covers the entire valve **1a**.
- Tighten the valve cap **1e**, turning clockwise.
- Close the valve **1a** with the valve cap **1e**.
- Fully inflate the board **1**.
- Close the valve **1a**.
- Pour soapy water over the area around the valve **1a**. If bubbles do not form, the valve **1a** is tight. If bubbles form around the valve **1a**, air is escaping. The valve **1a** either needs to be tightened or replaced.

Tightening the valve **1a** (Fig. D):

⚠ WARNING! Never use the valve wrench **11** to tighten the valve **1a** if the board **1** is pressurised. Injuries may otherwise occur.

- Place the valve wrench **11** over the valve **1a** until it covers the entire valve **1a**. Tighten the valve **1a**, turning clockwise.
- Repeat the bubble test.
- If bubbles form around the valve **1a** after tightening, it needs to be replaced.

Replacing the **1a** valve (Fig. D):

- Place the valve wrench **11** over the valve **1a** until it covers the entire valve.
- Unscrew the valve cap **1e** anti-clockwise and remove the defective valve **1a** from the valve seat.
- Insert a new valve **1a** in the valve seat. For the best seal, we recommend applying a small amount of silicone grease or petroleum jelly around the valve **1a**.
- Place the valve wrench **11** over the valve **1a** and tighten, turning clockwise.

Note: If the valve **1a** leaks and tightening with the valve wrench **11** does not help, completely remove the top of the valve **1a** with the valve

wrench **11**. Remove any dirt from the valve membrane. Verify the valve **1a** is tight after screwing it in.

● Repairing the board

⚠ Before using the product on water after making repairs, verify the repair patch **7 is air tight and seals properly. Never attempt to repair large damaged areas yourself. Take the product to a speciality shop.**

Detecting holes:

- Coat the area on the board **1** you suspect has a hole with soapy water. Bubbles will form where air is escaping the board **1**.
- Mark the respective area.
- Rinse the board **1** with clear water and wipe dry before starting the repair.

Patching holes:

- Only repair holes with suitable glue. Glue **6** is included. Using the wrong adhesive for repairs can cause further damage. You can also purchase suitable adhesive from speciality retailers.
- Once you have located the hole(s), release all of the air from the board **1**.
- Thoroughly clean the area to be repaired.
- Dry the cleaned area.
- Measure and cut a repair patch **7** large enough to cover 1.5 cm around the damaged area.
Note: If you're able to, ensure the surface around the damaged area and the repair patch **7** is absolutely free from grease.
- Apply an even coat of glue **6** to the surface around the damaged area and the actual repair patch **7**.
- Allow the glue to dry for approx. 3–4 minutes (at temperatures of about 20–25 °C).
- Place the repair patch **7** on the surface of the board with the adhesive surfaces facing.
- Press the repair patch **7** onto the board **1** with a heavy object.

Note: Be sure to work on an even surface without kinks or creases. Use a rounded object

to carefully smooth out any bubbles, working from the middle outward.

- Allow the glue to dry for at least 12 hours.
- Once dry, apply more adhesive along the edge of the repair patch [7]. The glue only needs to dry for approx. 4 hours along this seam.

IE Service Ireland
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

● Maintaining the air pump

- Ensure the air pump [13] is greased well before and after use.
- To grease the air pump [13], open the cap at the top and apply a thin coat of oil or grease to the sealed areas and lines. Be sure to use acid-free silicone oil.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



Séparez les éléments avant de trier

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● Service

GB Service Great Britain
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

Légende des pictogrammes utilisés	Page 32
Introduction	Page 32
Utilisation conforme	Page 32
Descriptif des pièces	Page 32
Contenu de la livraison.....	Page 32
Caractéristiques techniques.....	Page 32
Consignes générales de sécurité	Page 33
Consignes de sécurité personnalisés	Page 33
Instructions de sécurité propres au produit.....	Page 34
Pictogrammes	Page 35
Avant la première utilisation	Page 37
Dérouler la planche	Page 37
Gonflage de la planche	Page 37
Montage de l'aileron	Page 38
Assemblage d'une pagaie simple.....	Page 38
Démontage du produit	Page 39
Utilisation du produit	Page 39
Régler la longueur de la pagaie.....	Page 39
Utilisation sur l'eau	Page 39
Transport	Page 40
Rangement	Page 41
Nettoyage et entretien	Page 41
Réparation et maintenance	Page 41
Réparer la valve.....	Page 42
Réparation de la planche.....	Page 42
Entretien la pompe à air	Page 43
Mise au rebut	Page 43
Service après-vente	Page 43

Légende des pictogrammes utilisés



Lire les instructions !



Instructions de sécurité



Instructions de manipulation

Stand up paddle gonflable de course

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est une planche de stand up paddle dédié aux zones côtières, jusqu'à 150 m, mais il ne convient pas à un usage dans une réserve naturelle où couvent des animaux. Le produit est dédié au paddle dans des eaux protégées, proches de la côte, dans des petits golfes, sur de petits lacs, sur des fleuves et des canaux étroits. N'utilisez pas le produit si le vent est fort et/ou des vagues déferlent. Le produit ne peut servir ni d'équipement d'aide à la natation, ni de jouet aquatique, ni d'article de sports d'hiver. Il peut seulement être utilisé par des personnes sachant nager. Il ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans. Avant d'utiliser le produit, vous devriez suivre un cours approprié, vous rendre dans une école certifiée ou vous faire initier par un sportif expérimenté. Ce produit est réservé à un usage privé. Il n'est pas dédié à un usage commercial.

● Descriptif des pièces

1	Planche	9	Leash
1a	Valve	9a	Fixation du leash
1b	Aiguille de la valve	9b	Boucle du leash
1c	Anneau en D	10	Sac à dos
1d	Poignée de transport de la planche	11	Clé de valve
1e	Bouchon de valve	12	Aileron
2	Pale de pagaie	13	Pompe à air (avec manomètre)
3	Manche de pagaie	13a	Filetage extérieur
4	Rallonge de pagaie	14	Tuyau
4a	Levier de blocage	14a	Raccord fileté
5	Kit de réparation	14b	Raccord de tuyau
6	Colle	15a	15b Autocollant décoratif (Mistral)
7	Rustines de réparation	16	Bouchon en silicone pour l'aileron
8	Sac imperméable		

● Contenu de la livraison

- 1 planche stand up paddle gonflable (HG06957)
- 1 pagaie universelle (HG06027)
- 1 pompe à air avec manomètre (HG06970)
- 1 sac à dos (HG09876)
- 1 sac imperméable (HG09775)
- 1 leash (HG05756(B))
- 1 kit de réparation (HG09881)
- 1 aileron (HG09879)
- 2 autocollants décoratifs (Mistral)
- 2 bouchons en silicone pour l'aileron (HG09879B)
- 1 manuel de montage et d'utilisation

● Caractéristiques techniques

Charge max. :	150 kg
Pression de l'air max. :	1 bar (15 psi)
Dimensions :	(gonflé) : env. 381 x 73 x 15 cm (L x l x H)
Dimensions replié :	sac imperméable : env. 49 x 31 x 20,5 cm (H x l x Ø sol);
Volume :	env. 10 l
Sac à dos :	env. 95 x 46 x 25 cm
Poids :	env. 10,5 kg (planche)
Poids maximal du sac à dos :	15 kg



Consignes générales de sécurité

LE NON-RESPECT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DU MANUEL D'UTILISATION PEUT ENTRAÎNER DES RISQUES DE BLESSURE ET DE MORT, P. EX. PAR NOYADE ! CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

ATTENTION ! Sur l'eau, votre prudence et votre discernement sont extrêmement importants. Ne présumez jamais de vos forces et de votre talent de navigateur ! Restez toujours près de la côte ! Tenez compte des conditions météorologiques, des avis de tempête ou des signaux lumineux éventuels !

ATTENTION ! Respectez toujours les règles de sécurité et les dispositions légales en vigueur relatives à la navigation sur les lacs et les plans d'eau ouverts. Portez constamment un gilet de sauvetage certifié pour votre propre sécurité.

- Utilisez toujours le produit conformément au manuel et aux informations des plaques signalétiques et du manuel d'utilisation. Veillez à ce que ne soient pas dépassés la charge maximale, la pression de l'air de 1 bar (15 PSI) et le nombre de personnes, conformément à ce qu'indique le manuel d'utilisation. Portez toujours un gilet de sauvetage.

- Ne procédez pas à des modifications techniques du produit. Les modifications de cette nature altèrent le fonctionnement du produit et entraînent l'annulation de la garantie.
- Ne modifiez pas la structure de base du produit, car cela pourrait nuire à votre sécurité.
- Tenez compte des informations figurant sur l'étiquette du fabricant du produit.
- En utilisant ce produit vous reconnaissez votre obligation d'acquiescer les connaissances et compétences nécessaires à la pratique des sports aquatiques ainsi que de la navigation sur des plans d'eau. Cela vaut également pour le respect des règles et lois en vigueur. La sécurité sur l'eau résulte de la combinaison de conditions relatives aux utilisateurs, à la météo et au plan

d'eau. En utilisant ce produit, vous acceptez, comprenez et reconnaissez les risques inhérents à la pratique du paddle.

- La planche gonflée, la pagaie et ses pales sont dures et peuvent parfois occasionner des blessures.
- Lorsque vous transportez le produit, faites attention aux autres personnes.



AVERTISSEMENT ! **DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOUR-**

RISSONS ET LES ENFANTS ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance manipuler le matériel d'emballage et le produit. L'emballage peut causer l'asphyxie, et il y a un risque de mort par noyade ou strangulation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à distance du produit.

- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou des connaissances requises, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir été instruits du maniement du produit. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

● Consignes de sécurité personnalisées

- Portez un gilet de sauvetage lorsque vous utilisez le produit sur l'eau.
- Soyez prudent sur l'eau et agissez avec circonspection.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes sous l'influence de drogues, de médicaments ou de l'alcool.
- Ne présumez jamais de vos forces ni de votre talent de navigateur ni de vos capacités. Soyez conscient de vos limites. Le paddle peut être un sport dangereux et physiquement épuisant. Restez toujours aussi près que possible de la rive et du bord de la côte.
- N'utilisez pas le produit en cas d'inondation ou de marée haute. Ne faites du paddle que si les conditions météorologiques s'y prêtent.

- Tenez-vous au courant du temps qu'il fait et consultez les prévisions météorologiques. Tenez compte des avis de tempête et des signaux lumineux éventuels.
- N'utilisez jamais le produit en cas de vent de terre (vent qui souffle de la terre en direction du plan d'eau). Vous pourriez facilement dériver.
- Avant de faire du paddle, vérifiez s'il y a des falaises, des jetées, de fortes vagues et d'autres dangers. Prenez garde au vent de terre, aux courants, à la marée, au niveau de l'eau des rivières et aux obstacles dans et sur l'eau. Restez dans des zones côtières sûres, jusqu'à 150 m de la rive.
- Restez à une distance de sûreté des rapides, des tourbillons, des débris et des autres obstacles.
- Respectez toujours les règles de navigation locales.
- Portez au besoin un casque de protection.
- Utilisez toujours un leash afin que la planche ne soit pas entraînée loin de vous.
- Portez des vêtements adaptés à la météo et aux conditions de l'eau. S'il fait frais, portez une combinaison en néoprène lorsque vous pagayez. Le risque d'hypothermie existe !
- Attachez bien le leash à vous-même ainsi qu'à la planche. En utilisant le leash, vous risquez d'être projeté contre la planche en cas de perte de contrôle. Veillez à ce que le leash ne s'enroule pas autour de votre corps ou de vos pieds.
- Faites toujours du paddle avec d'autres personnes, et pas seul.
- Lorsque vous partez faire une excursion en paddle, informez-en d'autres personnes. Emportez toujours avec vous vos documents d'identité.
- Si vous utilisez le produit hors d'une zone de baignade, veillez à être toujours à portée de vue d'une autre personne.
- Lorsque vous faites du paddle, faites attention aux autres personnes qui sont dans l'eau.
- N'utilisez pas le produit à proximité de bateaux, d'autres engins aquatiques, de barrages, d'écluses et d'autres sources de danger.
- N'utilisez pas le produit dans une situation où vous pourriez blesser d'autres personnes, p. ex. des baigneurs ou des nageurs près de la plage.
- Une répartition inégale de la charge ou des personnes sur la planche altère la stabilité, l'équilibre ainsi que le comportement du produit. Cela peut aussi entraîner le renversement du produit. Lorsque vous faites du paddle, veillez toujours à répartir votre poids sur la planche le plus uniformément possible.
- Toute modification de la répartition de la charge ou des personnes sur la planche (p. ex. en cas d'ajout d'un appareil de pêche, d'un radar, d'un mât basculant, d'un moteur, etc.) peut fortement altérer la stabilité, l'équilibre et le comportement de la planche.
- Afin d'éviter d'endommager la planche, assurez-vous de ne pas l'utiliser sur des rives pier-reuses, une digue brise-lames, en eaux peu profondes etc.
- N'utilisez pas votre planche si vous supposez la présence de dommages sur les chambres à air, de type ponctions, trous ou perte d'air. Lisez attentivement le chapitre « Réparation et maintenance » de votre mode d'emploi. Si l'une des chambres à air se dégonfle pendant une utilisation sur l'eau, restez calme et pagayez vers la rive en utilisant la flottaison des chambres à air restantes.

● Instructions de sécurité propres au produit

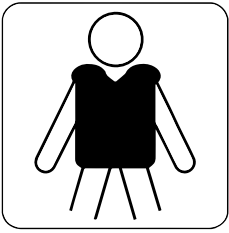
- Les produits gonflables sont sensibles au froid. Ne pliez et ne gonflez jamais le produit lorsque la température est inférieure à 15 °C.
- Gonflez le produit avec une pression allant de 0,8 bar (12 psi) à 1 bar (15 psi) maximum.
- Ne tentez pas de gonfler le produit avec un compresseur sans pressostat en état de fonctionner et empêchant le gonflage du produit, dès que le manomètre indique 1 bar (15 psi).
- Si la pression de l'air dans le produit a augmenté en raison de l'exposition directe au soleil, il faut la faire diminuer en faisant sortir de l'air.
- Si la pression dépasse 1 bar (15 psi), ouvrez la valve et faites sortir de l'air jusqu'à ce que la pression soit revenue dans l'intervalle de sûreté.

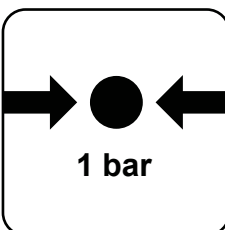
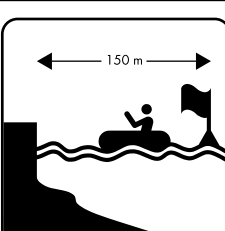
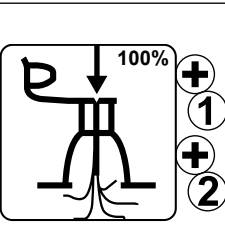
- Veillez à ce que le produit – en particulier lorsqu'il est gonflé – n'entre pas en contact avec des pierres, du gravier ou des objets pointus, et qu'il ne frotte ni ne racle des surfaces rugueuses, afin qu'il ne soit pas endommagé.
- Ne laissez pas le produit longtemps exposé au soleil, placez-le plutôt à l'ombre. Si vous n'utilisez pas le produit durant une longue période, p. ex. en hiver, entreposez-le légèrement gonflé et à l'abri du gel.
- N'insérez dans la valve de sécurité que des adaptateurs de pompe livrés avec le produit ou appropriés. L'usage d'autres adaptateurs peut abîmer les valves.
- Ne gonflez pas trop le produit, afin que les coutures ne se déchirent pas. Refermez bien la valve après le gonflage.
- Évitez tout contact avec des objets chauds, tranchants, pointus ou dangereux, avec des produits chimiques ou des liquides dangereux. Néanmoins, si cela devait arriver, vérifiez que le produit n'a pas de trous ou d'autres dommages. N'emportez pas d'objets pointus ou acérés lorsque vous montez sur la planche.
- Maintenez le produit éloigné du feu et des objets chauds, p. ex. des cigarettes allumées.
- Ne transportez pas la planche gonflée sur votre véhicule.

● Pictogrammes

⚠ AVERTISSEMENT ! Soyez attentifs aux pictogrammes apposés sur le produit avant de l'utiliser. Sinon, il existe un risque de blessures et/ou de dommages.

	Signe général d'avertissement
--	--------------------------------------

	Signe général d'obligation
	Signe général d'interdiction
	Ne protège pas de la noyade.
	Lire d'abord le mode d'emploi.
	Porter un équipement de protection individuelle.

	Ne pas utiliser en cas de vent de terre.		Capacité de charge max.
	Ne pas utiliser en cas de courants provenant de la côte.		Pression autorisée : 1 bar, 15 psi
	Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.		Distance de sécurité de la rive : 150 m
	Nombre d'utilisateurs : 1 adulte, 0 enfants		Gonfler complètement les chambres à air.
	Seulement pour les personnes sachant nager !		Ne pas utiliser en cas de vagues déferlantes.



Ne pas utiliser
dans des rapides.

● Avant la première utilisation

- Avant d'utiliser le produit, vous devez suivre un cours approprié, vous rendre dans une école certifiée ou vous faire initier par un sportif expérimenté.
- Ne pas soumettre le produit à une charge supérieure à 150 kg. Veillez à répartir uniformément le poids. Autrement, vous risquez de vous blesser et/ou d'endommager le produit.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si les pièces du produit sont endommagées par l'utilisation, qu'il s'agisse de marques d'usure, de fuites, de fissures ou d'autres dommages.
- N'utilisez pas le produit lorsqu'il est endommagé.
- Vérifiez la pression de l'air dans la planche. Vérifiez que la valve est bien serrée et que le bouchon de la valve [1e] est en place afin d'empêcher le sable et les saletés de pénétrer dans la valve. Prenez garde à une possible perte de pression de la planche.
- Ne laissez jamais le produit sur l'eau sans surveillance. Un courant peut entraîner le produit si rapidement qu'un nageur ne pourrait pas le rattraper.

● Dérouler la planche

- Choisissez une surface plane et propre avec suffisamment de place pour déballer le produit et le déplier.
- Éloignez du produit l'ensemble des matériaux composant l'emballage.
- Assurez-vous que tous les composants sont bien présents et en parfait état.

- Lorsque vous déroulez la planche [1], assurez-vous qu'au sol il n'y a pas d'objets à bords pointus comme du verre brisé, des copeaux, du gravier, ni de charbons incandescents ni de mégots de cigarettes.

Remarque : au plus tard lors du deuxième montage de la planche, vous devez inspecter ses éventuelles dégâts, p. ex. ses trous ou ses fissures. Lisez à cet effet comment elle peut être imperméabilisée dans le chapitre « Réparation et maintenance ». Une fois que vous êtes sur l'eau, les dégâts ne peuvent plus être réparés.

● Gonflage de la planche

- Évitez de trop gonfler la planche, car les coutures risquent d'être trop tendues et de se déchirer. Gonflez jusqu'à atteindre une pression de 1 bar (15 psi).
- La pression de l'air augmente lorsque le soleil chauffe la planche. Réduisez dans ce cas la pression de l'air en faisant sortir de l'air de la planche [1].
- Gonflez la planche [1] au moyen de la pompe à air livrée [13]. Vous pouvez autrement procéder au gonflage en utilisant une pompe à pied ou une pompe double course à piston disponibles dans le commerce, avec des accessoires appropriés et un manomètre.

❗ **N'ouvrez l'aiguille de valve [1b] que pour gonfler, resp. évacuer l'air. Elle pourrait autrement se salir.**

- La zone autour de la valve [1a] doit toujours être sèche et propre. Vérifiez que la valve [1a] n'est pas entravée par des particules de saleté.
- Assurez-vous que ni du sable ni d'autres saletés ne pénètrent dans la valve [1a].
- Pour le gonflage, des pompes à main ainsi que des pompes électriques associées à un compresseur avec mise à l'arrêt automatique sont également appropriées. Ces pompes sont réglées sur 15 psi ; si ce niveau de pression est atteint, la pompe s'éteint automatiquement. Lors du gonflage de planches de SUP, n'utilisez pas de compresseurs sans mise à l'arrêt automatique.

- Vissez le raccord fileté [14a] du tuyau [14] au filetage extérieur [13a] du raccord de la pompe à air [13]. Veillez pour ce faire à serrer le tuyau [14] sur le filetage portant l'inscription « INF » (fig. B).
 - Passez la pompe à air [13] en double course ; pour ce faire, positionnez le levier à l'avant vers la droite (fig. B1). Gonflez à présent la planche [1].
 - Dès que vous remarquez que vous avez besoin de beaucoup d'énergie, placez la pompe à air [13] en mode simple course ; positionnez pour ce faire le levier vers la gauche (fig. B2). Vous pouvez à présent pomper en dépensant bien moins d'énergie.
- Remarque :** ne tirez pas la poignée de la pompe à air [13] tout à fait vers le haut, mais suffisamment loin pour que vos bras restent tendus (fig. F2). Utilisez maintenant le poids de votre corps pour pomper en pliant seulement les genoux. Ce faisant, gardez les bras tendus. Ainsi, vous ne pompez pas avec les muscles de vos bras mais avec le poids de votre corps (fig. F3).
- Gonflez la planche [1] avec la pompe à air [13] jusqu'à ce que soit atteinte la pression de 1 bar (15 psi). Contrôlez la pression au moyen du manomètre.
 - Cessez de pomper dès que le manomètre indique une pression de 1 Bar (15 psi).

Veillez à respecter la séquence suivante lorsque vous pompez :

1. Gonflez d'abord la chambre à air via la valve n° 1. Les valves sont identifiées par 1 et 2.
 2. Tournez les deux têtes de valve dans le sens anti-horaire afin qu'elles sortent par le haut (fig. C1). Votre planche [1] est prête à être gonflée.
 3. Commencez par la valve 1 en insérant le raccord de tuyau [14b] dans la valve [1a] et en tournant dans le sens horaire pour le serrer jusqu'à la butée (fig. C2).
- Remarque :** la tête de valve doit être en position fermée (fig. C4).
4. Gonflez ensuite la seconde chambre à air via la valve numéro 2. Pour ce faire, tournez la tête de valve dans le sens anti-horaire afin qu'elle sorte par le haut (fig. C1), insérez le

tuyau de la pompe, comme pour la valve 1, et commencez à pomper. Puisque la chambre à air intérieure n'a qu'un faible volume, laissez le levier à l'avant de la pompe à air [13] à la verticale, ceci afin de pomper avec le moins de force possible.

5. Retirez l'extrémité du tuyau de la valve [1a] en le tournant dans le sens anti-horaire, puis placez le bouchon de valve [1e] sur la valve [1a].
6. Serrez le bouchon de valve [1e] dans le sens horaire.

● Montage de l'aileron (fig. E)

- Emboîtez les tiges de l'aileron [12] dans la cavité.
- Faites coulisser l'aileron [12] vers l'avant et le tirer en arrière pour le verrouiller.

Remarque : veillez constamment à garder les ailerons dans votre direction lorsque vous portez la planche [1]. Lorsque le vent est fort, veillez tout particulièrement à ne blesser personne avec la planche [1].

● Assemblage d'une pagaie simple (fig. K)

- Desserrez le levier de blocage [4a] de la rallonge de pagaie [4].
 - Emboîtez le manche de pagaie [3] dans la rallonge de pagaie [4].
 - Extrayez le manche de pagaie [3] jusqu'à ce que la longueur souhaitée soit atteinte.
- Remarque :** vous trouverez des informations sur la longueur de pagaie recommandée au chapitre « Régler la longueur de la pagaie ».
- Abaissez le levier de blocage [4a] de la rallonge de pagaie [4] afin de bloquer le manche de pagaie [3].
 - Insérez la pale de pagaie [2] dans l'ouverture de la rallonge de pagaie [4]. Assurez-vous que la tige de blocage est complètement insérée dans le trou de pale de pagaie [2]. La tige de la rallonge de pagaie [4] doit émettre un clic sonore lorsqu'elle s'enfiche dans le trou de pale de pagaie [2].

● Démontage du produit

- Pour le démontage, choisissez une surface propre, plane avec suffisamment de place.
 - Le démontage est composé des étapes suivantes :
 - Retirez l'aileron [12] et les autres équipements
 - Faites sortir l'air de la planche [1]
 - Enroulez la planche [1]
 - Désassemblez la pagaie
- Remarque :** retirez l'aileron [12] avant d'évacuer l'air de la planche [1].

Démontage de l'aileron :

- Tapotez doucement sur l'aileron [12] par le haut.
- Faites coulisser et soulevez l'aileron [12].

Démontage de la pagaie :

- Pour démonter la pagaie, procédez dans l'ordre inverse de celui indiqué dans le chapitre « Assemblage de la pagaie simple »

Évacuer l'air (fig. C) :

- Posez la planche [1] sèche à plat sur le sol et ouvrez les deux capuchons de valve [1e] en appuyant sur l'aiguille de la valve [1b] et en la faisant simultanément tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pressez légèrement l'aiguille de la valve [1b] vers le bas afin que l'air sorte lentement.
- Faites sortir l'air.
- Vous pouvez au besoin utiliser la pompe à air [13] pour plier la planche [1] aussi à plat que possible en attachant le tuyau [14] à la pompe à air [13] en sens inverse (dégonfler). Raccordez le tuyau [14] à l'une des valves [1a]. Pour ce faire, la tête de la valve doit se trouver en dessous. Tournez la tête de la valve vers la droite (fig. C4), pompez et aspirez le reste de l'air de la planche [1] jusqu'à ce qu'elle soit aplatie.
- Tournez ensuite la tête de la valve dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que celle-ci sorte par le haut (fig. C1).
- Posez la planche [1] à plat sur le sol (fig. N1).
- Commencez ensuite par plier la planche [1] et rabattez l'avant sur l'arrière (fig. N2).
- Rabattez encore l'arrière sur l'avant, assez loin pour que les ailerons extérieurs situés sous la planche [1] ne soient pas pliés (fig. N3).

❗ **Ne pliez pas la planche [1] le long des bords extérieurs du boîtier d'aileron. Cela soumettrait la planche [1] à des tensions trop fortes.**

- Pliez maintenant le côté opposé en direction du milieu (fig. N4).
- Pliez ensuite la planche [1] encore une fois sur le côté opposé, suffisamment pour que les ailerons extérieurs soient en haut (fig. N5).
- Attachez la sangle à la planche [1].

● Utilisation du produit

● Régler la longueur de la pagaie

- Tenez-vous droit et tendez un bras vers le haut ; pliez à peu près votre paume à angle droit (fig. J).
- Ouvrez le levier de blocage [4a] de votre pagaie et poussez la rallonge vers le haut jusqu'à ce que la poignée de la pagaie s'adapte à votre paume inclinée.

Remarque : pour un maniement optimal, le manche de pagaie [3] doit être fermement raccordé à la rallonge [4] au moyen du levier de blocage [4a]. Le cas échéant, vous devez ajuster les vis du levier de blocage [4a] afin d'assurer la fixation correcte du manche de pagaie [3].

- Verrouillez l'arrêt du levier de blocage [4a]. Votre pagaie est à présent ajustée à la longueur appropriée.

❗ **Important : ne tirez pas le manche de pagaie [3] au-delà du repère « STOP ». La pagaie ne serait alors plus stable, et il y aurait un risque de rupture.**

● Utilisation sur l'eau

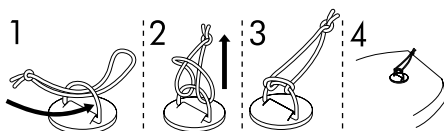
Remarque : Lorsqu'il y a du vent, veillez à ne blesser personne en portant la planche [1]. Gardez toujours les ailerons dans la direction de votre corps.

Remarque : Vous pouvez utiliser la planche [1] assis ou debout.

Utilisation en position debout :

- Dans cette position, utilisez le leash [9] en guise de mesure de sécurité supplémentaire.
- Attachez toujours le leash [9] à votre cheville en cas de vent de terre.
- Au cas où vous seriez dans une situation d'urgence sur l'eau, restez impérativement sur la planche [1]. Notamment en cas de fort vent de terre, vous ne devez en aucun cas quitter la planche [1] compte tenu du risque de noyade. Le cas échéant, effectuez le signal de détresse international : tenez-vous debout ou assis sur votre planche [1], levez et baissez vos bras tendus sur les côtés, de façon lente et nette (fig. O).
- Afin d'attacher le leash [9], procédez comme l'indique la figure G :

1. Attachez le leash [9] à l'anneau en D arrière [1c].
2. Tirez la boucle du leash [9b] à travers l'anneau en D [1c].
3. Tirez la fixation du leash [9a] à travers la boucle du leash [9b].
4. Si vous vous tenez debout sur la planche [1] en eaux profondes, attachez le leash [9] à votre jambe/cheville (fig. H/I).



Se lever sur la planche (fig. L) :

- Tenez-vous debout sur le côté de la planche (fig. L1).
- Placez la pagaie sur la planche [1] perpendiculairement à la longueur de la planche, un peu à l'avant de la poignée de la planche [1d] (fig. L2).
- Agenouillez-vous maintenant sur la planche derrière la pagaie, en eaux peu profondes (fig. L3). Attrapez la pagaie sans la lever. Les mains sont écartées l'une de l'autre.
- Avancez un pied et placez-le sur la planche [1], à peu près à la hauteur de la poignée de la

planche [1d] (fig. L4). Placez l'autre pied à côté de la poignée de la planche [1d].

- Tenez-vous les jambes écartées sur la planche [1], de préférence à gauche et à droite des poignées de la planche [1d].
- Agenouillez-vous, reculez un peu et levez en même temps la pagaie qui est à l'horizontale (fig. L5).
- Levez-vous lentement ; la pagaie vous aide à garder l'équilibre. Vous vous tenez maintenant les jambes écartées sur la planche (fig. L6) et pouvez commencer à ramer.

Technique de paddle appropriée (fig. M) :

Remarque : Le bras supérieur, dont la main tient la poignée de la pagaie, doit toujours être tendu lorsque vous ramez.

- Plongez la pagaie dans l'eau, le plus loin possible à l'avant, à côté de la planche [1] (fig. M1). Le bras inférieur, dont la main saisit la pagaie, est alors également tendu (fig. M2).
- Tirez à vous la pagaie avec le bras inférieur, tout en maintenant le bras supérieur tendu (fig. M3). Inclinez pour ce faire le bras inférieur. Vous devez sortir de l'eau la pale de la pagaie au niveau de vos pieds (M4). Répétez la séquence.

● Transport

- Ne transportez pas la planche [1] gonflée sur votre véhicule.

Sac à dos [10] :

- En vue du transport ou de l'entreposage, vous pouvez ranger tous les éléments dans le sac à dos [10].
- Démontez le produit selon les consignes du chapitre « Démontage du produit ».
- Veillez à ce qu'il soit tout à fait propre, sec et enroulé.
- Placez dans le sac à dos [10] la planche [1] et tous les composants et accessoires rangés dans le sac imperméable [8], (capacité de charge max. : 15 kg).

Remarque : le sac à dos sert uniquement au transport et au stockage de la planche SUP et de ses accessoires.

Sac imperméable [8] :

Remarque : notez que le sac imperméable [8] n'est pas étanche. N'y rangez pas d'objets fragiles comme p. ex. des appareils photos.

- Rangez les petits accessoires dans le sac imperméable [8].
- Repliez la partie supérieure du sac imperméable [8] au moins 2 fois de manière aussi serrée que possible.
- Fermez bien le sac imperméable [8] à l'aide de la boucle.

● Rangement

- Rangez le produit dans un endroit sec, sans poussière, à l'abri des rayons du soleil et non exposé aux fluctuations de température.
- En cas de non-utilisation prolongée, il est recommandé de ranger la planche [1] à plat, avec un peu d'air à l'intérieur.
- Gardez le produit hors de portée des enfants, en lieu sûr.
- Ne posez pas d'objets lourds ou pointus sur la planche [1].
- Ne frottez pas le produit sur des surfaces dures ou abrasives avant de le ranger.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sable ni de gravier dans les replis de la planche [1]. Cela pourrait la tacher ou l'abîmer alors qu'elle est rangée.
- Vérifiez l'usure ou le vieillissement de la planche après l'avoir longtemps entreposée.
- Si vous avez longtemps gardé la planche [1] enroulée par temps froid, il est possible que son matériau soit déchiré.
- En cas de non utilisation de longue durée, nous recommandons de ranger les accessoires et la planche SUP dans le sac à dos fourni (p. ex. : aileron, pagaie, sac imperméable, pompe à air, kit de réparation, leash).

● Nettoyage et entretien

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile tranchant ou métallique tel qu'un couteau.
- N'utilisez que des produits de nettoyage doux.
- Nettoyez la planche [1] après chaque utilisation, lorsque l'aiguille de valve [1b] est fermée.
- Retirez l'aileron [12] selon les consignes du chapitre « Démontage de l'aileron ».
- Posez la planche [1] sur un support propre, sec et plat.
- Nettoyez la planche [1] et l'aileron [12] avec de l'eau douce et du savon doux, afin d'enlever les cristaux de sel, le sable et les autres impuretés.
- Essuyez tous les composants du produit avec un chiffon doux et sec. Faites ensuite sécher complètement la planche [1] et l'aileron [12].

● Réparation et maintenance

- **⚠ AVERTISSEMENT !** Effectuez toutes les réparations dans un endroit bien aéré et évitez de respirer les vapeurs toxiques. Évitez le contact avec la peau ou les yeux. Conservez l'ensemble des matériaux de réparation (colle, dissolvant, etc.) hors de portée des enfants.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Les coutures ne peuvent pas être réparées avec de la colle. Seul le constructeur de la planche [1] peut réparer les coutures.
- Ne réparez surtout pas vous-même les trous trop larges. Vous pouvez réparer les petits trous en utilisant le kit de réparation ci-joint.
- Avant chaque utilisation, vérifiez la pression, les trous et les fissures de la planche [1]. Lorsque de l'air s'échappe de la planche [1], cela peut être dû à une valve [1a] non étanche, à une valve [1a] défectueuse ou à un trou dans la planche [1].

● Réparer la valve

Pour vérifier si les valves **1a** sont étanches, procédez ainsi :

- Tournez le bouchon de la valve **1e** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le de la valve **1a**.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sable ni de corps étrangers dans la valve **1a**.
- Vissez l'aiguille de valve **1b**.
- Tournez le bouchon de la valve **1e** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le de la valve **1a**.
- Placez la clé de valve **11** sur la valve **1a** jusqu'à ce qu'elle recouvre complètement la valve **1a**.
- Serrez le bouchon de la valve **1e** dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Fermez la valve **1a** avec le bouchon de la valve **1e**.
- Gonflez complètement la planche **1**.
- Fermez la valve **1a**.
- Versez de l'eau savonneuse sur la zone située autour de la valve **1a**. S'il n'y a pas de bulles qui se forment, la valve **1a** est étanche. Si au contraire des bulles de savon se forment autour de la valve **1a**, de l'air s'échappe. La valve **1a** doit être soit serrée, soit changée.

Serrer la valve **1a** (fig. D) :

⚠ Avertissement ! N'utilisez jamais la clé de valve **11** pour serrer la valve **1a** lorsque la planche **1** est sous pression. Autrement, il existe un risque de blessures.

- Placez la clé de valve **11** sur la valve **1a** jusqu'à ce qu'elle recouvre complètement la valve **1a**. Serrez plus fort la valve **1a** en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Recommencez le test avec de l'eau savonneuse.
- Si des bulles de savon continuent de se former autour de la valve **1a** après qu'elle a été serrée, il faut la remplacer.

Changer la valve **1a** (fig. D) :

- Placez la clé de valve **11** sur la valve **1a** jusqu'à ce qu'elle recouvre complètement la valve.

- Tournez le bouchon de la valve **1e** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez la valve **1a** défectueuse de son emplacement.
- Placez une nouvelle valve **1a** à cet emplacement. Pour une étanchéité optimale, il est recommandé d'appliquer un peu de graisse de silicone ou de vaseline autour de la valve **1a**.
- Placez la clé de valve **11** sur la valve **1a** et serrez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
Remarque : Si la valve **1a** n'est pas étanche et si le serrage avec la clé de valve **11** n'aide pas, dévissez complètement la partie supérieure de la valve **1a** avec la clé de valve **11**. Retirez les éventuelles petites salissures de la membrane de la valve. Après l'avoir vissée, vérifiez que la valve **1a** est étanche.

● Réparation de la planche

⚠ Avant d'utiliser dans l'eau le produit réparé, vérifiez que les rustines **7 sont étanches et correctement scellées. N'essayez en aucun cas de réparer vous-même de larges zones endommagées. Apportez le produit à un atelier spécialisé.**

Trouver les trous :

- Versez de l'eau savonneuse sur la zone de la planche **1** où vous pensez qu'est situé un trou. Les bulles de savon apparaissent là où de l'air s'échappe de la planche **1**.
- Marquez la zone concernée.
- Nettoyez la planche **1** à l'eau claire et séchez-la en l'essuyant avant d'entamer la réparation.

Appliquer des rustines sur les trous :

- Ne réparez les trous qu'avec de la colle appropriée. De la colle **6** est incluse dans la livraison. Réparer avec de la colle inappropriée peut occasionner des dommages supplémentaires. Vous trouverez de la colle appropriée dans les commerces spécialisés.
- Après avoir trouvé le ou les trous, faites sortir tout l'air de la planche **1**.
- Nettoyez soigneusement la zone à réparer.
- Séchez la zone nettoyée.

- Déterminez et coupez une rustine [7] suffisamment grande pour recouvrir la zone endommagée et 1,5 cm de pourtour additionnel.

Remarque : Si vous en avez la possibilité, veillez à ce que la surface entourant la zone endommagée ne soit pas grasse, de même que la rustine [7].

- Appliquez de la colle [6] uniformément sur la surface entourant la zone endommagée, ainsi que sur la rustine [7] elle-même.
- Laissez sécher la colle env. 3-4 minutes (à une température d'env. 20-25 °C).
- Placez la rustine [7] sur la surface de la planche de façon à ce que les deux surfaces collantes soient orientées l'une vers l'autre.
- Pressez la rustine [7] sur la planche [1] avec un objet lourd.

Remarque : Assurez-vous que vous travaillez sur une surface plane et sans plis. Éloignez toutes les bulles en déplaçant un objet arrondi du milieu vers l'extérieur.

- Laissez sécher la colle au moins 12 heures.
- Une fois que celle-ci est sèche, appliquez plus de colle autour des bords de la rustine [7]. Il suffit de laisser sécher la colle env. 4 heures au niveau de ces jonctions.

● Entretien la pompe à air

- Avant et durant l'utilisation, assurez-vous que la pompe à air [13] est bien graissée.
- Pour graisser la pompe à air [13] ouvrez le bouchon sur le côté et appliquez une fine couche d'huile ou de lubrifiant sur la partie scellée et sur les câbles. Veillez à utiliser de l'huile de silicone sans acide.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 45
Inleiding	Pagina 45
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 45
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 45
Omvang van de levering.....	Pagina 45
Technische gegevens	Pagina 45
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 46
Veiligheidsinstructies voor de gebruiker	Pagina 46
Productspecifieke veiligheidsinstructies.....	Pagina 47
Pictogrammen.....	Pagina 48
Voor het eerste gebruik	Pagina 50
Board uitrollen.....	Pagina 50
Board oppompen.....	Pagina 50
Klikvin monteren.....	Pagina 51
Enkele peddel in elkaar zetten.....	Pagina 51
Product demonteren.....	Pagina 51
Product gebruiken	Pagina 52
Peddellengte instellen	Pagina 52
Gebruik op het water	Pagina 52
Transport	Pagina 53
Opslag	Pagina 54
Reiniging en onderhoud	Pagina 54
Reparatie en onderhoud	Pagina 54
Reparaties aan het ventiel	Pagina 54
Reparaties aan het board.....	Pagina 55
Luchtpomp onderhouden	Pagina 56
Afvoer	Pagina 56
Service	Pagina 56

Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	Lees de aanwijzingen!
	Veiligheidsinstructies Instructies

Race-SUP, opblaasbaar

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Correct en doelmatig gebruik

Dit product is bedoeld als Stand-Up-Paddle-Board voor het peddelen in beschermde oeverzones tot 150 m, maar mag in geen geval worden gebruikt in natuurgebieden met nestplaatsen van dieren. Het product is bedoeld voor het peddelen in ondiep water dicht bij de oever, kleine baaien, op kleine meentjes, smalle rivieren en kanalen. Gebruik het product niet als het hard waait en/of in de branding. Het product is geen zwemhulp, het mag niet als waterspeelgoed of als wintersportartikel worden gebruikt. Het mag alleen worden gebruikt door personen die kunnen zwemmen. Het is niet geschikt voor kinderen jonger dan 14 jaar. Voordat u dit product gebruikt, doet u er goed aan om eerst een cursus te volgen, een gecertificeerde school te bezoeken of u door een ervaren sporter te laten instrueren. Het product is alleen bestemd voor privégebruik en is niet bedoeld voor commerciële doeleinden.

● Beschrijving van de onderdelen

1	Board	9a	Bevestiging van de leash
1a	Ventiel	9b	Lus van de leash
1b	Ventielsleutel	10	Rugzak
1c	D-ring	11	Ventielsleutel
1d	Transportgreep (board)	12	Klikvin
1e	Ventieldop	13	Luchtpomp (met manometer)
2	Peddelblad	13a	Buitendraad
3	Peddel-steel	14	Slang
4	Verlengstang	14a	Wartel
4a	Vergrendeling	14b	Slangaansluiting
5	Reparatiedoesje	15a , 15b	Decoratieve sticker (Mistral)
6	Lijm	16	Siliconen stop voor de klikvin
7	Reparatiestuk		
8	Drybag		
9	Leash		

● Omvang van de levering

- 1 opblaasbaar stand-up paddle-board (HG06957)
- 1 universele peddel (HG06027)
- 1 luchtpomp met manometer (HG06970)
- 1 rugzak (HG09876)
- 1 drybag (HG09775)
- 1 leash (HG05756(B))
- 1 reparatieset (HG09881)
- 1 klikvin (HG09879)
- 2 decoratieve stickers (Mistral)
- 2 siliconen stoppen voor de klikvin (HG09879B)
- 1 montagehandleiding / gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Max. belasting:	150 kg
Max. luchtdruk:	1 bar (15 psi)
Afmetingen:	(opgepompt): ca. 381 x 73 x 15 cm (l x b x h)
Pakmaat:	drybag: ca. 49 x 31 x 20,5 cm (h x b x Ø bodem);
Inhoud:	ca. 10 l
Rugzak:	ca. 95 x 46 x 25 cm
Gewicht:	ca. 10,5 kg (board)

Maximaal gewicht
rugzak: 15 kg



Algemene veiligheidsinstructies

HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE VEILIGHEIDSI NSTRUCTIES IN DE GEBRUIKSAANWIJZING KAN GEVAREN OPLEVEREN ZOALS VERWONDINGEN EN DE DOOD, BIJV. DOOR VERDRINKING! BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSI NSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LAT ER GEBRUIK!

⚠ LET OP! Uw bedachtzaamheid en zelfinschatting op het water is van enorm belang. Overschat uw krachten en stuurmanskunsten nooit! Blijf altijd in de buurt van de oever! Let op de weersomstandigheden, waarschuwingen voor slecht weer of eventuele lichtsignalen!

⚠ LET OP! Neem altijd de veiligheidsregels en de geldende wettelijke voorschriften voor meren en open water in acht en draag voor uw eigen veiligheid altijd een goedgekeurd reddingsvest.

- Gebruik het product altijd volgens de handleiding en de informatie op de typeplaatjes en in de gebruiksaanwijzing. Zorg er altijd voor dat de maximale belasting, de luchtdruk niet boven 1 bar (15 PSI) en het aantal personen dat op het product en in de gebruiksaanwijzing wordt aangegeven, niet worden overschreden. Draag altijd een reddingsvest.
- Breng geen technische veranderingen aan het product aan. Elke verandering van welke aard dan ook beïnvloedt de normale werking van het product en leidt tot het vervallen van de garantie.
- Verander niet de basisconstructie van het product omdat dit de veiligheid negatief kan beïnvloeden.
- Let op de gegevens op het fabrieksplaatje van het product.
- Met het gebruik van dit product aanvaardt u uw verplichting tot het vergaren van de benodigde kennis en vaardigheden die noodzakelijk zijn voor de watersport en voor de navigatie op het water. Dit geldt ook voor het in acht nemen van de geldende regels en wetten. De veiligheid op

het water is een resultaat van het samenspel tussen gebruiker, het weer en de omstandigheden op het water. Met het gebruik van het product accepteert, begrijpt en erkent u de risico's die zijn verbonden aan de peddelsport.

- Het opgepompte board, de peddel en de bladen zijn hard en kunnen onder bepaalde omstandigheden verwondingen veroorzaken.
- Let bij het vervoeren van het product op eventuele omstanders.



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALL EN VOOR KLEUTERS

EN KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal en het product. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal en levensgevaar door strangulatie en/of verdrinking. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product.

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of vooraf instructies heeft gegeven over het gebruik van het product. Houd kinderen in de gaten om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen.

● **Veiligheidsinstructies voor de gebruiker**

- Draag een reddingsvest als u zich met het product op het water bevindt.
- Wees op het water altijd voorzichtig en handel bedachtzaam.
- Gebruik het product niet als u onder invloed bent van drugs, medicijnen of alcohol.
- Overschat uw krachten, stuurmanskunsten en vaardigheden nooit! Wees u bewust van uw eigen grenzen. Het peddelen kan gevaarlijk en lichamelijk vermoeiend zijn. Blijf altijd zo dicht mogelijk in de buurt van de oever of de kust.
- Gebruik het product niet bij hoogwater of vloed. Peddel alleen bij veilige weersomstandigheden.

- Informeer uzelf over de actuele weersomstandigheden en controleer de weerberichten. Let op waarschuwingen voor slecht weer of eventuele lichtsignalen.
- Gebruik het product nooit bij aflandige wind (wind die vanaf het land in de richting van het water waait). Hierdoor kunt u gemakkelijk af-drijven de zee in.
- Controleer het water voor het peddelen op rotsblokken, aanlegplaatsen, kabbelende golven en andere gevaren. Pas op bij aflandige wind en stromingen, getijdenstromen, hoge waterstanden en obstakels in en boven het water. Blijf zoveel mogelijk in beschermde oeverzones tot 150 m vanaf de oever.
- Houd een veilige afstand tot stroomversnellingen, draaikolken, drijvende voorwerpen en andere obstakels.
- Houd u altijd aan de plaatselijke bepalingen voor de scheepvaart.
- Draag zo nodig een beschermende helm.
- Gebruik altijd een leash zodat het board niet van u af kan drijven.
- Draag kleding die geschikt is voor de weers- en wateromstandigheden. Draag bij koel weer een neopreen pak bij het peddelen. Er bestaat gevaar voor onderkoeling!
- Bevestig de leash aan uzelf en aan het board. Als u de leash gebruikt, kunt u als u de controle verliest tegen het board worden geslingerd. Zorg ervoor dat de leash zich niet om uw lichaam of uw voeten wikkelt.
- Peddel niet alleen, maar altijd samen met anderen.
- Breng anderen op de hoogte als u gaat peddelen. Neem altijd identiteitspapieren mee.
- Als u het product buiten de aangewezen zwemplekken gebruikt, zorg er dan voor dat iemand anders u steeds in het oog houdt.
- Let bij het peddelen op andere personen die zich in het water bevinden.
- Gebruik het product niet in de buurt van scheeps-verkeer, andere watervoertuigen, waterkeringen, sluizen en andere gevaarlijke bronnen.
- Gebruik het product niet in situaties waarbij u anderen zou kunnen verwonden, bijv. badende personen of zwemmers bij het strand.
- Een ongelijkmatige verdeling van de lading of van personen op het board beïnvloedt de stabiliteit, het evenwicht en het gedrag van het product. Dit kan er ook voor zorgen dat het product kantelt. Zorg er bij het peddelen altijd voor dat uw gewicht zo gelijkmatig mogelijk over het board is verdeeld.
- Elke verandering m.b.t. de verdeling van de lading of van personen op het board (zoals het aanbrengen van een hengel, een radar, een kantelbare mast, een motor enz.) kan de stabiliteit, het evenwicht en het gedrag van het board aanzienlijk beïnvloeden.
- Zorg ervoor dat het board niet wordt gebruikt aan stenige oevers, golfbrekers, ondiepe wateren etc. om beschadiging aan het board te voorkomen.
- Gebruik het board niet als u vermoedt dat de luchtkamer lek is, als het is beschadigd of als er gaatjes in zitten. Lees het onderdeel 'Reparatie en onderhoud' in de handleiding zorgvuldig door. Als een van de luchtkamers tijdens het gebruik op het water uitvalt, blijf dan rustig en peddel terug naar de oever door gebruik te maken van het drijfvermogen van de resterende luchtkamer(s).

● Productspecifieke veiligheidsinstructies

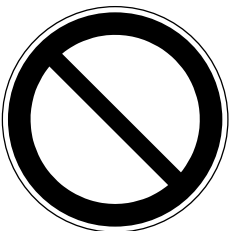
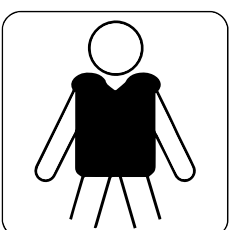
- Opblaasbare producten zijn gevoelig voor kou. Vouw en pomp het product nooit op bij temperaturen onder de 15 °C.
- Pomp het product bij een druk van 0,8 bar (12 psi) op tot een druk van maximaal 1 bar (15 psi).
- Probeer niet het product met een compressor zonder functionerende compressordrukschakelaar, die het oppompen van het product stopt, zodra de manometer 1 bar (15 psi) weergeeft, op te blazen.
- Als de luchtdruk in het product in direct zonlicht stijgt, moet dit door het laten ontsnappen van lucht weer worden gecompenseerd.
- Als de druk hoger is dan 1 bar (15 psi), opent u het ventiel en laat u net zolang lucht ontsnappen tot de bedrijfsdruk weer in de veilige zone ligt.

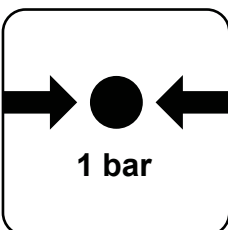
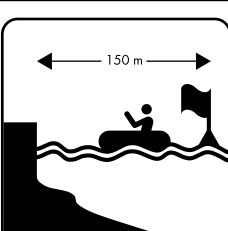
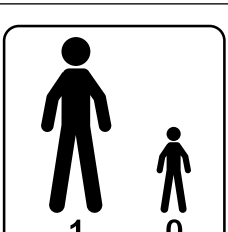
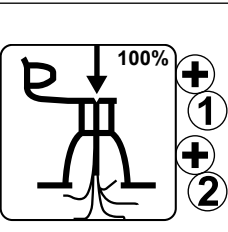
- Let erop dat het product – dat geldt met name in opgepompte toestand – niet in aanraking komt met stenen, grind of scherpe voorwerpen en niet langs ruwe oppervlakken schuurt of schraapt aangezien dit voor beschadigingen kan zorgen.
- Laat het product niet langere tijd in de zon liggen, maar leg het in de schaduw neer. Als u het product een langere tijd niet gebruikt, bijv. in de winter, berg het dan iets opgepompt en vorstvrij op.
- Gebruik alleen de meegeleverde of een geschikte pompadapter om in de veiligheidsventielen te steken. Bij het gebruik van andere adapters kunnen de ventielen beschadigd raken.
- Pomp het product niet te hard op omdat dan het gevaar bestaat dat de lasnaden openscheuren. Sluit het ventiel na het oppompen weer goed.
- Vermijd het contact met hete, scherpe, puntige of gevaarlijke voorwerpen, chemicaliën of vloeistoffen. Mocht dit toch gebeuren, controleer het product dan op lekken of andere beschadigingen. Neem geen scherpe of puntige voorwerpen mee op het board.
- Houd het product uit de buurt van vuur en hete voorwerpen (zoals bijv. gloeiende sigaretten).
- Vervoer het board niet in opgepompte toestand op voertuigen.

● Pictogrammen

⚠ WAARSCHUWING! Let op de pictogrammen voordat u het product gebruikt. Anders kunnen verwondingen en/of materiële schade het gevolg zijn.

	Algemeen waarschuwingsteken
--	------------------------------------

	Algemeen gebodsteken
	Algemeen verbodsteken
	Geen bescherming tegen verdrinking.
	Eerst de gebruiksaanwijzing lezen.
	Draag persoonlijke beschermende middelen.

	Niet bij aflandige wind gebruiken.		Maximaal draagvermogen
	Niet bij aflandige stroming gebruiken.		Toegestane bedrijfsdruk: 1 bar, 15 psi
	Niet geschikt voor kinderen jonger dan 14 jaar.		Veilige afstand tot de oever: 150 m
	Aantal gebruikers: volwassenen 1, kinderen 0		Luchtkamers volledig opblazen.
	Alleen voor zwemmers!		Niet in de branding gebruiken.



Niet in wild water gebruiken.

● Voor het eerste gebruik

- Voordat u dit product gebruikt, doet u er goed aan om eerst een cursus te volgen, een gecertificeerde watersportschool te bezoeken of u door een ervaren sporter te laten instrueren.
- Belast het product niet met meer dan 150 kg. Let erop dat het gewicht gelijkmatig wordt verdeeld. Anders is er kans op verwondingen en/of beschadiging van het product.
- Controleer alle onderdelen van het product voor elk gebruik op beschadigingen zoals slijtage, lekken, scheuren of andere beschadigingen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Controleer de luchtdruk in het board. Controleer ook of het ventiel goed is dichtgedraaid en de ventieldop [1e] erop is gedaan zodat zand en verontreinigingen niet in het ventiel kunnen binnendringen. Let op een mogelijk drukverlies in het board.
- Laat het product nooit onbeheerd in het water achter. De stroming kan het product snel laten wegdrijven zodat een zwemmer het niet meer kan inhalen.

● Board uitrollen

- Kies een egale en schone plek met genoeg ruimte om het product uit te pakken en uit elkaar te vouwen.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
- Controleer of alle afzonderlijke onderdelen aanwezig zijn en zich in een perfecte staat bevinden.

- Zorg ervoor dat er bij het uitrollen van het board [1] geen scherpe voorwerpen zoals glasscheren, split, steentjes, gloeiend houtskool of sigarettenpeuken op de grond liggen.

Opmerking: uiterlijk bij de tweede montage van het board dient u het op eventueel aanwezige beschadigingen zoals bijv. gaten en scheuren te onderzoeken. Lees hiervoor in het onderdeel "Reparatie en onderhoud" hoe deze gedicht kunnen worden. Als u eenmaal op het water bent, kunnen eventuele beschadigingen niet meer verholpen worden.

● Board oppompen

- Vermijd het te hard oppompen van het board omdat dan het gevaar bestaat dat de lasnaden te ver uitrekken of zelfs openbarsten. Pomp het slechts op tot een druk van maximaal 1 bar (15 psi).
- De luchtdruk wordt bij opwarming door de zon hoger. Verminder in dat geval de luchtdruk door lucht uit het board [1] te laten ontsnappen.
- Gebruik voor het oppompen van het board [1] de meegeleverde luchtpomp [13]. Eventueel kunt u ook een gangbare voetpomp of dubbel-slag-luchtpomp met overeenkomstige hulpstukken en een manometer gebruiken voor het oppompen.

❗ **Open de ventielnaald [1b] alleen voor het oppompen resp. leeg laten lopen. Anders kan deze vies worden.**

- Het gebied rondom het ventiel [1a] moet altijd droog en schoon zijn. Controleer of het ventiel [1a] vrij is van vuildeeltjes.
- Let erop dat er geen zand of ander vuil in het ventiel [1a] komt.
- Voor het oppompen kunt u ook een handpomp of een elektrische pomp in combinatie met een compressor met automatische uitschakeling gebruiken. Deze pompen zijn ingesteld op 15 PSI. Als deze luchtdruk is bereikt, gaat de pomp automatisch uit. Gebruik geen compressoren zonder automatische uitschakeling tijdens het oppompen van het SUP-board.

- Schroef de wartel **14a** van de slang **14** op de buitendraad **13a** van de aansluiting van de luchtpomp **13**. Denk eraan dat u de slang **14** op de schroefdraad draait die is aangegeven met de letters "INF" (afb. B).
 - Zet de luchtpomp **13** op dubbele slag, draai daarvoor de hendel op de voorkant naar rechts (afb. B1). Pomp vervolgens het board **1** op.
 - Zodra u merkt dat u veel kracht nodig heeft, zet u de luchtpomp **13** op enkele slag; zet daarvoor de hendel op de voorkant naar links (afb. B2). U kunt nu met aanmerkelijk minder krachtsinspanning verder pompen.
- Opmerking:** trek de greep van de luchtpomp **13** niet helemaal naar boven, maar slechts zo ver dat uw armen gestrekt blijven (afb. F2). U gebruikt dan voor het pompen uw lichaamsgewicht door alleen maar door uw knieën te gaan. Daarbij blijven de armen gewoon gestrekt. Op deze manier pompt u niet met de armspieren maar met uw lichaamsgewicht (afb. F3).
- Pomp het board **1** op met de luchtpomp **13** tot de aanbevolen druk van 1 bar (15 psi).
 - Controleer de druk met de manometer.
 - Stop met oppompen zodra een druk van 1 Bar (15 psi) op de manometer wordt getoond.

Let bij het oppompen op de volgende volgorde:

1. Pomp eerst de luchtkamer met het ventielnummer 1 op. De ventielen zijn gemarkeerd met 1 en 2.
 2. Draai de beide ventielkoppen tegen de klok in zodat ze er aan de bovenkant uit komen (afb. C1). Het board **1** kan nu worden opgepompt.
 3. Begin met ventiel 1 door de slangaansluiting **14b** in het ventiel **1a** te plaatsen en deze met de klok mee tot aan de aanslag vast te draaien (afb. C2).
- Opmerking:** de ventielkop moet zich in een gesloten positie bevinden (afb. C4).
4. Pomp daarna de tweede luchtkamer via het ventiel met het nummer 2 op. Draai daarvoor de ventielkop tegen de klok in zodat deze er aan de bovenkant uit komt (afb. C1), stop de slang van de pomp erin zoals bij ventiel 1 en begin met oppompen. Omdat de inwendige luchtkamer nog weinig volume heeft, laat u de hendel aan de voorkant van de luchtpomp **13**

verticaal om met weinig krachtsinspanning te pompen.

5. Draai het uiteinde van de slang tegen de klok in uit het ventiel **1a** en doe de ventieldop **1e** op het ventiel **1a**.
6. Draai de ventieldop **1e** met de klok mee vast.

● Klikvin monteren (afb. E)

- Steek de pennen van de klikvin **12** in het gat.
- Schuif de klikvin **12** naar voren en trek hem terug om hem te vergrendelen.

Opmerking: denk er altijd aan dat de vinnen bij het dragen van het board **1** in uw richting wijzen. Wees vooral bij harde wind extra voorzichtig zodat u niemand met het board **1** verwondt.

● Enkele peddel in elkaar zetten (afb. K)

- Maak de vergrendeling **4a** van de verlengstang **4** los.
- Steek de peddel-steel **3** in de verlengstang **4**.
- Schuif de peddel-steel **3** uit tot de gewenste lengte is bereikt.

Opmerking: informatie over de aanbevolen peddellengte vindt u in het onderdeel 'Peddellengte instellen'.

- Druk de vergrendeling **4a** van de verlengstang **4** omlaag om de peddel-steel **3** vast te zetten.
- Steek het peddelblad **2** in de opening van de verlengstang **4**. Controleer of de pen van de vergrendeling volledig in het gat van het peddelblad **2** is gevallen. De pen van de verlengstang **4** moet hoorbaar vastklikken als hij in het gat van het peddelblad **2** valt.

● Product demonteren

- Zoek voor de demontage een schone en vlakke ondergrond met voldoende ruimte.
- De demontage bestaat uit de volgende stappen:
 - Verwijderen van de klikvin **12** en andere onderdelen

- De lucht uit het board **1** laten lopen
- Oprollen van het board **1**
- De peddels uit elkaar halen

Opmerking: verwijder de klikvin **12** voordat u de lucht uit het board **1** laat lopen.

Klikvin demonteren:

- Tik van bovenaf lichtjes op de klikvin **12**.
- Schuif en trek de klikvin **12** omhoog.

Peddel demonteren:

- Om de peddel te demonteren, gaat u in omgekeerde volgorde te werk als beschreven bij het onderdeel "Enkele peddel in elkaar zetten".

Leeg laten lopen (afb. C):

- Leg het droge board **1** plat op de grond en open de beide ventieldoppen **1e** door de ventielnaald **1b** naar beneden te drukken en tegelijk met de klok mee te draaien.
- Druk de ventielnaald **1b** slechts licht naar beneden zodat de lucht er langzaam uitstroomt.
- Laat het product leeglopen.
- Eventueel kunt u de luchtpomp **13** ervoor gebruiken om het board **1** zo plat mogelijk op te vouwen door de slang **14** aan de andere kant van de luchtpomp **13** te bevestigen (deflate). Sluit de slang **14** aan op een ventiel **1a**. De ventielkop moet zich daarbij onderaan bevinden. Draai de ventielkop naar rechts (afb. C4), pomp en zuig daarbij de resterende lucht uit het board **1** tot het helemaal plat is.
- Draai vervolgens de ventielkop tegen de klok in zodat deze er aan de bovenkant uitkomt (afb. C1).
- Leg daarna het board **1** plat op de grond (afb. N1).
- Vouw het board **1** dan eenmaal en leg de voorkant op de achterkant (afb. N2).
- Vouw dan de achterkant met de boeg nog eenmaal en wel zo ver dat de buitenste vinnen onder het board **1** niet mee worden geknikt (afb. N3).

❗ **Vouw het board **1** niet langs de buitenste randen van de sleuven voor de vinnen. Dit zorgt voor overmatige spanningen in het board **1**.**

- Vouw vervolgens de tegenoverliggende kant naar ongeveer het midden (afb. N4).
- Vouw daarna het board **1** nog een keer aan de tegenoverliggende kant en wel zo ver dat de buitenste vinnen omhoog staan (afb. N5).
- Sijor het board **1** met de riem vast.

● Product gebruiken

● Peddellengte instellen

- Neem een rechte houding aan en strek één arm naar boven; zet uw handpalm ongeveer in een rechte hoek (afb. J).
- Open de vergrendeling **4a** op uw peddel en schuif de verlengstang omhoog tot de peddel-greep onder uw handpalm past.

Opmerking: voor een optimale omgang moet de peddel-steel **3** met behulp van de vergrendeling **4a** stevig met de verlengstang **4** verbonden zijn. Indien nodig moet u de schroeven van de vergrendeling **4a** bijstellen om een goede bevestiging van de peddel-steel **3** te waarborgen.

- Sluit de hendel van de vergrendeling **4a**. Uw peddel is nu op de juiste lengte ingesteld.

❗ **Belangrijk: trek de peddel-steel **3** niet verder dan de 'STOP'-markering naar buiten. De peddel is dan niet meer stevig en kan breken.**

● Gebruik op het water

Opmerking: denk eraan dat u niemand verwondt als u het board **1** draagt terwijl het waait. Houd de vinnen altijd in de richting van uw lichaam.

Opmerking: u kunt het board **1** zowel staand als zittend gebruiken.

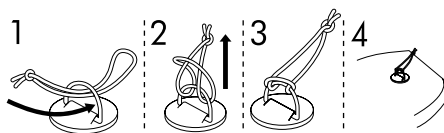
Staand gebruiken:

- Gebruik in deze positie de leash **9** als extra veiligheidsmaatregel.
- Bevestig de leash **9** altijd aan uw enkel als de wind afluandig is.
- Mocht u op het water in een noodsituatie terecht komen, blijf dan in elk geval op het board **1**.

Met name bij sterke afluiddige wind mag u in geen geval het board **1** verlaten, anders kunt u verdrinken. Trek in een dergelijk geval de aandacht met het internationale noodsignaal: ga op het board **1** zitten of staan en doe uw zijwaarts uitgestrekte armen omhoog en omlaag, langzaam en duidelijk (afb. O).

- Om de leash **9** te bevestigen, gaat u te werk zoals op afbeelding G wordt weergegeven:

1. Bevestig de leash **9** aan de achterste D-ring **1c**.
2. Trek de lus van de leash **9b** door de D-ring **1c**.
3. Trek de bevestiging van de leash **9a** door de lus van de leash **9b**.
4. Als u het board **1** in diepere wateren staand gebruikt, bevestigt u de leash **9** aan het been/de enkel (afb. H/I).



Op het board klimmen (afb. L):

- Ga aan de zijkant naast het board staan (afb. L1).
- Leg de peddel dwars op de lengterichting van het board, iets voor de board-transportgreep **1d** (afb. L2), op het board **1**.
- Kniel vervolgens in ondiep water achter de peddel op het board (afb. L3). Pak de peddel vast zonder deze omhoog te tillen. Houd de handen ver uit elkaar.
- Doe vervolgens één voet naar voren en zet deze ongeveer ter hoogte van de board-transportgreep **1d** (afb. L4) op het board **1**. Zet ook uw andere voet naast de board-transportgreep **1d**.
- Ga wijdbeens gehurkt op het board **1** staan, bij voorkeur links en rechts naast de board-transportgreep **1d**.
- Buig uw knieën helemaal, iets naar achteren en til tegelijk de peddel horizontaal omhoog (afb. L5).
- Breng uw lichaam nu langzaam omhoog; de peddel helpt u om uw evenwicht te bewaren.

U staat nu met de benen uit elkaar op het board (afb. L6) en kunt beginnen met peddelen.

Juiste peddeltechniek (afb. M):

Opmerking: de bovenste arm waarvan de hand de peddelgreep vasthoudt, moet tijdens het peddelen altijd gestrekt blijven.

- Steek de peddel zo ver mogelijk naar voren direct naast het board **1** in het water (afb. M1). De onderste arm waarvan de hand de peddel ongeveer op schouderbreedte vasthoudt, is daarbij ook gestrekt (afb. M2).
- Trek nu bij gestrekte bovenste arm met de onderste arm de peddel naar u toe (afb. M3). Daarbij wordt de onderste arm licht gebogen. U moet het peddelblad ter hoogte van uw voeten weer uit het water trekken (M4). Herhaal het proces nog een keer.

● Transport

- Vervoer het board **1** niet in opgepompte toestand op voertuigen.

Rugzak **10**:

- Voor het transport of de opslag kunt u alle onderdelen in de rugzak **10** opbergen.
 - Demonteer het product zoals beschreven bij het onderdeel "Product demonteren".
 - Zorg ervoor dat het volledig schoon, droog en opgerold is.
 - Stop het board **1** met alle onderdelen en accessoires, die in de drybag **8** zijn opgeborgen, in de rugzak **10** (maximaal draagvermogen: 15 kg).
- Opmerking:** de rugzak is alleen bedoeld voor het transport en het opbergen van het SUP-board en de accessoires.

Drybag **8**:

Opmerking: houd er rekening mee dat de drybag **8** niet waterdicht is. Doe er geen kwetsbare voorwerpen zoals bijv. fototoestellen in.

- Berg de kleinere onderdelen op in de drybag **8**.
- Vouw de bovenkant van de drybag **8** minstens 2 maal zo stevig mogelijk om.
- Sluit de drybag **8** goed met de gesp.

● Opslag

- Bewaar het product op een droge, stofvrije plek zonder direct zonlicht waar het niet wordt blootgesteld aan grote temperatuurschommelingen.
- Als het een langere tijd niet wordt gebruikt, wordt aangeraden om het board **1** plat liggend en eventueel met een beetje lucht erin op te bergen.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen op een veilige plek.
- Zet geen zware of scherpe voorwerpen op het board **1**.
- Sleep het product voor de opslag niet over harde en ruwe oppervlakken.
- Zorg ervoor dat er geen zand of steentjes tussen de plooiën van het board **1** zitten. Dit kan leiden tot slijtage of er kunnen gaatjes ontstaan tijdens de opslag.
- Controleer het product na een lange opslagperiode op slijtage of veroudering.
- Als u het board **1** bij koud weer een langere tijd opgerold bewaart, kunnen er scheuren in het materiaal ontstaan.
- Als het SUP-board een langere tijd niet wordt gebruikt, raden we aan om het samen met de accessoires in de meegeleverde rugzak op te bergen (bijv.: klikvin, peddel, drybag, luchtpomp, reparatieset, leash).

● Reiniging en onderhoud

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon haren resp. geen scherpe of metalen voorwerpen zoals messen.
- Gebruik alleen milde schoonmaakmiddelen.
- Reinig het board **1** na elk gebruik terwijl de ventielnaald **1b** gesloten is.
- Verwijder de klikvin **12** zoals beschreven bij het onderdeel 'Klikvin demonteren'.
- Leg het board **1** op een schone, droge en vlakke ondergrond.
- Spoel het board **1** en de klikvin **12** met zoet water en milde zeep af om beide van zoutkristallen, zandkorrels en andere verontreinigingen te bevrijden.

- Veeg alle onderdelen van het product met een droge en zachte doek af. Laat het board **1** en de klikvin **12** vervolgens volledig drogen.

● Reparatie en onderhoud

- **⚠ WAARSCHUWING!** Voer alle reparaties uit op een goed geventileerde plek en vermijd het inademen van giftige dampen. Vermijd het contact met de huid of de ogen. Bewaar alle reparatiematerialen (lijm, oplosmiddel etc.) buiten het bereik van kinderen.
- **⚠ WAARSCHUWING!** De naden mogen niet door lijmen worden gerepareerd. Alleen de fabrikant van het board **1** kan reparaties aan de naden uitvoeren.
- Repareer grotere gaten in geen geval zelf. Kleine gaten kunt u met de meegeleverde reparatieset repareren.
- Controleer het board **1** voor elk gebruik op drukverlies, gaten of scheuren. Als er lucht uit het board **1** ontsnapt, kan dit liggen aan een ondicht ventiel **1a**, een defect ventiel **1a** of een gat in het board **1** zelf.

● Reparaties aan het ventiel

Ga als volgt te werk om te controleren of ventielen **1a** ondicht zijn:

- Draai de ventieldop **1e** tegen de klok in en haal hem van het ventiel **1a** af.
- Controleer of er geen zand of andere vreemde voorwerpen in het ventiel **1a** zitten.
- Draai de ventielnaald **1b** dicht.
- Draai de ventieldop **1e** tegen de klok in en haal hem van het ventiel **1a** af.
- Plaats de ventielsleutel **11** op het ventiel **1a** tot hij het ventiel **1a** volledig omvat.
- Draai de ventieldop **1e** met de klok mee vast.
- Sluit het ventiel **1a** met de ventieldop **1e**.
- Pomp het board **1** volledig op.
- Sluit het ventiel **1a**.
- Giet wat zeepsop op het gebied rondom het ventiel **1a**. Als er geen zeepbelletjes zijn, is het ventiel **1a** luchtdicht. Als er echter rondom het ventiel **1a** zeepbelletjes worden gevormd, is

het lek. Het ventiel **1a** moet ofwel worden aangedraaid of worden vervangen.

Ventiel **1a** aandraaien (afb. D):

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik nooit de ventielsleutel **11** om het ventiel **1a** aan te draaien als het board **1** onder druk staat. Anders is er kans op letsel.

- Plaats de ventielsleutel **11** op het ventiel **1a** tot hij het ventiel **1a** volledig omvat. Draai het ventiel **1a** aan door met de klok mee te draaien.
- Herhaal de test met het zeepsop.
- Als er rondom het ventiel **1a** na het aandraaien nog zeepbelletjes te zien zijn, moet het door een nieuwe worden vervangen.

Ventiel **1a** vervangen (afb. D):

- Plaats de ventielsleutel **11** op het ventiel **1a** tot hij het ventiel volledig omvat.
- Draai de ventieldop **1e** tegen de klok in eruit en haal het defecte ventiel **1a** uit de ventielschacht.
- Plaats een nieuw ventiel **1a** in de ventielschacht. Voor een zo goed mogelijke afdichting wordt aangeraden om een klein beetje siliconenvet of vaseline om het ventiel **1a** heen aan te brengen.
- Zet de ventielsleutel **11** op het ventiel **1a** en draai het met de klok mee vast.

Opmerking: mocht het ventiel **1a** ondicht zijn en het aandraaien met de ventielsleutel **11** niet helpen, draai dan de bovenkant van het ventiel **1a** met de ventielsleutel **11** er helemaal uit. Verwijder eventuele kleine verontreinigingen op het ventiel-membraan. Controleer na het indraaien of het ventiel **1a** dicht is.

● Reparaties aan het board

❗ Controleer of het reparatiestuk **7 luchtdicht is en correct afdicht voordat u het product na de reparatie in het water gebruikt. Probeer onder geen beding om grotere beschadigde plekken zelf te repareren. Breng het product naar een gespecialiseerd bedrijf.**

Gaatjes opsporen:

- Bestrijk het gedeelte van het board **1** waar een gat wordt vermoed in met zeepsop. Er ontstaan zeepbellen op de plek waar lucht uit het board **1** komt.
- Markeer de betreffende plek.
- Spoel het board **1** af met schoon water en veeg het droog voordat u met de reparatie begint.

Gaten dichtplakken:

- Repareer gaten alleen met geschikte lijm. Er wordt lijm **6** meegeleverd. Reparaties met ongeschikte lijm kunnen nog meer schade veroorzaken. U kunt ook geschikte lijm vinden in een speciaalzaak.
- Nadat u het gat of de gaten hebt gevonden, laat u alle lucht uit het board **1** lopen.
- Reinig het te repareren gebied grondig.
- Maak het schoongemaakte gebied droog.
- Knip een reparatiestuk **7** af dat groot genoeg is om het beschadigde gebied plus 1,5 cm eromheen te bedekken.
- Opmerking:** zorg er indien mogelijk voor dat het oppervlak om het beschadigde gebied heen gegarandeerd vetvrij is, evenals het reparatiestuk **7**.
- Breng de lijm **6** gelijkmatig aan op het oppervlak rondom het beschadigde gebied en op het reparatiestuk **7** zelf.
- Laat de lijm ca. 3-4 minuten drogen (bij een temperatuur van circa 20-25 °C).
- Plaats het reparatiestuk **7** zo op het board-oppervlak dat beide lijmvlakken naar elkaar toe zijn gericht.
- Druk het reparatiestuk **7** met een hard voorwerp op het board **1**.

Opmerking: zorg ervoor dat u op een egaal vlak zonder knikken of vouwen werkt. Verwijder met een afgerond voorwerp voorzichtig alle luchtbelletjes en verplaats het daarbij vanuit het midden naar de randen.

- Laat de lijm minstens 12 uur drogen.
- Breng na het drogen meer lijm aan om de randen van het reparatiestuk **7**. Het is voldoende om de lijm op deze randen ca. 4 uur te laten drogen.

● Luchtpomp onderhouden

- Zorg ervoor dat de luchtpomp [13] voor en tijdens het gebruik goed wordt gesmeerd.
- Om de luchtpomp [13] te smeren, opent u de dop op de bovenkant en brengt u een dun laagje olie of smeervet aan op de afgedichte gedeeltes en leidingen. Denk eraan dat u zuur-vrije silicoon-olie gebruikt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 58
Wstęp	Strona 58
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 58
Opis części	Strona 58
Zawartość	Strona 58
Dane techniczne	Strona 58
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	Strona 59
Wskazówki bezpieczeństwa zdefiniowane przez użytkownika	Strona 59
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu	Strona 60
Piktogramy	Strona 61
Przed pierwszym zastosowaniem	Strona 63
Rozwijanie deski	Strona 63
Pompowanie deski	Strona 63
Montowanie statecznika na klik	Strona 64
Składanie pojedynczego wiosła	Strona 64
Demontaż produktu	Strona 65
Stosowanie produktu	Strona 65
Regulacja długości wiosła	Strona 65
Używanie na wodzie	Strona 66
Transport	Strona 66
Przechowywanie	Strona 67
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 67
Naprawa i konserwacja	Strona 67
Naprawy przy zaworze	Strona 68
Naprawy na desce	Strona 68
Konserwacja pompki	Strona 69
Utylizacja	Strona 69
Serwis	Strona 69

Legenda zastosowanych piktogramów



Należy przeczytać instrukcję!



Wskazówki bezpieczeństwa
Instrukcja postępowania

Dwukomorowa deska SUP Race

Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt ten jako deska stand up paddle jest przeznaczony do wiosłowania w chronionych obszarach brzegowych do 150 m, ale w żadnym wypadku w rezerwatach przyrody, gdzie znajdują się tereny lęgowe zwierząt. Produkt przeznaczony jest do wiosłowania w chronionych wodach przybrzeżnych, małych zatokach, na małych jeziorach, wąskich rzekach i kanałach. Nie należy używać produktu przy silnym wietrze i/albo przy przełamujących się falach. Produkt nie służy jako pomoc do pływania, nie jest zabawką do wody ani nie może być używany do uprawiania sportów zimowych. Może być używany przez osoby, które umieją pływać. Nie nadaje się dla dzieci poniżej 14 lat. Przed użyciem tego produktu należy wziąć udział w odpowiednim kursie, odwiedzić certyfikowaną szkołę lub zostać poinstruowanym przez doświadczonego sportowca. Produkt ten przeznaczony jest tylko do zastosowania prywatnego, a nie w celach komercyjnych.

Opis części

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Deska | 9 Smycz |
| 1a Zawór | 9a Mocowanie smyczy |
| 1b Igła zaworu | 9b Szlufka smyczy |
| 1c Pierścień D | 10 Plecak |
| 1d Uchwyt do przenoszenia deski | 11 Klucz do zaworu |
| 1e Kapturek zaworu | 12 Statecznik na klik |
| 2 Pióro wiosła | 13 Pompka (z manometrem) |
| 3 Drążek wiosła | 13a Gwint zewnętrzny |
| 4 Drążek przedłużający | 14 Wąż |
| 4a Dźwignia blokująca | 14a Nakładka gwintu |
| 5 Zestaw naprawczy | 14b Przyłtaczę węża |
| 6 Klej | 15a, 15b Ozdobna naklejka (mistrzał) |
| 7 Łatki naprawcze | 16 Korek silikonowy do statecznika na klik |
| 8 Torba | |

Zawartość

- 1 nadmuchiwana deska z wiosłem stand up paddle (HG06957)
- 1 wiosło uniwersalne (HG06027)
- 1 pompka z manometrem (HG06970)
- 1 plecak (HG09876)
- 1 torba (HG09775)
- 1 smycz (HG05756(B))
- 1 zestaw naprawczy (HG09881)
- 1 statecznik na klik (HG09879)
- 2 ozdobne naklejki (mistrzał)
- 2 korki silikonowe do statecznika na klik (HG09879B)
- 1 instrukcja montażu i obsługi

Dane techniczne

- Maks. obciążenie: 150 kg
Maks ciśnienie powietrza: 1 bar (15 psi)
Wymiary: (po napompowaniu): ok. 381 x 73 x 15 cm (dł. x szer. x wys.)
Wymiary po spakowaniu: torba: ok. 49 x 31 x 20,5 cm (wys. x szer. x Ø dna);

Pojemność: ok. 10l
Plecak: ok. 95 x 46 x 25 cm
Ciężar: ok. 10,5 kg (deska)
Maksymalny
ciężar plecaka: 15 kg



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

NIE PRZESTRZEGANIE WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA W INSTRUKCJI OBSŁUGI MOŻE PROWADZIĆ DO OKALECZEŃ LUB ŚMIERCI, NP. PRZEZ UTONIĘCIE! WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!

⚠ UWAGA! Przeczność i samoocena na wodzie są bardzo ważne. Nigdy nie należy przeceniać własnych sił i zdolności sterowniczych! Należy zawsze przebywać w pobliżu brzegu! Należy zwracać uwagę na warunki atmosferyczne, ostrzeżenia meteorologiczne i ewentualne sygnały świetlne!

⚠ UWAGA! Należy zawsze przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa oraz obowiązujących ustawowych przepisów dotyczących jezior i wód oraz należy zakładać kontrolowane kamizelki ratunkowe dla własnego bezpieczeństwa.

- Produktu należy używać zawsze zgodnie z instrukcją i informacjami na tabliczkach identyfikacyjnych oraz w instrukcji obsługi. Zawsze należy upewnić się, że maksymalne obciążenie, ciśnienie powietrza nie przekracza 1 bar (15 PSI), a liczba osób podana na produkcie i w instrukcji obsługi nie zostanie przekroczona. Zawsze zakładać kamizelkę ratunkową.
- Nie należy przeprowadzać żadnych zmian technicznych na produkcie. Wszelkie zmiany będą miały wpływ na funkcjonalność produktu i spowodują unieważnienie gwarancji.
- Nie należy zmieniać podstawowej struktury produktu, gdyż może to wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo.
- Należy przestrzegać informacji podanych na etykiecie producenta produktu.

- Korzystając z tego produktu, użytkownik potwierdza swoje zobowiązanie do zdobycia niezbędnej wiedzy i umiejętności wymaganych do uprawiania sportów wodnych i nawigacji na akwenach wodnych. Dotyczy to również przestrzegania obowiązujących zasad i przepisów prawnych. Bezpieczeństwo na wodzie jest wynikiem interakcji użytkownika, pogody i warunków wodnych. Korzystając z tego produktu, użytkownik akceptuje, rozumie i uznaje ryzyko związane ze sportami wioślarskimi.
- Nadmuchana deska, wiosło i pióra są twarde i mogą powodować urazy.
- Podczas transportu produktu należy zwrócić uwagę na osoby postronne.



⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI! Nigdy

nie należy pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym oraz produktem bez nadzoru. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem opakowania i niebezpieczeństwo utraty życia wskutek udławienia się. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Należy zawsze trzymać dzieci z dala od produktu.

- Ten produkt nie może być używany przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie produktu przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia. Należy pilnować, aby dzieci nie używały produktu do zabawy.

● Wskazówki bezpieczeństwa zdefiniowane przez użytkownika

- Zakładać kamizelkę ratunkową, gdy jest się na wodzie z produktem.
- Zachować ostrożność na wodzie i działać rozsądnie.
- Nie należy używać produktu pod wpływem narkotyków, leków lub alkoholu.

- Nigdy nie należy przeceniać własnych sił i zdolności sterowniczych. Trzeba być świadomym swoich ograniczeń. Sport wioślarski może być niebezpieczny i wyczerpujący fizycznie. Zawsze trzymać się jak najbliżej brzegu i wybrzeża.
- Nie należy używać produktu podczas powodzi i przyptywu. Wiosłować tylko w bezpiecznych warunkach pogodowych.
- Należy dowiedzieć się o aktualnych warunkach pogodowych i sprawdzić prognozę pogody. Należy zwracać uwagę na ostrzeżenia meteorologiczne i ewentualne sygnały świetlne.
- Nigdy nie używać produktu przy wietrze przybrzeżnym (wiatr wiejący od lądu w kierunku wody). Można zostać łatwo zniesionym od lądu.
- Przed wiosłowaniem należy sprawdzić wodę pod kątem skał, cumowań, fal i innych zagrożeń. Należy uważać na przybrzeżne wiatry i prądy, zmiany pływów, poziom wody w rzece oraz przeszkody w wodzie i nad nią. Pozostać w chronionych strefach brzegowych do 150 m.
- Zachować bezpieczną odległość od progów rzecznych, wirów, przedmiotów pływających w wodzie i innych przeszkód.
- Należy zawsze stosować się do lokalnych przepisów żeglugowych.
- W razie potrzeby należy zakładać kask ochronny.
- Zawsze używać smyczy, aby deska nie odpłynęła.
- Należy nosić odzież odpowiednią do warunków pogodowych i wodnych. Podczas wiosłowania w chłodniejsze dni należy zakładać kombinezon z neoprenu. Istnieje niebezpieczeństwo hipotermii!
- Przymocować smycz do siebie i do deski. Jeśli używa się smyczy, w razie utraty kontroli można zostać rzuconym o deskę. Upewnić się, że smycz nie owija się wokół ciała i stóp.
- Nie wiosłować w pojedynkę, ale zawsze razem z innymi.
- Poinformuj inne osoby, gdy chcesz iść powiosłować. Zawsze zabieraj ze sobą dokumenty identyfikacyjne.
- Jeśli używasz produktu poza wyznaczonymi strefami kąpielowymi, upewnij się, że ktoś inny zawsze Cię obserwuje.
- Podczas wiosłowania zwracaj uwagę na innych ludzi w wodzie.
- Nie należy używać produktu w pobliżu łodzi, innych jednostek pływających, tam, służ i innych źródeł zagrożenia.
- Nie używaj produktu w sytuacjach, w których możesz zranić innych, np. kąpiących się lub pływających na plaży.
- Nierównomierne rozłożenie ładunku lub osób na pokładzie wpływa na stabilność, równowagę i zachowanie się produktu. Może to również prowadzić do przewrócenia się. Podczas wiosłowania zawsze upewnij się, że Twój ciężar jest rozłożony na desce tak równomiernie, jak to możliwe.
- Wszelkie zmiany w rozmieszczeniu ładunku lub osób na pokładzie (np. dodanie sprzętu rybackiego, radaru, składanego masztu, silnika itp.) może znacząco wpłynąć na stabilność, równowagę i zachowanie deski.
- Aby uniknąć uszkodzeń deski, upewnij się, że nie jest używana na kamienistych brzegach, falochronach, płytkich wodach itp.
- Nie używać deski, jeśli podejrzewa się uszkodzenia komór powietrznych wskutek przebicia, dziur lub utraty powietrza. Dokładnie przeczytać rozdział „Naprawa i konserwacja” w instrukcji. Jeśli jedna z komór powietrznych zostanie uszkodzona podczas użytkowania na wodzie, należy zachować spokój i wiosłować z powrotem do brzegu, wykorzystując wyporność pozostałej komory powietrznej.

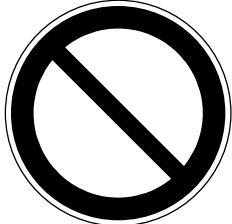
● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu

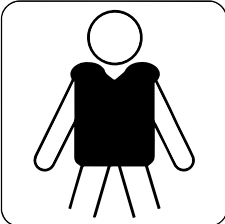
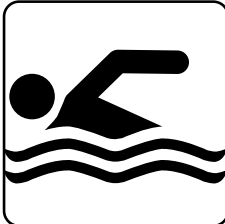
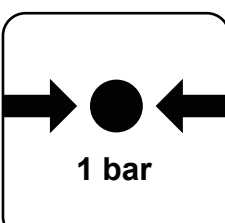
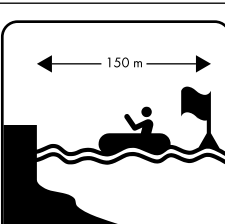
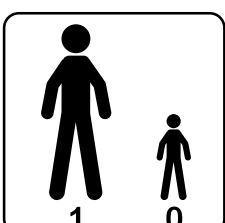
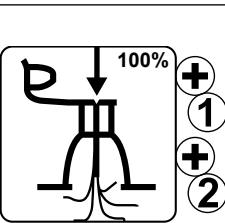
- Nadmuchiwane produkty są wrażliwe na zimno. Nigdy nie należy składać ani nadmuchiwać produktu w temperaturze poniżej 15 °C.
- Pompować produkt pod ciśnieniem 0,8 bara (12 psi) do maksymalnego ciśnienia 1 bara (15 psi).
- Nie należy próbować nadmuchiwać produktu za pomocą sprężarki, która nie jest wyposażona w sprawny wyłącznik ciśnieniowy, który zatrzymuje nadmuchiwanie produktu, gdy na manometrze pojawi się wartość 1 bar (15 psi).

- Jeśli ciśnienie powietrza wzrasta w bezpośrednim słońcu, należy je odpowiednio wyrównać poprzez spuszczenie powietrza.
- Jeśli ciśnienie przekroczy 1 bar (15 psi), otworzyć zawór i wypuścić powietrze, aż ciśnienie robocze powróci do bezpiecznego zakresu roboczego.
- Upewnić się, że produkt - zwłaszcza nadmuchany - nie ma kontaktu z kamieniami, żwirem lub ostrymi przedmiotami oraz nie ciągnie się go po szorstkich powierzchniach, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzeń.
- Nie należy pozostawiać produktu na słońcu przez dłuższy czas, lecz umieścić go w cieniu. W przypadku nieużywania produktu przez dłuższy okres czasu, np. w zimie, należy przechowywać go lekko nadmuchany i w miejscu wolnym od mrozu.
- Do podłączania zaworów bezpieczeństwa należy używać wyłącznie dostarczonych lub odpowiednich adapterów pompy. Użycie innych adapterów może spowodować uszkodzenie zaworów.
- Nie należy zbyt mocno nadmuchiwać produktu, w przeciwnym razie istnieje ryzyko rozerwania spoin. Dobrze zamknąć zawór po napompowaniu.
- Unikać kontaktu z gorącymi, ostrymi krawędziami, spiczastymi lub niebezpiecznymi przedmiotami, chemikaliami lub cieczami. Jeśli tak się stanie, należy dokładnie sprawdzić produkt pod kątem wycieków lub innych uszkodzeń. Nie należy zabierać na deskę ostrych lub spiczastych przedmiotów.
- Trzymać produkt z dala od ognia i gorących przedmiotów (np. żarzących się papierosów).
- Nie należy przewozić napompowanej deski na pojazdach.

● Piktogramy

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed użyciem produktu należy zwrócić uwagę na piktogramy. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała i/lub powstania szkód materialnych.

	Ogólne znaki ostrzegawcze
	Ogólne znaki nakazu
	Ogólne znaki zakazu
	Brak ochrony przed utonięciem.
	Najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

	Stosować środki ochrony indywidualnej.		Tylko dla osób potrafiących pływać!
	Nie używać przy wietrze od lądu.		Maksymalna nośność
	Nie używać przy prądach od lądu.		Dopuszczalne ciśnienie robocze: 1 bar, 15 psi
	Nie nadaje się dla dzieci poniżej 14 lat.		Bezpieczna odległość do brzegu: 150m
	Liczba użytkowników: dorośli 1, dzieci 0		Całkowicie nadmuchać komory powietrza.

	Nie używać przy przełamujących się falach.
	Nie używać w rwącej wodzie.

● **Przed pierwszym zastosowaniem**

- Przed użyciem tego produktu należy wziąć udział w odpowiednim kursie, odwiedzić certyfikowaną szkołę sportów wodnych lub zostać poinstruowanym przez doświadczonego sportowca.
- Nie należy obciążać produktu ciężarem większym niż 150 kg. Należy zwracać uwagę, aby ciężar rozłożony był równomiernie. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo obrażeń i/lub uszkodzenia produktu.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie części produktu pod kątem uszkodzeń, takich jak zużycie, nieszczelności, pęknięcia lub inne uszkodzenia.
- Nie używać produktu, jeżeli jest uszkodzony.
- Sprawdzić ciśnienie powietrza w desce. Należy również sprawdzić, czy zawór jest szczelnie zamknięty i czy kapturek zaworu [1e] znajduje się na miejscu, aby zapobiec przedostawaniu się piasku i zanieczyszczeń do zaworu. Należy zwrócić uwagę na ewentualną utratę ciśnienia w desce.

- Nigdy nie pozostawiać produktu na wodzie bez nadzoru. Prąd może szybko porwać produkt, tak że pływak nie mógłby go już dogonić.

● **Rozwijanie deski**

- Wybrać odpowiednie, równe i czyste miejsce z wystarczającą ilością miejsca, aby rozpakować i rozłożyć produkt.
- Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.
- Upewnij się, że wszystkie części są dostępne i w idealnym stanie.
- Rozwijając deskę [1], należy upewnić się, że na podłożu nie znajdują się przedmioty o ostrych krawędziach, takie jak pośluzzone szkło, żwirek, zgnieciony kamień, żarzący się węgiel drzewny lub niedopałki papierosów.

Wskazówka: najpóźniej podczas drugiego montażu deski należy sprawdzić ją pod kątem ewentualnych uszkodzeń, takich jak otwory i pęknięcia. Informacje na temat sposobu ich uszczelniania znajdują się w rozdziale „Naprawa i konserwacja”. Na wodzie nie można naprawić żadnych szkód.

● **Pompowanie deski**

- Należy unikać nadmiernego nadmuchiwanie, w przeciwnym razie istnieje ryzyko przeciążenia lub nawet rozerwania spoiw. Napompować do ciśnienia wynoszącego 1 bar (15 psi).
- Ciśnienie powietrza będzie wzrastać wraz z ocieplaniem się słońca. W tym przypadku należy zmniejszyć ciśnienie powietrza, spuszczaając powietrze z deski [1].
- Do nadmuchiwanie deski [1] należy użyć dostarczonej pompki [13]. Alternatywnie można również zastosować do napompowania dostępne w handlu pompki nożne lub pompki łokowe z odpowiednimi nasadkami i manometrem.

❗ **Otwierać igłę zaworu [1b] tylko w celu napompowania lub spuszczenia powietrza. W innym razie może się ona zabrudzić.**

- Obszar wokół zaworu [1a] musi być zawsze suchy i czysty. Sprawdzić, czy zawór [1a] jest wolny od cząsteczek zanieczyszczeń.
 - Upewnić się, że do zaworu [1a] nie dostanie się piasek ani inne zanieczyszczenia.
 - Do pompowania nadają się również pompy ręczne i elektryczne w połączeniu z kompresorem z funkcją automatycznego odcięcia. Pompy te są wstępnie ustawione na 15 PSI, po osiągnięciu tego ciśnienia powietrza pompa wyłącza się automatycznie. Do nadmuchiwania desek SUP nie należy używać kompresorów bez funkcji automatycznego wyłączania.
 - Nakładkę gwintu [14a] węża [14] nakręcić na gwint zewnętrzny [13a] złączki pompy [13]. Upewnić się, że wąż [14] przykręca się do gwintu oznaczonego „INF” (rys. B).
 - Pompkę [13] ustawić na podwójny skok poprzez obrócenie dźwigni z przodu w prawo (rys. B1). Napompować teraz deskę [1].
 - Jak tylko zauważy się, że potrzeba dużo siły, przełączyć pompkę [13] na jednokrotny skok; aby to zrobić, ustawić dźwignię w lewo (rys. B2). Teraz można kontynuować pompowanie przy znacznie mniejszym wysiłku.
- Wskazówka:** nie należy ciągnąć uchwytu pompy [13] całkiem do góry, lecz tylko na tyle, by ręce pozostały rozciągnięte (rys. F2). Teraz użyj swojej masy ciała do pompowania, wystarczy w tym celu klęknąć. Ręce pozostają wyciągnięte. W ten sposób nie pompuje się mięśniami ramion, lecz wagą ciała (rys. F3).
- Napompować deskę [1] pompką [13] do zalecanego ciśnienia wynoszącego 1 bar (15 psi). Skontrolować ciśnienie na manometrze.
 - Zakończyć pompowanie, gdy tylko na manometrze pojawi się ciśnienie 1 bar (15 Psi).

Podczas pompowania należy przestrzegać następującej kolejności:

1. Najpierw należy napętnić komorę powietrzną z zaworem o numerze 1. Zawory są oznaczone przy pomocy 1 i 2.
2. Obrócić obie głowice zaworów w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, tak

aby wystawały do góry (rys. C1). Deska [1] jest teraz gotowa do napompowania.

3. Rozpocząć od zaworu 1 przez włożenie przyłącza węża [14b] do zaworu [1a] i dokręcenie go przez obrócenie go w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara do oporu (rys. C2).
Wskazówka: Głowica zaworu musi być w pozycji zamkniętej (rys. C4).
4. Następnie napompować drugą komorę powietrzną przez zawór o numerze 2. W tym celu obrócić głowicę zaworu w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, tak aby wysunęła się do góry (rys. C1), włożyć wąż pompy jak w przypadku zaworu 1 i rozpocząć pompowanie. Ponieważ wewnętrzna komora powietrzna ma niewielką objętość, dźwignię z przodu pompy [13] należy pozostawić pionowo, aby pompować bez większego wysiłku.
5. Wykręcić koniec węża z zaworu [1a] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i nałożyć kapturek zaworu [1e] na zawór [1a].
6. Dokręcić kapturek zaworu [1e] zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

● Montowanie statecznika na klik (rys. E)

- Włożyć bolce statecznika na klik [12] w nawiercony otwór.
 - Przesunąć statecznik na klik [12] do przodu i pociągnąć go z powrotem, aby go zablokować.
- Wskazówka:** Zawsze upewnić się, że stateczniki są skierowane w Twoim kierunku podczas przenoszenia deski [1]. Zachować szczególną ostrożność przy wietrznej pogodzie, aby nie zranić nikogo deską [1].

● Składanie pojedynczego wiosła (rys. K)

- Oddzielić dźwignię blokującą [4a] od drążka przedłużającego [4].
- Drążek wiosła [3] wetknąć w drążek przedłużający [4].

- Wyciągnąć drążek wiośła [3], aż zostanie osiągnięta pożądana długość.
Wskazówka: Informacje na temat zalecanej długości wiośła można znaleźć w rozdziale „Regulacja długości wiośła”.
- Wcisnąć dźwignię blokującą [4a] na drążku przedłużającym [4], aby zablokować drążek wiośła [3].
- Pióro wiośła [2] wetknąć do otworu drążka przedłużającego [4]. Upewnić się, że sworzeń blokujący jest całkowicie wsunięty w otwór sworznia pióra wiośła [2]. Sworzeń drążka przedłużającego [4] musi słyszalnie zatrzasknąć się w otworze bolca pióra wiośła [2].

● Demontaż produktu

- Do demontażu wybrać czystą, równą powierzchnię z wystarczającą ilością miejsca.
 - Demontaż składa się z następujących kroków:
 - Zdejmowanie statecznika na klik [12] i innych części wyposażenia
 - Spuszczenie powietrza z deski [1]
 - Zwijanie deski [1]
 - Rozłożenie wiośła na pojedyncze części
- Wskazówka:** Zdjąć statecznik na klik [12], zanim spuści się powietrze z deski [1].

Demontaż statecznika na klik:

- Lekko popukać od góry w statecznik na klik [12].
- Przesunąć i podnieść statecznik na klik [12].

Demontaż wiośła:

- Aby zdemontować wiośło, należy postąpić w odwrotnej kolejności, jak opisano w rozdziale „Składanie pojedynczego wiośła”

Wypuszczanie powietrza (rys. C):

- Suchą deskę [1] położyć płasko na ziemi i otworzyć dwa kapturki zaworu [1e] naciskając igłę zaworu [1b] w dół i jednocześnie obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Igłę zaworu [1b] wcisnąć tylko nieznacznie w dół, aby powietrze powoli wylaływało.
- Spuścić powietrze.

- Alternatywnie, można użyć pompki [13] do złożenia deski [1] tak płasko, jak to możliwe, mocując wstecz wąż [14] do pompki [13] (opróżnianie). Podłączyć wąż [14] do jednego z zaworów [1a]. Głowica zaworu musi znajdować się przy tym u dołu. Obrócić głowicę zaworu w prawo (rys. C4), odpompować i odessać pozostałe powietrze z deski [1], aż będzie całkowicie płaska.
 - Następnie obrócić głowicę zaworu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wystawał do góry (rys. C1).
 - Teraz położyć deskę [1] płasko na ziemi (rys. N1)
 - Złożyć raz deskę [1] i dziób położyć na rufie (rys. N2).
 - Następnie ponownie złożyć rufę z dziobem do tego stopnia, aby zewnętrzne stateczniki pod deską [1] nie były wygięte (rys. N3).
- ❗ **Nie należy składać deski [1] wzdłuż zewnętrznych krawędzi skrzyni na statecznik. Prowadzi to do nadmiernej napięcia w desce [1].**
- Teraz złożyć odwrotną stronę mniej więcej do środka (rys. N4).
 - Następnie złożyć deskę [1] jeszcze raz po przeciwnej stronie, tak aby zewnętrzne stateczniki znajdowały się na górze (rys. N5).
 - Ściągnąć deskę [1] paskiem.

● Stosowanie produktu

● Regulacja długości wiośła

- Przyjmij prostą postawę i wyciągnij jedną rękę do góry; zegnij dłoń pod kątem prostym (rys. J).
- Otwórz dźwignię blokującą [4a] na wiośle i przesuń przedłużenie do góry, aż uchwyt wiośła zmieści się pod Twoją zgiętą dłoń.
Wskazówka: W celu optymalnej obsługi drążek wiośła [3] musi być mocno połączony z [4] przedłużeniem za pomocą dźwigni blokującej [4a]. W razie potrzeby należy wyregulować śruby dźwigni blokującej [4a], aby zapewnić szczelne dopasowanie drążka wiośła [3].
- Zamknąć blokadę dźwigni blokującej [4a]. Wiośło jest teraz ustawione na odpowiednią długość.

❗ **Ważne: nie wyciągać drążka wiosła [3] poza oznaczenie „STOP”. Wiosło nie jest już wtedy stabilne i istnieje ryzyko złamania.**

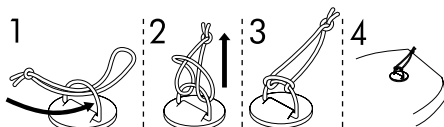
● Używanie na wodzie

Wskazówka: upewnij się, że nie zranisz nikogo podczas przenoszenia deski [1], gdy wieje wiatr. Zawsze trzymaj stateczniki w kierunku własnego ciała.

Wskazówka: masz możliwość korzystania z deski [1] na stojąco lub siedząco.

Zastosowanie na stojąco:

- W tym położeniu użyć smyczy [9] jako dodatkowego środka bezpieczeństwa.
 - Zawsze mocować smycz [9] do stawu skokowego, gdy wiatr wieje od łądu.
 - W razie sytuacji awaryjnej na wodzie w każdym wypadku należy pozostać na desce [1]. Zwłaszcza przy silnych wiatrach wiejących od łądu nigdy nie wolno opuszczać deski [1], w przeciwnym razie można utonąć. W takim przypadku zwrócić uwagę na siebie za pomocą międzynarodowego sygnału alarmowego: stanąć lub usiąść na swojej desce [1] i powoli i wyraźnie podnosić i opuszczać ręce wyciągnięte na boki (rys. O).
 - Aby przymocować smycz [9], należy postąpić w sposób pokazany na rysunku G:
1. Smycz [9] przymocować do tylnego pierścienia D [1c].
 2. Przeciągnąć szlufkę smyczy [9b] przez pierścień D [1c].
 3. Przeciągnąć mocowanie smyczy [9a] przez pętlę smyczy [9b].
 4. Jeśli używa się deski [1] na stojąco na głębszych wodach, przymocować smycz [9] do nogi / stawu skokowego (rys. H / I).



Wchodzenie na deskę (rys. L):

- Stań bokiem obok deski (rys. L1).
- Połóż wiosło na desce [1] pod kątem prostym do osi podłużnej deski, lekko przed uchwytem do przenoszenia deski [1d] (rys. L2).
- Teraz ułknij na desce w płytkiej wodzie za wiosłem (rys. L3). Sięgnij po wiosło bez podnoszenia go. Dłonie są szeroko rozstawione.
- Weź jedną stopę do przodu i umieść ją na desce [1] mniej więcej na wysokości uchwytu do przenoszenia deski [1d] (rys. L4). Umieść również drugą stopę obok uchwytu do przenoszenia deski [1d].
- Stań z rozstawionymi stopami na desce [1], najlepiej po lewej i prawej stronie uchwytu do przenoszenia deski [1d].
- Teraz ułknij całkowicie, lekko do tyłu i jednocześnie unieś wiosło poziomo do góry (rys. L5).
- Teraz powoli wyprostuj się; wiosło pomoże Ci utrzymać równowagę. Stoisz teraz z rozstawionymi stopami na desce (rys. L6) i możesz zacząć wiosłować.

Prawidłowa technika wiosłowania (rys. M):

Wskazówka: górne ręką, której dłoń trzyma uchwyt wiosła, powinna zawsze pozostawać wyciągnięta podczas wiosłowania.

- Zanurz wiosło w wodzie jak najdalej do przodu, bezpośrednio obok deski [1] (rys. M1). Dolna ręka, której dłoń trzyma wiosło mniej więcej na szerokości ramion jest przy tym również wyprostowana (rys. M2).
- Teraz pociągnij do siebie wiosło z wyciągniętą górną ręką (rys. M3). Zegnij przy tym dolną rękę. Pióro wiosła należy wyciągnąć z wody na wysokości stóp (M4). Powtarzać tę czynność.

● Transport

- Nie należy przenosić deski [1], gdy jest napompowana.

Plecak [10]:

- Do transportu lub przechowywania wszystkie akcesoria można schować w plecaku [10].

- Zdemontować produkt, jak opisano w rozdziale „Demontaż produktu”.
 - Upewnij się, że jest on całkowicie czysty, suchy i zwinięty.
 - Włożyć deskę [1] wraz ze wszystkimi częściami i akcesoriami, które są przechowywane w torbie [8] do plecaka [10] (maksymalna nośność: 15 kg).
- Wskazówka:** Plecak służy wyłącznie do transportu i przechowywania deski oraz jej akcesoriów.

Torba [8]:

Wskazówka: Należy pamiętać o tym, że torba [8] nie jest wodoszczelna. Nie należy przechowywać w niej czułych obiektów, takich jak np. aparaty fotograficzne.

- Mniejsze akcesoria należy schować do torby [8].
- Złożyć górną część torby [8] co najmniej 2 razy tak mocno, jak to możliwe.
- Zamknąć szczelnie torbę [8] za pomocą paska i klamry.

● Przechowywanie

- Produkt należy przechowywać w suchym i zabezpieczonym przed pyłem miejscu bez bezpośrednich promieni słonecznych, w którym nie ma dużych zmian w temperaturze.
- W przypadku dłuższego nieużywania deski [1] zaleca się jej przechowywanie na płasko, ewentualnie z pewną ilością powietrza w środku.
- Produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci w bezpiecznym miejscu.
- Na desce [1] nie stawiać żadnych ciężkich lub ostrych przedmiotów.
- Nie ciągnąć produktu po powierzchniach twardych i szorstkich przed jego składowaniem.
- Upewnić się, że między fałdami deski [1] nie ma piasku ani żwiru. Może to prowadzić do otarć lub rozdarć podczas przechowywania.
- Sprawdzić produkt pod kątem zużycia lub starzenia się po dłuższym przechowywaniu.
- W przypadku przechowywania deski [1] zrolowanej przez dłuższy czas w niskich temperaturach, materiał może pęknąć.
- W przypadku dłuższego nieużywania zalecamy schowanie akcesoriów i deski SUP do

dołączonego plecaka (np.: statecznik na klik, wiosło, torbę, pompkę, zestaw naprawczy, smycz).

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Nie używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalu lub nylonu ani ostrych lub metalowych przedmiotów jak noże.
- Należy używać tylko łagodnego środka czyszczącego.
- Wyczyścić deskę [1] po każdym użyciu, gdy igła zaworu [1b] jest zamknięta.
- Zdjąć statecznik na klik [12], jak opisano w rozdziale „Demontaż statecznika na klik”.
- Umieścić deskę [1] na czystej, suchej i równej powierzchni.
- Spłukać deskę [1] i statecznik na klik [12] słodką wodą i łagodnym mydłem w celu usunięcia kryształków soli, ziaren piasku i innych zanieczyszczeń.
- Przetrzeć wszystkie części produktu suchą i miękką szmatką. Następnie deskę [1] i statecznik na klik [12] należy dokładnie wysuszyć.

● Naprawa i konserwacja

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Wszystkie naprawy należy przeprowadzać w dobrze wentylowanym miejscu i unikać wdychania toksycznych oparów. Unikać kontaktu ze skórą lub oczami. Wszystkie materiały naprawcze (klej, rozpuszczalniki, itp.) przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Szwy nie mogą być naprawiane przez klejenie. Tylko producent deski [1] może wykonać naprawę szwów.
- Nigdy nie naprawiać większych otworów na własną rękę. Mniejsze otwory można naprawić za pomocą dołączonego zestawu naprawczego.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić deskę [1] pod kątem utraty ciśnienia, otworów lub pęknięć. Jeżeli powietrze wydostaje się z deski [1], może to być spowodowane nieszczelnym zaworem [1a], wadliwym zaworem [1a] lub dziurą w desce [1].

● Naprawy przy zaworze

Aby sprawdzić, czy zawory [1a] są nieszczelne, należy wykonać następujące czynności:

- Odkręcić kapturek zaworu [1e] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć go z zaworu [1a].
- Upewnić się, że w zaworze nie ma piasku ani innych ciał obcych [1a].
- Dokręcić igłę zaworu [1b].
- Odkręcić kapturek zaworu [1e] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć go z zaworu [1a].
- Umieścić klucz do zaworu [11] na zaworze [1a] do momentu, gdy całkowicie otoczy on zawór [1a].
- Dokręcić kapturek zaworu [1e] zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Zamknąć zawór [1a] za pomocą kapturka zaworu [1e].
- Napompować deskę [1].
- Zamknąć zawór [1a].
- Obszar wokół zaworu [1a] połączyć wodą z mydłem. Jeśli nie tworzą się pęcherzyki, zawór [1a] jest szczelny. Jeśli jednak wokół zaworu [1a] wytworzą się bąbelki mydlane, powietrze wydostaje się. Zawór [1a] musi zostać dokręcony lub wymieniony.

Dokręcanie zaworu [1a] (rys. D):

⚠ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie należy używać klucza do zaworu [11] do dokręcania zaworu [1a], gdy deska [1] jest pod ciśnieniem. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

- Umieścić klucz do zaworu [11] na zaworze [1a] do momentu, gdy całkowicie otoczy on zawór [1a]. Dokręcić zawór [1a], obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Powtórzyć test z wodą mydlaną.
- Jeśli po dokręceniu zaworu [1a] wokół niego nadal tworzą się bańki mydlane, należy go wymienić na nowy.

Wymiana zaworu [1a] (rys. D):

- Umieścić klucz do zaworu [11] na zaworze [1a] do momentu, gdy całkowicie otoczy on zawór.
- Odkręcić kapturek zaworu [1e] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć uszkodzony zawór [1a].

- Włożyć nowy zawór [1a] w otwór na zawór. Dla jak najlepszego uszczelnienia zaleca się nanieść niewielką ilość smaru silikonowego lub wazeliny wokół zaworu [1a].
- Umieścić klucz do zaworu [11] na zaworze [1a] i dokręcić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Wskazówka: jeżeli zawór [1a] jest nieszczelny i dokręcanie za pomocą klucza do zaworu [11] nie pomaga, należy całkowicie odkręcić górną część zaworu [1a] za pomocą klucza do zaworu [11]. Usunąć wszelkie drobne zanieczyszczenia z membrany zaworu. Po wkręceniu sprawdzić, czy zawór [1a] jest szczelny.

● Naprawy na desce

⚠ Przed użyciem produktu w wodzie po naprawie należy sprawdzić, czy łata naprawcza [7] jest szczelna i prawidłowo uszczelniona. W żadnym wypadku nie należy próbować samodzielnie naprawiać większych uszkodzonych obszarów. Należy zanieść produkt do warsztatu specjalistycznego.

Znajdowanie dziur:

- Posmarować wodą z mydłem obszar deski [1], w którym istnieje podejrzenie powstania dziury. Bąbelki mydlane tworzą się tam, gdzie powietrze wydostaje się z deski [1].
- Zaznaczyć dany obszar.
- Spłukać deskę [1] czystą wodą i wytrzeć ją do sucha przed rozpoczęciem naprawy.

Łatanie dziur:

- Dziury naprawiać tylko przy użyciu odpowiedniego kleju. Klej [6] jest dołączony do zestawu. Naprawy z użyciem nieodpowiedniego kleju mogą prowadzić do dalszych uszkodzeń. Odpowiednie kleje można znaleźć również w sklepach specjalistycznych.
- Po znalezieniu dziury lub dziur, spuścić całe powietrze z deski [1].
- Dokładnie oczyścić obszar do naprawy.
- Osuszyć czyszczone miejsce.

- Zmierzyć i odciąć łatę naprawczą [7] wystarczająco dużą, aby pokryć uszkodzoną powierzchnię plus 1,5 cm dookoła.

Wskazówka: jeśli masz taką możliwość, upewnij się, że powierzchnia wokół uszkodzonego obszaru jest wolna od smaru, podobnie jak łata naprawcza [7].

- Nałożyć równomiernie klej [6] na powierzchnię wokół uszkodzonego miejsca i na samą łatę naprawczą [7].
- Pozostawić klej do wyschnięcia na ok. 3–4 minuty (w temperaturze około 20–25 °C).
- łatę naprawczą [7] umieścić na powierzchni deski tak, aby obie powierzchnie klejące były do siebie skierowane.
- łatę naprawczą [7] docisnąć do deski [1] za pomocą twardego przedmiotu.

Wskazówka: upewnij się, że pracujesz na płaskiej powierzchni bez zagięć i zagnieceń. Używając zaokrąglonego przedmiotu, ostrożnie usuń wszystkie pęcherzyki i przesuwaj się od środka na zewnątrz.

- Pozostaw klej do wyschnięcia na co najmniej 12 godzin.
- Po wyschnięciu należy nałożyć więcej kleju na krawędzie łaty naprawczej [7]. Wystarczy pozostawić klej na tych szwach do wyschnięcia na ok. 4 godziny.

● Konserwacja pompki

- Należy upewnić się, że pompka [13] jest dobrze nasmarowana przed i w trakcie użytkowania.
- Aby nasmarować pompkę [13], należy otworzyć pokrywę na górze i nałożyć cienką warstwę oleju lub smaru na uszczelnione miejsca i przewody. Upewnij się, że używasz bezkwasowego oleju silikonowego.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 00800491 1946

E-Mail: owim@lidl.pl

Legenda použitých piktogramů	Strana 71
Úvod	Strana 71
Použití ke stanovenému účelu	Strana 71
Popis dílů	Strana 71
Obsah dodávky	Strana 71
Technická data	Strana 71
Všeobecná bezpečnostní upozornění	Strana 72
Bezpečnostní pokyny	Strana 72
Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku	Strana 73
Piktogramy	Strana 74
Před prvním použitím	Strana 75
Rozložení boardu	Strana 76
Napumpování boardu	Strana 76
Montáž nacvakávací ploutve	Strana 77
Sestavení jednoduchého pádla	Strana 77
Demontáž výrobku	Strana 77
Použití výrobku	Strana 78
Nastavení délky pádla	Strana 78
Používání na vodě	Strana 78
Přeprava	Strana 79
Skladování	Strana 79
Čistění a ošetřování	Strana 79
Opravy a údržba	Strana 80
Opravy ventilu	Strana 80
Opravy na boardu	Strana 80
Údržba vzduchové pumpy	Strana 81
Zlikvidování	Strana 81
Servis	Strana 81

Legenda použitých piktogramů



Čtěte pokyny!



Bezpečnostní upozornění
Instrukce

Závodní SUP paddleboard

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k používání jako paddleboard ve chráněných pobřežních zónách, až do 150 m od břehu, ale v žádném případě v přírodních rezervacích s hnízdišti zvířat. Výrobek je určen k pádlování na chráněných vodách, malých zálivech na malých jezerech, úzkých řekách a kanálech. Nepoužívejte výrobek při silném větru a/nebo v láma-jících se vlnách. Výrobek není pomůcka na plavání, nesmí se používat jako hračka do vody nebo jako zimní sportovní artikl. Smí ho používat jen osoby, které umí plavat. Výrobek není vhodný pro děti do 14 let. Než výrobek použijete měli byste se zúčastnit příslušného kurzu, navštívit certifikovanou školu nebo se nechat zaučit od zkušeného sportovce. Výrobek je určen pouze k privátnímu použití, není vhodný ke komerčním účelům.

● Popis dílů

1	Board	9b	Smyčka lanka
1a	Ventil	10	Batoh
1b	Jehla ventilu	11	Klíč na ventily
1c	Kroužek D	12	Nacvakávací ploutev
1d	Držadlo na nošení	13	Vzduchová pumpa (s manometrem)
1e	Vičko ventilu	13a	Vnější závit
2	List pádla	14	Hadice
3	Tyč pádla	14a	Koncovka s vnitřním závitem
4	Prodlužovací tyč	14b	Hadicová přípojka
4a	Uzavírací páčka	15a, 15b	Dekorační nálepky (Mistral)
5	Box se soupravou na opravy	16	Silikonové zátky na nacvakávací ploutev
6	Lepidlo		
7	Záplaty na opravy		
8	Taška		
9	Lanko		
9a	Poutko na nohu		

● Obsah dodávky

- 1 nafukovací paddleboard (HG06957)
- 1 univerzální pádlo (HG06027)
- 1 vzduchová pumpa s manometrem (HG06970)
- 1 batoh (HG09876)
- 1 taška (HG09775)
- 1 lanko (HG05756(B))
- 1 souprava na opravy (HG09881)
- 1 nacvakávací ploutev (HG09879)
- 2 dekorační nálepky (Mistral)
- 2 silikonové zátky na nacvakávací ploutev (HG09879B)
- 1 návod k montáži a obsluze

● Technická data

Maximální nosnost:	150 kg
Maximální tlak	
vzduchu:	1 bar (15 psi)
Rozměry:	(po napumpování): cca 381 x 73 x 15 cm (D x Š x V)
Rozměry po sbalení:	taška: cca 49 x 31 x 20,5 cm (v x š x Ø dna);

Objem: cca 10l
Batož: cca 95 x 46 x 25 cm
Hmotnost: cca 10,5 kg (board)
Maximální hmotnost
batožu: 15 kg



Všeobecná bezpečnostní upozornění

NERESPEKTOVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍCH POKYNŮ UVEDENÝCH V NÁVODU K OBSLUZE MŮŽE VÉST KE ZRANĚNÍ NEBO USMRČENÍ, NAPŘ. UTONUTÍM! USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE K BUDOUCÍMU POUŽITÍ!

⚠ POZOR! Na vodě je velice důležitá Vaše ohleduplnost a Vaše správné sebehodnocení. Nikdy nepřeceňujte Vaše síly a umění řídit výrobek! Zdržujte se stále v blízkosti pobřeží! Dbejte na předpověď počasí, varování před nepříznivými povětrnostními podmínkami nebo případné světelné signály!

- ⚠ POZOR!** Prosíme, dbejte vždy na pravidla bezpečnosti a podle zákona platné předpisy pro jezera i otevřené vody a noste vždy v zájmu Vaší bezpečnosti vhodnou plovací vestu.
- Používejte výrobek vždy podle návodu a podle informací na značkách a v návodu k obsluze. Nepřekračujte maximální nosnost, tlak vzduchu přes 1 bar (15 PSI) ani určený počet osob uvedený na výrobku a v návodu k obsluze. Noste vždy plovací vestu.
 - Neprovádějte na výrobku žádné technické změny. Jakékoli změny, jakéhokoli druhu narušují funkčnost výrobku a vedou k zániku záruky.
 - Neměňte základní konstrukci výrobku, může to negativně ovlivnit jeho bezpečnost.
 - Dbejte na údaje na štítku výrobce.
 - Použitím tohoto výrobku uznáváte Vaši povinnost osvojit si potřebné znalosti a schopnosti pro tento vodní sport a navigaci na vodě. Toto platí i pro dodržování platných pravidel a zákonů. Bezpečnost na vodě je výsledkem souhry uživatele, počasí a stavu vody. S použitím tohoto

výrobku akceptujete, rozumíte a uznáváte s tímto sportem spojená rizika.

- Napumpovaný výrobek, pádlo a listy pádla jsou tvrdé a mohou za určitých okolností způsobit zranění.
- Při přepravě výrobku dávejte pozor na okolo stojící osoby.



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI! Nikdy

nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem a výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem a ohrožení života uškrcením anebo utonutím. Děti často podceňují nebezpečí. Výrobek vždy chraňte před dětmi.

- Tento artikl není vhodný k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi, ledaže by byly pod dozorem pro bezpečnost kompetentní osoby nebo obdržely od ní instrukce k používání. Děti musí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály.

● **Bezpečnostní pokyny**

- Pokud jste s výrobkem na vodě noste plovací vestu.
- Buďte na vodě opatrní a chovejte se ohleduplně.
- Nepoužívejte výrobek, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Nepřeceňujte Vaše síly, umění řídit a schopnosti. Uvědomte si Vaše hranice. Pádlování může být nebezpečné a tělesně namáhavé. Zdržujte se vždy, pokud možno, co nejbližší u břehu a zátoky.
- Nepoužívejte výrobek ve vysoké vodě nebo při záplavě. Pádlojte jen při bezpečných povětrnostních podmínkách.
- Informujte se o aktuálních povětrnostních podmínkách a kontrolujte předpověď počasí. Věnujte pozornost varování před nepříznivým počasím a eventuelním signálům.
- Nikdy nepoužívejte výrobek při větru směrem od pobřeží. Můžete Vás snadno vytlačit na otevřenou vodu.

- Před pádlováním zkontrolujte vodu, kde jsou skály, kotviště, trhané vlny a jiná nebezpečí. Pozor při větru od pobřeží a proudění, na změnu přílivu a odlivu, výšku hladiny řeky ve vodě a nad vodou. Zdržujte se v chráněných pobřežních zónách nejvýše do 150 m od břehu.
- Držte bezpečnostní odstup od peřejí, vírů, naplavených předmětů a jiných překážek.
- Řiďte se vždy místními předpisy pro lodní dopravu.
- Noste popřípadě i helmu.
- Používejte vždy lanko, abyste zabránili odplutí boardu.
- Noste oblečení odpovídající počasí a podmínkám na vodě. V chladném počasí noste při pádlování neoperonový oblek. Hrozí nebezpečí podchlazení!
- Připevněte lanko k sobě a k boardu. Pokud použijete lanko, můžete být v případě ztráty kontroly strženi proti boardu. Dávejte pozor, aby se vám lanko neomotalo kolem těla nebo nohou.
- Nepádlujte sami, ale vždy společně s jinými osobami.
- Před výletem na boardu informujte ostatní osoby o Vašem záměru. Berte sebou vždy průkazy.
- Pokud používáte výrobek mimo oblasti určené ke koupání, zajistěte, aby Vás jiná osoba hlídala.
- Při pádlování dávejte pozor na jiné osoby ve vodě.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti člunů v provozu, jezů, plavidlových komor a jiných zdrojů nebezpečí.
- Nepoužívejte výrobek v situacích, ve kterých můžete jiné osoby zranit, např. které plavou nebo jsou na pláži.
- Nerovnoměrné rozložení nákladu nebo osob na boardu negativně ovlivňuje jeho stabilitu, rovnováhu a chování výrobku. Může to vést k převržení. Při pádlování dávejte pozor, aby byla Vaše váha na boardu pokud možno rovnoměrně rozložena.
- Každá změna rozdělení nákladu nebo osob na boardu (jako přidání rybářského vybavení, radaru, výkyvného stěžně, motoru, atd.) může stabilitu, rovnováhu a chování boardu značně negativně ovlivnit.
- K zabránění poškození prkna nepoužívejte výrobek u kamenitých břehů, vlnolamů, v mělké vodě apod.

- Své prkno nepoužívejte, pokud se domníváte, že došlo k poškození vzduchových komor propíchnutím, proděravěním nebo máte dojem, že uniká vzduch. Pozorně si přečtete v návodu kapitoly „Opravy a údržba“. Pokud jedna ze vzduchových komor během použití ve vodě ztratí vzduch, zachovejte klid a pádlujte zpět ke břehu s využitím vzlaku zbývající vzduchové komory.

● Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku

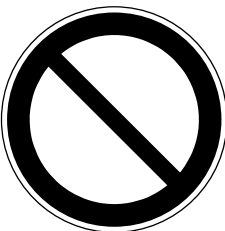
- Nafukovací výrobky jsou choulostivé na chladno. Nerozbalujte a nepumpujte výrobek při teplotách pod 15 °C.
- Výrobek pumpujte na tlak vzduchu 0,8 bar (12 psi), maximálně až na tlak 1 bar (15 psi).
- Nepokoušejte se výrobek nafouknout kompresorem, který nemá fungující tlakový spínač, zastavující nafukování výrobku, když manometr ukáže hodnotu 1 bar (15 psi).
- Při zvýšení tlaku vzduchu na přímém slunci můžete tlak ve výrobku vyrovnat vypuštěním části vzduchu.
- Při překročení tlaku 1 bar (15 psi) otevřete ventil a vypusťte natolik vzduch, aby byl jeho tlak v bezpečném provozním rozsahu.
- Dávejte pozor na to, aby se nedostal výrobek - obzvlášť napumpovaný - do kontaktu s kameny, pískem nebo špičatými předměty, aby se po nich nesmýkal, jinak se může poškodit.
- Nenechávejte výrobek ležet dlouho na slunci, odložte ho do stínu. Delší dobu nepoužívaný výrobek, např. v zimě, skladujte mírně napumpovaný v místě, kde nemrzne.
- Používejte k nastrčení do bezpečnostních ventilů jen dodaný nebo vhodný adaptér vzduchové pumpy. Při použití jiných adaptérů se mohou ventily poškodit.
- Výrobek příliš nenafukujte, hrozí nebezpečí prasknutí svařovaných švů. Po napumpování ventil dobře uzavřete.
- Vyhněte se kontaktu s horkými, ostrými, špičatými nebo nebezpečnými předměty, chemikáliemi anebo tekutinami. Jestliže přece jenom k tomu dojde, zkontrolujte důkladně výrobek, jestli

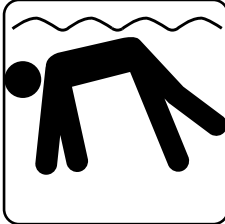
není netěsný nebo jinak poškozený. Neberte sebou na board ostré nebo špičaté předměty.

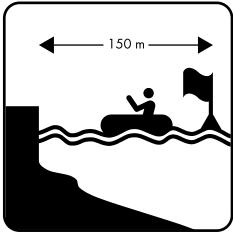
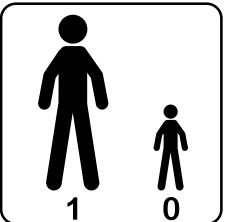
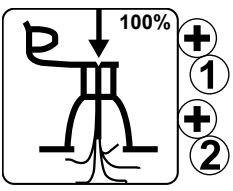
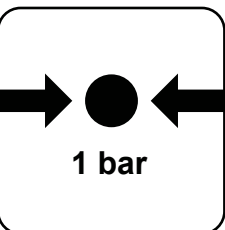
- Chraňte výrobek před ohněm a horkými předměty (jako např. žhavými cigaretami).
- Nepřepravujte napumpovaný board na vozidlech.

● Piktogramy

⚠ VÝSTRAHA! Před použitím výrobku vezměte na vědomí piktogramy. Jinak může dojít ke zranění nebo věcným škodám.

	Obecný symbol výstrahy
	Obecný symbol upozornění
	Obecný symbol zákazu

	Nechrání před utonutím.
	Nejdříve přečíst návod k obsluze.
	Noste osobní ochranné prostředky.
	Nepoužívat při větru od pobřeží.
	Nepoužívat při proudění směrem od pobřeží.

	Nevhodné pro děti do 14 let.		Bezpečná vzdálenost od břehu: 150 m
	Počet uživatelů: dospělí 1, děti 0		Vzduchové komory úplně nafouknout.
	Jen pro plavce!		Nepoužívat při lámajících se vlnách.
	Maximální nosnost		Nepoužívat v divoké vodě.
	Přípustný provozní tlak: 1 bar, 15 psi	● Před prvním použitím ■ Než výrobek použijete měli byste se zúčastnit příslušného kurzu, navštívit certifikovanou školu vodních sportů nebo se nechat zaučit od zkušeného sportovce. ■ Nezatěžujte výrobek váhou přes 150 kg. Dbejte na to, aby byla váha rovnoměrně rozdělena. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu a poškození výrobku.	

- Před každým použitím kontrolujte výrobek, jestli není poškozený nebo opotřebovaný, nemá netěsnosti anebo trhliny.
- Nepoužívejte vadný výrobek.
- Kontrolujte tlak vzduchu v boardu. Kontrolujte také, jestli je ventil pevně utažený a má nasazené víčko ventilu [1e], aby se do ventilu nedostal písek nebo nečistota. Dbejte na možnou ztrátu tlaku vzduchu v boardu.
- Nenechávejte nikdy výrobek na vodě bez dohledu. Proudění může výrobek rychle odnést a pak je pro plavce nedosažitelný.

● Rozložení boardu

- K vybalení a rozložení výrobku si zvolte vhodnou rovnou a čistou plochu s dostatečným okolním prostorem.
- Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.
- Ujistěte se, že jsou všechny díly k dispozici a v bezvadném stavu.
- Zjistěte při rozbalování boardu [1], aby nebyly na zemi předměty s ostrými hranami, jako jsou skleněné střepy, šterk anebo žhavé dřevěné uhlí nebo oharky cigaret.

Upozornění: Nejpозději při druhé montáži boardu kontrolujte, jestli nemá poškozená místa, jako např. díry a trhliny. V kapitole „Opravy a údržba“ najdete popis, jak je možné případná poškození opravit. Pokud jste již na vodě, pak už nemůžete eventuelní poškození opravit.

● Napumpování boardu

- Vyhýbejte se nadměrnému napumpování, jinak hrozí nebezpečí roztahení materiálu nebo dokonce roztržení svařených švů. Pumpujte jen do tlaku 1 bar (15 psi).
- Tlak vzduchu ve výrobku se na slunci zvýší. V tomto případě zase zredukujte tlak vypuštěním vzduchu z boardu [1].
- K napumpování boardu [1] použijte dodanou vzduchovou pumpu [13]. Alternativně můžete použít k napumpování také běžnou nožní pumpu nebo pístovou pumpu s dvojitým zdvihem a s odpovídajícími nástavci a manometrem.

❗ Otevřete jehlu ventilu [1b] pouze k nafouknutí nebo vyfouknutí vzduchu. Jinak může dojít k znečištění.

- Místo kolem ventilu [1a] musí být vždy suché a čisté. Zkontrolujte ventil [1a], jestli není znečištěný.
- Dbejte na to, aby se do ventilu [1a] nedostal písek nebo jiná nečistota.
- K napumpování jsou vhodné také ruční pumpy a elektrické pumpy v kombinaci s kompresorem s funkcí automatického vypnutí. Tyto pumpy jsou přednastaveny na tlak 15 PSI; po dosažení tohoto tlaku vzduchu se pumpa automaticky vypne.

K pumpování SUP nepoužívejte kompresory bez funkce automatického vypnutí.

- Našroubujte koncovku s vnitřním závitem [14a] hadice [14] na vnější závit [13a] přípojky vzduchové pumpy [13]. Dbejte přitom na to, abyste hadici [14] našroubovali na závit s označením „INF“ (obr. B).
- Nastavte vzduchovou pumpu [13] na dvojitý zdvih otočením páky vpředu doprava (obr. B1). Nyní board [1] napumpujte.
- Jakmile při pumpování zjistíte, že potřebujete hodně síly, nastavte vzduchovou pumpu [13] na jeden zdvih přestavením páky doleva (obr. B2). Nyní můžete dále pumpovat s vynaložením podstatně menší síly.

Upozornění: Nevytahujte rukojeť vzduchové pumpy [13] až úplně nahoru, ale jen tak daleko, aby zůstaly Vaše ruce natažené (obr. F2). Vyžívejte při pumpování váhu Vašeho těla pokrčením do kolen. Přitom zůstávají paže i nadále natažené. Tím nepumpujete svaly paží, ale Vaši tělesnou váhu (obr. F3).

- Pumpujte board [1] vzduchovou pumpou [13] až na doporučený tlak 1 bar (15 psi). Kontrolujte tlak manometrem.
- Při tlaku 1 bar (15 Psi) na manometru ukončete pumpování.

Při pumpování dbejte na následující pořadí:

1. Napumpujte nejdříve vzduchovou komoru s ventilem číslo 1. Ventily jsou označeny čísly 1 a 2.
2. Otočte obě hlavy ventilů proti směru hodinových ručiček tak, aby se vysunuly nahoru (obr. C1). Nyní je board [1] připravený k napumpování.

3. Začněte s nafukováním na ventilu 1 tím, že nasadíte hadicovou přípojku [14b] do ventilu [1a] a utáhnete ji pevně otočením ve směru hodinových ručiček až na doraz (obr. C2).

Upozornění: Hlava ventilu musí být v uzavřeném poloze (obr. C4).

4. Potom napumpujte druhou vzduchovou komoru ventilem číslo 2. K tomu nejdříve otočte hlavu ventilu proti směru hodinových ručiček, až se vysune nahoru (obr. C1), nasadíte hadici vzduchové pumpy jako u ventilu číslo 1 a začnete pumpovat. Protože má vnitřní komora menší objem, nechte při pumpování páku vpředu na vzduchové pumpě [13] svisle, abyste pumpovali menší silou.
5. Vyšroubujte konec hadice otáčením proti směru hodinových ručiček z ventilu [1a] a nasadte na ventil [1a] víčko ventilu [1e].
6. Utáhněte víčko ventilu [1e] otáčením ve směru hodinových ručiček.

● Montáž nacvakávací ploutve (obr. E)

- Nasadte kolíky nacvakávací ploutve [12] do otvoru.
- Nasadte nacvakávací ploutev [12] dopředu a zatáhněte ji směrem dozadu tak, abyste ji zajistili.

Upozornění: Dbejte při přenášení boardu [1] vždy pamatujte, že ploutev musejí směřovat k vám. Při větrném počasí buďte obzvlášť opatrní, abyste nikoho boardem [1] nezranili.

● Sestavení jednoduchého pádla (obr. K)

- Uvolněte uzavírací páčku [4a] z prodlužovací tyče [4].
- Zasuňte tyč pádla [3] do prodlužovací tyče [4].
- Vysouvejte tyč pádla [3] tak, abyste dosáhli požadované délky.

Upozornění: Informace k doporučené délce pádla najdete v kapitole „Nastavení délky pádla“.

- Zatlačte uzavírací páčku [4a] na prodlužovací tyči [4] dolů pro zajištění tyče pádla [3].

- Nasadte list pádla [2] do otvoru v prodlužovací tyči [4]. Zajistěte, aby byl aretační čep úplně zasunutý do otvoru listu pádla [2]. Čep prodlužovací tyče [4] musí slyšitelně zacvaknout do otvoru listu pádla [2].

● Demontáž výrobku

- Pro demontáž si zvolte čistou a rovnou plochu s dostatečným prostorem.
 - Demontáž se provádí následujícími kroky:
 - odstraňte nacvakávací ploutev [12] a ostatní příslušenství
 - vypusťte vzduch z boardu [1]
 - sloování boardu [1]
 - demontáž pádla na jednotlivé díly
- Upozornění:** Nacvakávací ploutev [12] sundejte před vypuštěním vzduchu z boardu [1].

Demontáž nacvakávací ploutve

- Mírně poklepejte shora na nacvakávací ploutev [12].
- Posuňte a zvedněte nacvakávací ploutev [12].

Demontáž pádla:

- Demontujte pádlo v opačném pořadí popisu v kapitole „Sestavení jednoduchého pádla“

Vyfukování vzduchu (obr. C):

- Položte suchý board [1] naplocho na zem a otevřete obě ventilová víčka [1e] stlačením jehly ventilu [1b] dolů a současným otočením ve směru hodinových ručiček.
- Stiskněte jehlu ventilu [1b] jen mírně dolů, aby vzduch unikal pomalu.
- Vzduch vypusťte.
- K tomu můžete použít i vzduchovou pumpu [13], board [1] pokud možno složit na plochu, po nastrčení hadice [14] na vzduchovou pumpu [13] vzadu (deflate). Připojte hadici [14] na jeden z ventilů [1a]. Přitom musí být hlava ventilu dole. Otočte hlavu ventilu doprava (obr. C4), pumpujte a vysávejte přitom zbylý vzduch z boardu [1], až je úplně plochy.
- Potom otočte hlavu ventilu ve směru proti chodu hodinových ručiček tak, aby se vysunul nahoru (obr. C1).

- Nyní položte board **1** naplocho na zem (obr. N1).
- Potom přeložte jednou board **1**, položte přitom příď na zád' (obr. N2).
- Potom přeložte ještě jednou zád' s přídí, a sice jen tak daleko, aby se vnější ploutve pod boardem **1** nezlomily (obr. N3).

! Neskládejte board **1 podél vnějších okrajů držáku ploutví. To vede k nadměrnému pnutí v boardu **1**.**

- Nyní přeložte protilehlou stranu přibližně do středu (obr. N4).
- Nakonec přeložte board **1** ještě jednou na protilehlou stranu a sice tak daleko, aby byly vnější ploutve nahoře (obr. N5).
- Stáhněte board **1** pevně popruhem.

● Použití výrobku

● Nastavení délky pádla

- Postavte se rovně natáhněte paži nahoru, ohněte Vaši ruku v pravém úhlu dlaní dolů (obr. J).
- Otevřete uzavírací páčku **4a** na Vašem pádlu a vysuňte prodloužení nahoru, až se dostane rukojeť pádla pod dlaň Vaší ohnuté ruky.

Upozornění: Pro optimální použití musí být tyč pádla **3** pevně spojena s prodlužovací tyčí **4** pomocí uzavírací páčky **4a**. Případně seřídte šrouby uzavírací páčky **4a**, abyste zajistili pevné uchycení tyče pádla **3**.

- Uzavřete aretaci uzavírací páčky **4a**. Vaše pádlo je nyní nastavené na správnou délku.

! Důležité: Nevysouvejte tyč pádla **3 přes značku „STOP“. Pádlo by potom nebylo stabilní a hrozilo by nebezpečí jeho zlomení.**

● Používání na vodě

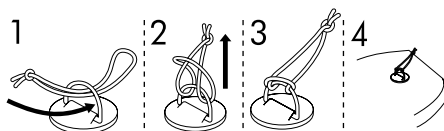
Upozornění: Dávejte pozor, abyste při nošení boardu **1** ve větru nikoho nezranili. Noste ploutve vždy ve směru k Vašemu tělu.

Upozornění: Board **1** můžete používat stojící nebo sedící.

Použití ve stoje:

- V této poloze použijte lanko **9** jako dodatečné bezpečnostní opatření.
- Při větru na moři od pevniny si vždy připevňte lanko **9** ke kotníku.
- Pokud se na vodě dostanete do nouzové situace, zůstaňte v každém případě na boardu **1**. Obzvlášť při silném větru od pevniny nesmíte v žádném případě board **1** opustit, jinak se můžete utopit. V takovém případě na sebe upozorněte mezinárodním nouzovým signálem: postavte se nebo se posaďte na board **1** a současně pomalu a zřetelně zvedejte a spouštějte do stran natažené paže (obr. O).
- Při připevňování lanka **9** postupujte podle obrázku G:

1. Lanko **9** připevňte k zadnímu kroužku D **1c**.
2. Protáhněte smyčku lanka **9b** kroužkem D **1c**.
3. Protáhněte poutko na nohu **9a** smyčkou lanka **9b**.
4. Při používání boardu **1** ve stoje v hlubších vodách si připevňte lanko **9** na nohu/kotník (obr. H/I).



Nastoupení na board (obr. L):

- Postavte se na stranu vedle boardu (obr. L1).
- Položte pádlo v pravém úhlu k podélné ose boardu, kousek před držadlo na nošení **1d** (obr. L2), na board **1**.
- Nyní si v mělké vodě klekněte na board za pádlo (obr. L3). Uchopte pádlo, aniž byste ho zvedli. Obě ruce jsou široce od sebe.
- Nyní postavte jednu nohu dopředu, přibližně do výšky držadla na nošení **1d** (obr. L4), na board **1**. Postavte také druhou nohu vedle držadla na nošení **1d**.
- Postavte se v širokém rozkroku na board **1**, nejlépe vlevo a vpravo od držadla na nošení **1d**.
- Nyní jděte úplně do kolen, mírně dozadu a současně zvedněte pádlo vodorovně nahoru (obr. L5).

- Nyní se pomalu narovnejte; pádlo Vám pomůže udržet rovnováhu. Nyní stojíte v širokém rozkroku na boardu (obr. L6) a můžete začít pádlovat.

Správná technika pádlování (obr. M):

Upozornění: Horní paže s rukou držící rukojeť pádla má být během pádlování stále natažená.

- Ponořte pádlo pokud možno daleko dopředu, přímo vedle boardu [1] do vody (obr. M1). Dolní paže s rukou držící pádlo přibližně na šířku ramen, je přitom rovněž natažená (obr. M2).
- Nyní táhněte dolní paži, při horní natažené paži, pádlo k sobě (obr. M3). Přitom dolní paži ohněte. List pádla máte zase vytáhnout z vody ve výši Vašich nohou (M4). Opakujte výše uvedený postup.

● **Přeprava**

- Nepřepravujte napumpovaný board [1] na vozidlech.

Batoh [10]:

- K přepravě nebo skladování můžete všechny díly příslušenství uložit do batohu [10].
- Výrobek demontujte podle popisu v kapitole „Demontáž výrobku“.
- Dbejte na to, aby byl úplně čistý, suchý a srolovaný.
- Nasuňte board [1] se všemi jednotlivými díly, které jsou v tašce [8] do batohu [10] (maximální nosnost 15 kg).

Upozornění: Batoh slouží jen k přepravě a uložení SUP boardu a jeho příslušenství.

Taška [8]:

Upozornění: Taška [8] není vodotěsná. Neukládejte do ní choulostivé předměty, jako např. fotoaparáty.

- Ukládejte do tašky [8] menší díly příslušenství.
- Horní stranu tašky [8] přehněte alespoň 2krát tak pevně, jak je to možné.
- Tašku [8] pevně uzavřete přezkou.

● **Skladování**

- Výrobek skladujte na suchém, před prachem a slunečním zářením chráněném místě, na kterém není vystaven výkyvům teploty.
- Při delším nepoužívání se doporučuje skladovat board [1] naplocho, eventuálně s menším množstvím vzduchu uvnitř.
- Skladujte výrobek na bezpečném místě mimo dosah dětí.
- Nestavte na board [1] těžké nebo ostré předměty.
- Netahejte výrobek před skladováním přes tvrdé a drhnoucí povrchy.
- Dávejte pozor, aby nebyl mezi záhyby boardu [1] písek nebo štěrk. Může to způsobit oděr nebo proděravění.
- Po delším skladování zkontrolujte výrobek, jestli není opotřebený nebo zestárlý.
- Pokud uchováváte board [1] delší dobu při chladném počasí srolovaný, mohou se v materiálu vytvořit trhliny.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, doporučujeme uložit příslušenství a SUP board do dodaného batohu (např.: nacvakávací ploutev, pádlo, taška, vzduchová pumpa s manometrem, sada na opravy, lanko).

● **Čištění a ošetřování**

- Nepoužívejte na čištění agresivní čisticí prostředky, kovové nebo nylonové kartáče ani ostré nebo kovové předměty jako např. nože.
- Používejte jen slabé čisticí prostředky.
- Board [1] čistěte po každém použití s uzavřenou jehlou ventilu [1b].
- Sundejte nacvakávací ploutev [12] podle popisu v kapitole „Demontáž nacvakávací ploutve“.
- Položte board [1] na čistý, suchý a rovný podklad.
- Omyjte board [1] a nacvakávací ploutev [12] sladkou vodou a jemným mýdlem, abyste odstranili krystaly soli, zrnka písku a jiná znečištění.
- Všechny díly výrobku otírejte suchou a měkkou utěrkou. Nakonec nechte board [1] a nacvakávací ploutev [12] úplně uschnout.

● Opravy a údržba

- **⚠ VÝSTRAHA!** Všechny opravy provádějte na dobře větraném místě a vyhýbejte se vdechování jedovatých výparů. Vyhýbejte se kontaktu s očima nebo pokožkou. Materiály k opravě (lepidlo, ředidlo, atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Švy se nesmí opravovat lepením. Opravy švů smí provádět jen výrobce boardu **1**.
- Velké trhliny neopravujte sami. Malé díry můžete opravit přiloženou soupravou.
- Kontrolujte board **1** před každým použitím, jestli neztrácí tlak, nemá díry nebo trhliny. Jestliže z boardu **1** uniká vzduch, může být příčinou netěsný ventil **1a**, vadný ventil **1a** nebo díra v samotném boardu **1**.

● Opravy ventilu

Při přezkoušení těsnosti ventilů **1a** postupujte následujícím způsobem:

- Odšroubujte víčko ventilu **1e** otáčením ve směru proti chodu hodinových ručiček a sejmete ho z ventilu **1a**.
- Zajistěte, aby nebyl ve ventilu **1a** písek nebo jiná cizí tělíska.
- Zašroubujte jehlu ventilu **1b**.
- Odšroubujte víčko ventilu **1e** otáčením ve směru proti chodu hodinových ručiček a sejmete ho z ventilu **1a**.
- Nasadte klíč na ventily **11** na ventil **1a** tak, aby ventil **1a** úplně obejmul.
- Utáhněte pevně víčko ventilu **1e** otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.
- Uzavřete ventil **1a** víčkem ventilu **1e**.
- Napumpujte úplně board **1**.
- Uzavřete ventil **1a**.
- Nalijte mýdlovou vodu na ventil **1a** a jeho okolí. Pokud se netvoří bubliny, pak je ventil **1a** těsný. Jestliže se ale kolem ventilu **1a** tvoří mýdlové bubliny, pak uniká vzduch. Ventil **1a** se musí buď utáhnout nebo vyměnit.

Utažení ventilu **1a** (obr. D):

⚠ VÝSTRAHA! Nepoužívejte nikdy klíč na ventily **11** k utahování ventilu **1a**, jestliže je board **1** po tlakem. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu.

- Nasadte klíč na ventily **11** na ventil **1a** tak, aby ventil **1a** úplně obejmul. Utáhněte ventil **1a** pevněji otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.
- Opakujte test s mýdlovou vodou.
- Pokud se po utažení kolem ventilu **1a** i nadále tvoří mýdlové bubliny, musí se ventil vyměnit.

Výměna ventilu **1a** (obr. D):

- Nasadte klíč na ventily **11** na ventil **1a** tak, aby ho úplně obejmul.
- Odšroubujte víčko ventilu **1e** otáčením proti směru chodu hodinových ručiček a vyjměte vadný ventil **1a** ze sedla ventilu.
- Nasadte nový ventil **1a** do sedla ventilu. Pro nejlepší utěsnění se doporučuje nanést kolem ventilu **1a** trochu silikonového tuku nebo vazelíny.
- Nasadte klíč na ventily **11** na ventil **1a** a utáhněte ho pevně otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.

Upozornění: Pokud je ventil **1a** netěsný a utažení klíčem na ventily **11** nepomohlo, odšroubujte klíčem na ventily **11** horní díl ventilu **1a**. Vyčistěte eventuálně malá znečištění na membráně ventilu. Po našroubování zkontrolujte, jestli je ventil **1a** těsný.

● Opravy na boardu

⚠ Dříve než výrobek po opravě použijete na vodě, zkontrolujte těsnost záplaty **7. Za žádných okolností se nepokoušejte opravit větší poškozené části. Odneste výrobek do odborné dílny.**

Hledání děr:

- Místo na boardu **1**, na kterém předpokládáte díru, potřete mýdlovou vodou. Mýdlové bubliny se tvoří tam, kde z boardu **1** uniká vzduch.
- Odpovídající místo si označte.
- Před opravou board **1** omyjte čistou vodou a vytřete ho do sucha.

Lepení děr:

- Opravujte díry jen s vhodným lepidlem. Lepidlo [6] je v obsahu dodávky. Opravy s nevhodným lepidlem mohou způsobit další škody. Odpovídající lepidla dostanete také v odborné prodejně.
- Po nalezení díry nebo děr vypusťte všechen vzduch z boardu [1].
- Místo, kde budete provádět opravu důkladně vyčistěte.
- Vyčištěné místo vysušte.
- Odměřte a vystříhnete si záplatu [7], která je dostatečně tak velká, aby pokryla poškozené místo s přesahem 1,5 cm kolem dokola.

Upozornění: Pokud máte možnost zajistěte, aby byl povrch kolem poškozeného místa bez mastnoty, stejně jako záplata [7].

- Naneste lepidlo [6] rovnoměrně na povrch kolem poškozeného místa a stejně tak na záplatu [7].
- Nechte lepidlo cca 3–4 minuty uschnout (při teplotě přibližně 20–25 °C).
- Přiložte záplatu [7] na povrch boardu lepicími plochami k sobě.
- Přitlačte na záplatu [7] na boardu [1] tvrdým předmětem.

Upozornění: Zajistěte, abyste pracovali na rovné ploše bez zlomů nebo záhybů. Vytlačte opatrně zaobleným předmětem všechny bubliny, postupujte přitom od středu směrem ven.

- Nechte lepidlo nejméně 12 hodin schnout.
- Po uschnutí naneste více lepidla ještě kolem dokola po okraji záplaty [7]. Na tomto spoji je dostačující nechat lepidlo schnout cca 4 hodiny.

Údržba vzduchové pumpy

- Zajistěte, aby byla vzduchová pumpa [13] před a během používání dobře promazaná.
- K namazání vzduchové pumpy [13] otevřete krytku na její horní straně a naneste tenkou vrstvu oleje nebo mazacího tuku na utěsněné části a vedení. Dávejte pozor, abyste použili silikonový olej bez kyseliny.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Legenda použitých piktogramov	Strana 83
Úvod	Strana 83
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 83
Popis častí	Strana 83
Obsah dodávky	Strana 83
Technické údaje	Strana 83
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 84
Bezpečnostné definované bezpečnostné upozornenia	Strana 84
Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok	Strana 85
Piktogramy	Strana 86
Pred prvým použitím	Strana 88
Rozvinutie SUP dosky	Strana 88
Napumpovanie SUP dosky	Strana 88
Montáž zaklikávacej plutvy	Strana 89
Montáž jednoduchého pádla	Strana 89
Demontáž výrobku	Strana 89
Používanie výrobku	Strana 90
Nastavenie dĺžky vesla	Strana 90
Používanie na vode	Strana 90
Transport	Strana 91
Skladovanie	Strana 91
Čistenie a starostlivosť	Strana 92
Oprava a údržba	Strana 92
Opravy na ventile	Strana 92
Opravy na SUP doske	Strana 93
Údržba vzduchovej pumpy	Strana 93
Likvidácia	Strana 93
Servis	Strana 94

Legenda použitých piktogramov



Prečítajte si pokyny!



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny

Nafukovací paddleboard Race

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento produkt je SUP doska (Stand-up-Paddle-Board) určená na veslovanie v chránených brehových zónach do 150 m, ale za žiadnych okolností nie v prírodných rezerváciách s hniezdami zvierat. Produkt je určený na veslovanie v chránených pobrežných vodách, malých zátokách, na malých jazerách, úzkych riekach a kanáloch. Nepoužívajte výrobok pri silnom vetre a/alebo lámajúcich sa vlnách. Výrobok nie je pomôcka na plávanie, nesmie slúžiť ako hračka do vody ani ako výrobok pre zimné športy. Môžu ho používať iba osoby, ktoré vedia plávať. Nevhodné pre deti mladšie ako 14 rokov. Pred používaním tohto výrobku by ste mali absolvovať vhodný kurz, navštíviť certifikovanú školu alebo byť poučený skúseným športovcom. Výrobok je určený iba na súkromné nasadenie a nie na komerčné účely.

● Popis častí

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Doska | 9a Upevnenie bezpečnostného lanka |
| 1a Ventil | 9b Pútko bezpečnostného lanka |
| 1b Ihla ventilu | 10 Ruksak |
| 1c D-krúžok | 11 Ventilový kľúč |
| 1d Transportná rukoväť dosky | 12 Zaklíkávacia plutva |
| 1e Uzáver ventilu | 13 Vzduchová pumpa (s manometrom) |
| 2 Lopatka pádla | 13a Vonkajší závit |
| 3 Násada pádla | 14 Hadica |
| 4 Predlžovacia tyč | 14a Uzáver závit |
| 4a Uzamykacia páka | 14b Prípojka hadice |
| 5 Box s opravnou súpravou | 15a, 15b Ozdobná nálepka (Mistral) |
| 6 Lepidlo | 16 Silikónová zátka pre zaklíkávaciu plutvu |
| 7 Opravná záplata | |
| 8 Suchý vak | |
| 9 Bezpečnostné lanko | |

● Obsah dodávky

- 1 nafukovacia SUP pádllovacia doska (HG06957)
- 1 univerzálne pádlo (HG06027)
- 1 vzduchová pumpa s manometrom (HG06970)
- 1 ruksak (HG09876)
- 1 suchý vak (HG09775)
- 1 bezpečnostné lanko (HG05756(B))
- 1 opravná súprava (HG09881)
- 1 zaklíkávacia plutva (HG09879)
- 2 ozdobné nálepky (Mistral)
- 2 silikónové zátka pre zaklíkávaciu plutvu (HG09879B)
- 1 návod na montáž a používanie

● Technické údaje

- | | |
|---------------------------|---|
| Max. nosnosť: | 150 kg |
| Max. tlak vzduchu: | 1 bar (15 psi) |
| Rozmery: | (v nafúkanom stave): cca 381 x 73 x 15 cm (D x Š x V) |
| Rozmery v zloženom stave: | Suchý vak cca 49 x 31 x 20,5 cm (V x Š x Ø dna); |
| Objem: | cca 10 l |

Ruksak: cca 95 x 46 x 25 cm
Hmotnosť: cca 10,5 kg (doska)
Maximálna
hmotnosť ruksaka: 15 kg



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

NEDODRŽIAVANIE BEZPEČNOSTNÝCH POKYNOV TOHTO NÁVODU NA POUŽÍVANIE BY MOHLO MAŤ ZA NÁSLEDOK NEBEZPEČENSTVÁ AKO PORANENIA A SMŔŤ, NAPR. UTOPENÍM! VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

⚠ POZOR! Vaša opatrnosť a vlastný odhad na vode sú mimoriadne dôležité. Nikdy nepreceňujte Vaše sily a riadiace schopnosti! Vždy sa držte v blízkosti brehu! Dbajte na poveternostnú situáciu, varovania pred búrkami alebo prípadné svetelné signály!

⚠ POZOR! Vždy prosím dodržiavajte bezpečnostné pravidlá a platné zákonné predpisy pre jazerá a otvorené vody, a pre Vašu vlastnú bezpečnosť vždy noste testovanú záchrannú vestu.

- Výrobok používajte vždy v súlade s pokynmi a informáciami na identifikačných štítkoch a v návode na používanie. Vždy sa uistite, že nie je prekročené maximálne zaťaženie, tlak vzduchu 1 bar (15 PSI) a počet osôb uvedený na výrobku a v návode na používanie. Vždy noste záchrannú vestu.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne technické zmeny. Akékoľvek zmeny akéhokoľvek druhu ovplyvnia funkčnosť produktu a vedú k strate garančného nároku.
- Nemeňte základnú štruktúru produktu, pretože to môže ovplyvniť bezpečnosť.
- Rešpektujte údaje uvedené na štítku výrobcu.
- Používaním tohto produktu uznávate Vašu povinnosť získať potrebné vedomosti a zručnosti potrebné pre vodné športy a navigáciu na vodných plochách. Toto platí aj pre dodržiavanie platných pravidiel a zákonov. Bezpečnosť na vode je výsledkom interakcie používateľa, počas a vodných podmienok. Používaním tohto

produktu akceptujete, rozumiete a rozoznávate riziká spojené s veslovacím športom.

- Nafúknutá SUP doska, veslo a lopatky sú tvrdé a môžu eventuálne spôsobiť poranenia.
- Pri transporte produktu dávajte pozor na okolostojace osoby.



⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY

PRE MALÉ A STARŠIE DETI! Nikdy nenechajte deti bez dozoru s obalovým materiálom a výrobkom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom a nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku usmrtenia a/alebo utopenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.

- Tento výrobok nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, s výnimkou prípadov, keď sú pod dozorom osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť, alebo ak od tejto osoby dostali inštrukcie týkajúce sa používania výrobku. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s výrobkom nebudú hrať.

● Používateľsky definované bezpečnostné upozornenia

- Keď ste s výrobkom na vode, noste záchrannú vestu.
- Buďte na vode opatrní a konajte obozretné.
- Produkt nepoužívajte, ak ste pod vplyvom drog, liekov alebo alkoholu.
- Nikdy nepreceňujte Vaše sily, ovládaci talent a schopnosti. Buďte si vedomý Vašich hraníc. Veslovanie môže byť nebezpečné a fyzicky náročné. Vždy sa držte čo najbližšie k brehu a pobrežiu.
- Nepoužívajte výrobok pri povodniach alebo prílive. Veslujte iba za bezpečných poveternostných podmienok.
- Informujte sa o aktuálnych poveternostných podmienkach a kontrolujte predpovede

počasie. Dbajte na varovania pred búrkami alebo prípadné svetelné signály.

- Výrobok nikdy nepoužívajte pri vetre, ktorý fúka z pevniny smerom k vodnej ploche. Môže Vás ľahko odvieť.
- Pred veslovaním skontrolujte vodu, či v nej nie sú skaly, kotviská, silné vlny a iné riziká. Dávajte pozor na vetry vejúce smerom von od pobrežia a prúdy, zmeny prílivu a odlivu, hladiny riečnej vody ako aj na prekážky vo vode a nad vodou. Zdržiavajte sa v chránených pobrežných zónach do 150 m.
- Udržiavajte bezpečný odstup od dravých prúdov, vírov, plávajúcich objektov a iných prekážok.
- Vždy dodržiavajte miestne predpisy pre lodnú dopravu.
- Ak je to potrebné, noste ochrannú prilbu.
- Vždy používajte bezpečnostné lanko, aby ste zabránili odplaveniu dosky od vás.
- Noste oblečenie vhodné pre aktuálne počasie a vodné podmienky. Pri pádľovaní v chladnejšom počasí noste neoprenový oblek. Hrozí nebezpečenstvo podchladenia!
- Upevnite bezpečnostné lanko k sebe a doske. Ak použivate bezpečnostné lanko, pri strate kontroly by vás mohlo odhodiť o dosku. Dbajte na to, aby sa vám bezpečnostné lanko neomotalo okolo tela alebo chodidiel.
- Nepádľujte sami, vždy spolu s ostatnými.
- Informujte ostatných, keď idete na vodácky výlet. Vždy si vezmite so sebou identifikačné doklady.
- Ak produkt používate mimo určených kúpacích oblastí, uistite sa, že Vás neustále sleduje iná osoba.
- Pri veslovaní dávajte pozor na ostatné osoby, ktoré sa nachádzajú vo vode.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti lodnej dopravy, iných vodných vozidiel, priehrad, splavov a iných zdrojov nebezpečenstva.
- Nepoužívajte výrobok v situáciách, v ktorých by ste mohli zraniť ostatných, ako napr. kúpajúce sa osoby alebo plavcov.
- Nerovnomerné rozloženie nákladu alebo osôb na SUP doske ovplyvňuje stabilitu, rovnováhu ako aj správanie výrobku. To môže viesť k prevráteniu. Pri veslovaní sa vždy uistite, že je Vaša

hmotnosť na doske rozložená čo najrovnomernejšie.

- Akákoľvek zmena v rozdelení nákladu alebo osôb na SUP doske (napríklad pridanie rybárskeho náradia, radaru, sklápacieho stožiaru, motora atď.) môže značne ovplyvniť stabilitu, rovnováhu a správanie SUP dosky.
- Aby ste zabránili poškodeniu dosky, dbajte na to, aby ste ju nepoužívali pri skalnatých brehoch, vlnolamoch, v plytčinách atď.
- Nepoužívajte dosku, ak máte podozrenie na poškodenie vzduchovej komory v dôsledku prepichnutia, na diery alebo únik vzduchu. Dôkladne si prečítajte kapitolu „Oprava a údržba“ vo svojom návode. Ak z jednej zo vzduchových komôr počas používania vo vode uniká vzduch, zachovajte pokoj a pádľujte späť k brehu využitím vztlaku zostávajúcej vzduchovej komory.

● Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok

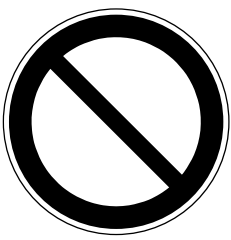
- Nafukovacie výrobky sú citlivé na chlad. Výrobok nikdy neskladajte ani nenafukujte pri teplotách pod 15 °C.
- Napumpujte výrobok s tlakom od 0,8 bar (12 psi) do maximálne 1 bar (15 psi).
- Nepokúšajte sa výrobok nafúknuť pomocou kompresora bez funkčného tlakového spínača kompresora, ktorý zastaví nafukovanie výrobku, akonáhle tlakomer zobrazí 1 bar (15 psi).
- Ak sa tlak vzduchu vo výrobku zvýši na priamom slnku, musí sa vyrovnať vypustením vzduchu.
- Ak tlak presiahne 1 bar (15 psi), otvorte ventil a vypustíte toľko vzduchu, aby sa prevádzkový tlak opäť dostal do bezpečného prevádzkového rozsahu.
- Dbajte na to, aby výrobok - platí to najmä v napumpovanom stave - neprišiel do styku s kameňmi, štrkom alebo ostrými predmetmi a nebrúsil alebo neškrabal po drsných povrchoch, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu.
- Nenechávajte výrobok dlhší čas ležať na slnku, ale umiestnite ho do tieňa. Pokiaľ výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, napr. v zime, skladujte ho mierne nafúknutý a mimo mrazu.

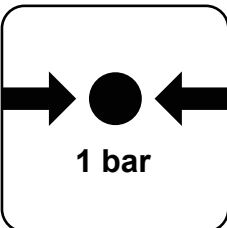
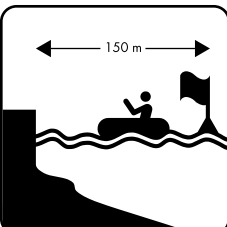
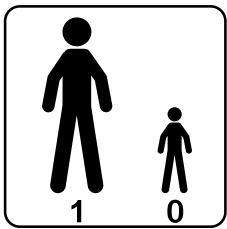
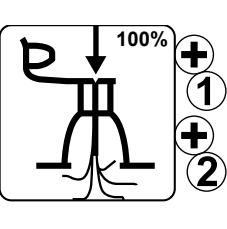
- Na pripojenie do poistných ventilov používajte iba dodané alebo vhodné pumpové adaptéry. Použitie iných adaptérov by mohlo poškodiť ventily.
- Výrobok príliš nenafukujte, inak hrozí nebezpečenstvo roztrhnutia švov. Po nafúknutí ventil opäť dobre uzavrite.
- Zabráňte kontaktu s horúcimi, ostrými, špicatými alebo nebezpečnými predmetmi, chemikáliami alebo kvapalinami. Ak k tomu predsaden dôjde, produkt dôkladne skontrolujte ohľadom netesností alebo iných poškodení. Na SUP dosku so sebou neberte žiadne ostré alebo špicaté predmety.
- Chráňte výrobok pred ohňom a horúcimi predmetmi (napríklad horiace cigarety).
- SUP dosku neprepravujte v nafúkanom stave na vozidlách.

● Piktogramy

⚠ VAROVANIE! Pred použitím výrobku venujte pozornosť piktogramom. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniam a/alebo k vzniku vecných škôd.

	Všeobecná výstražná značka
	Všeobecná príkazová značka

	Všeobecný zákazový znak
	Žiadna ochrana proti utopeniu.
	Najskôr si prečítajte návod na obsluhu.
	Noste osobné ochranné vybavenie.
	Nepoužívajte pri vetre smerujúcom von od pobrežia.

	Nepoužívajte pri prúde smerujúcom von od pobrežia.		Prípustný prevádzkový tlak: 1 bar, 15 psi
	Nevhodné pre deti mladšie ako 14 rokov.		Bezpečná vzdialenosť k brehu: 150 m
	Počet používateľov: Dospelí 1, deti 0		Vzduchové komory nenafúkajte úplne.
	Iba pre plavcov!		Nepoužívajte pri lámajúcich sa vlnách.
	Maximálna nosnosť		Nepoužívajte v divokých vodách.

● Pred prvým použitím

- Pred použitím tohto produktu by ste mali absolvovať vhodný kurz, navštíviť certifikovanú školu pre vodné športy alebo byť poučený skúseným športovcom.
- Nepreťažujte produkt nad 150 kg. Dbajte na to, aby bola hmotnosť rovnomerne rozložená. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia a/alebo poškodenia výrobku.
- Pred každým použitím skontrolujte všetky časti produktu, či nie sú poškodené, opotrebované, ohľadom netesností, prasklín alebo iných poškodení.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Skontrolujte tlak vzduchu v SUP doske. Skontrolujte tiež, či je ventil pevne uzavretý a či je uzáver ventilu [1e] nasadený, aby do ventilu nemohol vniknúť piesok a nečistoty. Dávajte pozor na možnú stratu tlaku v SUP doske.
- Výrobok nikdy nenechávajte na vode bez dozoru. Prúd môže výrobok rýchlo odplaviť tak, že plavec ho už nedokáže dobehnúť.

● Rozvinutie SUP dosky

- Vyberte vhodný rovný a čistý povrch s dostatočným priestorom na rozbalenie a rozvinutie výrobku.
- Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.
- Uistite sa, že sú všetky jednotlivé diely prítomné a v bezchybnom stave.
- Pri rozvinutí SUP dosky [1] sa uistite, že na zemi nie sú žiadne objekty s ostrými hranami, ako napríklad črepiny, kamienky, štrk alebo žeravé uhličky či cigarety.

Poznámka: Najneskôr pri druhej montáži SUP dosky by ste ju skontrolovať ohľadom prípadných poškodení ako napr. diery a praskliny. Za týmto účelom si prečítajte kapitolu „Opravy a údržba“, kde nájdete informácie o tom, ako je možné ich utesniť. Ak už ste na vode, nie je možné eventuality škody opraviť.

● Napumpovanie SUP dosky

- Vyvarujte sa nadmerného nafukovania, inak hrozí pretiahnutie alebo dokonca pretrhnutie švov. Pumpujte iba do tlaku 1 bar (15 psi).
- Tlak vzduchu sa pri zahrievaní slnkom zvýši. V takom prípade znížte tlak vzduchu vypustením vzduchu zo SUP dosky [1].
- Na nafúknutie SUP dosky [1] použite priložené vzduchovú pumpu [13]. Alternatívne môžete na nafukovanie použiť aj bežné nožné pumpy alebo piestové čerpadlá s dvojítm zdvihom s príslušnými nastávcami a manometrom.

❗ **Ihlu ventilu [1b] otvárajte iba pre napumpovanie resp. vypustenie vzduchu. Inak by sa mohla zašpiňiť.**

- Oblasť okolo ventilu [1a] musí byť vždy suchá a čistá. Skontrolujte, či je ventil [1a] bez nečistôt.
- Dbajte na to, aby sa do ventilu [1a] nedostal piesok alebo iné nečistoty.
- Na nafukovanie sú vhodné aj ručné čerpadlá a elektrické čerpadlá v kombinácii s kompresorom s funkciou automatického vypínania. Tieto čerpadlá sú prednastavené na 15 PSI; akonáhle sa dosiahne tento tlak vzduchu, čerpadlo sa automaticky vypne.

Na nafukovanie SUP dosiek nepoužívajte kompresory bez funkcie automatického vypínania.

- Prišróbujte uzáver závit [14a] hadice [14] na vonkajší závit [13a] prípojky vzduchovej pumpy [13]. Dbajte na to, aby ste hadicu [14] naskrutkovali na závit označený s „INF“ (obr. B).
- Vzduchovú pumpu [13] nastavte na dvojíty zdvih, páku vpred otočte doprava (obr. B1). Teraz napumpujte dosku [1].
- Len čo zistíte, že potrebujete vynaložiť veľkú silu, prepnite vzduchovú pumpu [13] na jeden zdvih; nastavte pritom páku doľava (obr. B2). Teraz môžete pokračovať v nafukovaní s podstatne menšou námahou.

Poznámka: Rukoväť vzduchovej pumpy [13] neťahajte úplne hore, len natoľko, aby Vaše paže ostali vystreté (obr. F2). Teraz použite na pumpovanie Vašu telesnú hmotnosť tak, že si iba pokľaknete. Ramená pritom ostanú naďalej vystreté. Tak nepumpujete pomocou ramenných svalov, ale prostredníctvom Vašej telesnej hmotnosti (obr. F3).

- Napumpujte SUP dosku [1] pomocou vzduchovej pumpy [13] až do odporúčaného tlaku 1 bar (15 psi). Manometrom kontrolujte tlak.
- Zastavte pumpovanie, akonáhle manometer ukáže 1 bar (15 psi).

Pri nafukovaní dodržiavajte túto postupnosť:

1. Najskôr napumpujte vzduchovú komoru s ventilom číslo 1. Ventily sú označené s 1 a 2.
2. Otočte obidve hlavy ventilu proti smeru hodinových ručičiek tak, aby vystupovali nahor (obr. C1). Vaša doska [1] je teraz pripravená na nafúknutie.
3. Začnite s ventilom 1 vložением prípojky hadice [14b] do ventilu [1a] a jeho dotiahnutím otáčaním v smere hodinových ručičiek až na doraz (obr. C2).
Poznámka: Hlava ventilu musí byť v uzavretej polohe (obr. C4).
4. Potom napumpujte druhú vzduchovú komoru cez ventil číslo 2. Na tento účel otočte hlavu ventilu proti smeru hodinových ručičiek tak, aby vychádzala nahor (obr. C1), nasadíte hadicu pumpy ako pri ventile 1 a začnete pumpovať. Pretože vnútorná vzduchová komora má iba malý objem, nechajte páku vpredu na vzduchovej pumpe [13] v zvislej polohe, aby ste pumpovali s minimálnym úsilím.
5. Koniec hadice vytočte proti smeru hodinových ručičiek z ventilu [1a] a nasadíte uzáver ventilu [1e] na ventil [1a].
6. Pevne utiahnite uzáver ventilu [1e] v smere hodinových ručičiek.

● Montáž zaklikávacej plutvy (obr. E)

- Zasuňte kolíky zaklikávacej plutvy [12] do otvoru.
- Posuňte zaklikávaciu plutvu [12] dopredu a zatiahnite ju späť, aby zapadla.
Poznámka: Dbajte vždy na to, aby plutvy pri nosení dosky [1] smerovali na vás. Buďte obzvlášť opatrný pri veternom počasí, aby ste s doskou [1] nikoho nezranili.

● Montáž jednoduchého pádla (obr. K)

- Uvoľnite uzamykaciu páčku [4a] z predlžovacej tyče [4].
- Zastrčte násadu pádla [3] do predlžovacej tyče [4].
- Rozťahujte násadu pádla [3], až kým nedosiahnete želanú dĺžku.
Poznámka: Informácie o odporúčanej dĺžke pádla nájdete v kapitole „Nastavenie dĺžky pádla“.
- Zatlačte uzamykaciu páčku [4a] na predlžovacej tyči [4] nadol, aby ste zaaretovali násadu pádla [3].
- Zastrčte lopatku pádla [2] do otvoru predlžovacej tyče [4]. Dbajte na to, aby bol aretačný kolík úplne zasunutý do otvoru pre kolík v lopatke pádla [2]. Kolík predlžovacej tyče [4] musí počuteľne zacvaknúť, keď zapadne do otvoru pre kolík v lopatke pádla [2].

● Demontáž výrobku

- Na demontáž si vyberte čistý, rovný povrch s dostatkom priestoru.
- Demontáž zahŕňa nasledujúce kroky:
 - Odstránenie zaklikávacej plutvy [12] a iných častí príslušenstva
 - Vypustenie vzduchu z dosky [1]
 - Zrolovanie dosky [1]
 - Demontáž pádla a jeho častí
- Poznámka:** Odstráňte zaklikávaciu plutvu [12] predtým, ako vypustíte vzduch z dosky [1].

Demontáž zaklikávacej plutvy:

- Zhora zľahka poklepte na zaklikávaciu plutvu [12].
- Pusuňte a zdvihnite zaklikávaciu plutvu [12].

Demontáž vesla:

- Pri demontáži vesla postupujte v opačnom poradí ako je uvedené v kapitole „Montáž jednoduchého vesla“.

Vypúšťanie vzduchu (obr. C):

- Položte suchú SUP dosku [1] plocho na podlahu a otvorte oba uzávery ventilu [1e] stlačením ihly

ventilu [1b] nadol a súčasným otáčaním v smere hodinových ručičiek.

- ❑ Ihlu ventilu [1b] stlačte iba mierne nadol, aby vzduch pomaly vychádzal.
- ❑ Vypustíte vzduch.
- ❑ Alternatívne môžete vzduchovú pumpu [13] použiť na čo najplochejšie poskladanie SUP dosky [1] tak, že hadicu [14] pripievate k vzduchovej pumpke [13] naopak (Deflate). Zapojte hadicu [14] do jedného z ventilov [1a]. Hlava ventilu sa pritom musí nachádzať dole. Otočte hlavu ventilu doprava (obr. C4), pumpujte a odsajte pritom zvyšný vzduch zo SUP dosky [1], kým nebude úplne plochá.
- ❑ Následne otočte hlavu ventilu proti smeru hodinových ručičiek tak, aby vychádzala nahor (obr. C1).
- ❑ Teraz položte SUP dosku [1] plocho na zem (obr. N1).
- ❑ Potom SUP dosku [1] preložte a položte prednú časť na zadnú časť (obr. N2).
- ❑ Potom ešte raz preložte zadnú časť na prednú časť a síce potiaľ, aby vonkajšie plutvy pod SUP doskou [1] neboli zalomené (obr. N3).

❗ Neskladajte SUP dosku [1] pozdĺž vonkajších hrán plutvovej schránky. To vedie k nadmernému napätiu v SUP doske [1].

- ❑ Teraz preložte opačnú stranu približne po stred (obr. N4).
- ❑ Následne ešte raz preložte SUP dosku [1] na opačnú stranu tak, aby boli vonkajšie plutvy navrchu (obr. N5).
- ❑ Pevne stiahnite SUP dosku [1] pásom.

● Používanie výrobku

● Nastavenie dĺžky vesla

- ❑ Zaujmite rovný postoj a natiahnite jednu ruku nahor; ohnite dlaň približne v pravom uhle (obr. J).
- ❑ Otvorte uzamykaciu páku [4a] na Vašom vesle a vysuňte nástavec nahor, až kým rukoväť vesla pasuje do Vašej ohnutej dlane.

Poznámka: Na zaistenie optimálnej manipulácie sa musí násada pádla [3] pevne spojiť s predĺžením [4] pomocou uzamykacej

páčky [4a]. V prípade potreby musíte nastaviť skrutky uzamykacej páčky [4a], aby sa zaistilo pevné osadenie násady pádla [3].

- ❑ Zatvorte aretáciu uzamykacej páčky [4a]. Vaše pádlo je teraz nastavené na správnu dĺžku.

❗ Dôležité: Nevytahujte násadu pádla [3] nad značku „STOP“. Pádlo potom už nie je stabilné a hrozí riziko jeho zlomenia.

● Používanie na vode

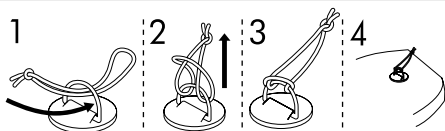
Poznámka: Keď prenášate SUP dosku [1] vo veterných podmienkach, dbajte na to, aby ste nikoho nezranili. Držte plutvy stále v smere Vášho tela.

Poznámka: SUP dosku [1] môžete používať stojac alebo sediac.

Používanie v stoji:

- V tejto polohe použite bezpečnostné lanko [9] ako doplnkové bezpečnostné opatrenie.
- Bezpečnostné lanko [9] si vždy pripievate o členok, keď vietor fúka smerom von od brehu.
- Ak sa na vode dostanete do núdzovej situácie, v každom prípade ostaníte na doske [1]. Najmä pri silnom vetre vejdúc smerom von od brehu by ste za žiadnych okolností nemali opustiť dosku [1], inak by ste sa mohli utopiť. V takom prípade na seba upozorníte medzinárodným núdzovým signálom: Postavte sa alebo si sadnite na dosku [1] a pomaly a zreteľne dvíhajte a spúšťajte po bokoch vystreté ramená (obr. O).
- ❑ Na upevnenie bezpečnostného lanka [9] postupujte podľa obrázka G:

1. Upevnite bezpečnostné lanko [9] na zadnom D-krúžku [1c].
2. Pretiahnite pútko bezpečnostného lanka [9b] cez D-krúžok [1c].
3. Pretiahnite upevnenie bezpečnostného lanka [9a] cez pútko bezpečnostného lanka [9b].
4. Ak používate dosku [1] v hlbšej vode v stoji, pripievate si bezpečnostné lanko [9] k nohe/členku (obr. H/I).



Nastupovanie na SUP dosku (obr. L):

- Postavte sa bočne vedľa dosky (obr. L1).
- Veslo položte na SUP dosku [1] v pravom uhle k pozdĺžnej osi SUP dosky, kúsok pred transportnou rukoväťou dosky [1d] (obr. L2).
- Teraz si v plytkej vode kľaknite za veslom na SUP dosku (obr. L3). Dotknite sa vesla bez toho, aby ste ho nadvihli. Ruky sú roztiahnuté.
- Teraz dajte jedno chodidlo dopredu a položte ho na SUP dosku [1] asi vo výške transportnej rukoväte dosky [1d] (obr. L4). Druhé chodidlo položte tiež vedľa transportnej rukoväte dosky [1d].
- Naširoko sa postavte na SUP dosku [1], ideálne zľava a zprava vedľa transportnej rukoväte dosky [1d].
- Teraz si úplne kľaknite mierne dozadu a súčasne nadvihnite veslo vodorovne nahor (obr. L5).
- Následne sa pomaly postavte; veslo Vám pomôže udržať rovnováhu. Teraz stojíte na doske s rozkročenými nohami (obr. L6) a môžete začať veslovať.

Správna technika veslovania (obr. M):

Poznámka: Horné rameno, ktorého ruka drží rukoväť vesla, by mala byť počas procesu veslovania vždy vystretá.

- Veslo ponorte do vody čo najbližšie vpredu vedľa SUP dosky [1] (obr. M1). Spodné rameno, ktorého ruka uchopuje veslo približne v šírke ramien, je pritom tiež predĺžené (obr. M2).
- Teraz s natiahnutým horným ramenom priťahujte veslo s dolným ramenom k sebe (obr. M3). Pritom ohnite predlaktie. Lopatku vesla by ste mali vytiahnuť z vody vo výške Vašich chodidiel (M4). Proces zopakujte.

● Transport

- SUP dosku [1] neprepravujte v nafúknutom stave na vozidlách.

Ruksak [10]:

- Všetko príslušenstvo môžete za účelom transportu alebo uskladnenia uložiť v ruksaku [10].
- Demontujte výrobok podľa popisu v kapitole „Demontáž produktu“.
- Uistite sa, že je úplne čistý, suchý a zrolovaný.
- SUP dosku [1] so všetkými samostatnými dielmi a príslušenstvom, ktoré sú uložené v suchom vaku [8], vložte do ruksaku [10] (maximálna nosnosť: 15 kg).

Poznámka: Ruksak slúži len na prepravu a uskladnenie SUP dosky jej príslušenstva.

Suchý vak [8]:

Poznámka: Myslite na to, že suchý vak [8] nie je vodotesný. Neukladajte do neho žiadne citlivé predmety, ako napr. fotoaparáty.

- Do suchého vaku [8] uložte menšie príslušenstvo.
- Vrchnú stranu suchého vaku [8] zložte aspoň 2x, podľa možnosti čo najpevnejšie.
- Suchý vak [8] pevne uzavrite sponou.

● Skladovanie

- Výrobok skladujte na suchom mieste chránenom pred prachom a slnečným žiarením, na ktorom nie je vystavený veľkým teplotným výkyvom.
- V prípade dlhšieho nepoužívania odporúčame uskladniť SUP dosku [1] plocho ležiac, prípadne s trochou vzduchu vnútri.
- Produkt skladujte mimo dosahu detí na bezpečnom mieste.
- Na SUP dosku [1] nekladte žiadne ťažké ani ostré predmety.
- Pred uskladnením neťahajte produkt cez tvrdé a abrazívne povrchy.
- Uistite sa, že medzi záhybmi SUP dosky [1] nie je žiadny piesok alebo štrk. Pri skladovaní to môže viesť k oderu alebo dieram.
- Po dlhšom skladovaní skontrolujte produkt ohľadom opotrebovania alebo stárnutia.
- Ak SUP dosku [1] skladujete v chladnom počasí dlhšiu dobu zrolovanú, môže materiál popraskáť.
- Pri dlhšom nepoužívaní vám odporúčame uložiť príslušenstvo a SUP dosku do priloženého ruksaku (napr.: zaklíkavaciu plutvu, pádlo,

suchý vak, vzduchovú pumpu, opravnú súpravu, sedadlo, bezpečnostné lanko).

● Čistenie a starostlivosť

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylónovými štetinami resp. žiadne ostré alebo kovové predmety ako nože.
- Používajte iba jemné čistiace prostriedky.
- Čistite SUP dosku [1] po každom použití, keď je ihla ventilu [1b] zatvorená.
- Odstráňte zaklíkávaciu plutvu [12] ako je uvedené v kapitole „Demontáž zaklíkávacej plutvy“.
- Dosku [1] položte na čistý, suchý a rovný povrch.
- Opláchnite dosku [1] a zaklíkávaciu plutvu [12] neslanou vodou a jemným mydlom, aby ste z oboch odstránili kryštáliky soli, zrnká piesku a iné nečistoty.
- Všetky časti výrobku pretrite suchou a mäkkou handričkou. Následne nechajte dosku [1] a zaklíkávaciu plutvu [12] dôkladne vyschnúť.

● Oprava a údržba

- **VAROVANIE!** Všetky opravy vykonávajúce na dobre vetranom mieste a zabráňte vdychovaniu toxických výparov. Zabráňte kontaktu s pokožkou alebo očami. Uchovávajúce všetky opravné materiály (lepido, rozpúšťadlá atď.) mimo dosahu detí.
- **VAROVANIE!** Švy nemožno opraviť zlepením. Iba výrobca SUP dosky [1] môže vykonávať opravy švov.
- Väčšie diery nikdy neopravujte sami. Menšie diery môžete opraviť pomocou priloženej opravnej súpravy.
- Pred každým použitím skontrolujte SUP dosku [1] ohľadom príp. straty tlaku, dier alebo trhlin. Ak zo SUP dosky [1] uniká vzduch, môže to byť spôsobené netesným ventilom [1a], defektným ventilom [1a] alebo dierou v samotnej doske [1].

● Opravy na ventile

Pri kontrole tesnosti ventilov [1a] postupujte takto:

- Otočte uzáver ventilu [1e] proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho z ventilu [1a].
- Uistite sa, že vo ventile [1a] nie je piesok alebo iné cudzie predmety.
- Zaskrutkujte ihlu ventilu [1b].
- Otočte uzáver ventilu [1e] proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho z ventilu [1a].
- Nasadte ventilový kľúč [11] na ventil [1a], až kým úplne neobklopuje ventil [1a].
- Uťahnite uzáver ventilu [1e] v smere hodinových ručičiek.
- Zatvorte ventil [1a] s uzáverom ventilu [1e].
- Úplne napumpujte SUP dosku [1].
- Zatvorte ventil [1a].
- Nalejte mydlovú vodu na oblasť okolo ventilu [1a]. Ak sa nevytvárajú bublinky, je ventil [1a] vzduchotesný. Ak sa však okolo ventilu [1a] vytvoria mydlové bublinky, uniká vzduch. Ventil [1a] musí byť buď utiahnutý alebo vymenený.

Pevné utiahnutie ventilu [1a] (obr. D):

VAROVANIE! Nikdy nepoužívajte ventilový kľúč [11] na utiahnutie ventilu [1a], keď je SUP doska [1] pod tlakom. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo poranenia.

- Nasadte ventilový kľúč [11] na ventil [1a], až kým úplne neobklopuje ventil [1a]. Ventil [1a] dotiahnite otáčaním v smere hodinových ručičiek.
- Zopakujte test s mydlovou vodou.
- Ak sa po utiahnutí okolo ventilu [1a] stále tvoria mydlové bublinky, musí sa vymeniť za nový.

Výmena ventilu [1a] (obr. D):

- Nasadte ventilový kľúč [11] na ventil [1a], až kým úplne neobklopuje ventil.
- Vytočte uzáver ventilu [1e] von proti smeru hodinových ručičiek a vyberte defektný ventil [1a] z ventilového sedla.
- Nasadte nový ventil [1a] do ventilového sedla. Pre čo najlepšie utesnenie sa odporúča naniesť okolo ventilu [1a] malé množstvo silikónového maziva alebo vazelíny.
- Nasadte ventilový kľúč [11] na ventil [1a] a utiahnite ho v smere hodinových ručičiek.

Poznámka: Ak je ventil [1a] netesný a dotiahnutie pomocou ventilového kľúča [11] nepomohlo, vyskrutkujte hornú časť ventilu [1a] pomocou ventilového kľúča [11] celkom von. Odstráňte z membrány ventilu eventuálne malé nečistoty. Po zaskrutkovaní skontrolujte, či je ventil [1a] tesný.

● Opravy na SUP doske

❗ **Predtým, ako po oprave znovu použijete výrobok vo vode, skontrolujte, či je opravná záplata [7] vzduchotesná a správne utesenená. V žiadnom prípade sa nepokúšajte sami opravovať väčšie poškodené miesta. Odnesť výrobok do odborného servisu.**

Hľadanie dier:

- ❑ Oblasť SUP dosky [1], v ktorej predpokladáte diery, natrite mydlovou vodou. Mydlové bublinky sa tvoria tam, kde vzduch uniká zo SUP dosky [1].
- ❑ Označte príslušnú oblasť.
- ❑ SUP dosku [1] opláchnite čistou vodou a pred začatím opravy ju utrite dosucha.

Oprava dier:

- Otvory opravujte iba vhodným lepidlom. Lepidlo [6] je súčasťou dodávky. Opravy s nevhodným lepidlom môžu viesť k ďalšiemu poškodeniu. Príslušné lepidlá nájdete tiež v špecializovaných predajniach.
- ❑ Keď nájdete diery alebo diery, vypustíte všetok vzduch zo SUP dosky [1].
- ❑ Miesto, ktoré sa má opraviť, dôkladne očistite.
- ❑ Vyčistenú oblasť vysušte.
- ❑ Zmerajte a odstrihnite opravnú záplatu [7], ktorá by mala byť dostatočne veľká, aby pokryla poškodenú oblasť plus 1,5 cm dookola.

Poznámka: Pokiaľ je to možné, zabezpečte, aby bol, povrch okolo poškodeného miesta a tiež opravná záplata [7] zaručene bez mastnoty.

- ❑ Lepidlo [6] rovnomerne naneste na povrch okolo poškodennej oblasti ako aj na samotnú opravnú záplatu [7].
- ❑ Nechajte lepidlo cca. 3–4 minúty schnúť (pri teplote cca. 20–25 °C).

- ❑ Opravnú záplatu [7] položte na povrch SUP dosky tak, aby obidve lepiace plochy smerovali k sebe.
- ❑ Opravnú záplatu [7] pritlačte na SUP dosku [1] tvrdým predmetom.

Poznámka: Uistite sa, že pracujete na rovnom povrchu bez záhybov alebo zvlnení. Zaobleným predmetom opatrne odstráňte všetky bubliny a pohybujte sa od stredu smerom von.

- ❑ Nechajte lepidlo minimálne 12 hodín schnúť.
- ❑ Po zaschnutí naneste viac lepidla okolo okrajov opravnej záplaty [7]. Stačí, ak necháte lepidlo v týchto švoch cca. 4 hodiny schnúť.

● Údržba vzduchovej pumpy

- Zabezpečte, aby bola vzduchová pumpa [13] pred a počas používania dobre namazaná.
- ❑ Ak chcete namazať vzduchovú pumpu [13], otvorte horný uzáver a na utesené oblasti a vedenia naneste tenkú vrstvu oleja alebo mazacieho tuku. Používajte silikónový olej bez obsahu kyselín.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mest



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Trimano-Logo platí iba pre Francúzsko.

● **Servis**

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Legenda de pictogramas utilizados	Página	96
Introducción	Página	96
Especificaciones de uso.....	Página	96
Descripción de los componentes	Página	96
Volumen de suministro	Página	96
Características técnicas	Página	96
Indicaciones generales de seguridad	Página	97
Indicaciones de seguridad para el usuario.....	Página	97
Indicaciones de seguridad específicas del producto	Página	98
Pictogramas.....	Página	99
Antes del primer uso	Página	101
Desenrollar la tabla	Página	101
Hinchar la tabla	Página	101
Montar la quilla de clic	Página	102
Montar el remo simple.....	Página	102
Desmontar el producto	Página	103
Utilizar el producto	Página	103
Ajustar la longitud del remo	Página	103
Empleo en el agua.....	Página	104
Transporte	Página	104
Almacenamiento	Página	105
Limpieza y cuidados	Página	105
Reparación y mantenimiento	Página	105
Reparaciones de la válvula.....	Página	106
Reparaciones de la tabla	Página	106
Mantenimiento de la bomba de aire	Página	107
Eliminación	Página	107
Asistencia	Página	107

Leyenda de pictogramas utilizados	
	¡Lea las instrucciones!
	Indicaciones de seguridad
	Instrucciones de uso

Tabla inflable de paddle surf race

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Especificaciones de uso

Este producto ha sido diseñado como tabla de stand up paddle para su uso en zonas costeras protegidas hasta 150 m, en ningún caso debe emplearse en reservas naturales con zonas de criadero de animales. El producto está concebido para remar en zonas costeras protegidas, pequeñas bahías, pequeños lagos, ríos estrechos y canales. No utilice el producto en caso de fuertes vientos y/o en zonas de olas rompientes. El producto no es un dispositivo de flotación, tampoco es un juguete acuático ni un artículo apto para deportes de invierno. Solo debe ser utilizado por personas que sepan nadar. No es apropiado para niños menores de 14 años. Antes de utilizar este producto deberá realizar un correspondiente curso, acudir a una escuela certificada o recibir instrucciones de un deportista con experiencia. El producto está pensado únicamente para uso privado y no para uso comercial.

● Descripción de los componentes

1	Tabla	9a	Fijación del invento
1a	Válvula	9b	Correa del invento
1b	Aguja de la válvula	10	Mochila
1c	Anillo D	11	Llave de válvula
1d	Mango de transporte de la tabla	12	Quilla de clic
1e	Tapa de la válvula	13	Bomba de aire (con manómetro)
2	Hoja de remo	13a	Rosca exterior
3	Mango del remo	14	Manguera
4	Barra de extensión	14a	Racor roscado
4a	Palanca de bloqueo	14b	Conexión de manguera
5	Set de reparación	15a	Adhesivo decorativo (mistrál)
6	Adhesivo	15b	
7	Parches de reparación	16	Tapón de silicona para la quilla de clic
8	Bolsa seca		
9	Invento		

● Volumen de suministro

- 1 tabla de paddle surf hinchable (HG06957)
- 1 remo universal (HG06027)
- 1 bomba de aire con manómetro (HG06970)
- 1 mochila (HG09876)
- 1 bolsa seca (HG09775)
- 1 invento (HG05756(B))
- 1 set de reparación (HG09881)
- 1 quilla de clic (HG09879)
- 2 adhesivos decorativos (Mistrál)
- 2 tapones de silicona para la quilla de clic (HG09879B)
- 1 manual de instrucciones y montaje

● Características técnicas

Carga máx.:	150 kg
Máx. presión de aire:	1 bar (15 psi)
Dimensiones:	(hinchado): aprox. 381 x 73 x 15 cm (L x An x Al)

Dimensiones del paquete:	Bolsa seca: aprox. 49 x 31 x 20,5 cm (Al x An x Ø de la base);
Volumen:	aprox. 10 L
Mochila:	aprox. 95 x 46 x 25 cm
Peso:	aprox. 10,5 kg (tabla)
Peso máximo de la mochila:	15 kg



Indicaciones generales de seguridad

¡EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD INCLUIDAS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR LESIONES O INCLUSO LA MUERTE, POR EJEMPLO POR AHOGAMIENTO! ¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!

⚠ ¡ATENCIÓN! Es de vital importancia que sea cauteloso y precavido cuando esté en el agua. ¡Nunca sobrevalore su fuerza ni su capacidad de control! ¡Manténgase siempre cerca de la costa! Tenga siempre en cuenta las condiciones climáticas, la predicción del tiempo o posibles señales luminosas.

⚠ ¡ATENCIÓN! Por favor, respete siempre las normas de seguridad y las normativas legales vigentes para lagos y aguas abiertas y lleve siempre un chaleco salvavidas certificado.

- Utilice siempre el producto de acuerdo con el manual y la información recogida en las placas de identificación y en las instrucciones de funcionamiento. Tal y como se indica en el producto y en las instrucciones de funcionamiento, asegúrese siempre de no superar la carga máxima, la presión de aire de 1 bar (15 PSI) y el número de personas establecido. Utilice siempre un chaleco salvavidas.
- No realice modificaciones técnicas en el producto. Cualquier modificación, del tipo que sea, influye en la funcionalidad del producto y conlleva la anulación de la garantía.

- No cambie la estructura básica del producto, ya que esto puede afectar su seguridad.
- Cumpla las indicaciones recogidas en la placa del fabricante del producto.
- Al utilizar este producto, reconozca su obligación de adquirir los conocimientos y habilidades necesarios para los deportes acuáticos y la navegación en el agua. Esto se aplica también al cumplimiento de las normas y leyes pertinentes. La seguridad en el agua se obtiene como resultado de la interacción del usuario, el clima y las condiciones del agua. Al utilizar este producto, acepta, comprende y reconoce los riesgos asociados a los deportes de remo.
- La tabla, el remo y las hojas son elementos duros y, en ciertas circunstancias, pueden provocar daños.
- Al transportar el producto tenga en cuenta a las personas que puedan estar alrededor.



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO MORTAL Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje o el producto. Existe riesgo de asfixia con el material de embalaje y riesgo de muerte por estrangulación y/o ahogo. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.

- Aquellas personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas o sin la experiencia y/o los conocimientos suficientes sólo podrán utilizar el producto bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o habiendo recibido de esta persona las indicaciones necesarias sobre cómo utilizar el mismo. Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el producto.

● Indicaciones de seguridad para el usuario

- Utilice un chaleco salvavidas cuando esté en el agua con el producto.
- Sea precavido y actúe siempre con cautela sobre el agua.

- No utilice el producto si se encuentra bajo la influencia de drogas, medicamentos o alcohol.
- Nunca sobrevalore su fuerza, su capacidad de control ni sus habilidades. Sea consciente de sus límites. Los deportes de remo pueden ser peligrosos y exigentes a nivel físico. Manténgase siempre lo más cerca posible de la orilla o la costa.
- No utilice el producto en caso de inundaciones o mareas altas. Salga a remar solo si las condiciones climáticas son seguras.
- Infórmese sobre las condiciones meteorológicas actualizadas y consulte el pronóstico del tiempo. Tenga siempre en cuenta las alertas meteorológicas o posibles señales luminosas.
- Nunca utilice el producto con vientos offshore (vientos que soplan desde tierra hacia el cuerpo de agua). Estos podrían desviarle de su trayectoria.
- Antes de empezar a usar la tabla, revise el agua en busca de rocas, muelles, rizaduras y otros peligros. Tenga cuidado con los vientos offshore y las corrientes marinas, los cambios en las mareas, los niveles de aguas fluviales y los obstáculos dentro y por encima del agua. Manténgase siempre en zonas de costa protegidas de hasta 150 m.
- Manténgase a una distancia segura de rápidos, remolinos, residuos flotantes y otros obstáculos.
- Cumpla siempre las normativas locales sobre actividades marítimas.
- Utilice un casco si es necesario.
- Utilice siempre una cuerda para que la tabla no se aleje de usted.
- Utilice siempre un invento para que la tabla no se aleje de usted.
- Utilice ropa adecuada al clima y a las condiciones del agua. Si hace frío, póngase un traje de neopreno para practicar este deporte. ¡Existe riesgo de hipotermia!
- Sujete el invento a sí mismo y a la tabla. Si pierde el control usando el invento, podría ser lanzado contra la tabla. Preste atención para que el invento no se le enrolle en el cuerpo ni en los pies.
- No vaya a remar solo, siempre debe estar acompañado de otras personas.
- Informe a otras personas si planea salir a remar. Lleve siempre documentos de identificación consigo.
- Si va a usar el producto fuera de las zonas de baño establecidas, asegúrese de que alguien lo esté observando en todo momento.
- Al remar, tenga cuidado con las demás personas que estén en el agua.
- No utilice el producto cerca de zonas de tráfico de barcos, otros vehículos acuáticos, presas, esclusas y otras fuentes de peligro.
- No utilice el producto en situaciones en las que pueda ocasionar daños a otros, por ej. a bañistas o nadadores en la playa.
- Una distribución desigual de la carga o de las personas sobre la tabla afecta a la estabilidad, el punto de equilibrio y el comportamiento del producto. Esto también puede provocar vuelcos. Al remar, intente repartir su peso de la manera más uniforme posible sobre la tabla.
- Cualquier cambio en la distribución de la carga o de las personas sobre la tabla (como agregar aparejos de pesca, radar, mástil basculante, motor, etc.) puede afectar significativamente a la estabilidad, el punto de equilibrio y el comportamiento de la tabla.
- Para evitar daños en la tabla, asegúrese de no utilizarla en orillas rocosas, diques rompeolas, aguas poco profundas, etc.
- No utilice la tabla si sospecha de daños en la cámara de aire por pinchazos, orificios o una pérdida de aire. Lea cuidadosamente el capítulo «Reparación y mantenimiento» en las instrucciones. Si una de las cámaras de aire falla durante el uso en el agua, mantenga la calma y reme de vuelta a la orilla utilizando la flotabilidad de la cámara de aire restante.

● Indicaciones de seguridad específicas del producto

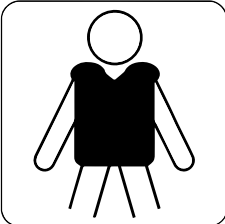
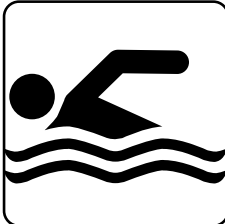
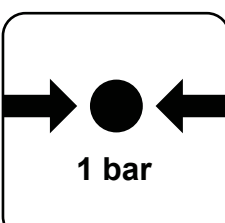
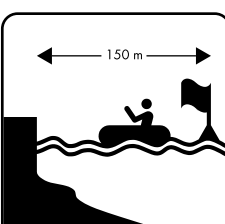
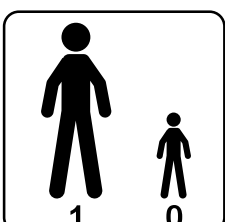
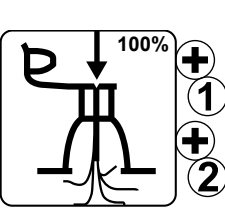
- Los productos hinchables son sensibles al frío. No despliegue ni hinche el producto a temperaturas inferiores a 15 °C.
- Hinche el producto con una presión de 0,8 bar (12 psi) hasta una presión máxima de 1 bar (15 psi).

- No intente inflar el producto con un compresor que no tenga un presostato en perfecto estado de funcionamiento y que deje de inflar el producto cuando el manómetro marque 1 bar (15 psi).
- En caso de que la presión de aire del producto aumentara con la exposición directa del sol, esto deberá compensarse dejando salir algo de aire.
- Si la presión supera 1 bar (15 psi), abra la válvula y deje salir todo el aire necesario para que la presión de funcionamiento vuelva al rango de funcionamiento seguro.
- Asegúrese de que el producto, especialmente cuando esté hinchado, no entre en contacto con piedras, grava u objetos afilados ni se arrastre por encima de superficies desiguales, de lo contrario podrían producirse daños.
- No deje el producto al sol durante mucho tiempo, colóquelo en un lugar con sombra. Si no va a utilizar el producto durante mucho tiempo, por ej. en invierno, guárdelo ligeramente hinchado y protegido frente a heladas.
- Utilice únicamente el adaptador de bomba suministrado o uno apto para introducirlo en la válvula de seguridad. Si se utiliza otro adaptador la válvula podría resultar dañada.
- No hince el producto en exceso, de lo contrario podrían romperse las uniones. Vuelva a cerrar bien la válvula cuando termine de hinchar.
- Evite el contacto con objetos, productos químicos o líquidos calientes, afilados, puntiagudos o peligrosos. Si a pesar de todo se diera esta situación, revise con atención si el producto presenta fugas u otros daños. No lleve consigo objetos afilados o puntiagudos cuando utilice la tabla.
- Mantenga el producto alejado del fuego y de objetos calientes (por ej. cigarrillos encendidos).
- No lleve la tabla hinchada dentro de un vehículo.

● Pictogramas

⚠ ¡ADVERTENCIA! Observe los pictogramas antes de utilizar el producto. En caso contrario, podrían producirse lesiones y / o daños materiales.

	Simbolos generales de advertencia
	Simbolos generales de obligación
	Simbolos generales de prohibición
	No ofrece protección contra el ahogamiento.
	Primero lea las instrucciones de uso.

	Utilizar equipos de protección individuales.		¡Solo apto para personas que sepan nadar!
	No utilizar con vientos offshore.		Capacidad de carga máxima
	No utilizar con corrientes de resaca.		Presión de funcionamiento permitida: 1 bar, 15 psi
	No apto para niños menores de 14 años.		Distancia segura con respecto a la orilla: 150 m
	Número de usuarios: 1 adulto, 0 niños		Hinche las cámaras de aire completamente.

	No utilizar en zonas de olas rompientes.
	No utilizar en aguas bravas.

● Antes del primer uso

- Antes de utilizar este producto deberá realizar un correspondiente curso, acudir a una escuela de deportes acuáticos certificada o recibir instrucciones de un deportista con experiencia.
- No cargue el producto con pesos superiores a 150 kg. Asegúrese de que el peso queda repartido de forma regular. En caso contrario, podrían producirse lesiones personales y/o daños en el producto.
- Antes de utilizar el producto, revise todas las piezas por si tuviera daños como zonas desgastadas, fugas, roturas o similares.
- No utilice el producto si está dañado.
- Compruebe la presión de aire de la tabla. Compruebe también si la válvula está bien colocada y la tapa de la válvula **1e** cerrada, de esta forma no podrá entrar arena ni suciedad en la válvula. Revise la tabla para detectar posibles pérdidas de presión.
- Nunca deje el producto en el agua sin vigilancia. Una corriente de agua podría alejar el producto de forma que resultaría imposible recuperarlo a nado.

● Desenrollar la tabla

- Elija una superficie plana y limpia con espacio suficiente para desembalar y desplegar el producto.
- Retire completamente el material de embalaje del producto.
- Asegúrese de que dispone de todas las piezas y que todas se encuentren en perfecto estado.
- Al extender la tabla **1**, asegúrese de que no haya objetos con bordes afilados como vidrios rotos, gravilla, piedras o carbón encendido o colillas de cigarrillos en el suelo.

Nota: Como muy tarde, la segunda vez que monte la tabla deberá revisarla por si presenta daños, por ej. agujeros o roturas. Para saber cómo arreglarlos, lea el apartado «Reparación y mantenimiento». Una vez que ya esté en el agua, no podrá solucionar los posibles daños.

● Hinchar la tabla

- Evite un hinchado excesivo, ya que esto podría suponer riesgo de sobreextensión o incluso la rotura de las uniones. Hince hasta una presión máxima de 1 bar (15 psi).
- La presión del aire aumentará con el calentamiento producido por el sol. En este caso, reduzca la presión del aire dejando salir algo de aire de la tabla **1**.
- Para hinchar la tabla **1** utilice la bomba de aire **13** suministrada. Como alternativa puede utilizar una bomba de pedal tradicional o una bomba de pistón doble con la pieza correspondiente y un manómetro para el hinchado.
- ❗ **Abra la aguja de la válvula **1b** únicamente para hinchar o para dejar salir aire. De lo contrario, podría ensuciarse.**
- La zona alrededor de la válvula **1a** siempre debe estar limpia y seca. Compruebe que la válvula **1a** está libre de partículas de suciedad.
- Asegúrese de que no entre arena ni ningún tipo de impurezas en la válvula **1a**.
- Para inflar también puede utilizar bombas manuales y eléctricas junto a un compresor con función de apagado automático. Estas bombas

están preajustadas a 15 psi; cuando se alcanza esta presión de aire, la bomba se apaga automáticamente.

No utilice compresores sin función de apagado automático para inflar las tablas de SUP.

- Enrosque el racor roscado [14a] de la manguera [14] en la rosca externa [13a] de la conexión de la bomba de aire [13]. Asegúrese de enroscar la manguera [14] en la rosca identificada con «INF» (fig. B).
- Ajuste la bomba de aire [13] en doble carrera girando la palanca delantera hacia la derecha (fig. B1). Ya puede hinchar la tabla [1].
- En cuanto note que ya requiere mucha fuerza, ajuste la bomba de aire [13] en carrera simple; coloque la palanca delantera a la izquierda (fig. B2). Entonces podrá seguir hinchando con mucho menos esfuerzo.

Nota: No tire del mango de la bomba de aire [13] completamente hacia arriba, solo lo suficiente para mantener los brazos rectos (fig. F2). Utilice ahora su peso corporal para hinchar el producto, tan solo tendrá que arrodillarse. Los brazos se mantienen estirados. De esta forma no hace fuerza con los músculos de los brazos, sino que utiliza su peso corporal (fig. F3).

- Hince la tabla [1] con la bomba de aire [13] hasta alcanzar la presión recomendada de 1 bar (15 psi). Controle la presión mediante el manómetro.
- Deje de hinchar en cuanto el manómetro indique 1 bar (15 psi).

Para hinchar el producto tenga en cuenta la siguiente secuencia:

1. Hince primero la cámara de aire con el número de válvula 1. Las válvulas están marcadas con 1 y 2.
2. Gire ambos cabezales de la válvula en sentido contrario a las agujas del reloj para que salgan hacia arriba (fig. C1). Su tabla [1] ya está lista para hincharse.
3. Comience con la válvula 1 introduciendo la conexión de la manguera [14b] en la válvula [1a] y apretando con un giro en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope (fig. C2).

Nota: El cabezal de la válvula debe estar en posición cerrada (fig. C4).

4. A continuación, hince la segunda cámara de aire a través de la válvula con el número 2. Para ello, gire el cabezal de la válvula en sentido contrario a las agujas del reloj para que salga hacia arriba (fig. C1), introduzca la manguera de la bomba, como con la válvula 1, y comience a hinchar. Puesto que la cámara de aire interior tiene un volumen pequeño, deje la palanca en la parte delantera de la bomba de aire [13] en vertical para bombear con poco esfuerzo.
5. Saque el extremo de la manguera de la válvula [1a] girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj y coloque la tapa de la válvula [1e] en la válvula [1a].
6. Cierre la tapa de la válvula [1e] en el sentido de las agujas del reloj.

● Montar la quilla de clic (fig. E)

- Inserte los pasadores de la quilla de clic [12] en el orificio.
- Desplace la quilla de clic [12] hacia adelante luego retírela hacia atrás para bloquearla.

Nota: Al llevar la tabla [1] asegúrese siempre de que las quillas apuntan hacia usted. En caso de viento, tenga especial cuidado para no dañar a nadie con la tabla [1].

● Montar el remo simple (fig. K)

- Suelte la palanca de bloqueo [4a] de la barra de extensión [4].
- Inserte el mango del remo [3] en la barra de extensión [4].
- Extraiga el mango del remo [3] hasta alcanzar la longitud deseada.

Nota: Encontrará información sobre la longitud recomendada del remo en el apartado «Ajustar la longitud del remo».

- Baje la palanca de bloqueo [4a] de la barra de extensión [4] para bloquear el mango del remo [3].
- Introduzca la hoja del remo [2] en el orificio de la barra de extensión [4]. Asegúrese de que el pasador de bloqueo esté

completamente insertado en el orificio del pasador de la hoja del remo [2]. El pasador de la barra de extensión [4] debe hacer clic al encajar en el orificio del pasador de la hoja del remo [2].

● Desmontar el producto

- Para el desmontaje, elija una superficie limpia y plana con suficiente espacio.
- El desmontaje incluye los siguientes pasos:
 - Retirar la quilla de clic [12] y otras piezas de accesorio
 - Vaciar el aire de la tabla [1]
 - Enrollar la tabla [1]
 - Desmontar el remo en sus partes individuales

Nota: Retire la quilla de clic [12] antes de vaciar el aire de la tabla [1].

Desmontar la quilla de clic:

- Golpee ligeramente la quilla de clic [12] desde arriba.
- Desplace y levante la quilla de clic [12].

Desmontar el remo:

- Para desmontar el remo proceda en sentido inverso a las indicaciones recogidas en el apartado «Montar el remo simple».

Vaciar el aire (fig. C):

- Coloque la tabla [1] seca en el suelo y abra ambas tapas de la válvula [1e] empujando la aguja de la válvula [1b] hacia abajo y girándola en el sentido de las agujas del reloj al mismo tiempo.
- Presione la aguja de la válvula [1b] ligeramente hacia abajo para que el aire salga lentamente.
- Deje salir el aire.
- También puede usar la bomba de aire [13] para doblar la tabla [1] de la forma más plana posible conectando la manguera [14] a la bomba de aire [13] hacia atrás (deflate). Conecte la manguera [14] a una válvula [1a]. Para ello, el cabezal de la válvula debe encontrarse abajo. Gire el cabezal de la válvula hacia la derecha (fig. C4), bombee y extraiga el resto del aire de

la tabla [1] hasta que quede completamente plana.

- A continuación, gire el cabezal de la válvula en sentido contrario a las agujas del reloj para que salga hacia arriba (fig. C1).
- Ahora, coloque la tabla [1] plana sobre el suelo (fig. N1)
- Después doble la tabla [1] una vez y coloque la proa sobre la popa (fig. N2).
- A continuación, vuelva a doblar la popa con la proa, hasta que las quillas exteriores situadas bajo la tabla [1] no se doblen (fig. N3).

! No doble la tabla [1] a lo largo de los bordes exteriores de la caja de la quilla. Esto provocaría un exceso de tensión en la tabla [1].

- Después, doble el lado opuesto aproximadamente hasta la mitad (fig. N4).
- A continuación, vuelva a doblar la tabla [1] por el lado opuesto hasta que las quillas exteriores queden hacia arriba (fig. N5).
- Sujete bien la tabla [1] con la cincha.

● Utilizar el producto

● Ajustar la longitud del remo

- Colóquese erguido y extienda un brazo hacia arriba; doble la palma de la mano en ángulo recto (fig. J).
- Abra la palanca de bloqueo [4a] del remo y empuje la extensión hacia arriba hasta que el mango del remo encaje en la palma de la mano previamente doblada.

Nota: Para un manejo óptimo, el mango del remo [3] debe estar firmemente conectada a la extensión [4] mediante la palanca de bloqueo [4a]. Si es necesario, ajuste los tornillos de la palanca de bloqueo [4a] para asegurar que el mango del remo [3] quede bien apretado.

- Cierre el bloqueo de la palanca de bloqueo [4a]. El remo está ahora ajustado a la longitud adecuada.

! Importante: no saque el mango del remo [3] por encima de la marca «STOP». En caso de hacerlo el remo dejará de ser estable y podría romperse.

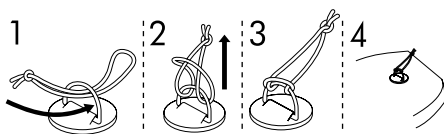
● Empleo en el agua

Nota: Asegúrese de no ocasionar daños a nadie cuando lleve la tabla **1** en días de viento. Mantenga las quillas siempre en dirección a su cuerpo.

Nota: Tiene la opción de utilizar la tabla **1** de pie o sentado.

Uso de pie:

- En esta posición, utilice el invento **9** como medida de seguridad adicional.
- Siempre coloque el invento **9** en su tobillo cuando el viento sople hacia el mar.
- Si se encuentra en una situación de emergencia en el agua, asegúrese de permanecer encima de la tabla **1**. En caso de vientos de tierra, es especialmente importante que no se baje de la tabla **1**, de lo contrario podría ahogarse. En tal caso, llame la atención sobre sí mismo con la señal de socorro internacional: póngase de pie o siéntese en su tabla **1** y suba y baje los brazos extendidos lenta y claramente (fig. O).
- Para fijar el invento **9**, proceda tal y como se muestra en la imagen G:
 1. Fije el invento **9** en el anillo D **1c** trasero.
 2. Pase la correa del invento **9b** por el anillo D **1c**.
 3. Pase la fijación del invento **9a** por la correa del invento **9b**.
 4. Si utiliza la tabla **1** de pie en aguas profundas, colóquese el invento **9** en la pierna / en el tobillo (fig. H/I).



Montarse en la tabla (fig. L):

- Colóquese a un lateral de la tabla (fig. L1).
- Ponga el remo en ángulo recto respecto al eje longitudinal de la tabla, ligeramente por delante del mango de transporte de la tabla **1d** (fig. L2), sobre la tabla **1**.
- A continuación, arrodílese sobre la tabla detrás del remo en aguas poco profundas (fig. L3). Alcance el remo sin levantarlo. Las manos quedan bastante separadas.

- Ahora lleve un pie hacia adelante y colóquelo sobre la tabla **1** aproximadamente a la altura del mango de transporte de la tabla **1d** (fig. L4). Coloque también el otro pie junto al mango de transporte de la tabla **1d**.
- Colóquese con las piernas separadas sobre la tabla **1**, preferiblemente a la izquierda y a la derecha del mango de transporte de la tabla **1d**.
- Después, doble las rodillas por completo, colóquese ligeramente hacia atrás y al mismo tiempo levante el remo horizontalmente hacia arriba (fig. L5).
- Levántese lentamente, el remo le ayudará a mantener el equilibrio. Ya se encuentra de pie con las piernas separadas en la tabla (fig. L6) y puede comenzar a remar.

Técnica de remo adecuada (fig. M):

Nota: El brazo superior, con cuya mano está sujetando el mango del remo, debe quedar estirado durante todo el proceso.

- Sumerja el remo en el agua lo más cerca posible de la zona delantera junto a la tabla **1** (fig. M1). El brazo inferior, cuya mano sujeta el remo aprox. al ancho de los hombros, también queda estirado (fig. M2).
- Con el brazo superior estirado, tire del remo hacia sí con el brazo inferior (fig. M3). Para ello, flexione el brazo inferior. Cuando la hoja del remo esté a la altura de los pies, debe volver a introducirla en el agua (M4). Repita este proceso.

● Transporte

- No lleve la tabla **1** hinchada dentro de un vehículo.

Mochila **10**:

- Para el transporte o almacenamiento puede guardar todos los accesorios en la mochila **10**.
- Desmante el producto como se describe en el apartado «Desmontar el producto».
- Asegúrese de que esté completamente limpio, seco y enrollado.
- Introduzca la tabla **1** con todas sus piezas y accesorios, que se han guardado en la bolsa

seca [8], en la mochila [10] (capacidad de carga máxima: 15 kg).

Nota: La mochila solo sirve para el transporte y el almacenamiento de la tabla de SUP y sus accesorios.

Bolsa seca [8]:

Nota: Tenga en cuenta que la bolsa seca [8] no es impermeable. No guarde en ella objetos delicados, por ej. cámaras de fotos.

- Guarde los accesorios más pequeños en la bolsa seca [8].
- Doble la parte superior de la bolsa seca [8] al menos 2 veces lo más fuerte posible.
- Cierre la bolsa seca [8] bien con la hebilla.

● Almacenamiento

- Guarde el producto en un lugar seco y protegido del polvo en el que no reciba la radiación directa del sol y en el que no esté expuesto a grandes oscilaciones de temperatura.
- Si no va a utilizarla durante mucho tiempo, le recomendamos que guarde la tabla [1] en horizontal y si es posible con algo de aire en ella.
- Guarde el producto fuera del alcance de los niños en un lugar seguro.
- No coloque objetos pesados ni afilados encima de la tabla [1].
- No pase el producto sobre superficies duras y abrasivas antes de almacenarlo.
- Asegúrese de que entre los pliegues de la tabla [1] no haya arena ni grava. Esto puede provocar abrasión o pinchazos durante el almacenamiento.
- Compruebe que el producto no presenta signos de desgaste o deterioro tras haber estado almacenado durante mucho tiempo.
- Si en tiempos de clima frío, guarda la tabla [1] enrollada durante mucho tiempo pueden producirse roturas en el material.
- Si no vaya a utilizarse durante un periodo prolongado, recomendamos guardar los accesorios y la tabla de SUP en la mochila suministrada (p. ej. quilla de clic, remo, bolsa seca, bomba de aire, kit de reparación, invento).

● Limpieza y cuidados

- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas de metal o nailon ni objetos afilados o metálicos, como cuchillos.
- Utilice únicamente limpiadores suaves.
- Limpie la tabla [1] después de cada uso una vez que la aguja de la válvula [1b] esté cerrada.
- Retire la quilla de clic [12] como se describe en el apartado «Desmontar la quilla de clic».
- Coloque la tabla [1] sobre una superficie limpia, seca y plana.
- Lave la tabla [1] y la quilla de clic [12] con agua dulce y un jabón suave para eliminar de ambas los restos de sal, los granos de arena y la suciedad.
- Limpie todas las partes del producto con un paño seco y suave. A continuación, deje que la tabla [1] y la quilla de clic [12] se sequen por completo.

● Reparación y mantenimiento

- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Realice cualquier tipo de reparación en espacios bien ventilados y evite la aspiración de vapores tóxicos. Evite el contacto con la piel o los ojos. Mantenga todo el material de reparación (pegamento, disolvente, etc.) fuera del alcance de los niños.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Las costuras no pueden repararse con pegamento. Únicamente el fabricante de la tabla [1] puede realizar reparaciones en las costuras.
- En ningún caso debe reparar agujeros grandes por su cuenta. Los agujeros pequeños pueden repararse con el set de reparación suministrado.
- Antes de cada uso revise si la tabla [1] ha sufrido pérdida de presión o si presenta agujeros o roturas. Si la tabla [1] pierde aire, esto puede deberse a que la válvula [1a] tiene una fuga, a que la válvula [1a] está dañada o a un agujero en la propia tabla [1].

● Reparaciones de la válvula

Para comprobar si las válvulas [1a] tienen fugas proceda del siguiente modo:

- Gire la tapa de la válvula [1e] en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela de la válvula [1a].
- Asegúrese de que no haya arena o cualquier otro cuerpo extraño en la válvula [1a].
- Enrosque la aguja de la válvula [1b].
- Gire la tapa de la válvula [1e] en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela de la válvula [1a].
- Coloque la llave de válvula [11] sobre la válvula [1a] hasta que rodee la válvula [1a] por completo.
- Cierre la tapa de la válvula [1e] en el sentido de las agujas del reloj.
- Cierre la válvula [1a] con la tapa de la válvula [1e].
- Hínche la tabla [1] por completo.
- Cierre la válvula [1a].
- Vierta agua jabonosa por la zona de la válvula [1a]. Si no se forman burbujas, la válvula [1a] está herméticamente cerrada. Pero si se forman burbujas de jabón alrededor de la válvula [1a], significa que hay una fuga de aire. La válvula [1a] debe apretarse o reemplazarse.

Apretar la válvula [1a] (fig. D):

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca utilice la llave de válvula [11] para apretar la válvula [1a] si la tabla [1] se encuentra bajo presión. De lo contrario existe peligro de lesiones.

- Coloque la llave de válvula [11] sobre la válvula [1a] hasta que rodee la válvula [1a] por completo. Apriete más la válvula [1a] girando en el sentido de las agujas del reloj.
- Repita la prueba con el agua jabonosa.
- Si tras apretar la válvula [1a] aún se forman burbujas, será necesario reemplazarla por una nueva.

Reemplazar la válvula [1a] (fig. D):

- Coloque la llave de válvula [11] sobre la válvula [1a] hasta que rodee la válvula por completo.
- Saque la tapa de la válvula [1e] girándola en sentido contrario a las agujas del reloj y saque la válvula [1a] defectuosa de su asiento.

- Coloque una nueva válvula [1a] en su asiento. Para obtener el mejor sellado posible, es recomendable aplicar una pequeña cantidad de grasa de silicona o vaselina alrededor de la válvula [1a].
- Coloque la llave de válvula [11] sobre la válvula [1a] y apriete en el sentido de las agujas del reloj.
Nota: Si la válvula [1a] tiene fugas y no hay cambios tras apretarla con la llave de válvula [11], gire la parte superior de la válvula [1a] con la llave de válvula [11] para sacarla. Retire las posibles pequeñas impurezas de la membrana de la válvula. Una vez enroscada, compruebe si la válvula [1a] es hermética.

● Reparaciones de la tabla

⚠ Antes de utilizar el producto en el agua tras repararlo, compruebe que el parche de reparación [7] sea hermético y esté debidamente sellado. En ningún caso intente reparar las zonas dañadas más grandes por sí mismo. Lleve el producto a un taller especializado.

Encontrar agujeros:

- Cubra con agua jabonosa la zona de la tabla [1] en la que supone que está el agujero. Las burbujas de agua se formarán en la zona de la tabla [1] por la que sale aire.
- Marque la zona correspondiente.
- Enjuague la tabla [1] con agua limpia y séquela antes de comenzar a repararla.

Reparar agujeros:

- Repare los agujeros únicamente con un adhesivo adecuado. Se incluye un adhesivo [6] en el volumen de suministro. Las reparaciones con un adhesivo no adecuado pueden provocar más daños. Podrá encontrar adhesivos adecuados en tiendas especializadas.
- Una vez que haya encontrado el agujero o los agujeros, deje que salga todo el aire de la tabla [1].
- Limpie a fondo la zona que necesita reparación.
- Seque la zona que ha limpiado.

- Mida y recorte un parche de reparación [7] que sea lo suficientemente grande como para cubrir la zona dañada más 1,5 cm alrededor.
Nota: Si es posible, asegúrese de que la superficie alrededor de la zona dañada esté libre de grasas, al igual que el parche de reparación [7].

- Aplique el adhesivo [6] de manera uniforme sobre la superficie alrededor del área dañada, así como sobre el parche de reparación [7].
- Deje el adhesivo secar aprox. 3–4 minutos (a una temperatura de unos 20–25 °C).
- Coloque el parche de reparación [7] sobre la superficie de la tabla de forma que las partes de adhesión queden juntas.
- Presione el parche de reparación [7] en la tabla [1] con un objeto duro.

Nota: Asegúrese de trabajar en una superficie plana sin dobleces ni pliegues. Con un objeto redondeado, elimine cuidadosamente cualquier burbuja y desplácese desde el centro hacia fuera.

- Deje secar el adhesivo al menos 12 horas.
- Una vez seco, aplique más adhesivo por los bordes del parche de reparación [7]. En estas uniones basta con dejar secar el adhesivo aprox. 4 horas.

● Mantenimiento de la bomba de aire

- Asegúrese de que la bomba de aire [13] esté bien lubricada antes y durante su uso.
- Para lubricar la bomba de aire [13] abra la tapa de la parte superior y aplique una capa fina de aceite o grasa en las zonas y los conductos sellados. Asegúrese de utilizar aceite de silicona libre de ácido.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

De anvendte piktogrammers legende	Side 109
Indledning	Side 109
Formålsbestemt anvendelse	Side 109
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 109
Leverede dele	Side 109
Tekniske data	Side 109
Generelle sikkerhedshenvisninger	Side 110
Brugerdefinerede sikkerhedshenvisninger	Side 110
Produktspecifikke sikkerhedshenvisninger	Side 111
Piktogrammer	Side 112
Inden den første anvendelse	Side 113
Udrulning af boardet	Side 114
Oppumpning af boardet	Side 114
Montering af klikfinne	Side 115
Sammenbygning af enkelt paddel	Side 115
Demontering af produkt	Side 115
Anvendelse af produkt	Side 116
Indstilling af paddellængde	Side 116
Brugen på vandet	Side 116
Transport	Side 117
Opbevaring	Side 117
Rengøring og pleje	Side 117
Reparation og vedligeholdelse	Side 117
Reparationer ved ventilen	Side 118
Reparationer ved boardet	Side 118
Vedligehold af luftpumpe	Side 119
Bortskaffelse	Side 119
Service	Side 119

De anvendte piktogrammers legende



Læs anvisningerne!



Sikkerhedsanvisninger
Handlingsanvisninger

Race SUP, oppusteligt

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med

apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er beregnet som et stand-up paddleboard til padling i beskyttede kystområder op til 150 m, men under ingen omstændigheder i naturreservater med ynglepladser for dyr. Produktet er beregnet til padling i beskyttede farvande, små bugter, på små søer, smalle floder og kanaler. Produktet må ikke bruges i stærk blæst og/eller høje bølger. Produktet er ikke egnet som svømmehjælp, badelegetøj eller vintersportsprodukt. Det må kun bruges af personer som kan svømme. Det er ikke egnet for børn under 14 år. Inden du bruger dette produkt, skal du deltage i et kursus, gå på en certificeret skole eller blive instrueret af en erfaren atlet. Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til erhvervsmæssig brug.

● Beskrivelse af de enkelte dele

1	Board	1b	Ventilnål
1a	Ventil	1c	D-ring

1d	Board-transporthåndtag	10	Rygsæk
1e	Ventilhætte	11	Ventilnøgle
2	Paddelblad	12	Klikfinne
3	Paddelstang	13	Luftpumpe (med manometer)
4	Forlængerstang	13a	Udvendigt gevind
4a	Låsehåndtag	14	Slange
5	Reparationssæt	14a	Gevindhætte
6	Lim	14b	Slangetilslutning
7	Reparationslap	15a	Dekorativ klistermærke (Mistral)
8	Drybag	16	Silikoneprop til klikfinne
9	Leash		
9a	Fastgørelse af leash		
9b	Leash-løkke		

● Leverede dele

- 1 oppusteligt stand-up-paddle-board (HG 06957)
- 1 universalpaddel (HG06027)
- 1 luftpumpe med manometer (HG06970)
- 1 rygsæk (HG09876)
- 1 drybag (HG09775)
- 1 leash (HG05756(B))
- 1 reparationssæt (HG09881)
- 1 klikfinne (HG09879)
- 2 dekorative klistermærker (Mistral)
- 2 silikonepropper til klikfinne (HG 09879 B)
- 1 monterings- og betjeningsvejledning

● Tekniske data

Maks. belastning:	150 kg
Maks. lufttryk	1 bar (15 psi)
Mål:	(oppumpet): ca. 381 x 73 x 15 cm (L x B x H)
Pakkestørrelse:	drybag: ca. 49 x 31 x 20,5 cm (H x B x Ø bund);
Volumen:	ca. 10 l
Rygsæk:	ca. 95 x 46 x 25 cm
Vægt:	ca. 10,5 kg (board)
Maksimal vægt rygsæk:	15 kg



Generelle sikkerhedshenvisninger

MANGLENDE OVERHOLDELSE AF SIKKERHEDSHENVISNINGERNE I DENNE BETJENINGSVEJLEDNING KAN RESULTERE I FARER, SOM TILSKADEKOMST OG DØDEN, F.EKS. PGA. DRUKNING! OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDIG BRUG!

⚠ OBS! Din forsigtighed og selvurdering på vandet er enorm vigtig. Overvurder aldrig dine kræfter og styringsevner! Ophold dig altid tæt på kysten! Vær opmærksom på vejrudsigten, stormvarsler eller eventuelle lyssignaler!

⚠ OBS! Overhold altid sikkerhedsreglerne og de gældende lovbestemmelser for søer og åbne farvande og bær altid en godkendt redningsvest for din egen sikkerhed.

- Brug altid produktet i overensstemmelse med instruktionerne og informationerne på typeskiltene og i betjeningsvejledningen. Sørg altid for, at den maksimale belastning overholdes, lufttrykket ikke overstiger 1 bar (15 psi), og at antallet af personer, som er angivet på produktet og i betjeningsvejledningen, ikke overskrides. Bær altid en redningsvest.
- Foretag ikke nogen tekniske ændringer ved produktet. Enhver ændring af enhver art påvirker produktets funktionalitet og annullerer garantien.
- En ændring af produktets grundlæggende konstruktion er ikke tilladt, da dette kan forringe sikkerheden.
- Vær opmærksom på informationerne på typeskiltet af produktet.
- Med brugen af dette produkt anerkender du din forpligtelse til at tilegne dig den nødvendige viden og de nødvendige færdigheder, der er obligatoriske for vandsport og navigation på vandområder. Dette gælder også for overholdelse af gældende regler og lovbestemmelser. Sikkerheden på vandet er et resultat af interaktionen mellem brugeren, vejret og vandforholdene. Med brugen af dette produkt accepterer, forstår og anerkender du de risici, der er forbundet med paddlesporten.

- Det oppumpede board, paddlen og bladene er hårde og kan forårsage personskader.
- Vær ved transport af produktet opmærksom på omkringstående personer.



⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅ OG STORE BØRN!

Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen og produktet. Der er fare for kvælning gennem emballagemateriale og livsfare gennem strangulering og/eller drukning. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn på afstand af produktet.

- Dette produkt er ikke bestemt til at blive brugt af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller viden, med mindre de er under opsyn af en person som garanterer for deres sikkerhed eller har modtaget instrukser om, hvordan produktet skal bruges. Børn skal være under opsyn, for at sikre at de ikke leget med produktet.

● Brugerdefinerede sikkerhedshenvisninger

- Bær en redningsvest, hvis du befinder dig på vandet med produktet.
- Vær forsigtigt på vandet og ager varsomt.
- Produktet må ikke bruges under påvirkning af stoffer, medicin eller alkohol.
- Overvurder aldrig dine kræfter, styringsevner og færdigheder. Vær opmærksom på dine grænser. Paddelsport kan være farligt og fysisk anstrengende. Bliv altid så tæt på kysten som muligt.
- Brug aldrig produktet ved højvande eller oversvømmelser. Padl kun i sikre vejrforhold.
- Informer dig om de aktuelle vejrforhold og tjek vejrudsigten. Vær opmærksom på stormvarsler eller eventuelle lyssignaler.
- Brug aldrig produktet i fralandsvind (vind der blæser fra landet mod vandet). Du kan nemt drive væk fra landet.
- Inden du padler, skal du kontrollere vandet for klipper, fortøjninger, urolige bølger og andre farer. Vær ekstra forsigtig ved fralandsvind, strømninger, tidevandsskift, vandstand i floder

og forhindringer i og over vandet. Ophold dig i beskyttede kystområder op til 150 m fra land.

- Hold en sikker afstand fra strømfold, malstrømme, drivgods og andre forhindringer.
- Overhold altid de lokale bestemmelser for skibsfarten.
- Bær i givet fald en beskyttelseshjelm.
- Brug altid et leash, så boardet ikke kan drive væk fra dig.
- Brug tøj der passer til vejret og vandforholdene. Brug en våddragt af neopren, når du padler i køliger vejr. Der er fare for underafkøling!
- Fastgør leashen til dig selv og boardet. Hvis du bruger en leash, kan du blive kastet imod boardet ved kontroltab. Vær opmærksom på, at leashen ikke vikler sig rundt om din krop eller dine fødder.
- Padl aldrig alene, men altid sammen med andre.
- Informer andre personer, inden du tager ud for at padle. Tag altid dokumentation som sundhedskortet med.
- Hvis du bruger produktet uden for afmærkede badeområder, skal du sørge for, at en anden person altid holder øje med dig.
- Vær opmærksom på andre personer i vandet, når du padler.
- Brug ikke produktet i nærheden af bådtrafik, andre vandfartøjer, sluser og andre farekilder.
- Brug ikke produktet i situationer, hvor du kan skade andre, f.eks. personer i vandet eller svømmere.
- En ujævn fordeling af lasten eller personer på boardet påvirker produktets stabilitet, ligevægt og adfærd. Dette kan føre til at boardet vipper. Når du padler, skal du altid sørge for, at din vægt fordeles så jævnt som muligt på boardet.
- Enhver ændring i fordelingen af lasten eller mennesker på boardet (såsom at tilføje fiskegrej, en radar, en vippemast, en motor osv.) kan påvirke boardets stabilitet, balance og adfærd i væsentlig grad.
- For at undgå skader på boardet, skal du sørge for, ikke at bruge det på stenede stande, moler, områder med lavt vand osv.
- Boardet må ikke bruges, hvis du formoder en skade pga. punktering, huller eller lufttab. Læs kapitel "Reparation og vedligehold" grundigt i din vejledning. Hvis en af luftkamrene mister luft

under brug på vandet, skal du forblive rolig og padle tilbage til bredden ved at udnytte opdriften i det andet luftkammer.

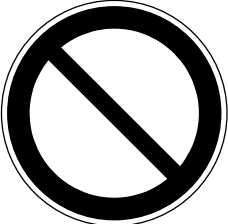
● Produktspecifikke sikkerhedshenvisninger

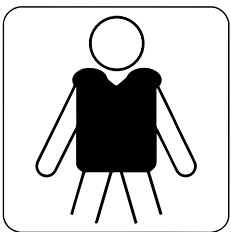
- Produkter der pumpes op, er følsomme overfor kulde. Produktet må aldrig foldes eller oppumpes ved temperaturer under 15 °C.
- Oppump produktet ved et tryk på 0,8 bar (12 psi) til et maksimalt tryk på 1 bar (15 psi).
- Forsøg ikke at pumpe produktet op med en kompressor uden en fungerende trykafbryder, der stopper oppumpningen af produktet, så snart manometeret viser 1 bar (15 psi).
- Hvis produktets lufttryk stiger i direkte sollys, skal det kompenseres ved at frigive noget af luften.
- Hvis trykket overstiger 1 bar (15 psi), skal du åbne ventilen og lade luften sive ud, indtil trykket er inden for det sikre driftsområde.
- Sørg for at produktet - dette gælder især når det er oppumpet - ikke kommer i kontakt med sten, grus eller skarpe genstande og ikke skraber hen langs ru overflader, da der ellers kan opstå skader.
- Lad ikke produktet ligge i solen i længere tid, men læg det i skyggen. Hvis du ikke bruger produktet i længere tid, f.eks. om vinteren, skal det opbevares let oppumpet og frostfrit.
- Brug kun de medfølgende eller passende pumpeadaptore til tilslutning i sikkerhedsventilerne. Ved brugen af andre adaptore kan ventilerne beskadiges.
- Pump ikke produktet for meget op, ellers er der risiko for, at svejsningerne går i stykker. Luk ventilen godt efter oppumpningen.
- Undgå kontakt med varme, skarpe, spidse eller farlige genstande, kemikalier eller væsker. Hvis dette alligevel sker, skal du kontrollere produktet omhyggeligt for lækager eller andre skader. Tag ikke skarpe eller spidse genstande med på boardet.
- Hold produktet på afstand af ild og varme genstande (f.eks. glødende cigaretter).

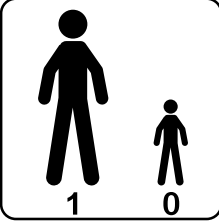
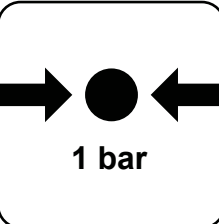
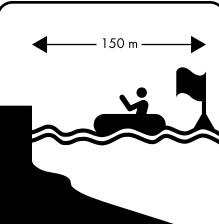
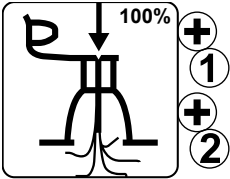
- Transporter ikke boardet i oppumpet tilstand oven på køretøjer.

● Piktogrammer

⚠ ADVARSEL! Vær opmærksom på piktogrammerne inden du bruger produktet. Ellers kan det resultere i tilskadekomst og/eller materielle skader.

	Generelle advarselshenvisninger
	Generel påbudssymbol
	Generel forbudssymbol
	Ingen beskyttelse mod drukning.

	Læs først betjeningsvejledningen.
	Bær personligt sikkerhedsudstyr.
	Brug ikke ved fralandsvind.
	Brug ikke ved fralandsstrømminger.
	Ikke egnet til børn under 14 år.

	Antal af brugere: voksne 1, børn 0
	Kun til svømmere!
	Maksimal bæreevne
	Tilladt driftstryk: 1 bar, 15 psi
	Sikker afstand til kysten: 150 m
	Luftkamrene pumpes helt op.
	Må ikke bruges i store bølger.
	Må ikke bruges i hvirvelstrømme.

● Inden den første anvendelse

- Inden du bruger dette produkt, skal du deltage i et kursus, gå på en certificeret skole eller blive instrueret af en erfaren atlet.
- Belast produktet ikke med mere end 150 kg. Vær især opmærksom på, at vægten skal være jævnt fordelt. Ellers er der fare for personskade og/eller beskadigelser af produktet.
- Før hver brug skal alle dele af produktet kontrolleres for skader såsom slid, lækager, revner eller andre skader.
- Anvend ikke produktet når det er beskadiget.
- Kontroller boardets lufttryk. Kontroller også, at ventilen er tæt lukket, og at ventilhætten **1e** er på plads, så sand og urenheder ikke kan trænge ind i ventilen. Vær opmærksom på et eventuelt tab af tryk i boardet.

- Lad aldrig produktet være uden opsyn på vandet. En strøm kan hurtigt få produktet til at drive væk, så en svømmer ikke længere kan nå det.

● Udrulning af boardet

- Vælg en flad og ren overflade med plads nok til at pakke og folde produktet ud.
- Fjern samtligt emballagemateriale fra produktet.
- Kontroller at alle dele er til stede og i perfekt stand.
- Når du ruller boardet [1] ud, skal du sørge for, at der ikke er skarpe genstande som knust glas, grus, sten, glødende trækul eller cigaretskodder på jorden.

Bemærk: Senest når boardet monteres for anden gang, skal du kontrollere det for eventuelle skader, f.eks. huller og revner. Læs om, hvordan du forsegler dem i kapitlet "Reparation og vedligeholdelse". Når du først er på vandet, kan du ikke længere reparere eventuelle skader.

● Oppumpning af boardet

- Undgå overdreven oppumpning, ellers er der risiko for en for stor udvidelse eller at svejse-sømmene går i stykker. Pump produktet op til et maksimalt tryk på 1 bar (15 psi).
- Lufttrykket kan blive øget ved opvarmning i solen. Reducer i dette tilfælde lufttrykket, idet du lader luften sive ud af boardet [1].
- Anvend til oppumpning af boardet [1] den vedlagte luftpumpe [13]. Alternativ kan du også bruge almindelige fodpumper eller en 2-vejs-pumpe med tilhørende opsatsmuligheder og et manometer til oppumpning.

❗ Ventilnålen [1b] åbnes kun når der pumpes op eller tømmes for luft. Nålen kan ellers blive snavset.

- Området omkring ventilen [1a] skal altid være tør og ren. Kontroller om ventilen [1a] er fri for forureninger.
- Sørg for at der ikke kommer sand eller andre forureninger ind i ventilen [1a].

- Håndpumper og elektriske pumper i kombination med en kompressor med automatisk slukfunktion er også velegnede til oppumpning. Ved disse pumper indstilles 15 psi.; når dette lufttryk er opnået, slukkes pumpen automatisk. Anvend ingen kompressorer uden automatisk slukfunktion til oppumpning af SUP-boards.
- Skru slangens [14] gevindhætte [14a] på det udvendige gevind [13a] af tilslutningen til luftpumpen [13]. Vær opmærksom på at skruv slangens [14] på gevindet der er mærket med "INF"; (afbildning B).
- Sæt luftpumpen [13] på 2-vejs-oppumpning ved at dreje håndtaget foran mod højre (afbildning B1). Oppump boardet [1].
- Så snart du lægger mærke til, at du skal bruge meget energi, stilles luftpumpen [13] på 1-vejs-oppumpning; stil håndtaget mod venstre (afbildning B2). Nu kan du pumpe produktet op med mindre energi.
- Bemærk:** Træk ikke luftpumpens [13] håndtag helt op, men kun nok til at holde armene lige (afbildning F2). Nu kan du bruge din kropsvægt til oppumpningen, ved at gå i knæ. Hold fortsat armene strakt. På denne måde pumper du ikke med dine armmuskler, men med hele kropsvægten (afbildning F3).
- Oppump boardet [1] med luftpumpen [13], indtil du når det anbefalede tryk på 1 bar (15 psi). Kontroller trykket via manometeret.
- Afslut oppumpningen, så snart et tryk på 1 bar (15 psi) vises på manometeret.

Vær ved oppumpningen opmærksom på følgende rækkefølge:

1. Oppump først luftkammeret med ventilnummer 1. Ventilene er markeret med 1 og 2.
2. Drej begge ventilhoveder mod uret, så de kommer ud i opadgående retning (afbildning C1). Dit board [1] er nu klar til oppumpning.
3. Begynd med ventil 1, idet slangetilslutningen [14b] sættes ind i ventilen [1a] og skrues fast ved at dreje den med uret til stop (afbildning C2). Bemærk: Ventilhovedet skal være i en lukket position (afbildning C4).
4. Pump derefter det andet luftkammer via ventil 2 op. Skru dertil ventilhovedet mod uret, så det

kommer ud i opadgående retning (afbildning C1), sæt pumpe slangen på, som ved ventil 1 og begynd med at pumpe produktet op. Da det indvendige luftkammer kun har et lille volumen, skal du lade håndtaget foran på luftpumpen [13] være lodret for at pumpe med lidt energi.

5. Skru slangeenden mod uret ud af ventilen [1a], og placer ventilhætten [1e] på ventilen [1a].
6. Skru ventilhætten [1e] fast med uret.

● Montering af klikfinne (afbildning E)

- Sæt stifterne af klikfinnen [12] i borerne.
- Skub klikfinnen [12] fremad og træk den bagud for at låse den.

Bemærk: Sørg altid for, at finnerne peger mod dig, når du bærer boardet [1]. Ved blæst skal du være særlig forsigtig med ikke at skade nogen med boardet [1].

● Sammenbygning af enkelt paddel (afbildning K)

- Løsn låsehåndtaget [4a] på forlængerstangen [4].
- Stik paddelstangen [3] ind i forlængerstangen [4].
- Træk paddelstangen [3] ud, indtil den ønskede længde er nået.

Bemærk: Informationer vedrørende den anbefalede længde kan ses i afsnittet om "Indstilling af paddellængde".

- Tryk låsehåndtaget [4a] på forlængerstangen [4] nedad, for at låse paddelstangen [3].
- Stik paddelbladet [2] ind i forlængerstangens [4] åbning. Kontrollér at låsestiften er ført fuldstændig ind i paddelbladets [2] stifthul. Forlængerstangens [4] stift skal gå hørbart i hak, når den går i hak i paddelbladets [2] stifthul.

● Demontering af produkt

- Vælg en ren, flad overflade med tilstrækkelig plads til demonteringen.
- Demonteringen omfatter følgende skridt:

- Fjernelse af klikfinnen [12] og andre tilbehørsdele
 - Udslip af luft fra boardet [1]
 - sammenrulning af boardet [1]
 - demontering af padlen i dens enkelte dele
- Bemærk:** Fjern klikfinnen [12], inden du lader luften slippe ud af boardet [1].

Demontering af klikfinne:

- Bank let ovenfra på klikfinnen [12].
- Skub og løft klikfinnen [12].

Demontering af paddel:

- For at demontere padlen, skal du gå frem i omvendt rækkefølge, som beskrevet i kapitlet "Sammenbygning af enkelt paddel".

Tømme for luft (afb. C):

- Læg det tørre board [1] fladt på jorden og åben begge ventilkapper [1e] idet ventilnålen [1b] trykkes nedad og samtidig drejes med uret.
 - Tryk ventilnålen [1b] kun lidt ned, så at luften langsomt kan slippe ud.
 - Lad al luft slippe ud.
 - Alternativt kan du bruge luftpumpen [13] til at folde boardet [1] så fladt som muligt, ved at fastgøre slangen [14] til luftpumpen [13] baglæns (deflate). Tilslut slangen [14] til en af ventilerne [1a]. Ventilhovedet skal vende nedad. Drej ventilhovedet mod højre (afbildning C4), pump og sug derved den resterende luft ud af boardet [1], indtil det er helt fladt.
 - Drej derefter ventilhovedet mod uret, så at den kommer ud (afbildning C1).
 - Læg boardet [1] fladt på jorden (afbildning N1).
 - Fold derefter boardet [1] en gang og læg boven på stævnen (afbildning N2).
 - Fold derefter boven med stævnen en gang mere og så langt ind, at de ydre finner under boardet [1] ikke bøjes (afbildning N3).
- ❗ **Fold ikke boardet [1] langs de udvendige kanter af finnekassen. Dette fører til ekstra spændinger i boardet [1].**
- Fold den modsatte side ind til midten (afbildning N4).

- Fold derefter boardet [1] igen på den modsatte side på en sådan måde, at de ydre finner er øverst (afbildning N5).
- Spænd boardet [1] fast med stroppen.

● Anvendelse af produkt

● Indstilling af paddellængde

- Indtag en oprejst position og stræk hænderne i vejret, vinkel din håndflade i ca. en lige vinkel (afbildning J).
- Åbn låsehåndtaget [4a] ved din paddel og skub forlængelsen opad, indtil grebet passer under din bøjede håndflade.

Bemærk: For en optimal håndtering skal paddelstangen [3] ved hjælp af låsehåndtaget [4a] være fast forbundet med forlængelsen [4]. Hvis det er nødvendigt, skal du justere skrueerne på låsehåndtaget [4a] for at sikre, at paddelstangen [3] sidder godt fast.

- Luk låsehåndtagets lås [4a]. Padlen er nu indstillet i den rigtige længde.

! **Vigtigt: Træk paddelstangen [3] ikke ud over "STOP"-markeringen. Padlen vil derefter ikke længere være stabil og der er fare for brud.**

● Brugen på vandet

Bemærk: Sørg for, at du ikke påfører andre kvæstelser, når du bærer boardet [1] i blæst. Hold altid finnerne i retning af din krop.

Bemærk: Du har mulighed for at bruge boardet [1] stående eller siddende.

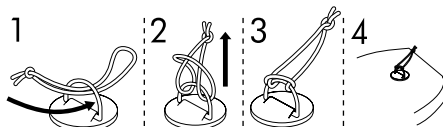
Stående brug:

- I denne position skal du bruge leashen [9] som en ekstra sikkerhedsforanstaltning.
- Fastgør leashen [9] altid til din ankel, når der er fralandsvind.
- Hvis du kommer i havsnød, så skal du under alle omstændigheder blive på dit board [1]. Især ved kraftig fralandsvind må du ikke forlade boardet [1], ellers er der fare for, at du

drukner. I sådan et tilfælde skal du henlede opmærksomheden på dig selv med det internationale nødsignal. Stå eller sæt dig på dit board [1] og bevæg dine arme langsomt og tydeligt op og ned (afbildning O).

- For at fastgøre leashen [9], skal du gå frem som vist i afbildning G:

1. Fastgør leashen [9] til den bagerste D-ring [1c].
2. Træk løkken af leashen [9b] gennem D-ringen [1c].
3. Træk fastgørelsen af leashen [9a] gennem løkken af leashen [9b].
4. Hvis du bruger boardet [1] stående i dybere vand, skal du fastgøre leashen [9] til benet / anklen (afbildning H / I).



Opstigning på boardet (afbildning L):

- Stil dig med siden ved siden af boardet (afbildning L1).
- Læg padlen i en ret vinkel til boardets længderetning, lidt før board-transporthåndtaget [1d] (afbildning L2), på boardet [1].
- Knæl dig i det lave vand bag ved padlen på boardet (afbildning L3). Ræk ud efter padlen uden at løfte den. Der skal være en stor afstand mellem hænderne.
- Flyt nu den ene fod frem og stil den på højde med board-transporthåndtaget [1d] (afbildning L4) på boardet [1]. Sæt også den anden fod ved siden af board-transporthåndtaget [1d].
- Stil dig op på boardet [1] med spredte ben, fødderne skal helst være placeret på højre og venstre side af board-transporthåndtaget [1d].
- Gå ned i knæ, flyt vægten bagud og hold padlen helt vandret frem for kroppen (afbildning L5).
- Rejs dig langsomt op; padlen hjælper dig med at holde balancen. Stå på boardet (afbildning L6) med spredte ben og begynd med at padle.

Rigtig paddelteknik (afbildning M):

Bemærk: Overarmen, hvis hånd griber fat om grebet, skal altid strækkes ud under padlingen.

- Padlen sænkes så langt som muligt ned i vandet ved siden af boardet [1] (afbildning M1). Underarmen, hvis hånd griber padlen omkring skulderbredden, er også strakt (afbildning M2).
- Træk nu padlen mod dig med underarmen ved strakt overarm (afbildning M3). Bøj underarmen. Du bør trække paddelbladet ud af vandet på niveau med dine fødder (M4). Gentag proceduren.

● Transport

- Transporter ikke boardet [1] i oppumpet tilstand oven på køretøjer.

Rygsæk [10]:

- Du kan opbevare eller transportere tilbehørsdele i rygsækken [10].
- Demonter produktet, som beskrevet i kapitel "Demontering af produkt".
- Sørg for, at produktet er ren, tør og oprullet.
- Læg boardet [1] med alle dele og tilbehøret i den tørre taske [8], i rygsækken [10] (maksimal bæreevne: 15 kg).

Bemærk: Rygsækken må kun bruges til transport og til opbevaring af SUP-boardet og tilbehøret.

Drybag [8]:

Bemærk: Vær opmærksom på, at drybaggen [8] ikke er vandtæt. Opbevar ingen følsomme enheder som f.eks. kameraer i den.

- Opbevar små tilbehørsdele i drybaggen [8].
- Fold oversiden af drybaggen [8] mindst 2 gange så fast som muligt.
- Luk drybaggen [8] med spændet.

● Opbevaring

- Opbevar produktet på et tørt, støvfrit sted uden direkte sollys og hvor det ikke udsættes for store temperatursvingninger.
- Hvis produktet ikke bruges i længere tid, anbefaler vi, at du opbevarer boardet [1] fladt, evt. med lidt luft i.
- Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn på et sikkert sted.

- Stil ingen tunge eller skarpe genstande på boardet [1].
- Træk ikke produktet hen over hårde eller skurende overflader inden opbevaringen.
- Kontroller at der ikke er sand eller grus mellem folderne af boardet [1]. Dette kan føre til slitage eller huller under opbevaringen.
- Kontroller produktet efter længere tids opbevaring for slitage eller ældning.
- Hvis du opbevarer boardet [1] oprullet i lang tid i koldt vejr, kan materialet revne.
- Hvis du ikke bruger produktet i længere tid, anbefaler vi at opbevare tilbehøret og SUP-boardet i den medfølgende rygsæk (f.eks. klikfinne, paddel, drybag, luftpumpe, reparations sæt, leash).

● Rengøring og pleje

- Anvend ingen aggressive rengøringsmidler, børster med metal eller nylon samt ingen skarpe eller metalliske rengøringsgenstande som knive.
- Brug kun milde rengøringsmidler.
- Rengør boarden [1] efter hvert brug, når ventilnålen [1b] er skruet på.
- Fjern klikfinnen [12], som beskrevet i kapitlet "Demontering af klikfinne".
- Læg boardet [1] på et rent, tørt og jævnt underlag.
- Skyl boardet [1] og klikfinnen [12] af med fersk vand og mild sæbe, for at fjerne saltkrystaller, små sandkorn eller andre forureninger.
- Tør alle dele af produktet af med en tør og blød klud. Lad efterfølgende boardet [1] og klikfinnen [12] tørre fuldstændigt.

● Reparation og vedligeholdelse

- **⚠ ADVARSEL!** Foretag alle reparationer et godt ventileret sted og undgå indånding af giftige dampe. Undgå kontakt med huden og øjnene. Opbevar alt reparationsmateriale (lim, opløsningsmidler osv.) utilgængeligt for børn.
- **⚠ ADVARSEL!** Sømmene må ikke repareres ved limning. Kun producenten af boardet [1] kan udføre reparationer ved sømmene.
- Store huller må aldrig repareres af forbrugeren. Små huller kan repareres med reparations sættet.

- Kontroller boardet [1] inden hver anvendelse for tryktab, huller eller revner. Hvis der slipper luft ud af boardet [1], kan dette skyldes en utæt ventil [1a], en defekt ventil [1a] eller et hul i selve boardet [1].

● Reparationer ved ventilen

For at kontrollere, om ventiler [1a] er utætte, skal du gøre som følger:

- Drej ventilhætten [1e] mod uret og tag den af ventilen [1a].
- Kontroller at der ikke er sand eller andre fremmedlegemer i ventilen [1a].
- Luk ventilnålen [1b].
- Drej ventilhætten [1e] mod uret og tag den af ventilen [1a].
- Sæt ventilnøglen [11] på ventilen [1a], indtil ventilen [1a] er helt omsluttet.
- Drej ventilhætten [1e] fast med uret.
- Luk ventilen [1a] med ventilhætten [1e].
- Oppump boardet [1] fuldstændigt.
- Luk ventilen [1a].
- Hæld sæbevand rundt om ventilen [1a]. Hvis der ikke er bobler, er det et tegn på, at ventilen [1a] er lufttæt. Hvis der opstår bobler rundt om ventilen [1a] er det et tegn på, at der siver luft ud. Ventilen [1a] skal enten spændes eller skiftes.

Spænding af ventil [1a] (afbildning D):

⚠ ADVARSEL! Anvend aldrig ventilnøglen [11], for at spænde ventilen [1a], hvis boardet [1] er under tryk. Ellers er der risiko for tilskadekomst.

- Sæt ventilnøglen [11] på ventilen [1a], indtil ventilen [1a] er helt omsluttet. Spænd ventilen [1a] fast ved at dreje den med uret.
- Gentag testen med sæbevand.
- Hvis der opstår bobler rundt om ventilen [1a] efter at den er blevet spændt, skal ventilen skiftes.

Skift af ventil [1a] (afbildning D):

- Sæt ventilnøglen [11] på ventilen [1a], indtil ventilen er helt omsluttet.
- Drej ventilhætten [1e] ud mod uret og tag den defekte ventil [1a] ud af ventilfordybningen.
- Indsæt et nyt ventil [1a] i ventilfordybningen. For at opnå den bedst mulige tætning, anbefales

det at påføre en lille mængde silikonefedt eller vaseline rundt om ventilen [1a].

- Sæt ventilnøglen [11] på ventilen [1a] og spænd den fast med uret.

Bemærk: Hvis ventilen [1a] er utæt og det ikke hjælper at spænde den fast med ventilnøglen [11], skal overdelen af ventilen [1a] drejes helt ud med ventilnøglen [11]. Fjern eventuelle små forureninger ved ventil-membranen. Kontroller efter indskruningen, at ventilen [1a] er helt tæt.

● Reparationer ved boardet

⚠ Inden du bruger produktet i vandet efter reparationen, skal du kontrollere, om reparationslappen [7] er lufttæt og påsat korrekt. Du må under ingen omstændigheder selv forsøge at reparere større skader. Bring produktet til et specialværksted.

Finde huller:

- Påfør sæbevand på det sted på boardet [1], hvor du formoder et hul. Hvis der dannes bobler, er det et tegn på, at der siver luft ud af boardet [1].
- Marker det pågældende område.
- Skyl boardet [1] med klart vand og tør det efterfølgende, inden du begynder på reparationen.

Lapning af huller:

- Reparer huller med en egnet lim. En lim [6] er inkluderet i leveringen. Reparationer med uegnet lim kan føre til yderligere beskadigelser. Egnet lim kan du også finde i specialbutikker.
- Når du har fundet hullet eller hullerne, tømmer boardet [1] for alt luft.
- Rengør det område der skal repareres grundigt.
- Tør det rengjorte område.
- Mål og skær en reparationslap [7] til, der er stor nok til at dække det beskadigede område plus 1,5 cm rundt omkring.

Bemærk: du skal så vidt muligt sørge for, at overfladen omkring det beskadigede område er fedtfri, ligesom reparationslappen [7].

- Påfør lim [6] jævnt på overfladen omkring det beskadigede område samt på reparationslappen [7].
- Lad limen tørre i ca. 3–4 minutter (ved en temperatur på ca. 20–25 °C).
- Placer reparationslappen [7] på en sådan måde på board-overfladen, at klæbefladerne vender mod hinanden.
- Tryk reparationslappen [7] ned på boardet [1] med en hård genstand.

Bemærk: Sørg for, at du arbejder på en jævn flade uden knæk og folder. Fjern alle bobler med en rund genstand og bevæg genstanden fra midten og ud til kanten.

- Lad limen tørre i mindst 12 timer.
- Påfør mere lim rundt om kanterne af reparationslappen [7] efter tørringen. Det er tilstrækkeligt at lade limen tørre ved disse søm i ca. 4 timer.

● Service

DK **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

● Vedligehold af luftpumpe

- Sørg for, at luftpumpen [13] er godt smurt før og under brug.
- Åbn hættten på oversiden for at smøre luftpumpen [13] og påfør et tyndt lag olie eller fedt på de forseglede områder og ledninger. Sørg for at bruge en syrefri silikoneolie.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udgjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 121
Introduzione	Pagina 121
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 121
Descrizione dei componenti	Pagina 121
Contenuto della confezione	Pagina 121
Specifiche tecniche	Pagina 121
Avvertenze generali in materia di sicurezza	Pagina 122
Avvertenze per la sicurezza legata alla responsabilità dell'utente	Pagina 122
Avvertenze per la sicurezza specifiche del prodotto	Pagina 123
Pittogrammi	Pagina 124
Prima del primo utilizzo	Pagina 126
Srotolare la tavola	Pagina 126
Gonfiaggio della tavola	Pagina 126
Montaggio della pinna US	Pagina 127
Montaggio del paddle singolo.....	Pagina 127
Smontaggio del prodotto	Pagina 128
Utilizzo del prodotto	Pagina 128
Regolare la lunghezza del paddle	Pagina 128
Utilizzo nell'acqua	Pagina 129
Trasporto	Pagina 130
Conservazione	Pagina 130
Pulizia e cura	Pagina 130
Riparazione e manutenzione	Pagina 130
Riparazioni della valvola.....	Pagina 131
Riparazioni della tavola	Pagina 131
Manutenzione della pompa pneumatica	Pagina 132
Smaltimento	Pagina 132
Assistenza	Pagina 132

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Leggere le istruzioni!



Avvertenze di sicurezza
Istruzioni per l'uso

SUP race, gonfiabile

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è una tavola stand-up paddle per l'uso in zone costiere protette fino a 150 m. In nessun caso può essere utilizzato in riserve naturali con luoghi di cova di animali. Il prodotto serve per remare in acque vicine alla costa e protette, piccole baie, piccoli laghi e fiumi e canali stretti. Non utilizzare il prodotto in caso di vento forte e/o onde alte. Il prodotto non è un dispositivo di galleggiamento, né un giocattolo acquatico o un articolo per sport invernali. Può essere utilizzato esclusivamente da persone che sanno nuotare. Non è adatto a bambini di età inferiore a 14 anni. Prima di utilizzare questo prodotto, si raccomanda di frequentare un corso specifico, una scuola certificata oppure di farsi istruire da uno sportivo esperto. Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non ad un uso commerciale.

● Descrizione dei componenti

1	Tavola	9	Leash
1a	Valvola	9a	Fissaggio del leash
1b	Ago della valvola	9b	Asola del leash
1c	D-Ring	10	Zaino
1d	Manico di trasporto della tavola	11	Chiave per valvola
1e	Tappo della valvola	12	Pinna a clic
2	Pala del paddle	13	Pompa pneumatica (con manometro)
3	Asta del paddle	13a	Filettatura esterna
4	Asta di prolungamento	14	Tubo flessibile
4a	Leva di chiusura	14a	Manicotto filettato
5	Scatola del kit di riparazione	14b	Attacco per tubo flessibile
6	Colla	15a, 15b	Adesivo decorativo (Mistral)
7	Toppa di riparazione	16	Tappo di silicone per la penna a clic
8	Dry-bag		

● Contenuto della confezione

- 1 tavola stand-up paddle gonfiabile (HG06957)
- 1 paddle universale (HG06027)
- 1 pompa pneumatica con manometro (HG06970)
- 1 zaino (HG09876)
- 1 dry-bag (HG09775)
- 1 leash (HG05756(B))
- 1 kit di riparazione (HG09881)
- 1 pinna a clic (HG09879)
- 2 adesivi decorativi (Mistral)
- 2 tappi di silicone per la penna a clic (HG09879B)
- 1 manuale di istruzioni per il montaggio e l'uso

● Specifiche tecniche

Carico max.:	150 kg
Pressione pneumatica max.:	1 bar (15 psi)
Dimensioni:	(gonfiata): ca. 381 x 73 x 15 cm (L x l x A)
Dimensioni di trasporto:	dry-bag: ca. 49 x 31 x 20,5 cm (A x L x Ø fondo);

Volume:	ca. 10 L
Zaino:	ca. 95 x 46 x 25 cm
Peso:	ca. 10,5 kg (tavola)
Peso massimo zaino:	15 kg



Avvertenze generali in materia di sicurezza

LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE DI SICUREZZA CONTENUTE NELLE ISTRUZIONI PER L'USO PUÒ CAUSARE PERICOLI QUALI LESIONI E MORTE, AD ES. PER ANNEGAMENTO! CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!

⚠ ATTENZIONE! La prudenza e la valutazione delle proprie capacità sono fondamentali quando si è in acqua. Non sopravvalutare mai le proprie forze e la propria capacità di guida nautica! Mantenersi sempre vicini alla riva! Fare attenzione alle condizioni atmosferiche, alle allerte di maltempo o a eventuali segnali luminosi!

⚠ ATTENZIONE! Attenersi sempre alle regole di sicurezza e alle normative vigenti in materia di navigazione su laghi e acque aperte e indossare sempre un giubbotto salvagente omologato per la sicurezza personale.

- Utilizzare il prodotto sempre secondo le indicazioni e le informazioni contenute nelle targhette dei dati e nelle istruzioni per l'uso. Rispettare il carico massimo, non portare la pressione dell'aria al di sopra di 1 bar (15 PSI) e non superare il numero massimo di persone indicato sul prodotto e nelle istruzioni per l'uso. Indossare sempre un giubbotto salvagente.
- Non apportare modifiche tecniche al prodotto. Qualsiasi modifica danneggia la funzionalità del prodotto e annulla la validità della garanzia.
- Non modificare il prodotto nella sua struttura basilare perchè la sicurezza verrebbe condizionata.
- Rispettare le indicazioni contenuto nella targhetta del produttore del prodotto.

- Con l'utilizzo di questo prodotto ci si assume la responsabilità di acquisire le necessarie conoscenze e le capacità fondamentali per gli sport acquatici e la navigazione. Ciò vale anche per il rispetto delle normative e leggi vigenti. La sicurezza in acqua è il risultato della concomitanza tra comportamento dell'utente, tempo atmosferico e condizioni dell'acqua. Con l'utilizzo di questo prodotto si accettano, comprendono e riconoscono i rischi legati allo sport con paddle.

- La tavola gonfiata, il paddle e le pale sono rigidi e potrebbero provocare lesioni.
- Durante il trasporto del prodotto fare attenzione a eventuali persone nelle vicinanze.



⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza in presenza del materiale di imballaggio e del prodotto. Sussiste un pericolo di soffocamento causato dal materiale di imballaggio e un pericolo di morte per strangolamento e/o annegamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego del prodotto. I bambini devono essere sorvegliati al fine di impedire che essi giochino con il prodotto.

● Avvertenze per la sicurezza legata alla responsabilità dell'utente

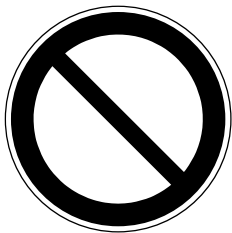
- Quando ci si trova in acqua con il prodotto indossare un giubbotto salvagente.
- In acqua agire e comportarsi con attenzione e prudenza.

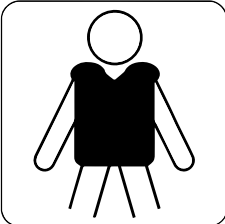
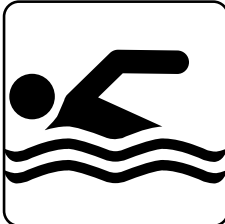
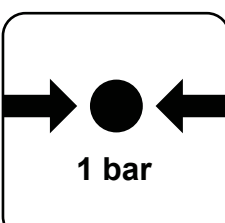
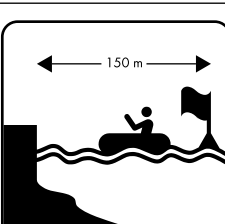
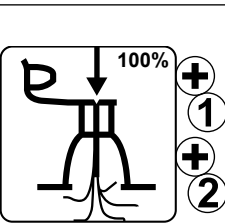
- Non utilizzare il prodotto se si è sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.
 - Non sopravvalutare mai le proprie forze e abilità né la propria capacità di guida nautica. Essere consapevoli dei propri limiti. Lo sport con paddle può essere pericolo e fisicamente stancante. Mantenersi sempre il più possibile vicino alla riva o costa.
 - Non utilizzare il prodotto in caso di acqua alta o alta marea. Usare il paddle solo se le condizioni atmosferiche sono sicure.
 - Informarsi sulle condizioni atmosferiche e controllare le previsioni. Fare attenzione alle allerte di maltempo o a eventuali segnali luminosi.
 - Non utilizzare mai il prodotto in caso di vento di terra (vento che proveniente dalla terra soffia in direzione delle acque). In tal caso si rischierebbe facilmente di essere trascinati al largo.
 - Prima di usare il paddle verificare se in acqua vi sono rocce, punti di attracco, turbolenze e altri pericoli. Tenere presenti: vento da terra e correnti, cambio maree, livello dell'acqua nei fiumi e altri pericoli in e al di sopra dell'acqua. Mantenersi nelle zone costiere protette fino a 150 m.
 - Mantenere una distanza di sicurezza da rapide, gorghi, oggetti galleggianti e altri ostacoli.
 - Rispettare sempre i regolamenti locali per la navigazione.
 - Indossare eventualmente un casco protettivo.
 - Usare sempre un leash per evitare che la tavola si allontani da voi.
 - Indossare abbigliamento adeguato per il tempo e le condizioni atmosferiche. In caso di tempo più freddo indossare una tuta in neoprene durante l'uso del paddle. Sussiste il rischio di congelamento!
 - Legare il leash a se stessi e alla tavola. Se si utilizza il leash, in caso di perdita di controllo si potrebbe urtare contro la tavola. Fare attenzione per evitare che il leash si avvolga intorno al corpo o ai piedi.
 - Non usare il paddle da soli ma sempre in compagnia di altri.
 - Informare altre persone se si ha intenzione di fare un'uscita con il paddle. Portare sempre con sé i documenti.
 - Se si utilizza il prodotto al di fuori delle aree balneari note, accertarsi che un'altra persona vi abbia sempre sott'occhio.
 - Durante l'uso del paddle fare attenzione a eventuali altre persone che possono trovarsi in acqua.
 - Non utilizzare il prodotto in prossimità di traffico di imbarcazioni, altri veicoli acquatici, dighe, chiuse e altri punti pericolosi.
 - Non utilizzare il prodotto in situazioni in cui altri potrebbero ferirsi, ad es. persone che fanno il bagno o nuotatori in prossimità della spiaggia.
 - Una distribuzione non uniforme del carico o delle persone sulla tavola condiziona la stabilità, l'equilibrio e quindi il funzionamento del prodotto. Ciò può provocare il ribaltamento. Durante l'uso del paddle accertarsi che il peso sia distribuito il più possibile in modo uniforme sulla tavola.
 - Ogni variazione della distribuzione del carico o delle persone sulla tavola (ad es. l'aggiunta di una canna da pesca, un radar, un albero pieghevole, un motore, ecc.) può condizionare notevolmente la stabilità, l'equilibrio e quindi il funzionamento del prodotto.
 - Per evitare danni alla tavola, assicurarsi di non utilizzarla su rive di pietra, dighe frangiflutti, acque basse, ecc.
 - Non utilizzare la tavola se si ipotizza la presenza di un danno della camera d'aria a causa di buchini, fori o una perdita d'aria. Leggere accuratamente il capitolo "Riparazione e manutenzione" nelle istruzioni per l'uso. Se una delle camere d'aria perde aria durante l'uso nell'acqua, mantenere la calma e remare all'indietro fino alla riva utilizzando la propulsione della camera d'aria restante.
- **Avvertenze per la sicurezza specifiche del prodotto**
- I prodotti gonfiabili sono sensibili al freddo. Non distendere e gonfiare il prodotto mai a temperature inferiori a +15°C.

- Gonfiare il prodotto a una pressione di 0,8 bar (12 psi) fino a una pressione massima di 1 bar (15 psi).
- Non provare a gonfiare il prodotto con un compressore privo di un pressostato funzionante che smette di gonfiare il prodotto non appena il manometro indica 1 bar (15 psi).
- Se la pressione dell'aria nel prodotto aumenta sotto il calore diretto del sole, riequilibrarla facendo fuoriuscire un po' d'aria.
- Se la pressione di 1 bar (15 psi) viene superata aprire la valvola e far uscire l'aria fin quando la pressione di esercizio non ritorna al livello di sicurezza.
- Tenere presente che il prodotto - ciò vale in particolare quando è gonfiato - non deve entrare in contatto con pietre, ghiaia o oggetti appuntiti e non deve strisciare né strofinare contro superfici grezze perché potrebbe danneggiarsi.
- Non lasciare il prodotto per un tempo prolungato sotto il sole, sistemarlo invece all'ombra. Se il prodotto non viene utilizzato per un tempo prolungato, ad es. in inverno, conservarlo leggermente gonfio e al riparo dal gelo.
- Collegare alle valvole di sicurezza solo l'adattatore pompa fornito o uno idoneo. L'utilizzo di altri adattatori può danneggiare le valvole.
- Non gonfiare eccessivamente il prodotto perché sussiste il rischio di rottura delle cuciture saldate. Chiudere bene la valvola dopo il gonfiaggio.
- Evitare il contatto con oggetti caldi, taglienti, appuntiti o pericolosi, prodotti chimici o fluidi. Se tuttavia ciò si verifica controllare il prodotto a fondo per verificare l'eventuale presenza di perdite o altri danni. Non portare con sé sulla tavola oggetti taglienti o appuntiti.
- Tenere il prodotto lontano dal fuoco e da oggetti caldi (ad es. sigarette accese).
- Non trasportare la tavola gonfiata a bordo di veicoli.

● Pittogrammi

ATTENZIONE! Prima di utilizzare il prodotto, osservare i pittogrammi. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni personali e/o danni materiali.

	Segnale di avviso generale
	Segnale di comando generale
	Segnale di divieto generale
	Nessuna protezione contro l'annegamento.
	Leggere prima di tutto le istruzioni per l'uso.

	Indossare dispositivi di protezione individuali.		Solo per chi sa nuotare!
	Non utilizzare in caso di vento proveniente da terra.		Portata massima
	Non utilizzare in caso di correnti provenienti da terra.		Pressione di esercizio ammessa: 1 bar, 15 psi
	Non adatto a bambini di età inferiore a 14 anni.		Distanza di sicurezza dalla riva: 150m
	Numero degli utenti: adulti 1, bambini 0		Gonfiare completamente le camere d'aria.

	Non utilizzare in caso di onde forti.
	Non utilizzare nei torrenti.

● Prima del primo utilizzo

- Prima di utilizzare questo prodotto, si raccomanda di frequentare un corso, una scuola di sport acquatici certificata oppure di farsi istruire da uno sportivo esperto.
- Non sollecitare il prodotto con carichi superiori a 150 kg. Distribuire il peso in modo uniforme. In caso contrario, sussiste il pericolo di lesioni e/o di danni al prodotto.
- Prima di ogni utilizzo, controllare tutti i componenti del prodotto e verificare che non siano presenti segni di d'usura, perdite, strappi o altri danneggiamenti.
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.
- Controllare la pressione dell'aria nella tavola. Verificare anche se la valvola è serrata e il tappo valvola **1e** è installato, in modo che sabbia e sporcizia non penetrino nella valvola. Fare attenzione a eventuali perdite di pressione dalla tavola.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito in acqua. Una corrente può allontanare rapidamente il prodotto al punto che il nuotatore non è più in grado di raggiungerlo.

● Srotolare la tavola

- Scegliere una superficie piana, pulita e sufficientemente spaziosa per sgonfiare il prodotto e srotolarlo.
 - Rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.
 - Accertarsi che siano presenti tutti i componenti e che il prodotto sia in condizioni perfette.
 - Srotolando la tavola **1** assicurarsi che sulla superficie di appoggio non vi siano oggetti taglienti quali frammenti di vetro, schegge, ghiaia, pezzi di legno o mozziconi di sigaretta ardenti.
- Nota:** al più tardi nel secondo montaggio della tavola, controllare se questa ha danneggiamenti, quali ad es. fori e strappi. Leggere a tal proposito il capitolo "Riparazione e manutenzione" per capire come praticare le otturazioni. Se si è stati in acqua una volta, gli eventuali danneggiamenti non possono più essere eliminati.

● Gonfiaggio della tavola

- Evitare il gonfiaggio eccessivo perché sussiste il rischio di una sovradilatazione o addirittura della rottura delle cuciture saldate. Gonfiare il prodotto a una pressione di 1 bar (15 psi).
 - La pressione dell'aria aumenta in caso di riscaldamento solare. In questo caso ridurre la pressione dell'aria facendo fuoriuscire l'aria dalla tavola **1**.
 - Per gonfiare la tavola **1** utilizzare la pompa pneumatica fornita **13**. In alternativa, per gonfiare il prodotto utilizzare comuni pompe a pedale oppure pompe a doppio pistone con relativa possibilità di attacco e un manometro.
- ❗ Aprire l'ago della valvola **1b** solo per immettere o scaricare l'aria. Altrimenti potrebbe sporcarsi.**
- L'area intorno alla valvola **1a** deve essere asciutta e pulita. Controllare se nella valvola **1a** ci sono tracce di sporcizia.
 - Assicurarsi che non penetrino sabbia o altre impurità nella valvola **1a**.
 - Sono idonee al gonfiaggio anche pompe manuali ed elettriche in combinazione con un

compressore a spegnimento automatico. Queste pompe sono preimpostate a 15 PSI; quando questa pressione dell'aria viene raggiunta, la pompa si spegne automaticamente.

Non utilizzare compressori senza spegnimento automatico per gonfiare le tavole SUP.

- Avvitare il manicotto filettato [14a] del tubo flessibile [14] sulla filettatura esterna [13a] dell'attacco della pompa pneumatica [13]. Fare attenzione ad avvitare il tubo flessibile [14] sulla filettatura contrassegnata con "INF" (Fig. B).
- Posizionare la pompa pneumatica [13] sul doppio pistone e ruotare la leva sul lato anteriore verso destra (Fig. B1). Gonfiare quindi la tavola [1].
- Non appena si nota che occorre molta forza, spostare la pompa pneumatica [13] sul pistone singolo e posizionare la leva a sinistra (Fig. B2). Adesso è possibile continuare a gonfiare impiegando essenzialmente meno forza.

Nota: non tirare il manico della pompa pneumatica [13] interamente verso l'alto, ma solo fin quando il vostro braccio resta esteso (Fig. F2). Per gonfiare utilizzare il proprio peso corporeo piegando soltanto le ginocchia. In questo modo le braccia restano distese. Non effettuare il gonfiaggio con i muscoli delle braccia, bensì impiegando il peso del corpo (Fig. F3).

- Gonfiare la tavola [1] con la pompa pneumatica [13] fino alla pressione consigliata di 1 bar (15 psi). Controllare la pressione con il manometro.
- Ultimare il gonfiaggio quando il manometro indica una pressione di 1 bar (15 psi).

Per il gonfiaggio procedere nel seguente ordine:

1. gonfiare prima la camera d'aria con il numero valvola 1. Le valvole sono contrassegnate con 1 e 2.
2. Ruotare entrambe le teste della valvola in senso antiorario in modo che esse fuoriescano in alto (Fig. C1). La tavola [1] è ora pronta per il gonfiaggio.
3. Iniziare con la valvola 1, collegando il attacco del tubo flessibile [14b] alla valvola [1a] e ruotandolo in senso orario fino a fine corsa (Fig. C2).

Nota: la testa della valvola deve trovarsi in posizione di chiusura (Fig. C4).

4. Gonfiare quindi la seconda camera d'aria attraverso la valvola con il numero 2. Ruotare la testa della valvola in senso antiorario in modo che questa fuoriesca (Fig. C1), collegare il tubo flessibile della pompa come per la valvola 1 e iniziare a gonfiare. Poiché la camera d'aria interna ha poco volume, lasciare la leva sul lato anteriore della pompa pneumatica [13] in verticale per gonfiare con meno forza.
5. Ruotare l'estremità del tubo flessibile in senso antiorario per staccarla dalla valvola [1a] e applicare il tappo della valvola [1e] sulla valvola [1a].
6. Serrare il tappo della valvola [1e] ruotandolo in senso orario.

● Montaggio della pinna US (Fig. E)

- Inserire i perni della penna a clic [12] nel foro.
- Spingere in avanti la penna a clic [12] e tirarlo indietro per bloccarlo.

Nota: accertarsi sempre che le pinne puntino nella vostra direzione durante il trasporto della tavola [1]. In caso di vento prestare particolare attenzione per evitare che nessuna si ferisca con la tavola [1].

● Montaggio del paddle singolo (Fig. K)

- Allentare la leva di chiusura [4a] dall'asta di prolungamento [4].
- Inserire l'asta del paddle [3] nell'asta di prolungamento [4].
- Estrarre l'asta del paddle [3] fino a raggiungere la lunghezza desiderata.

Nota: nel capitolo "Regolare la lunghezza del paddle" si trovano informazioni sulla lunghezza consigliata per il paddle.

- Premere la leva di chiusura [4a] sull'asta di prolungamento [4] per bloccare l'asta del paddle [3].
- Inserire la pala del paddle [2] nell'apertura dell'asta di prolungamento [4]. Assicurarsi che il perno di arresto sia completamente inserito

nel foro del perno nella pala del paddle [2]. Il perno dell'asta di prolungamento [4] deve inserirsi con un clic udibile quando viene inserito nel foro del perno della pala del paddle [2].

● Smontaggio del prodotto

- Per lo smontaggio scegliere una superficie piana, pulita e sufficientemente spaziosa.
 - Lo smontaggio comprende i seguenti passaggi:
 - Smontare la pinna a clic [12] e altri accessori
 - Far uscire l'aria dalla tavola [1]
 - Arrotolare la tavola [1]
 - Smontare il paddle nei suoi vari componenti
- Nota:** smontare la pinna a clic [12] prima di scaricare l'aria dalla tavola [1].

Smontaggio della pinna a clic:

- Picchiettare leggermente la pinna a clic [12] dall'alto.
- Spingere e sollevare la pinna a clic [12].

Smontaggio del paddle:

- Smontare il paddle procedendo nell'ordine inverso rispetto a quello descritto nel capitolo "Montaggio del paddle singolo".

Scaricare l'aria (Fig. C):

- Posizionare la tavola asciutta [1] per terra e aprire i tappi di entrambe le valvole [1e] premendo verso il basso l'ago della valvola [1b] e ruotando contemporaneamente in senso orario.
- Premere l'ago della valvola [1b] solo leggermente verso il basso in modo che l'aria fuoriesca lentamente.
- Far uscire l'aria.
- A scelta è possibile utilizzare la pompa pneumatica [13] per appiattire il più possibile la tavola [1] collegando il tubo flessibile [14] alla pompa pneumatica [13] sul lato posteriore (Deflate). Collegare il tubo flessibile [14] a una delle valvole [1a]. La testa della valvola deve trovarsi in basso. Ruotare la testa della valvola verso destra (Fig. C4), pompare e aspirare il resto dell'aria dalla tavola [1] fino a svuotarla del tutto.

- Ruotare quindi la testa della valvola in senso antiorario in modo che questa fuoriesca (Fig. C1).
- Posizionare la tavola [1] per terra (Fig. N1).
- Piegarla la tavola [1] una volta portando la prua sulla poppa (Fig. N2).
- Ripiegare poi la poppa con la prua ancora una volta e fin quando le pinne esterne sotto la tavola [1] non si piegano (Fig. N3).

❗ **Non piegare la tavola [1] lungo il bordo esterno dell'alloggiamento della pinna. Ciò può causare tensioni eccessive nella tavola [1].**

- Piegarla quindi il lato opposto sino a circa metà (Fig. N4).
- Ripiegare ancora una volta la tavola [1] sul lato opposto e fin quando le pinne esterne non si trovano sul lato alto (Fig. N5).
- legare strettamente la tavola [1] con la cinghia.

● Utilizzo del prodotto

● Regolare la lunghezza del paddle

- Posizionarsi eretti e allungare un braccio verso l'alto; piegare il palmo della mano all'incirca ad angolo retto (Fig. J).
- Aprire la leva di chiusura [4a] del paddle e far scorrere il prolungamento verso l'alto fino a che il manico del paddle non si adatti sotto il palmo della mano piegato.

Nota: per un uso ottimale, l'asta del paddle [3] deve essere collegata saldamente all'estensione [4] mediante la leva di chiusura [4a]. Se necessario, occorre regolare le viti della leva di chiusura [4a] per assicurare che l'asta del paddle [3] sia saldamente in sede.

- Chiudere l'arresto della leva di chiusura [4a]. Il paddle è ora regolato alla lunghezza giusta per voi.

❗ **Importante: non estrarre l'asta del paddle [3] oltre il contrassegno "STOP". Il paddle non sarebbe più stabile e si verificherebbe un rischio di rottura.**

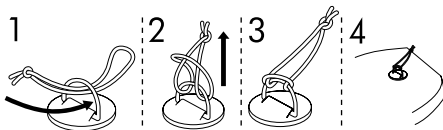
● Utilizzo nell'acqua

Nota: se si trasporta la tavola **1** quando c'è vento, prestare attenzione per evitare che qualcuno si ferisca. Tenere sempre le pinne in direzione del proprio corpo.

Nota: è possibile utilizzare la tavola **1** stando in piedi o seduti.

Utilizzo in piedi

- In questa posizione utilizzare il leash **9** come misura di sicurezza aggiuntiva.
- Fissare sempre il leash **9** alla caviglia se soffia vento da terra.
- Se ci si trova in una situazione di difficoltà quando si è in acqua rimanere in ogni caso sulla tavola **1**. In particolare in caso di forte vento da terra, non lasciare in nessun caso la tavola **1** perché si rischierebbe di annegare. In tali casi, usare un segnale di soccorso internazionale: stando in piedi o seduti sulla tavola **1** sollevare e abbassare le braccia stese lateralmente, in modo lento ed evidente (Fig. O).
- Per fissare il leash **9** procedere come mostrato nella figura G:
 1. Fissare il leash **9** al D-Ring posteriore **1c**.
 2. Far passare l'asola del leash **9b** attraverso il D-Ring **1c**.
 3. Far passare il fissaggio del leash **9a** attraverso l'asola del leash **9b**.
 4. Se si utilizza la tavola **1** in acque più profonde fissare il leash **9** alla gamba/alla caviglia (Fig. H/I).



Salire sulla tavola (Fig. L):

- Posizionarsi in piedi e di fianco alla tavola (Fig. L1).
- Poggiare il paddle ad angolo retto rispetto all'asse longitudinale della tavola, poco davanti al manico di trasporto **1d** della tavola (Fig. L2), sulla tavola **1**.

- Inginocchiarsi solo in un punto di acqua poco profonda dietro il paddle sulla tavola (Fig. L3). Afferrare il paddle senza sollevarlo. Le mani devono essere posizionate una lontano dall'altra.
- Mettere quindi un piede in avanti e posizionarlo, all'incirca all'altezza del manico di trasporto della tavola **1d** (Fig. L4), sulla tavola **1**. Mettere l'altro piede accanto al manico di trasporto della tavola **1d**.
- Posizionarsi in piedi a gambe larghe sulla tavola **1**, a sinistra e a destra accanto al manico di trasporto della tavola **1d**.
- Piegarsi ora sulle ginocchia, leggermente verso dietro e sollevare contemporaneamente il paddle orizzontale verso l'alto (Fig. L5).
- Sollevarsi lentamente, il paddle aiuta a mantenere l'equilibrio. Ci si trova adesso a gambe larghe sulla tavola (Fig. L6) e si può iniziare a remare.

La corretta tecnica di rematura (Fig. M):

Nota: la parte alta del braccio la cui mano tiene il manico del paddle dovrebbe rimanere sempre estesa durante la rematura.

- Immergere il paddle in acqua il più possibile in avanti direttamente accanto alla tavola **1** (Fig. M1). È estesa anche la parte inferiore del braccio la cui mano tiene il paddle all'incirca all'altezza della spalla (Fig. M2).
- Tenendo la parte superiore del braccio estesa tirare a sé il paddle con la parte inferiore del braccio (Fig. M3). Piegare la parte inferiore del braccio. Si dovrebbe tirare la pala del paddle fuori dall'acqua sino all'altezza dei piedi (M4). Ripetere la sequenza.

● Trasporto

- Non trasportare la tavola **1** gonfiata a bordo di veicoli.

Zaino **10**:

- Per il trasporto e la conservazione tutti gli accessori devono essere messi nello zaino **10**.
- Smontare il prodotto come descritto nel capitolo "Smontaggio del prodotto".

- Assicurarsi che sia interamente pulito, asciutto e arrotolato.
- Mettere la tavola [1] con tutti i componenti e accessori conservati nella dry-bag [8] nello zaino [10] (portata massima: 15 kg).

Nota: lo zaino serve solo per il trasporto e la conservazione della tavola SUP e dei suoi accessori.

Dry-bag [8]

Nota: la dry-bag [8] non è impermeabile. Non conservarci dentro oggetti delicati quali ad esempio la macchina fotografica.

- Conservare gli accessori più piccoli nella dry-bag [8].
- Piegare la parte superiore della dry-bag [8] almeno 2 volte il più saldamente possibile.
- Chiudere la dry-bag [8] con la fibbia.

● Conservazione

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dall'irraggiamento solare diretto e in cui non vi sono grandi variazioni di temperatura.
- Se non si utilizza la tavola [1] per un periodo di tempo più lungo, si consiglia di conservarla sgonfiata con solo un po' d'aria dentro.
- Conservare il prodotto in un luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini.
- Non poggiare oggetti pesanti o taglienti sulla tavola [1].
- Prima della conservazione non trascinare il prodotto su superfici rigide o abrasive.
- Assicurarsi che tra le pieghe della tavola [1] non vi sia sabbia o ghiaia. Ciò può provocare abrasione o fori durante la conservazione.
- Dopo un periodo lungo di conservazione controllare il prodotto per verificare l'assenza di usura o deterioramento.
- Se la tavola [1] viene conservata arrotolata per un periodo di tempo più lungo quando fa freddo, ciò può provocare strappi del materiale.
- In caso di inutilizzo prolungato, consigliamo di riporre accessori e tavola SUP nello zaino in dotazione (ad es.: pinna a clic, paddle, dry-bag,

pompa pneumatica, kit di riparazione, sedile, leash).

● Pulizia e cura

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o in nylon, né oggetti per la pulizia affilati o metallici, quali ad es. coltelli.
- Utilizzare soltanto un detergente delicato.
- Pulire la tavola [1] dopo ogni utilizzo tenendo l'ago della valvola [1b] chiuso.
- Smontare la pinna a clic [12] come descritto nel capitolo "Smontaggio della pinna a clic".
- Posizionare la tavola [1] su una superficie pulita, asciutta e piana.
- Pulire la tavola [1] e la pinna a clic [12] con acqua dolce e sapone delicato per rimuovere i cristalli di sale, i granelli di sabbia e altre impurità.
- Strofinare tutti i componenti con un panno morbido e asciutto. Far infine asciugare completamente la tavola [1] e la penna a clic [12].

● Riparazione e manutenzione

- **⚠ ATTENZIONE!** Eseguire tutte le riparazioni in un luogo ben aerato ed evitare di inalare i vapori tossici. Evitare il contatto con gli occhi o con la pelle. Tenere tutti i materiali per la riparazione (colla, diluenti, ecc.) lontano dalla portata dei bambini.
- **⚠ ATTENZIONE!** Le cuciture non possono essere riparate mediante incollaggio. Solo il produttore della tavola [1] può eseguire riparazioni delle cuciture.
- Non tentare in nessun caso di riparare i fori più grandi. I fori più piccoli possono essere riparati con il set di riparazione fornito.
- Controllare la tavola [1] prima di ogni utilizzo per accertarsi che non vi siano perdite d'aria, fori o strappi. Se la tavola [1] perde aria ciò può essere dovuto a una valvola [1a] non ermetica, una valvola [1a] difettosa o un foro nella tavola [1].

● Riparazioni della valvola

Per verificare se le valvole **1a** sono ermetiche procedere nel seguente modo:

- svitare il tappo della valvola **1e** in senso antiorario dalla valvola **1a**.
- Assicurarsi che nella valvola **1a** non vi siano sabbia o altri corpi estranei.
- Avvitare l'ago della valvola **1b**.
- svitare il tappo della valvola **1e** in senso antiorario dalla valvola **1a**.
- Applicare la chiave per valvola **11** sulla valvola **1a** in modo che questa copra interamente la valvola **1a**.
- Serrare il tappo della valvola **1e** ruotandolo in senso orario.
- Chiudere la valvola **1a** con il tappo della valvola **1e**.
- Gonfiare completamente la tavola **1**.
- Chiudere la valvola **1a**.
- Applicare acqua saponata nell'area intorno alla valvola **1a**. Se non si formano bolle, ciò significa che la valvola **1a** è ermetica. Se invece si formano bolle intorno alla valvola **1a** l'aria fuoriesce. La valvola **1a** deve essere serrata o sostituita.

Serrare la valvola **1a** (Fig. D):

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare mai la chiave per valvola **11** per serrare la valvola **1a** quando la tavola **1** è sotto pressione. In caso contrario sussiste il pericolo di lesioni.

- Applicare la chiave per valvola **11** sulla valvola **1a** in modo che questa copra interamente la valvola **1a**. Serrare la valvola **1a** ruotandola in senso orario.
- Ripetere la prova con acqua saponata.
- Se dopo il serraggio si formano ancora bolle di sapone intorno alla valvola **1a** sostituirla con una nuova.

Sostituire la valvola **1a** (Fig. D):

- Applicare la chiave per valvola **11** sulla valvola **1a** in modo che questa copra interamente la valvola.
- Ruotare il tappo della valvola **1e** in senso antiorario e staccare la valvola **1a** difettosa dalla sede valvola.

- Installare una nuova valvola **1a** nella sede valvola. Per ottenere l'ermeticità completa si consiglia di applicare una piccola quantità di grasso al silicone o vaselina intorno alla valvola **1a**.
- Posizionare la chiave per valvola **11** sulla valvola **1a** e serrarla in senso orario.
Nota: se la valvola **1a** non è ermetica e il serraggio con la chiave per valvola **11** non aiuta, ruotare la parte superiore della valvola **1a** con la chiave per valvola **11** per staccarla del tutto. Rimuovere eventuali piccole impurità dalla membrana della valvola. Dopo aver serrato la valvola **1a**, verificare se è ermetica.

● Riparazioni della tavola

⚠ Prima di utilizzare il prodotto in acqua dopo una riparazione verificare se la toppa di riparazione **7 sigilla in modo ermetico. Non tentare mai di riparare autonomamente aree danneggiate più estese. Portare il prodotto presso un centro di assistenza specializzato.**

Individuare i fori:

- Applicare acqua saponata nell'area della tavola **1** dove si ipotizza la presenza di un foro. Le bolle di sapone si formano là dove fuoriesce aria dalla tavola **1**.
- Contrassegnare l'area interessata.
- Lavare la tavola **1** con acqua pulita e asciugarla prima di avviare la riparazione.

Tappare i fori:

- Riparare i fori solo con colla idonea. La fornitura include una colla **6**. Le riparazioni con una colla non adatta provocano ulteriori danni. Le colle idonee si trovano anche in commercio.
- Dopo aver individuato il foro o i fori far uscire tutta l'aria dalla tavola **1**.
- Pulire accuratamente l'area da riparare.
- Lasciare asciugare l'area pulita.
- Misurare e tagliare una toppa di riparazione **7** grande abbastanza per ricoprire l'area danneggiata estendendosi per 1,5 cm in più tutto intorno.

Nota: se possibile, fare in modo che la superficie intorno al punto danneggiato sia priva di grasso, ivi compresa la toppa di riparazione [7].

- Applicare la colla [6] in modo uniforme sulla superficie intorno all'area danneggiata e anche sulla toppa di riparazione [7].
- Lasciare asciugare la colla per ca. 3-4 minuti (a una temperatura di ca. 20-25 °C).
- Posizionare la toppa di riparazione [7] sulla superficie della tavola in modo che i punti da incollare combacino.
- Premere eventualmente con un oggetto pesante la toppa di riparazione [7] sulla tavola [1].

Nota: assicurarsi di lavorare su una superficie senza deformazioni o pieghe. Con un oggetto arrotondato rimuovere con cautela tutte le bolle premendo dal centro verso l'esterno.

- Lasciare riposare la colla per almeno 12 ore.
- Dopo l'asciugatura applicare un altro po' di colla lungo i bordi della toppa di riparazione [7]. È sufficiente far asciugare la colla su queste cuciture per ca. 4 ore.

● Manutenzione della pompa pneumatica

- Assicurarsi che la pompa pneumatica [13] sia ben lubrificata prima e durante l'uso.
- Per lubrificare la pompa pneumatica [13] aprire la copertura sul lato superiore e applicare un sottile strato di olio o lubrificante sulle aree ermetiche e i condotti. Utilizzare olio a base di silicone senza acidi.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 134
Bevezető	Oldal 134
Rendeltetésszerű használat	Oldal 134
Alkatrészleírás	Oldal 134
A csomag tartalma	Oldal 134
Műszaki adatok	Oldal 134
Általános biztonsági tudnivalók	Oldal 135
Felhasználó specifikus biztonsági utasítások	Oldal 135
Termékspecifikus biztonsági tudnivalók	Oldal 136
Piktogramok	Oldal 137
Első használat előtt	Oldal 139
Deszka kitekerése	Oldal 139
Deszka felpumpálása	Oldal 139
Pattintós uszony felszerelése	Oldal 140
Egyes evező összeszerelése	Oldal 140
A termék szétszerelése	Oldal 140
A termék használata	Oldal 141
Evező hosszának beállítása	Oldal 141
Használat a vízen	Oldal 141
Szállítás	Oldal 142
Tárolás	Oldal 142
Tisztítás és ápolás	Oldal 143
Javítás és karbantartás	Oldal 143
Szelep javítása	Oldal 143
Javítások a deszkán	Oldal 144
Levegőpumpa karbantartása	Oldal 145
Mentesítés	Oldal 145
Szerviz	Oldal 145

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Olvassa el az utasításokat!



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások

Felfújható SUP deszka

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

Ez a termék stand-up-paddle deszkaként, védett vízpartoktól 150 m-es távolságig történő állva evezéshez készült, azonban semmilyen esetben sem használható természetvédelmi területen, az állatok ivadéknevelő helyén. A termék védett part menti vizeken, kis öblökben, kisebb tavakon, keskeny folyókon és csatornákon használható. Ne használja a terméket erős szélben és/vagy hullámkorban. A termék nem úszásegítő eszköz, nem szolgál vízi játékként és nem használható téli sport árucikként. Kizárólag úszni tudó személyek használhatják. Nem alkalmas 14 év alatti gyermekek számára. Mielőtt használja ezt a terméket, vegyen részt egy megfelelő tanfolyamon, menjen el egy akkreditált iskolába vagy tanuljon egy tapasztalt sportolótól. A terméket csak magán-célra, és nem közületi felhasználásra tervezték.

● Alkatrészleírás

1	deszka	9a	a kötél rögzítése
1a	szelep	9b	a kötél hurka
1b	szeleptű	10	hátizsák
1c	D-gyűrű	11	szelepkulcs
1d	deszka szállítófogantyú	12	pattintós uszony
1e	szelepszapka	13	levegőpumpa (nyomásmérővel)
2	evezőlapát	13a	külső menet
3	evezőnyél	14	tömlő
4	hosszabbító rúd	14a	menetsapka
4a	zárókar	14b	tömlőcsatlakozó
5	javitókészlet-doboz	15a, 15b	dekoratív
6	ragasztó		matrica (Mistral)
7	javitófolt	16	szilikon dugók a pattintós uszonyhoz
8	szárzástáska		
9	kötél		

● A csomag tartalma

- 1 felfújható stand-up-paddle deszka (HG06957)
- 1 univerzális evező (HG06027)
- 1 levegőpumpa nyomásmérővel (HG06970)
- 1 hátizsák (HG09876)
- 1 szárzástáska (HG09775)
- 1 kötél (HG05756(B))
- 1 javítókészlet (HG09881)
- 1 pattintós uszony (HG09879)
- 2 dekoratív matrica (Mistral)
- 2 szilikon dugók a pattintós uszonyhoz (HG09879B)
- 1 összeszerelési és használati útmutató

● Műszaki adatok

Max. terhelés:	150 kg
Max. levegőnyomás:	1 bar (15 psi)
Mérete:	(felfújva): kb. 381 x 73 x 15 cm (H x Sz x Ma)
Csomag mérete:	szárzástáska: kb. 49 x 31 x 20,5 cm (M x Sz x Ø alap);
Térfogat:	kb. 10 l
Hátizsák:	kb. 95 x 46 x 25 cm
Súly:	kb. 10,5 kg (deszka)

Hátizsák maximális
súlya:

15 kg



Általános biztonsági tudnivalók

A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN SZEREPLŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA VESZÉLYT JELENTHET, ÍGY PL. SÉRÜLÉSHEZ VAGY FULLADÁS ÁLTALI HALÁLHOZ VEZETHET! GONDOSAN ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS ÚTMUTATÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

▲ FIGYELEM! Rendkívül fontos, hogy a vízen körültekintő és megfontolt legyen. Ne becsülje túl erejét és kormányzási képességeit! Maradjon mindig a part közelében! Vegye figyelembe az időjárási viszonyokat, a viharra való felkészítetéseket vagy az esetleges fényjelzéseket!

▲ FIGYELEM! Mindig tartsa be a biztonsági szabályokat és a tavakra és nyílt vizekre vonatkozó törvényi előírásokat, és saját biztonsága érdekében mindig viseljen bevizsgált mentőmellényt.

- A terméket mindig az utasításoknak és az azonosító táblán, illetve a használati útmutatóban feltüntetetteknek megfelelően használja. Ügyeljen rá, hogy ne lépje túl a maximális terhelést, az 1 bar (15 PSI) légnyomást és a személyek számát, ahogyan az a termék használati útmutatójában is szerepel. Mindig viseljen mentőmellényt.
- Semmilyen műszaki változtatást ne végezzen a terméken. Bármilyen jellegű változtatás befolyásolja a termék működőképességét és a garancia elvesztéséhez vezet.
- A termék alapfelépítését ne változtassa meg, mert ez befolyásolja a biztonságot.
- Vegye figyelembe a gyártó által a terméken elhelyezett adattáblán feltüntetett adatokat.
- A termék használatával elismeri, hogy rendelkezik a vízi sportokhoz, valamint a vízen való eligazodáshoz szükséges tudással és képességekkel. Ez az érvényes szabályok és törvények betartására is vonatkozik. A víz biztonságos használata a felhasználó, az időjárás és a vízen

teljesülő feltételek összjátékának eredménye. A termék használatával elfogadja, megérti és elismeri az evezősportokhoz fűződő veszélyeket.

- A felpumpált deszka, az evező és a lapok kemények, és bizonyos körülmények között sérüléseket okozhatnak.
- A termék szállításakor ügyeljen a közelben tartózkodó emberekre.



▲ FIGYELMEZTETÉS! KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!

Soha ne hagyja a gyerekeket a csomagolóanyaggal és a termékkel felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladásveszéllyel és megfojtás általi életveszéllyel fenyegetnek. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa távol a gyerekeket a terméktől.

- Ez a termék nem alkalmas arra, hogy olyan személyek használják (ideértve a gyermekeket is), akik korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességek miatt vagy megfelelő tapasztalat és/vagy tudás hiányában nem tudnák biztonságosan használni a terméket, kivéve akkor, ha rájuk egy a biztonságukért felelős személy felügyel, vagy tőle utasításokban részesülnek a termék használatára vonatkozóan. A gyerekekre felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a termékkel.

● Felhasználó specifikus biztonsági utasítások

- Viseljen mentőmellényt, amikor a termékkel vízen van.
- A vízen legyen óvatos és körültekintően járjon el.
- Ne használja a terméket ha kábítószer, gyógyszer vagy alkohol hatása alatt áll.
- Soha ne becsülje túl az erejét, a kormányzási képességeit és az alkalmasságát. Legyen tisztában a határaival. Az evezős sport veszélyes és testileg megerőltető lehet. Mindig maradjon olyan közel a parthoz és partvidékhez, amennyire lehet.
- Ne használja a terméket árvíz idején vagy dagálykor. Kizárólag biztonságos időjárási körülmények között evezzen.

- Tájékozódjon az aktuális időjárási feltételekről és ellenőrizze az időjárás előrejelzést. Vegye figyelembe a viharra való figyelmeztetéseket vagy az esetleges fényjelzéseket.
- Soha ne használja a terméket part felől fújó szélben (olyan szél, amely a part felől a víz felé fúj). Könnyen elsodródhat.
- Evezés előtt ellenőrizze a vizeket sziklák, kikötőhelyek, fodrozódó hullámok és más veszélyek szempontjából. Ügyeljen a part felől fújó szélre és az áramlatokra, az árapályra, a folyók vízszintjére, valamint a vízben és a vízen lévő akadályokra. Tartózkodjon a védett partszakaszon belül, 150 m távolságig.
- Tartson biztonságos távolságot a gyors áramlatoktól, örvényektől, hordalékoktól és egyéb akadályoktól.
- Mindig tartsa be a helyi hajózási rendeleteket.
- Adott esetben viseljen védősisakot.
- Mindig használjon egy kötelet annak érdekében, hogy a deszka ne sodródjon el Öntől.
- Viseljen az időjárásnak és a víz viselkedésének megfelelő ruházatot. Hidegebb időben viseljen evezéskor neoprén ruházatot. Lehűlés veszélye áll fenn!
- Erősítse a kötelet önmagához és a deszkához. Ha kötelet használ, az egyensúly elvesztése esetén a deszkához csapódhat. Ügyeljen arra, hogy ne csavarodjon a teste vagy a lába köré a kötél.
- Soha ne evezzen egyedül, mindig másokkal.
- Tájékoztasson más személyeket, ha elmegy egy evezős kirándulásra. Mindig vigyen magával személyazonosító okmányokat.
- Amennyiben a terméket kijelölt fürdőhelyeken kívül használja, ügyeljen arra, hogy egy másik személy mindig szemmel tartsa Önt.
- Evezés közben figyeljen a vízben tartózkodó személyekre.
- Ne használja a terméket hajóforgalom, más vízi járművek, gátak, zsilipek és egyéb veszélyforrások közelében.
- Ne használja a terméket olyan helyzetekben, ahol más személyeknek sérülést okozhat, pl. fürdőző személyek vagy úszók a strandon.
- A rakomány vagy a személyek egyenetlen eloszlása a deszkán befolyásolja a termék stabilitását, egyensúlyi helyzetét, valamint a

termék viselkedését. Így akár fel is borulhat. Evezés közben folyamatosan ügyeljen rá, hogy az Ön súlya lehetőleg egyenletesen el legyen oszlatva a deszkán.

- A deszkán a rakomány vagy az emberek eloszlásának bármilyen megváltoztatása (mint horgászfelszerelés, radar, összecsukható rúd, motor stb. elvitele) befolyásolhatja a deszka stabilitását, egyensúlyi helyzetét és a viselkedését.

● Termékspecifikus biztonsági tudnivalók

- A felfújható termékek hidegre érzékenyek. Soha ne hajtsa össze és fújja fel a terméket 15 °C alatt.
- Fújja fel a terméket 0,8 bar (12 psi) és maximum 1 bar (15 psi) nyomás közötti értékre.
- Ne próbálja meg a terméket olyan kompresszorral felfújni, amely nem rendelkezik egy működő kompresszornyomás-kapcsolóval, ami leállítja a termék felfújását, amint 1 bar (15 psi) értéket mutat a manométer.
- Ha a levegő nyomása a tűző napon megemelkedik, ezt ki kell egyenlíteni a megfelelő mennyiségű levegő kiengedésével.
- Ha a nyomás túllépi az 1 bar (15 psi) értéket, nyissa ki a szelepet és engedjen ki annyi levegőt, míg az üzemi nyomás ismét a biztonságos üzemi tartományon belül lesz.
- Ügyeljen arra, hogy a termék – főleg felfújt állapotban – ne érintkezzen kövekkel, kavicsokkal vagy hegyes tárgyakkal, és ne dörzsölje vagy hántsa le a durva felület, mivel más esetben megsérülhet.
- Ne hagyja a terméket hosszabb időre a napon, hanem tegye az árnyékba. Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, pl. télen, tárolja enyhén felfújt állapotban és fagymentes helyen.
- Kizárólag a csomagban lévő vagy megfelelő pumpaadaptert használjon a biztonsági szelepleben. Más adapter használata esetén megsérülhetnek a szelepek.
- Ne fújja fel túlzottan a terméket, különben fennáll a hegesztési varratok felszakadásának

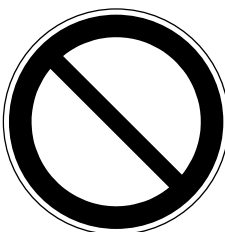
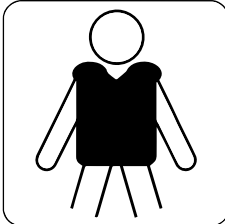
veszélye. A szelepeket a felpumpálás után jól zárja el.

- Kerülje az forró, éles, hegyes vagy veszélyes tárgyakkal, vegyszerekkel vagy folyadékokkal történő érintkezést. Ha ez mégis megtörténne, ellenőrizze alaposan a terméken a lyukakat vagy egyéb sérüléseket. Ne vigyen magával a deszkára éles vagy hegyes tárgyakat.
- Tartsa távol a terméket tűztől és forró tárgyaktól (mint pl. égő cigaretta).
- Ne szállítsa a deszkát felfújott állapotban gépjárműveken.

● Piktogramok

▲ FIGYELMEZTETÉS! A termék használata előtt vegye figyelembe a piktogramokat. Ellenkező esetben sérülések és/vagy anyagi károk lehetnek a következmények.

	Általános figyelmeztető jelzés
	Általános felszólító jelzés

	Általános tiltó jelzés
	Fulladás ellen nem véd.
	Először olvassa el a használati útmutatót.
	Viseljen egyéni védőeszközöket.
	Ne használja part felől fújó szélben.

	Ne használja part felől jövő áramlatoknál.		Megengedett üzemi nyomás: 1 bar, 15 psi
	14 év alatti gyermekeknek nem alkalmas.		Biztonságos távolság a parttól: 150 m
	A használók létszáma: 1 felnőtt, 0 gyerek		A légkamrákat teljesen fújja fel.
	Csak úszóknak!		Ne használja hullámoknál.
	Maximális terhelhetőség		Ne használja vadvizeken.

● Első használat előtt

- Mielőtt használja ezt a terméket, vegyen részt egy megfelelő tanfolyamon, menjen el egy akkreditált vízisport-iskolába vagy tanuljon egy tapasztalt sportolótól.
- Ne terhelje meg a terméket több mint 150 kg-mal. Ügyeljen az egyenletes súlyelosztásra. Ellenkező esetben sérülésveszély és/vagy a termék károsodása léphet fel.
- Ellenőrizze minden használat előtt a termék összes alkatrészének esetleges sérüléseit, mint elhasználódás, lyukak, repedések vagy egyéb sérülések.
- Ne használja a terméket, ha sérülés van rajta.
- Mérje meg a levegő nyomását a deszkában. Ellenőrizze azt is, hogy a szelep szorosan be van zárva és fent van a szelepszapka [1e], hogy ne juthasson be homok és szennyeződések a szelepbe. Ügyeljen a deszkában a lehetséges nyomáscsökkenésre.
- Soha ne hagyja a terméket felügyelet nélkül a vízen. Egy áramlat elsodorhatja olyan gyorsan a terméket, hogy egy úszó nem tudja utolérni.

● Deszka kitekerése

- Válasszon egy megfelelően sík és tiszta felületet, elegendő hellyel a termék kicsomagolásához és széthajtogatásához.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megvan és kifogástalan állapotban van.
- A deszka [1] kitekerésekor biztosítsa, hogy ne feküdjön a földön olyan éles tárgy mint üveg-szilánk, zúzalék, murva, vagy égő faszén vagy cigaretta csik.

Tudnivaló: Legkésőbb a deszka második összeszerelésekor ellenőrizze annak esetleges sérüléseit, mint pl. lyukak és repedések. Ehhez olvassa el a „Javítás és karbantartás” c. fejezetet, hogy ezeket hogyan lehet eltávolítani. Ha már a vízen van, akkor az esetleges sérüléseket nem lehet már megjavítani.

● Deszka felpumpálása

- Ne fújja fel túlzottan, egyébként kinyúlhat vagy elszakadhatnak a hegesztővarratok. Fújja fel 1 bar (15 psi) nyomásig.
- A levegő nyomása a nap felmelegedésével megnő. Csökkentse ebben az esetben a levegő nyomását úgy, hogy levegőt enged ki a deszkából [1].
- A deszka [1] felfújásához használja a csomagban lévő levegőpumpát [13]. Egyéb esetben a felfújáshoz kereskedelmi forgalomban kapható lábumpát vagy duplalökető dugattyús pumpát használjon megfelelő toldattal és nyomásmérővel.

❗ **A szeleptűt [1b] csak a felpumpáláshoz, ill. a leeresztéshez nyissa ki. Egyébként elszennyeződhet.**

- A szelep [1a] körüli terület mindig legyen száraz és tiszta. Ellenőrizze, hogy a szelepen [1a] ne legyenek szennyeződések.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön homok vagy egyéb szennyeződések a szelepbe [1a].
- Felpumpáláshoz kézi és elektromos pumpák is használhatók, automatikus kikapcsolási funkcióval rendelkező kompresszorral kombinálva. Ezek a pumpák 15 PSI értékre vannak beállítva; ennek a légnyomásnak az elérése után a pumpa automatikusan kikapcsol. SUP deszkák felfújásához ne használjon automatikus kikapcsolási funkció nélküli kompresszorokat.
- Csavarja a tömlő [14] menetvédőjét [14a] a levegőpumpa [13] csatlakozásának külső menetére [13a]. Ennek során ügyeljen arra, hogy a tömlőt [14] az „INF” feliratú menetre csavarja (B ábra).
- Állítsa a levegőpumpát [13] dupla lökőűre, ehhez fordítsa el a kart elől jobbra (B1. ábra). Most fújja fel a deszkát [1].
- Amint észreveszi, hogy sok erőt kell kifejteni, állítsa a levegőpumpát [13] egylökőűre; állítsa a kart balra (B2. ábra). Így már kisebb erőkéféttel tovább pumpálhat.

Tudnivaló: A levegőpumpa [13] markolatát ne húzza teljesen fel, csak addig, hogy a kezei kinyújtva maradjanak (F2 ábra). A pumpáláshoz használja a testsúlyát úgy, hogy csak a térdéig ereszkedik le. Közben a kezei továbbra is

maradjanak nyújtva. Így nem a karizmával pumpál, hanem a testsúlyával (F3 ábra).

- Fújja fel a deszkát [1] a levegőpumpával [13] az ajánlott 1 bar (15 psi) nyomásig. Ellenőrizze a nyomást a nyomásmérővel.
- Fejezze be a pumpálást, amint 1 Bar (15 psi) nyomás jelenik meg a nyomásmérőn.

Tartsa be pumpáláskor az alábbi sorrendet:

1. Először az 1. számú szeleppel rendelkező légkamrárt pumpálja fel. A szelepeket 1. és 2. jelölésekkel vannak ellátva.
2. Fordítsa el mindkét szelepfjelet az óramutató járásával ellentétes irányba úgy, hogy azok felfelé kiejjenek (C1. ábra). A deszkáját [1] most már felpumpálhatja.
3. Kezdjen az 1. szeleppel úgy, hogy a tömlőcsatlakozót [14b] behelyezi a szelepbe [1a], és az óramutató járásával megegyező irányba egy csavarással meghúzza (C2. ábra).

Tudnivaló: A szelepfjelek zárt helyzetben kell lennie (C4. ábra).

4. Ezután pumpálja fel a második légkamrárt a 2. számú szelepfjeleken keresztül. Ehhez csavarja el a szelepfjelet az óramutató járásával megegyező irányba úgy, hogy az felfelé kiejjön (C1. ábra), tegye rá a pumpa tömlőjét úgy, mint az 1. szelepnél, és kezdjen el pumpálni. Mivel a belső légkamrának kicsi a térfogata, hagyja a kart elől a levegőpumpán [13] függőlegesen, hogy kisebb erőfeszítéssel pumpáljon.
5. Csavarja ki a tömlő végét az óramutató járásával ellentétes irányba a szelepből [1a] és tegye a szelepsapkát [1e] a szelepre [1a].
6. Húzza meg a szelepsapkát [1e] az óramutató járásával megegyező irányba.

● Pattintós uszony felszerelése (E. ábra)

- Dugja a pattintós uszonyt [12] a furatba.
- Csúsztassa előre a pattintós uszonyt [12], majd húzza vissza, hogy rögzítse.

Tudnivaló: Mindig ügyeljen arra, hogy az uszonyok a deszka [1] hordozásánál Ön felé

mutassanak. Legyen nagyon óvatos szeles időben, hogy ne sértsen meg senkit a deszkával [1].

● Egyes evező összeszerelése (K. ábra)

- Oldja ki a zárókart [4a] a hosszabbító rúdból [4].
- Tolja az evezőnyelet [3] a hosszabbító rúd [4].
- Húzza ki az evezőnyelet [3] addig, amíg elérte a kívánt hosszúságot.

Tudnivaló: Az ajánlott evezőhosszra vonatkozó információkat az „Evező hosszának beállítás” c. fejezetben találja.

- Nyomja le a zárókart [4a] a hosszabbító rúdon [4] az evezőnyél [3] rögzítéséhez.
- Dugja az evezőlapátot [2] a hosszabbító rúd [4] nyílásába. Győződjön meg arról, hogy a beállítástíft teljesen be legyen vezetve az evezőlapát [2] stiftlyukába. A hosszabbító rúd [4] stiftje hallhatóan kattanjon be, amikor az evezőlapát [2] stiftlyukába bekattintja.

● A termék szétszerelése

- A szétszereléshez válasszon egy sima, sík, megfelelő helyet kínáló felületet.
- A szétszerelést az alábbi lépésekből áll:
 - A pattintós uszony [12] és más tartozékok eltávolítása.
 - Eressze ki a levegőt a deszkából [1]
 - Tekerje össze a deszkát [1]
 - Szedje szét az evezőt alkotórészeire

Tudnivaló: Távolítsa el a pattintós uszonyt [12], mielőtt kiereszti a levegőt a deszkából [1].

Pattintós uszony leszerelése:

- Finoman érintse meg felülről a pattintós uszonyt [12].
- Csúsztassa és emelje fel a pattintós uszonyt [12].

Evező szétszerelése:

- Az evező szétszereléséhez fordított sorrendben járjon el, mint ahogy az az „Egyes evező összeszerelése”.

A levegő kiengedése (C. ábra):

- Tegye a száraz deszkát **1** a földre, és nyissa ki mindkét szelepsapkát **1e** úgy, hogy a szeleptűt **1b** lefelé nyomja, és ezzel egyidejűleg az óramutató járásával megegyező irányba elfordítja.
- Enyhén nyomja le a szeleptűt **1b**, hogy a levegő lassan kiáramoljon.
- Engedje ki a levegőt.
- Választása szerint a levegőpumpát **13** arra is használhatja, hogy a deszkát **1** a lehető leglaposabbra összehajtogassa úgy, hogy a levegőpumpán **13** lévő tömlőt **14** visszafelé rögzíti (deflate). Csatlakoztassa a tömlőt **14** az egyik szelepre **1a**. A szelepfeknek közben alul kell lennie. Csavarja a szelepfeket jobbra (C4 ábra), pumpáljon és szívja ki ezzel a maradék levegőt a deszkából **1**, amíg teljesen lapos nem lesz.
- Csavarja el végül a szelep fejét az óramutató járásával ellentétes irányba úgy, hogy az felfelé kijöjjön (C1 ábra).
- Fektesse végül a deszkát **1** laposan a talajra (N1 ábra).
- Ezután hajtogassa össze a deszkát **1** egyszer, és fektesse a deszka orrát a deszka farára (N2 ábra).
- Hajtsa rá még egyszer a deszka farát a deszka orrára addig, amíg a deszka **1** alatt lévő külső szkeg be nem hajlik (N3 ábra).

❗ Ne hajtogassa össze a deszkát **1** a szkegláda külső élei mentén. Ez a deszkában **1** túlzott feszültséghez vezet.

- Hajtogassa a szemben lévő oldalt körülbelül a közepéig (N4 ábra).
- Hajtogassa rá végül még egyszer a deszkát **1** a szemben lévő oldalra addig, míg a külső szkegek felül nem lesznek (N5 ábra).
- Kösse össze a deszkát **1** a hevederrel.

● A termék használata

● Evező hosszának beállítása

- Vegyen fel egyenes tartást és nyújtsa ki az egyik kezét felfelé; tenyerét hajlítsa be körülbelül derékszögbe (J ábra).
- Nyissa ki a zárókart **4a** az evezőjén, és tolja a meghosszabbítást felfelé addig, amíg az evező markolata a behajlított tenyerébe illeszkedik.

Tudnivaló: Az optimális használathoz az evezőnyelet **3** a zárókart **4a** segítségével szorosan össze kell kapcsolni a hosszabbító rúddal **4**. Adott esetben be kell állítani a zárókart **4a** csavarjait ahhoz, hogy biztosítsa az evezőnyél **3** szoros illeszkedését.

- Zárja be a zárókart **4a** zárját. Az evező most a helyes hosszra van beállítva.

❗ **Fontos: Ne húzza ki az evezőnyelet **3** a „STOP” jelölésnél tovább. Az evező itt már nem stabil és eltérhet.**

● Használat a vízen

Tudnivaló: Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg senki, amikor a deszkát **1** szélben viszi. Tartsa a szkegeket mindig a teste felé.

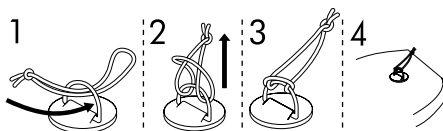
Tudnivaló: A deszkát **1** állva vagy ülve használhatja.

Használat állva:

- Ebben a helyzetben használja a kötelet **9**, mint kiegészítő biztonsági intézkedést.
- Mindig rögzítse a kötelet **9** a bokájára, ha a szél a part felől fúj.
- Amennyiben a vízen vészhelyzetbe kerülne, minden esetben maradjon a deszkán **1**. Különösen part felől fújó, erős szélben ne hagyja el a deszkát **1**, egyébként megfulladhat. Ebben az esetben a nemzetközi vészjelzéssel hívja fel magára a figyelmet: Álljon vagy üljön a deszkán **1**, majd emelje fel és eressze le az oldalra kinyújtott kezeit, lassan és egyértelműen (O. ábra).

- A kötél [9] rögzítéséhez a G ábrán látható módon járjon el:

 1. Rögzítse a kötelet [9] a hátsó D-gyűrűhöz [1c].
 2. Húzza át a kötél hurkát [9b] a D-gyűrűn [1c].
 3. Húzza át a kötél rögzítését [9a] a kötél hurkán [9b].
 4. Ha a deszkát [1] mélyebb vízben, állva használja, rögzítse a kötelet [9] a lábára/bokájára (H/I ábra).



Felszállás a deszkára (L ábra):

- Álljon oldalt a deszka mellé (L1 ábra).
- Tegye az evezőt derékszögben a deszka hosszanti tengelyéhez, kissé a deszka szállítófogantyúja [1d] elé (L2 ábra) a deszkára [1].
- Sekély vízben térdeljen fel az evező mögé a deszkára (L3 ábra). Markolja meg az evezőt úgy, hogy nem emeli fel. Tárja szét a kezeit.
- Tegye előre az egyik lábát, és állítsa a deszka szállítófogantyújának magasságában [1d] (L4 ábra) a deszkára [1]. Tegye a másik lábát is a deszka szállítófogantyúja mellé [1d].
- Álljon terpeszben a deszkára [1], a legjobb, ha jobb és bal oldalon a deszka szállítófogantyúja mellé [1d] áll.
- Ereszkedje térdére, dőljön kicsit hátra és ezzel egyidejűleg emelje fel az evezőt vízszintesen (L5 ábra).
- Most lassan egyenesedjen fel; az evező segít az egyensúly megtartásában. Most terpeszállásban áll a deszkán (L6 ábra) és elkezdhet evezni.

Helyes evezési technika (M ábra):

Tudnivaló: A felső karja, amelyik kezével átfogja az evező markolatát, evezés közben mindig legyen nyújtva.

- Merítse az evezőt jó előre, közvetlenül a deszka mellett [1] a vízbe (M1 ábra). Az alsó karja is, amelyik kezével az evezőt vállszélességen átfogja, legyen eközben kinyújtva (M2 ábra).

- Most kinyújtott felső karral húzza magához az alsó karjával az evezőt (M3 ábra). Közben hajlítsa be az alsó karját. Az evezőlapátot a lábai magasságában ismét húzza ki a vízből (M4). Ismételje meg az eljárást.

● Szállítás

- Ne szállítsa a deszkát [1] felfújt állapotban gépjárműveken.

Hátizsák [10]:

- Szállításhoz és raktározáshoz minden tartozékot elhelyezhet a hátizsákban [10].
- Szerelje szét a terméket a „Termék szétszerelése” c. fejezetben leírtak szerint.
- Ügyeljen arra, hogy az teljesen tiszta és száraz legyen, és fel legyen tekerve.
- Tegye a deszkát [1] a száraztáskában [8] tárolt összes elemével és tartozékával a hátizsákba [10] (maximális teherbírás: 15 kg).

Tudnivaló: A hátizsák a SUP-deszka és tartozékai szállítására és tárolására szolgál.

Száraztáska [8]:

Tudnivaló: Vegye figyelembe, hogy a száraztáska [8] nem vízálló. Ne tároljon olyan érzékeny tárgyakat benne, mint pl. fényképezőgép.

- A kisebb tartozékokat a száraztáskában [8] tárolja.
- Hajtsa be a száraztáska [8] tetejét legalább kétszer olyan szorosan, amennyire csak lehetséges.
- Zárja be a száraztáskát [8] szorosan a csattal.

● Tárolás

- A terméket száraz, pormentes helyen, közvetlen napsugárzástól elzártan tárolja, ahol nincs kitéve nagyobb hőingadozásoknak.
- Ha hosszabb ideig nem használja, akkor javasolt a deszkát [1] fektetve, esetlegesen egy kevés levegővel tárolni.
- Tárolja a terméket a gyerekek számára nem elérhető, biztonságos helyen.

- Ne tegyen nehéz vagy éles tárgyakat a deszkára **1**.
- A tárolás előtt ne húzza a terméket kemény és dörzsölő felületeken.
- Győződjön meg arról, hogy a deszka **1** redői között ne legyen homok vagy kavics. Ez a tárolásnál ledörzsölheti vagy kilyukaszthatja.
- Hosszabb tárolás után ellenőrizze a terméket elhasználódás vagy előregedés szempontjából.
- Ha a deszkát **1** hideg időben hosszabb ideig feltekerve tárolja, elszakadhat az anyag.
- Ha hosszabb ideig nem használja, javasoljuk, hogy a tartozékokat és a SUP-deszkát a mellékelt háztáskában tárolja (pl.: pattintós uszony, evező, száraztáska, levegőpumpa, javítókészlet, ülés, kötél).

● Tisztítás és ápolás

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém vagy műanyag sörtés kefét, illetve olyan éles vagy fém tárgyakat, mint a kés.
- Kizárólag enyhe tisztítószeret használjon.
- Tisztítsa meg a deszkát **1** minden egyes használat után, ha a szeleptű **1b** zárva van.
- Távolítsa el a pattintós uszonyt **12**, mint ahogy az a „pattintós uszony” c. fejezetben is van írva.
- Tegye a deszkát **1** egy tiszta, száraz és sík felületre.
- Tisztítsa meg a deszkát **1** és a pattinós uszonyt **12** édesvízzel és kíméletes szappannal, hogy eltávolítsa mindkettőről a sókristályokat, a homokszemcséket és az összes többi apró szennyeződést.
- Törölje le a termék valamennyi részét egy száraz és puha kendővel. Végül hagyja a deszkát **1** és a pattintós uszonyt **12** teljesen megszáradni.

● Javítás és karbantartás

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Minden javítást jól szellőző helyen végezzen, és kerülje a mérgező gőzök belélegzését. Kerülje a bőrrel vagy a szemmel való érintkezést. Minden javításhoz szükséges anyagot (ragasztó, oldószerek stb.)

a gyerekek számára nem elérhető helyen tároljon.

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** A varratokat nem lehet ragasztással megjavítani. Kizárólag a deszka **1** gyártója tudja a varratokat javítani.
- Ne javítson nagyobb lyukakat egyedül. Kisebb lyukakat a csomagban található javítókészlettel javíthat.
- Minden használat előtt ellenőrizze a deszkát **1**, hogy nem vesztett-e nyomásból, nincsenek rajta lyukak vagy repedések. Ha a deszkából **1** levegő távozik, azt okozhatja egy szivárgó szelep **1a**, egy hibás szelep **1a** vagy a deszkán lévő lyuk **1**.

● Szelep javítása

Ahhoz, hogy ellenőrizze a szelepeket **1a** szivárgás szempontjából, a következőképpen járjon el:

- Csavarja le a szelepsapkát **1e** az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye azt le a szelepről **1a**.
- Győződjön meg arról, hogy ne legyen homok vagy más idegen test a szelepből **1a**.
- Csavarja vissza a szeleptűt **1b**.
- Csavarja le a szelepsapkát **1e** az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye azt le a szelepről **1a**.
- Tegye a szelepkulcsot **11** a szelepre **1a**, amíg a szelepet **1a** teljesen átfogja.
- Csavarja rá szorosan a szelepsapkát **1e** az óramutató járásával megegyező irányba.
- Zárja le a szelepet **1a** a szelepsapkával **1e**.
- Végül pumpálja fel teljesen a deszkát **1**.
- Zárja el a szelepet **1a**.
- Öntsön szappanos vizet a szelep **1a** köré. Ha nem képződik buborék, akkor a szelep **1a** légzáró. Ha szappanbuborékok képződnek a szelep **1a** körül, akkor levegő lép ki. Meg kell húzni vagy ki kell cserélni a szelepet **1a**.

Húzza meg a szelepet **1a (D ábra):**

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne használja a szelepkulcsot **11** a szelep **1a** meghúzásához, ha a deszka **1** nyomás alatt van. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.

- Tegye a szelepkulcsot **11** a szelepre **1a**, amíg a szelepet **1a** teljesen átfogja. Húzza meg szorosabbra a szelepet **1a** az óramutató járásával megegyező irányába történő csavarással.
- Ismételje meg a szappanos vízes tesztet.
- Ha a szelep **1a** körül a meghúzás után szappanbuborékok képződnek, akkor azt ki kell cserélni.

Szelep **1a** cseréje (D ábra):

- Tegye a szelepkulcsot **11** a szelepre **1a** úgy, hogy az teljesen átfogja a szelepet.
- Csavarja le a szelepszapkat **1e** az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye ki a hibás szelepet **1a** a szelepülésből.
- Helyezzen egy új szelepet **1a** a szelepülésbe. A legjobb tömítés érdekében javasoljuk, hogy kevés szilikon zsírt vagy vazelint vigyen fel a szelep **1a** köré.
- Tegye a szelepkulcsot **11** a szelepre **1a**, és húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba.

Tudnivaló: Ha a szelep **1a** szivárog és a szelepkulccsal **11** történő meghúzás nem segít, csavarja ki teljesen a szelep **1a** felső részét a szelepkulccsal **11**. Távolítsa el az esetleges kisebb szennyeződések a szelep membránjáról. Ellenőrizze a becsavarás után, hogy szivárog-e a szelep **1a**.

● Javítások a deszkán

❗ Mielőtt a terméket a javítások után vízben használja, ellenőrizze, hogy a javítófolt **7 légmentesen és megfelelően szigetel-e. Ne kísérletjen meg semmilyen körülmények között nagyobb, sérült területeket saját kezűleg megjavítani. Vigye a terméket szakszervízbe.**

Lyukak megtalálása:

- Kenje be a lyuk feltételezett helyét a deszkán **1** szappanos vízzel. Szappanbuborék ott képződik, ahol a deszkából **1** levegő távozik.
- Jelölje meg a megfelelő területet.
- Öblítse le a deszkát **1** tiszta vízzel, és törölje szárazra, mielőtt javítani kezdi.

Lyukak foltozása:

- A lyukakat csak megfelelő ragasztóval javítsa. Egy ragasztó **6** van a csomagban. A nem megfelelő ragasztóval történő javítások további károkat okozhatnak. Megfelelő ragasztókat talál a szakkereskedésben is.
- Miután megtalálta a lyukat vagy lyukakat, teljesen engedje ki a levegőt a deszkából **1**.
- Alaposan tisztítsa meg a javítandó területet.
- Szárítsa meg a megtisztított területet.
- Mérje le és vágjon ki egy javítófoltot **7**, amely elég nagy, hogy a hibás területet plusz 1,5 cm körülötte letakarjon.

Tudnivaló: Ha lehetősége van, gondoskodjon arról, hogy a hibás terület körül zsírmentes legyen a felület és a javítófolt **7** is.

- Vigye fel a ragasztót **6** egyenletesen a felületre, a hibás terület köré, valamint a javítófoltra **7**.
- Hagyja a ragasztót kb. 3–4 percig megszáradni (kb. 20–25 °C körüli hőmérsékleten).
- Helyezze fel úgy a javítófoltot **7** a deszka felületére úgy, hogy mindkét ragasztófelület egymás felé nézzen.
- Nyomja rá a javítófoltot **7** egy kemény tárggyal a deszkára **1**.

Tudnivaló: Győződjön meg arról, hogy sík felületen, törés vagy gyűrődés nélkül dolgozik. Egy lekerekített tárggyal távolítsa el a hólyagokat, és középről a széle felé mozogjon.

- Hagyja legalább 12 óra hosszan száradni a ragasztót.
- Száradás után vigyen fel több ragasztót a javítófolt **7** szélei köré. Elég, ha a ragasztó ezeken a varratokon kb. 4 órát szárad.

● Levegőpumpa karbantartása

- Győződjön meg arról, hogy a levegőpumpa **13** használat előtt és használat közben jól meg legyen kenve.
- A levegőpumpa **13** kenéséhez nyissa ki a sapkát a felső oldalon, és vigyen fel egy vékony réteg olajt vagy kenőzsírt a tömített területekre és vezetékekre. Ügyeljen arra, hogy savmentes szilikon olajt használjon.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 147
Uvod	Stran 147
Predvidena uporaba	Stran 147
Opis delov	Stran 147
Obseg dobave	Stran 147
Tehnični podatki	Stran 147
Splošni varnostni napotki	Stran 148
Uporabniško določeni varnostni napotki	Stran 148
Varnostni napotki, specifični za izdelek	Stran 149
Piktogrami	Stran 150
Pred prvo uporabo	Stran 152
Odvijanje deske	Stran 152
Napihovanje deske	Stran 152
Montaža klik plavuti	Stran 153
Sestavljanje enojnega vesla	Stran 153
Demontaža izdelka	Stran 153
Uporaba izdelka	Stran 154
Nastavitev dolžine vesla	Stran 154
Uporaba na vodi	Stran 154
Prenašanje	Stran 155
Skladiščenje	Stran 155
Čiščenje in nega	Stran 155
Popravilo in vzdrževanje	Stran 156
Popravila na ventilu	Stran 156
Popravila na deski	Stran 156
Vzdrževanje zračne tlačilke	Stran 157
Odstranjevanje	Stran 157
Servis	Stran 157

Legenda uporabljenih piktogramov



Preberite navodila!



Varnostni napotki
Navodila za upravljanje

Dirkalni SUP, napihljiv

Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta izdelek je predviden kot deska SUP (Stand-up-Paddle) za veslanje v zaščitene obalnih predelih do 150 m, vendar v nobenem primeru v naravnih rezervatih z gojišči živali. Izdelek je namenjen za veslanje v zaščitene priobalnih vodotokih, malih zalivih, na malih jezerih, ozkih rekah in kanalih. Izdelka ne uporabljajte v močnem vetru in/ali odsekanih valovih. Izdelek ni pripomoček za plavanje, ni namenjen kot vodna igrača ali kot zimski športni izdelek. Uporabljati ga smejo samo osebe, ki znajo plavati. Ni primeren za otroke do 14 let. Pred uporabo tega izdelka se morate udeležiti ustreznega tečaja, obiskati certificirano šolo ali pa vas mora poučiti izkušen športnik. Izdelek je predviden samo za zasebno in ne za poslovno uporabo.

Opis delov

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1 Deska | 9a Pritrdilo za vrstico |
| 1a Ventil | 9b Zanka vrvice |
| 1b Igla ventila | 10 Nahrbtnik |
| 1c D-obroč | 11 Ključ za ventil |
| 1d Ročaj za prenašanje deske | 12 Klik plavut |
| 1e Kapica ventila | 13 Zračna tlačilka (z manometrom) |
| 2 Lopatica vesla | 13a Zunanji navoj |
| 3 Ročaj vesla | 14 Gibka cev |
| 4 Podaljšek droga | 14a Pokrov navoja |
| 4a Zaporna ročica | 14b Prikluček za gibko cev |
| 5 Škatla s kompletom za popravila | 15a, 15b Okrasna nalepka (Mistral) |
| 6 Lepilo | 16 Silikonski čep za klik plavut |
| 7 Zaplata za popravila | |
| 8 Suha torba | |
| 9 Vrvica | |

Obseg dobave

- 1 napihljiva deska Stand-up-Paddle (HG06957)
- 1 univerzalno veslo (HG06027)
- 1 zračna tlačilka z manometrom (HG06970)
- 1 nahrbtnik (HG09876)
- 1 suha torba (HG09775)
- 1 vrstica (HG05756(B))
- 1 komplet za popravila (HG09881)
- 1 klik plavut (HG09879)
- 2 okrasni nalepki (Mistral)
- 2 silikonska čepa za klik plavut (HG09879B)
- 1 navodila za montažo in uporabo

Tehnični podatki

- Maks. obremenitev: 150 kg
Maks. zračni tlak: 1 bar (15 psi)
Mere: (napihnjena): pribl. 381 x 73 x 15 cm (D x Š x V)
Mere pakirane: suha torba: pribl. 49 x 31 x 20,5 cm (V x Š x Ø dna);
Volumen: pribl. 10 l
Nahrbtnik: pribl. 95 x 46 x 25 cm

Masa: pribl. 10,5 kg (deska)
Največja masa
nahrbtnika: 15 kg



Splošni varnostni napotki

NEUPOŠTEVANJE VARNOSTNIH NAPOTKOV IN NAVODIL ZA UPORABO LAHKO POVZROČI NEVARNOSTI, KOT SO TELESNE POŠKODBE IN SMRT ZARADI NPR. UTOPIITVE! VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!

⚠ POZOR! Vaša previdnost in samoocenitev sta na vodi zelo pomembni. Nikoli ne precenite svojih moči in sposobnosti krmarjenja! Vedno bodite v bližini obale! Upoštevajte vreme, opozorila o slabem vremenu ali morebitne svetlobne signale!

⚠ POZOR! Vedno upoštevajte varnostne napotke in veljavne zakonske predpise za jezera in odprte vode ter za lastno varnost vedno nosite atestiran rešilni jopič.

- Izdelek vedno uporabljajte skladno z navodili in informacijami na identifikacijskih ploščicah ter v navodilih za uporabo. Vedno pazite, da ne presežete maksimalne obremenitve, zračnega tlaka nad 1 bar (15 PSI) in števila oseb, ki so navedeni na izdelku in v navodilih za uporabo. Vedno nosite rešilni jopič.
- Ne izvajajte tehničnih sprememb na izdelku. Vsakršne spremembe vplivajo na funkcionalnost izdelka in pomenijo ničnost garancije.
- Ne spreminjajte osnovne konstrukcije izdelka, saj lahko to vpliva na njegovo varnost.
- Upoštevajte podatke na ploščici proizvajalca izdelka.
- Z uporabo izdelka potrjujete svoje dolžnosti za pridobitev potrebnih znanj in sposobnosti, ki so potrebne za vodne športe in krmarjenje po vodah. To velja tudi za upoštevanje veljavnih pravilnikov in zakonov. Varnost na vodi je rezultat sodelovanja uporabnika, vremena in razmer na vodi. Z uporabo tega izdelka sprejemate,

razumete in potrjujete tveganja, povezana z veslaškim športom.

- Napihnjena deska, veslo in lopatice so trdi in lahko povzročijo morebitne telesne poškodbe.
- Pri prenašanju izdelka pazite na osebe v bližini.



⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OT-

ROKE! Otroci z embalažnim materialom in izdelkom nikoli ne pustite nenadzorovanih.

Obstaja nevarnost zadušitve zaradi embalažnega materiala in smrtna nevarnost zaradi zadavljenja in/ali utopitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini izdelka.

- Ta naprava ni namenjena za to, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroki), ki so omejene v telesnih, senzoričnih ali duševnih zmogljivostih ali jim primanjkuje izkušenj in/ali znanja, razen v primeru, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali pa so od te osebe dobili navodila o tem, kako se napravo uporabljati. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z izdelkom.

● Uporabniško določeni varnostni napotki

- Kadar ste z izdelkom na vodi, nosite rešilni jopič.
- Na vodi naj prevladuje previdnost in tako tudi ravnanje.
- Izdelka ne uporabljajte pod vplivom drog, zdravil ali alkohola.
- Nikoli ne precenjujete svojih moči, spretnosti upravljanja in sposobnosti. Zavedajte se svojih omejitev. Veslaški šport je lahko nevaren in telesno zahteven. Vedno ostanite čim bližje obali in obalnemu območju.
- Izdelka ne uporabljajte med visoko vodo ali pri poplavih. Veslajte samo v varnih vremenskih razmerah.
- Pozanimajte se o trenutnih vremenskih razmerah in preverite napovedi. Upoštevajte opozorila o slabem vremenu ali morebitne svetlobne signale.

- Izdelka nikoli ne uporabljajte pri vetru s kopnega (vetru, ki piha v smeri s kopnega proti vodi). Lahko vas odnese od obale.
- Pred veslanjem preverite vodo glede skal, mest, na katerih lahko nasedete, odsekanih valov in drugih nevarnosti. Previdno v vetru s kopnega in tokovih, plimovanju, visokem vodostaju in pri ovirah v vodi in nad njo. Zadržujte se v urejenih priobalnih območjih do 150 m.
- Imejte varno razdaljo do brzic, vrtincev, naplavin in drugih ovir.
- Vedno upoštevajte lokalna določila glede prevozov ladij.
- Po potrebi nosite zaščitno čelado.
- Vedno uporabljajte vrvico, da deske ne more odnesti stran od vas.
- Nosite oblačila, primerna za vreme in vremenske razmere. V hladnem vremenu med veslanjem nosite neoprensko oblačilo. Obstaja nevarnost podhladitve!
- Vrvico pritrdite nase in na desko. Kadar uporabljate vrvico, vas lahko pri izgubi nadzora vrže ob desko. Pazite, da se vrvica ne more oviti okrog vašega telesa ali stopal.
- Ne veslajte sami, ampak vedno v skupini z drugimi.
- Obvestite druge osebe, kadar greste veslati. S seboj vzemite identifikacijske dokumente.
- Če uporabljate izdelek zunaj urejenih kopališč, vedno opazujte druge osebe.
- Med veslanjem pazite na druge osebe, ki so v vodi.
- Izdelka ne uporabljajte v območjih z veliko čolni, drugih plovil, jezov, zapornic in drugih virov nevarnosti.
- Izdelka ne uporabljajte v situacijah, pri katerih lahko poškodujete druge osebe, npr. kopalce ali plavalce.
- Neenakomerna porazdelitev tovora ali oseb na deski vpliva na stabilnost, ravnotežje in obnašanje izdelka. To lahko povzroči tudi prevrnitev. Med veslanjem vedno pazite, da bo vaša masa po možnosti enakomerno porazdeljena na deski.
- Vsaka sprememba porazdelitve tovora ali oseb na deski (npr. dodajanje priprave za ribolov, radarja, jambora, ki se lahko nagiba, motorja

itn.) lahko negativno vpliva na stabilnost, ravnotežje in obnašanje deske.

- Za preprečevanje poškodb poskrbite, da deske ne boste uporabljali na kamnitih obrežjih, jezo-vih z valobrani, plitvih vodah itn.
- Deske ne uporabljajte, če domnevate, da so zračne komore poškodovane zaradi vbodov, lukenj ali izgube zraka. Pozorno preberite poglavje »Popravilo in vzdrževanje« v svojih navodilih. Če ena od zračnih komor med uporabo na vodi izgublja zrak, ostanite mirni in veslajte nazaj na obalo, tako da izkoristite vzgon preostale zračne komore.

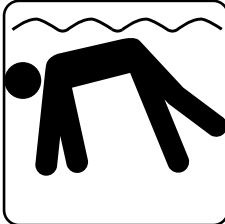
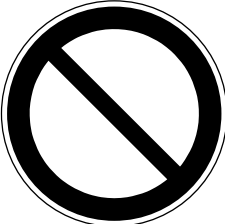
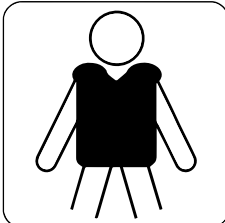
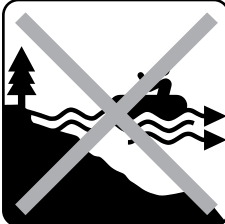
● Varnostni napotki, specifični za izdelek

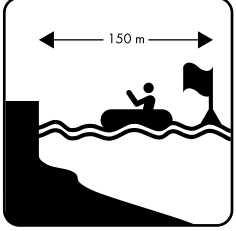
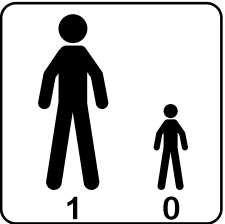
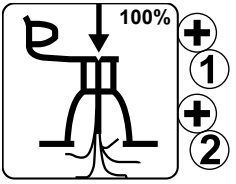
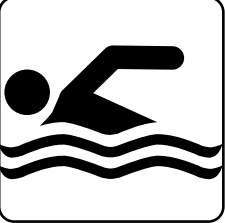
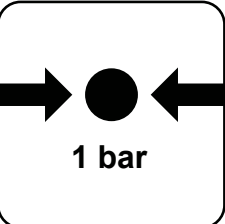
- Napihljivi izdelki so občutljivi na mraz. Izdelka nikoli ne zlagajte in napihujte pri temperaturah pod 15 °C.
- Izdelek napihnite od tlaka 0,8 barov (12 psi) do največ 1 bara (15 psi).
- Ne poskušajte napihniti izdelka s kompresorjem brez delujočega tlačnega stikala, ki ustavi napihovanje izdelka, ko manometer prikazuje 1 bar (15 psi).
- Če zračni tlak izdelka na neposredni sončni svetlobi naraste, ga je treba ustrezno izravnati z izpuščanjem zraka.
- Če tlak preseže 1 bar (15 psi), odprite ventil in izpustite toliko zraka, da bo delovni tlak znova v varnem območju.
- Pazite, da izdelek – to velja zlasti v napih-njem stanju – ne bo prišel v stik s kamni, prodrom ali koničastimi predmeti in se ne bo drgnil ob grobe površine, saj se lahko poškoduje.
- Izdelka ne puščajte dlje časa na soncu, ampak ga odložite v senci. Kadar izdelka dlje časa ne uporabljate, npr. pozimi, ga shranite rahlo napihnjenega na mestu, kjer ne more zmrzniti.
- Uporabljajte samo priložene ali primerne adapterje tlačilke za vstavitev v varnostne ventile. Pri uporabi drugih adapterjev se lahko ventili poškodujejo.

- Izdelka ne napihnite preveč, saj obstaja nevarnost pretrganja zavarjenih šivov. Po napihovanju znova dobro zaprite ventil.
- Izogibajte se stiku z vročimi, ostrimi, koničastimi ali nevarnimi predmeti, kemikalijami ali tekočinami. Če se to zgodi, temeljito preverite izdelek glede puščanja ali drugih poškodb. Na desko ne jemljite ostrih ali koničastih predmetov.
- Izdelka ne približujte ognju in vročim predmetom (npr. žarečim cigaretam).
- Deske ne prevažajte napihnjene na vozilih.

● Piktogrami

⚠ OPOZORILO! Pred uporabo izdelka upoštevajte piktograme. V nasprotnem primeru so lahko posledice telesne poškodbe in/ali povzročitev materialne škode.

	Splošni opozorilni znak		Ni zaščita pred utopitvijo.
	Splošni znak za zapoved		Najprej preberite navodilo za uporabo.
	Splošni znak za prepoved		Nosite osebno zaščitno opremo.
			Ne uporabljajte pri vetru s kopnega.
			Ne uporabljajte pri tokovih s kopnega.

	Ni za otroke, mlajše od 14 let.		Varna razdalja do obale: 150 m
	Število uporabnikov: odrasli 1/otroci 0		Zračne komore povsem napihnite.
	Samo za plavalce!		Ne uporabljajte pri odsekanih valovih.
	Maksimalna nosilnost		Ne uporabljajte na divjih vodah.
	Dovoljen delovni tlak: 1 bar, 15 psi	● Pred prvo uporabo ■ Pred uporabo tega izdelka se morate udeležiti ustreznega tečaja, obiskati certificirano šolo za vodne športe ali pa vas mora poučiti izkušen športnik.	

- Izdelka ne obremenite za več kot 150 kg. Poskrbite, da bo masa enakomerno porazdeljena. V nasprotnem primeru grozita nevarnost poškodb in/ali povzročitve škode na izdelku.
- Pred vsako uporabo preverite vse dele izdelka glede poškodb, npr. obrabe, puščanja, razpok ali drugih poškodb.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Preverite zračni tlak v deski. Preverite tudi, ali je ventil zaprt in kapica ventila [1e] nameščena, tako da pesek in nečistoče ne morejo priti v ventil. Pazite na morebitno izgubo tlaka v deski.
- Izdelka nikoli ne puščajte nenadzorovanega na vodi. Vodni tok lahko izdelek hitro odnese, tako da ga plavalec ne more več ujeti.

● Odvijanje deske

- Izberite ravno in čisto površino z dovolj prostora, da boste lahko razpakirali in raztegnili izdelek.
 - Z izdelka odstranite ves embalažni material.
 - Prepričajte se, ali so posamezni deli prisotni in so v brezhibnem stanju.
 - Pri raztegovanju deske [1] se prepričajte, ali na tleh ni ostrih predmetov, npr. črepinj, ostružkov, gramoza, žarečega oglja ali ogorkov cigaret.
- Napotek:** Najpozneje pri drugem sestavljanju deske je treba pregledati desko glede morebitnih poškodb, npr. lukenj in razpok. Za to preberite v poglavju »Popravila in vzdrževanje«, kako jih lahko zatesnite. Ko ste enkrat v vodi, morebitnih poškodb ni več mogoče odpraviti.

● Napihovanje deske

- Izogibajte se čezmernemu napihovanju, saj obstaja nevarnost raztezanja ali celo pretrganja zavarjenih šivov. Napihnite samo do tlaka 1 bar (15 psi).
- Zračni tlak se bo zaradi segrevanja s soncem povečal. V tem primeru zmanjšajte zračni tlak, tako da izpustite zrak iz deske [1].
- Za napihovanje deske [1] uporabite priloženo zračno tlačilko [13]. Alternativno lahko za napihovanje uporabite tudi običajno nožno tlačilko

ali batno tlačilko z dvojnimi hodom z ustreznimi nastavki in manometrom.

❗ **Odprite iglo ventila [1b] samo za napihovanje oziroma izpuščanje zraka. V nasprotnem primeru se lahko umaže.**

- Območje okrog ventila [1a] mora biti vedno suho in čisto. Preverite, ali v ventilu [1a] ni delcev umazanije.
 - Poskrbite, da v ventil [1a] ne bo prišel pesek ali druge nečistoče.
 - Za napihovanje so primerne tudi ročne in električne tlačilke v kombinaciji s kompresorjem s funkcijo samodejnega izklopa. Te tlačilke so predhodno nastavljene na 15 PSI; ko je ta zračni tlak dosežen, se tlačilka samodejno izklopi. Za napihovanje deske SUP ne uporabljajte kompresorjev brez funkcije samodejnega izklopa.
 - Privijte pokrov navoja [14a] gibke cevi [14] na zunanji navoj [13a] priključka zračne tlačilke [13]. Pri tem pazite, da boste gibko cev [14] privili na navoj, ki je označen z »INF« (slika B).
 - Nastavite zračno tlačilko [13] na dvojni hod, pri tem pa zavrtite ročico naprej v desno (slika B1). Zdaj napihnite desko [1].
 - Ko opazite, da potrebujete večjo silo, preklonite zračno tlačilko [13] na enojni hod, pri tem pa premaknite ročico v levo (slika B2). Zdaj lahko nadaljujete z napihovanjem z bistveno manjšo silo.
- Napotek:** Ročaja zračne tlačilke [13] ne povlecite povsem navzgor, ampak samo toliko, da bodo vaše roke ostale iztegnjene (slika F2). Zdaj za napihovanje uporabite telesno maso, tako da pokrčite kolena. Pri tem ostaneta roki še vedno iztegnjeni. Tako ne boste napihovali z mišicami rok, ampak s telesno maso (slika F3).
- Napihujte desko [1] z zračno tlačilko [13] do priporočenega tlaka 1 bar (15 psi). Preverjajte tlak prek manometra.
- Prenehajte z napihovanjem, ko je na manometru prikazan tlak 1 bar (15 Psi).

Med napihovanjem upoštevajte naslednje zaporedje:

1. Najprej napihnite zračno komoro s številko ventila 1. Ventili so označeni z 1 in 2.
2. Zavrtite glavi ventilov v nasprotni smeri urnega kazalca, da zgoraj pogledata ven (slika C1). Vaša deska [1] je zdaj pripravljena za napihovanje.

3. Začnite z ventilom 1, tako da priključek za gibko cev [14b] vstavite v ventil [1a] in ga zavrtite v smeri urnega kazalca do omejila (slika C2).

Napotek: Glava ventila mora biti v zaprtem položaju (slika C4).

4. Nato napihnite drugo zračno komoro prek ventila s številko 2. Za to zavrtite glavo ventila v nasprotni smeri urnega kazalca, da se premakne navzgor (slika C1), namestite gibko cev tlačilke kot pri ventilu 1, nato pa začnite z napihovanjem. Ker ima notranja zračna komora samo malo prostornine, pustite ročico na sprednjem delu zračne tlačilke [13] navpično, da boste napihovali z manjšo silo.
5. Zavrtite konec gibke cevi v nasprotni smeri urnega kazalca iz ventila [1a] in namestite kapico ventila [1e] na ventil [1a].
6. Privijte kapico ventila [1e] v smeri urnega kazalca.

● Montaza klik plavuti (slika E)

- Vstavite zatiče klik plavuti [12] v izvrtino.
- Potisnite klik plavut [12] naprej in jo povlecite nazaj, da jo zapahnete.

Napotek: Vedno pazite, da bosta plavuti med nošenjem deske [1] obrnjeni proti vam. V vetrovnem vremenu bodite še posebej previdni, da nikogar ne poškodujete z desko [1].

● Sestavljanje enojnega vesla (slika K)

- Ločite zaporno ročico [4a] s podaljška droga [4].
- Vstavite ročaj vesla [3] v podaljšek droga [4].
- Izvlecite ročaj vesla [3], da dosežete zeleno dolžino.

Napotek: Informacije o priporočeni dolžini vesla najdete v poglavju »Nastavitev dolžine vesla«.

- Potisnite zaporno ročico [4a] na podaljšku droga [4] navzdol, da se ročaj vesla [3] zaskoči.
- Vstavite lopatico vesla [2] v odprtino podaljška droga [4]. Poskrbite, da bo blokirni zatič povsem vstavljen v luknjo za zatič v lopatici vesla [2]. Zatič podaljška droga [4] se mora slišno

zaskočiti, ko ga vstavite v luknjo za zatič v lopatici vesla [2].

● Demontaža izdelka

- Za demontažo izberite čisto, ravno površino z dovolj prostora.
 - Naslednji koraki zajemajo demontažo:
 - odstranjevanje klik plavuti [12] in drugih delov pribora
 - izpust zraka iz deske [1]
 - zvijanje deske [1]
 - razstavljanje vesla na posamezne dele
- Napotek:** Odstranite klik plavut [12], preden izpustite zrak iz deske [1].

Demontaža klik plavuti:

- Narahlo potrkajte od zgoraj po klik plavuti [12].
- Potisnite in dvignite klik plavut [12].

Demontaža vesla:

- Za demontažo vesla ravnejte v obratnem vrstnem redu, kot je opisano v poglavju »Sestavljanje enojnega vesla«

Izpuščanje zraka (slika C):

- Položite suho desko [1] plosko na tla in odprite pokrovčka ventilov [1e], tako da iglo ventila [1b] potisnete navzdol in jo sočasno zavrtite v smeri urnega kazalca.
- Iglo ventila [1b] samo rahlo potisnite navzdol, da bo zrak počasi izstopal.
- Izpustite zrak.
- Izbirno lahko uporabite zračno tlačilko [13], da boste desko [1] čim bolj zložili, tako da gibko cev [14] zračne tlačilke [13] pritrdite vzvratno (Deflate). Priključite gibko cev [14] na enega od ventilov [1a]. Glava ventila mora biti pri tem spodaj. Zavrtite glavo ventila v desno (slika C4), pri tem pa izsesajte preostali zrak iz deske [1], da bo povsem sploščena.
- Nato zavrtite glavo ventila v nasprotni smeri urnega kazalca, da se premakne navzgor (slika C1).
- Zdaj položite desko [1] plosko na tla (slika N1)
- Nato zložite desko [1] enkrat in položite prednji del na zadnjega (slika N2).

- Nato še enkrat zložite zadnji del s sprednjim in sicer toliko, da se zunanji plavuti pod desko **1** ne prepogneta (slika N3).

❗ Deske **1 ne zlagajte po zunanjih robovih ohišja za plavuti. Zaradi tega pride do čezmerne napetosti v deski **1**.**

- Zdaj zložite nasprotno stranico do približno sredine (slika N4).
- Nato še enkrat zložite desko **1** na nasprotno stran in sicer toliko, da bosta zunanji plavuti zgoraj (slika N5).
- Desko **1** trdno zvežite s pasom.

● Uporaba izdelka

● Nastavitev dolžine vesla

- Zavzemite pokončen položaj in iztegnite eno roko navzgor; malo upognite dlan pod pravim kotom (slika J).
- Odprite zaporno ročico **4a** na svojem veslu in potisnite podaljšek navzgor, da se bo ročaj vesla prilegal pod vašo upognjeno dlan. Zaprite blokado zaporne ročice **4a**. Vaše veslo je zdaj nastavljeno na pravilno dolžino za vas.
- Odprite zaporno ročico **4a** na svojem veslu in potisnite podaljšek navzgor, da se bo ročaj vesla prilegal pod vašo upognjeno dlan.

Napotek: Za optimalno rokovanje mora biti ročaj vesla **3** trdno povezana s pomočjo zaporne ročice **4a** s podaljškom **4**. Po potrebi morate nastaviti vijake zaporne ročice **4a**, da boste zagotovili trdno prileganje ročaja vesla **3**.

- Zaprite blokado zaporne ročice **4a**. Vaše veslo je zdaj nastavljeno na pravilno dolžino za vas.

❗ Pomembno: Ne izvlecite ročaja vesla **3 prek oznake »STOP«. Veslo zaradi tega ni stabilno in obstaja nevarnost zloma.**

● Uporaba na vodi

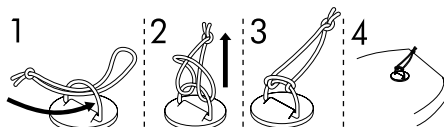
Napotek: Pazite, da ne boste nikogar poškodovali, kadar desko **1** prenašate v vetru. Plavuti morajo vedno biti obrnjene proti vašemu telesu.

Napotek: Desko **1** lahko uporabljate stoje ali sede.

Uporaba med stanjem:

- V tem položaju uporabite vrstico **9** kot dodatni varnostni ukrep.
- Vrstico **9** vedno pritrdite na gleženj, kadar piha veter s kopnega.
- Če na vodi pride do nujnega primera, v vsakem primeru ostanite na deski **1**. Posebej pri močnem vetru s kopnega v nobenem primeru ne smete zapustiti deske **1**, saj lahko utonete. V takem primeru opozorite nase z mednarodnim signalom za nujni primer: stojte ali sedite na deski **1** ter dvigujte in spuščajte stransko iztegnjeni roki počasi in jasno (slika O).
- Za pritrditev vrstice **9** ravnanje, kot je prikazano na sliki G:

1. Pritrdite vrstico **9** na zadnji D-obroč **1c**.
2. Povlecite zanko vrvice **9b** skozi D-obroč **1c**.
3. Povlecite pritrdilo za vrstico **9a** skozi zanko vrvice **9b**.
4. Če desko **1** uporabljate stoje v globlji vodi, pritrdite vrstico **9** na nogo/gleženj (slika H/I).



Vzpenjanje na desko (slika L):

- Postavite se stransko poleg deske (slika L1).
- Položite veslo pod pravim kotom na vzdolžno os deske, malo pred ročaj za prenašanje deske **1d** (slika L2), na desko **1**.
- Zdaj poklekните v plitvi vodi za veslom na desko (slika L3). Primite veslo, vendar ga ne dvignite. Roki sta široko narazen.
- Zdaj eno stopalo pomaknite naprej približno v višini ročaja za prenašanje deske **1d** (slika L4) na desko **1**. Pomaknite tudi drugo stopalo poleg ročaja za prenašanje deske **1d**.
- Stopite v razkoraku na desko **1**, najbolje levo in desno poleg ročaja za prenašanje deske **1d**.

- Zdaj povsem upognite koleni, rahlo se nagnite nazaj in sočasno dvignite veslo vodoravno navzgor (slika L5).
- Zdaj se počasi zravnajte, veslo pa vam pomaga ohranjati ravnotežje. Zdaj stojite v razkoraku na deski (slika L6) in lahko začnete veslati.

Pravilna tehnika veslanja (slika M):

Napotek: Zgornja roka, katere dlan drži ročaj vesla, mora biti med veslanjem ves čas iztegnjena.

- Veslo potopite čim bolj naprej za ročaj deske [1] v vodo (slika M1). Spodnja roka, katere dlan drži veslo približno v višini ramen, je pri tem tudi stegnjena (slika M2).
- Zdaj povlecite z iztegnjeno zgornjo roko in s spodnjo roko veslo proti sebi (slika M3). Pri tem pokrčite samo spodnjo roko. V višini stopal morate lopatico vesla povleči iz vode (M4). Ponovite postopek.

Prenašanje

- Deske [1] ne prevažajte na vozilu, kadar je napihnjena.

Nahrbtnik [10]:

- Za prenašanje ali skladiščenje lahko vse dele pribora shranite v nahrbtniku [10].
- Demontirajte izdelek, kot je opisano v poglavju »Demontaža izdelka«.
- Poskrbite, da bo povsem čist, suh in zložen.
- Vstavite desko [1] z vsemi deli in s priborom, ki so shranjeni v suhi torbi [8], v nahrbtnik [10] (maksimalna nosilnost: 15 kg).

Napotek: Nahrtnik je namenjen za prenašanje in shranjevanje deske SUP in pribora.

Suha torba [8]:

Napotek: Upoštevajte, da suha torba [8] ni vodotesna. V njej ne shranjujte občutljivih naprav, npr. fotoaparata.

- V suho torbo [8] shranite manjše dele pribora.
- Sklopite zgornjo stran suhe torbe [8] vsaj dvakrat čim bolj trdno.
- Trdno zaprite suho torbo [8] z zaponko.

Skladiščenje

- Izdelek shranite na suhem mestu brez prisotnosti prahu, na katerem ni neposrednega sonca in ni izpostavljen velikim temperaturnim nihanjem.
- Pri daljši neuporabi priporočamo, da desko [1] skladiščite na ploski površini in z nekaj zraka v njej.
- Izdelek hranite na varnem mestu zunaj dosega otrok.
- Na desko [1] ne odlagajte težkih ali ostrih predmetov.
- Pred skladiščenjem ne vlecite izdelka prek trdih in abrazivnih površin.
- Poskrbite, da med zlaganjem deske [1] ni prisoten pesek ali prod. To lahko privede do drgnjenja ali lukanj med skladiščenjem.
- Po daljšem skladiščanju preverite izdelek glede obrabe ali staranja.
- Če desko [1] dlje časa hranite zloženo v mrzlem vremenu, lahko pride do razpok materiala.
- Pri daljši neuporabi priporočamo, da shranite pribor in desko SUP v priloženi nahrbtnik (npr. klik plavut, veslo, suho torbo, zračno tlačilko, komplet za popravilo, vrvico).

Čiščenje in nega

- Ne uporabljajte agresivnih čistil, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami oziroma nobenih ostrih ali kovinskih predmetov, npr. nožev.
- Uporabljajte samo blaga čistilna sredstva.
- Po vsaki uporabi očistite desko [1], pri tem pa mora biti igla ventila [1b] zaprta.
- Odstranite klik plavut [12], kot je opisano v poglavju »Demontaža klik plavuti«.
- Desko [1] položite na čisto, suho in ravno podlago.
- Splaknite desko [1] in klik plavut [12] s sladko vodo in z blago milnico, da sperete solne kristale, zrnca peska in druge umazanije.
- Obrišite vse dele izdelka s suho, mehko krpo. Nato počakajte, da se deska [1] in klik plavut [12] povsem posušita.

● Popravilo in vzdrževanje

- **⚠ OPOZORILO!** Izvedite popravila na mestu z dobrim prezračevanjem in preprečite vdihavanje strupenih hlapov. Izogibajte se stika s kožo ali z očmi. Shranite vse materiale za popravilo (lepila, topila itn.) zunaj dosega otrok.
- **⚠ OPOZORILO!** Šivov ni dovoljeno popravljati z lepljenjem. Samo proizvajalec deske **1** sme izvajati popravila šivov.
- Velikih lukenj tudi ne smete popravljati sami. Manjše luknje lahko popravite s priloženim kompletom za popravila.
- Pred vsako uporabo preverite desko **1** glede izgube tlaka, lukenj ali razpok. Če iz deske **1** uhaja zrak, je lahko vzrok netesnjenje ventila **1a**, okvara ventila **1a** ali luknja v deski **1**.

● Popravila na ventilu

Za preverjanje, ali ventili **1a** tesnijo, ravnajte tako:

- Zavrtite kapico ventila **1e** v nasprotni smeri urnega kazalca in jo snemite z ventila **1a**.
- Prepričajte se, ali v ventilu **1a** ni peska ali drugih tujkov.
- Privijte iglo ventila **1b**.
- Zavrtite kapico ventila **1e** v nasprotni smeri urnega kazalca in jo snemite z ventila **1a**.
- Namestite ključ za ventil **11** na ventil **1a**, da bo povsem objemal ventil **1a**.
- Privijte kapico ventila **1e** v smeri urnega kazalca.
- Zaprite ventil **1a** s kapico ventila **1e**.
- Povsem napihnite desko **1**.
- Zaprite ventil **1a**.
- Polijte milnico na predel okrog ventila **1a**. Če ne nastajajo mehurčki, ventil **1a** tesni. Če okrog ventila **1a** nastajajo mehurčki, zrak izstopa. Ventil **1a** je treba zategniti ali zamenjati.

Zategovanje ventila **1a** (slika D):

⚠ OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte ključa za ventil **11** za zategovanje ventila **1a**, kadar je deska **1** pod tlakom. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb.

- Namestite ključ za ventil **11** na ventil **1a**, da bo povsem objemal ventil **1a**. Zategnite ventil **1a** z vrtenjem v smeri urnega kazalca.

- Ponovite preizkus z milnico.
- Če okrog ventila **1a** po zategovanju še nastajajo mehurčki, ga je treba zamenjati z novim.

Zamenjava ventila **1a** (slika D):

- Namestite ključ za ventil **11** na ventil **1a**, da bo povsem objemal ventil.
- Odvijte kapico ventila **1e** v nasprotni smeri urnega kazalca in odstranite okvarjeni ventil **1a** iz sedeža ventila.
- Vstavite nov ventil **1a** v sedež ventila. Za najboljšo zatesnitev priporočamo, da nanesete malo količino silikonske masti ali vazelina na predel okrog ventila **1a**.
- Nastavite ključ za ventil **11** na ventil **1a** in ga zategnite v smeri urnega kazalca.

Napotek: Če ventil **1a** ne tesni in zategovanje s ključem za ventil **11** ne pomaga, vrhnji del ventila **1a** povsem odvijte s pomočjo ključa za ventil **11**. Odstranite morebitne male nečistoče na membrani ventila. Po privijanju preverite, ali ventil **1a** tesni.

● Popravila na deski

⚠ Preden uporabite izdelek v vodi po popravilu, preverite, ali zaplata za popravilo **7 pravilno tesni. V nobenem primeru ne poskušajte sami popraviti poškodovanih predelov. Izdelek odnesite v popravilalnico.**

Iskanje lukenj:

- Z milnico premažite predel deske **1**, na katerem domnevate luknjo. Milni mehurčki nastajajo tam, kjer zrak izstopa iz deske **1**.
- Označite ustrezno območje.
- Splaknite desko **1** s čisto vodo in jo obrišite do suhega, preden začnete s popravili.

Krpanje lukenj:

- Luknje popravite samo s primernim lepilom. Lepilo **6** je priloženo. Popravila z neprimernim lepilom lahko povzročijo dodatne poškodbe. Ustrezna lepila najdete tudi v specializirani trgovini.
- Ko ste našli luknjo ali luknje, izpusite ves zrak iz deske **1**.

- Temeljito očistite območje za popravilo.
- Osušite očiščeni predel.
- Izmerite in odrežite zaplato za popravilo [7], ki naj bo dovolj velika, da prekrije poškodovano območje plus 1,5 cm okrog njega.

Napotek: Če imate možnost, poskrbite, da bo površina okrog poškodovanega mesta povsem brez masti in enako velja za zaplato za popravila [7].

- Enakomerno nanesite lepilo [6] na površino okrog poškodovanega predela in na zaplato za popravilo [7].
- Počakajte pribl. 3–4 minute, da se lepilo posuši (pri temperaturi približno 20–25 °C).
- Namestite zaplato za popravila [7] tako na površino deske, da sta lepilni površini obrnjeni druga proti drugi.
- Pritisnite zaplato za popravila [7] s trdim predmetom ob desko [1].

Napotek: Poskrbite, da boste delali na ravni površini brez prepogibov ali gub. Z zaobljenim predmetom previdno odstranite vse mehurčke in se premikajte od sredine navzven.

- Lepilo naj se suši vsaj 12 ur.
- Po sušenju nanesite več lepila okrog robov zaplate za popravila [7]. Zadostuje, če pustite lepilo na teh šivih, da se suši pribl. 4 ure.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju. Logotip Triman velja samo za Francijo.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si

● Vzdrževanje zračne tlačilke

- Poskrbite, da bo zračna tlačilka [13] pred in med uporabo dobro podmazana.
- Za mazanje zračne tlačilke [13] odprite kapico na vrhni strani in nanesite tanko plast olja ali mazalne masti na zatesnjene predele in napejljave. Poskrbite, da boste uporabljali silikonsko olje brez kisline.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

Značenje korištenih simbola	Stranica	159
Uvod	Stranica	159
Namjenska uporaba	Stranica	159
Opis dijelova	Stranica	159
Opseg isporuke	Stranica	159
Tehnički podaci	Stranica	159
Opće sigurnosne napomene	Stranica	160
Sigurnosne napomene za korisnika	Stranica	160
Sigurnosne upute specifične za proizvod	Stranica	161
Piktogrami	Stranica	162
Prije prve upotrebe	Stranica	164
Odmotavanje daske	Stranica	164
Napuhavanje daske	Stranica	164
Montiranje klik peraje	Stranica	165
Sastavljanje jednostrukog vesla	Stranica	165
Demontiranje proizvoda	Stranica	165
Korištenje proizvoda	Stranica	166
Podešavanje duljine vesla	Stranica	166
Korištenje na vodi	Stranica	166
Prenošenje	Stranica	167
Čuvanje	Stranica	167
Čišćenje i njega	Stranica	168
Popravci na ventilu	Stranica	168
Popravci na dasci	Stranica	169
Održavanje zračne pumpe	Stranica	169
Zbrinjavanje	Stranica	169
Jamstvo	Stranica	170
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	170
Servis	Stranica	170

Značenje korištenih simbola



Pročitati upute!



Sigurnosne upute
Upute za rukovanje

Race SUP, na napuhavanje

● Uvod



Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

● Namjenska uporaba

Ovaj je proizvod predviđen kao daska za veslanje stojeći u zaštićenim obalnim zonama do 150 m, ali ni u kojem slučaju u prirodnim rezervatima s gnijezdima za životinje. Proizvod je namijenjen za veslanje u zaštićenim obalnim vodama, malim uvalama, malim jezerima, uskim rijekama i kanalima. Proizvod nemojte koristiti na jakom vjetru i / ili u valovima koji se lome. Proizvod nije pomoćno sredstvo za plivanje, ne smije služiti kao igračka za vodu ili kao artikl za zimske sportove. Smije se koristiti samo od strane osoba koje znaju plivati. Nije prikladan za djecu mlađu od 14 godina. Prije upotrebe ovog proizvoda trebali biste proći odgovarajući tečaj, pohađati certificiranu školu ili biti upućeni od strane iskusnog sportaša. Proizvod je namijenjen samo za privatno korištenje i nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

● Opis dijelova

1	daska	9a	pričvršćivanje vezice
1a	ventil	9b	petlja uzice
1b	igla ventila	10	ruksak
1c	D-prsten	11	ključ za ventil
1d	ručka za prenošenje daske	12	klik peraja
1e	kapica ventila	13	zračna pumpa (s manometrom)
2	lopatica vesla	13a	vanjski navoj
3	ručka vesla	14	crijevo
4	produžna šipka	14a	kapa navoja
4a	poluga za zaključavanje	14b	priključak za crijevo
5	kutija sa komple- tom za popravke	15a, 15b	ukrasna naljepnica (Mistral)
6	ljepilo	16	silikonski čep za klik peraju
7	zakrpa za popravke		
8	suha torba		
9	vezica		

● Opseg isporuke

- 1 daska za veslanje stojeći na napuhavanje (HG06957)
- 1 univerzalno veslo (HG06027)
- 1 zračna pumpa s manometrom (HG06970)
- 1 ruksak (HG09876)
- 1 suha torba (HG09775)
- 1 vezica (HG05756(B))
- 1 komplet za popravak (HG09881)
- 1 klik peraja (HG09879)
- 2 ukrasne naljepnice (Mistral)
- 2 silikonska čepa za klik peraju (HG09879B)
- 1 upute za sastavljanje i korištenje

● Tehnički podaci

Maks. opterećenje:	150 kg
Maks. tlak zraka:	1 bar (15 psi)
Dimenzije:	(napuhana): cca 381 x 73 x 15 cm (D x Š x V)
Dimenzije pakiranja:	suha torba: cca 49 x 31 x 20,5 cm (V x Š x Ø dna);
Volumen:	cca 10 l

Ruksak:	cca 95 x 46 x 25 cm
Težina:	cca 10,5 kg (daska)
Maksimalna težina ruksaka:	15 kg



Opće sigurnosne napomene

NEPRIDRŽAVANJE SIGURNOSNIH NAPOMENA U UPUTAMA ZA KORIŠTENJE MOŽE REZULTIRATI OPASNOSTIMA KAO ŠTO SU OZLJEDE I SMRT NPR. UTAPLJENJEM! SAČUVAJTE SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE ZA UBUĐUĆE!

⚠ PAŽNJA! Vaša savjesnost i ocjena vlastite sposobnosti su na vodi vrlo važni. Nikad ne precjenjujte svoju snagu i vještine upravljanja! Uvijek se držite blizine obale! Obratite pažnju na vremensku situaciju, upozorenja o nevremenu ili eventualne svjetlosne signale!

⚠ PAŽNJA! Uvijek se pridržavajte sigurnosnih pravila i važećih zakonskih propisa za jezera i otvorene vode i uvijek nosite ispitani prsluk za spašavanje radi vlastite sigurnosti.

- Uvijek koristite proizvod u skladu s uputama i podacima na oznakama te u uputama za korištenje. Uvijek pazite da maksimalno opterećenje, tlak zraka ne prelaze 1 bar (15 PSI) i da se ne prekorači broj osoba, kako je navedeno na proizvodu i u uputama za korištenje. Uvijek nosite prsluk za spašavanje.
- Ne vršite nikakve tehničke promjene na proizvodu. Bilo kakve promjene utjecati će na funkcionalnost proizvoda i poništiti će garanciju.
- Nemojte mijenjati osnovnu strukturu proizvoda jer to može ugroziti njegovu sigurnost.
- Pridržavajte se podataka na proizvođačevoj naljepnici proizvoda.
- Korištenjem ovog proizvoda priznajte svoju obvezu stjecanja nužnih znanja i vještina potrebnih za vodene sportove i plovidbu na vodama. To se također odnosi na pridržavanje važećih pravila i zakona. Sigurnost na vodi rezultat je interakcije između korisnika, vremenskih prilika i uvjeta na vodi. Korištenjem ovog

proizvoda prihvaćate, razumijete i priznajte rizike povezane sa veslačkim sportom.

- Napuhana daska, veslo i lopatice su tvrdi i mogu pod određenim uvjetima prouzročiti ozljede.
- Pazite na okolne osobe prilikom prenošenja proizvoda.



⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NESREĆE ZA

DJECU SVIH UZRASTA! Ne ostavljajte djecu nikada bez nadzora s materijalom za pakiranje i proizvodom. Prijeti opasnost od gušenja omotnim materijalom i opasnost po život od davljenja i/ili utapanja. Djeca često podcjenjuju opasnosti. Stoga držite djecu uvijek podalje od proizvoda.

- Ovaj proizvod nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključivši djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustvo i / ili znanje, osim ako su pod nadzorom osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost i dobivaju od nje upute o tome kako se proizvod mora koristiti. Djecu se mora nadzirati, kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom.

● Sigurnosne napomene za korisnika

- Nosite prsluk za spašavanje dok se s proizvodom nalazite na vodi.
- Na vodi budite oprezni i razboriti.
- Proizvod nemojte koristiti pod utjecajem droga, lijekova ili alkohola.
- Nikad ne precjenjujte svoju snagu, kontrolne vještine i sposobnosti. Budite svjesni svojih ograničenja. Veslanje može biti opasno i tjelesno naporno. Uvijek se držite što bliže obali i kopnu.
- Ne koristite proizvod prilikom poplave ili plime. Veslajte samo kod sigurnih vremenski uvjeta.
- Informirajte se o trenutnim vremenskim uvjetima i provjerite vremensku prognozu. Obratite pažnju na upozorenja o nevremenu ili eventualne svjetlosne signale.

- Nikada ne upotrebljavajte proizvod na otvorenom vjetru (vjetar koji puše s kopna prema vodi). Može vas lako odnijeti.
- Prije veslanja provjerite ima li u vodi stijena, dokova, sitnih, nemirnih valova i drugih opasnosti. Čuvajte se vjetrova i struja s mora, promjena plime i oseke, vodostaja rijeke i prepreka u i iznad vode. Boravite u zaštićenim zonama obala do 150 m.
- Držite sigurnosnu udaljenost od brzaka, vrtiloga, vodenih plovila i drugih prepreka.
- Uvijek se pridržavajte se lokalnih propisa za plovidbu.
- Nosite po potrebi zaštitnu kapu.
- Uvijek koristite vezicu, da se daska ne udalji od vas.
- Nosite odjeću primjerenu vremenskim i vodenim uvjetima. Nosite neoprensko odijelo prilikom veslanja po hladnijem vremenu. Postoji opasnost od hipotermije!
- Pričvrstite vezicu na sebe i dasku. Ako koristite vezicu, mogli biste biti bačeni na dasku, ako izgubite kontrolu. Pazite da se vezica ne omota oko vašeg tijela ili stopala.
- Ne veslajte sami, već uvijek s drugima.
- Obavijestite druge osobe, kada idete na veslački izlet. Uvijek sa sobom nosite identifikacijske dokumente.
- Ako proizvod koristite izvan označenih mjesta za kupanje, pobrinite se da vas netko drugi cijelo vrijeme promatra.
- Tijekom veslanja pripazite na druge osobe u vodi.
- Proizvod nemojte koristiti u blizini broskog prometa, ostalih vodenih vozila, brana, prevodnica i drugih izvora opasnosti.
- Ne koristite proizvod u situacijama u kojima biste mogli ozlijediti druge, kao što su npr. kupaći ili plivači na plaži.
- Neravnomjerna raspodjela tereta ili osoba na dasci utječe na stabilnost, ravnotežu i ponašanje proizvoda. To također može dovesti do prevrtanja. Tijekom veslanja uvijek pazite da se vaša težina što ravnomjernije rasporedi na dasci.
- Svaka promjena u raspodjeli tereta ili osoba na dasci (poput dodavanja ribolovnog pribora, radara, nagibnog jarbola, motora itd.), može

značajno utjecati na stabilnost, ravnotežu i ponašanje daske.

- Kako biste izbjegli oštećenje daske, osigurajte da je ne upotrebljavate na kamenitim obalama, branama lukobrana, plitkim vodama itd.
- Nemojte koristiti svoju dasku ako sumnjate na oštećenje zračnih komora zbog uboda, rupa ili gubitka zraka. Pažljivo pročitajte poglavlje "Popravak i održavanje" u svojim uputama. Ako jedna od zračnih komora tijekom upotrebe na vodi ispadne, ostanite mirni i veslajte natrag do obale upotrebljavajući uzgon preostalih zračnih komora.

● Sigurnosne upute specifične za proizvod

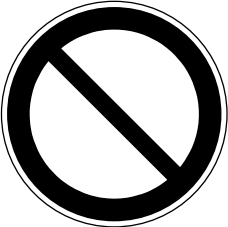
- Proizvodi napunjeni zrakom su osjetljivi na hladnoću. Nikada nemojte presavijati ili napuhivati i proizvod na temperaturama nižim 15 °C.
- Napužite proizvod pod tlakom od 0,8 bara (12 psi) do maksimalnog tlaka od 1 bara (15 psi).
- Nemojte pokušavati napuhati proizvod kompresorom bez ispravne tlačne sklopke kompresora jer će se napuhivanje proizvoda zaustaviti čim manometar pokaže 1 bar (15 psi).
- Ako se tlak zraka u proizvodu poveća na izravnoj sunčevoj svjetlosti, to se mora izjednačiti ispuštanjem zraka.
- Ako tlak prelazi 1 bar (15 psi), otvorite ventil i ispustite zrak dok radni tlak opet ne bude unutar sigurnog radnog područja.
- Pazite da proizvod - posebno ako je napuhan - ne dođe u kontakt s kamenjem, šljunkom ili oštrim predmetima i da se ne vuče ili ne struže po hrapavim površinama, jer u protivnom može doći do oštećenja.
- Proizvod ne ostavljajte dugo na suncu, već ga stavite u hlad. Ako proizvod ne upotrebljavate dulje vrijeme, npr. zimi, čuvajte ga blago napuhanog i bez smrzavanja.
- Za spajanje sigurnosnih ventila koristite samo isporučene ili prikladne adaptere za pumpe. Korištenje drugih adaptera može oštetiti ventile.
- Nemojte napuhavati proizvod previše, inače postoji opasnost da se zavareni slojevi

raspaknu. Dobro zatvorite ventil nakon napuhavanja.

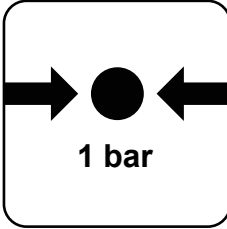
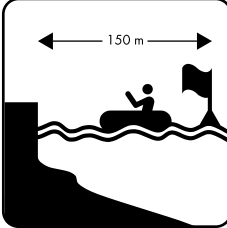
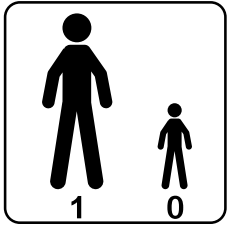
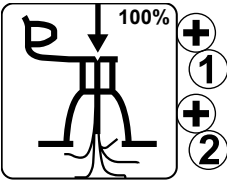
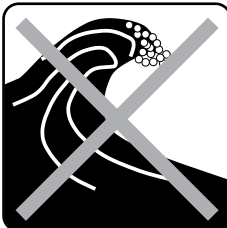
- Izbjegavajte kontakt s vrućim, oštrim rubovima, šiljastim ili opasnim predmetima, kemikalijama ili tekućinama. Ako se to dogodi, pažljivo pregledajte da li proizvod ima mjesta koja ispuštaju zrak ili druga oštećenja. Ne uzimajte sa sobom na dasku nikakve oštre ili šiljaste predmete.
- Držite proizvod dalje od vatre i vrućih predmeta (poput užarenih cigareta).
- Ne prevozite dasku u napuhanom stanju na vozilima.

● Piktogrami

⚠ UPOZORENJE! Obratite pozornost na piktograme prije upotrebe proizvoda. U protivnom bi to moglo prouzročiti ozljede i/ili materijalnu štetu.

	Opći znakovi upozorenja
	Opći obvezni znakovi
	Opći znakovi zabrane

	Nije zaštita od utapanja.
	Najprije pročitajte upute za uporabu.
	Nosite osobnu zaštitnu opremu.
	Ne koristiti na vjetru koji puše s obale.

	Ne koristiti u priobalnim strujama.		Dopušteni radni tlak: 1 bar, 15 psi
	Nije za djecu mlađu od 14 godine.		Sigurna udaljenost do obale: 150 m
	Broj korisnika: odrasli 1, djeca 0		Zračne komore potpuno napuniti.
	Samo za plivače!		Ne koristiti na valovima koji se lome.
	Maksimalna nosivost		Ne koristiti na brzacima.

● Prije prve upotrebe

- Prije upotrebe ovog proizvoda trebali biste proći odgovarajući tečaj, pohađati certificiranu školu za sport na vodi ili biti upućeni od strane iskusnog sportaša.
- Ne opterećujte proizvod preko 150 kg. Pazite da je težina ravnomjerno raspoređena. Inače prijeti opasnost od ozljeda i/ili oštećenja proizvoda.
- Prije svake uporabe provjerite ima li na svim dijelovima proizvoda oštećenja poput habanja, curenja, pukotina ili drugih oštećenja.
- Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen.
- Provjerite tlak zraka u dasci. Također provjerite je li ventil dobro zatvoren i je li kapica ventila [1e] na mjestu tako da pijesak i nečistoće ne mogu ući u ventil. Obratite pažnju na mogući gubitak pritiska u dasci.
- Proizvod nikada ne ostavljajte bez nadzora na vodi. Struja može brzo odnijeti proizvod tako da ga plivač više ne može uhvatiti.

● Odmotavanje daske

- Odaberite ravnu i čistu površinu s dovoljno prostora za raspakiranje i odmotavanje proizvoda.
- Otklonite sav ambalažni materijal sa proizvoda.
- Provjerite jesu li svi dijelovi prisutni i u besprijekornom stanju.
- Pri odmotavanju daske [1], pazite da na podu nema predmeta s oštrim rubovima, kao što su slomljeno staklo, iverje, šljunak ili užareni ugljen ili opušak cigareta.

Napomena: najkasnije kada drugi put postavljate dasku, trebali biste je provjeriti ima li oštećenja, kao što su npr. rupe i pukotine. Pročitajte u poglavlju "Popravak i održavanje" kako ih zabrtviti. Jednom kad se nađe na vodi, oštećenja se više ne mogu popraviti.

● Napuhavanje daske

- Izbjegavajte prekomjerno napuhavanje, inače postoji opasnost od prekomjernog rastezanja ili čak kidanja zavarenih šavova. Napušite samo do tlaka od 1 bara 15 psi.
- Tlak zraka će se povećavati kad se zagrije od sunca. U tom slučaju smanjite tlak zraka ispuštanjem zraka iz daske [1].
- Za napuhavanje daske [1] upotrijebite isporučenu zračnu pumpu [13]. Za napuhavanje možete koristiti i standardne nožne pumpe ili dvotaktne klipne pumpe s odgovarajućim nastavcima i manometrom.

❗ **Otvorite iglu ventila [1b] samo da biste napuhali ili ispuhali zrak. Inače se može zaprljati.**

- Prostor oko ventila [1a] mora uvijek biti suh i čist. Provjerite da na ventilu [1a] nema čestica nečistoće.
- Pazite da pijesak ili druga onečišćenja ne uđu u ventil [1a].
- Za pumpanje su prikladne i ručne i električne pumpe u kombinaciji s kompresorom s automatskom funkcijom isključivanja. Te su pumpe unaprijed postavljene na 15 PSI; nakon postizanja tlaka zraka, pumpa se automatski isključuje. Nemojte upotrebljavati kompresore bez automatske funkcije isključivanje za pumpanje SUP-daske.
- Zavrnite kapu navoja [14a] crijeva [14] na vanjski navoj [13a] priključka zračne pumpe [13]. Pritom pazite da crijevo [14] navrnete na navoj s oznakom "INF" (sl. B).
- Podesite zračnu pumpu [13] na dvostruki hod okretanjem prednje poluge udesno (sl. B1). Sada napušite dasku [1].
- Čim primijetite da vam treba velika snaga, prebacite zračnu pumpu [13] na jedan hod; da biste to učinili, podesite ručicu na lijevo. (sl. B2). Sada možete nastaviti pumpati sa znatno manje napora.

Napomena: ne povlačite ručicu zračne pumpe [13] do kraja, već samo toliko da su vam ruke ispružene (sl. F2). Sada koristite svoju tjelesnu težinu za pumpanje tako da samo klenete. Ruke držite i dalje ispruženima. Tako ne

pumpate mišićima ruku, već tjelesnom težinom (sl. F3).

- Napužite dasku [1] zračnom pumpom [13] do preporučenog tlaka od 1 bara (15 psi). Provjerite pritisak na manometru.
- Prestanite napuhavati čim se na manometru prikaže pritisak od 1 bara (15 psi).

Pri napuhavanju imajte na umu sljedeći redoslijed:

1. Prvo napužite zračnu komoru s ventilom broj 1. Ventili su označeni s 1 i 2.
2. Okrenite obje glave ventila u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, tako da izađu na vrhu (sl. C1). Vaša daska [1] je sada spremna za napuhavanje.
3. Započnite s ventilom 1 umetanjem priključka za crijevo [14b] u ventil [1a] i zategnite okretom u smjeru kazaljke na satu do kraja (sl. C2).

Napomena: glava ventila mora biti u zatvorenom položaju (sl. C4).

4. Zatim napužite drugu zračnu komoru kroz ventil s brojem 2. Da biste to učinili, okrenite glavu ventila u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, tako da izlazi prema gore (sl. C1), umetnite crijevo pumpe, kao kod ventila 1, i počnite pumpati. Budući da unutarnja zračna komora ima samo mali volumen, ostavite ručicu na prednjoj strani zračne pumpe [13] okomito, kako biste pumpali s malo napora.
5. Okrenite kraj crijeva u smjeru suprotnom od kazaljke na satu iz ventila [1a] van i stavite kapicu ventila [1e] na ventil [1a].
6. Zategnite kapicu ventila [1e] u smjeru kazaljke na satu.

● Montiranje klik peraje (sl. E)

- Umetnite klinove klizne peraje [12] u rupe.
- Gurnite klik peraju [12] prema naprijed i povucite je unazad da biste je zaključali.

Napomena: uvijek pazite da peraje budu usmjerene prema vama dok nosite dasku [1]. Za vjetrovitog vremena budite posebno oprezni da ne ozlijedite nikoga daskom [1].

● Sastavljanje jednostrukog vesla (sl. K)

- Otpustite polugu za zaključavanje [4a] od produžne šipke [4].
- Utaknite ručku vesla [3] u produžnu šipku [4].
- Izvucite ručku vesla [3], dok se ne dosegne željena duljina.

Napomena: informacije o preporučenoj duljini vesla možete pronaći u poglavlju "Podešavanje duljine vesla".

- Pritisnite polugu za zaključavanje [4a] na produžnoj šipki [4] prema dolje, da bi se ručka vesla [3] zablokirala.
- Utaknite lopaticu vesla [2] u otvor produžne šipke [4]. Pazite da je klin za blokiranje u potpunosti umetnut u otvor za klin na lopatici vesla [2]. Klin produžne šipke [4] mora zvučno kliknuti, kada uskoči u otvor za klin na lopatici vesla [2].

● Demontiranje proizvoda

- Odaberite za demontiranje čistu, ravnu površinu s dovoljno prostora.
- Sljedeći koraci uključuju demontiranje:
 - Uklanjanje klik peraje [12] i ostalih dodataka
 - Ispuštanje zraka iz daske [1]
 - Smotavanje daske [1]
 - Rastavljanje vesla u pojedine dijelove

Napomena: uklonite klik peraju [12] prije ispuštanja zraka iz daske [1].

Demontiranje klik peraje:

- Lagano kucajte odozgo na klik peraju [12].
- Gurnite i podignite klik peraju [12].

Demontiranje vesla:

- Da biste demontirali veslo, postupite obrnutim redoslijedom od opisanog u poglavlju "Sastavljanje jednostrukog vesla".

Ispuštanje zraka (sl. C):

- Položite suhu dasku [1] ravno na pod i otvorite obje kapice ventila [1e] pritiskajući iglu ventila

- 1b prema dolje i istovremeno okrećući je u smjeru kazaljke na satu.
- Pritisnite lagano iglu ventila 1b prema dolje, tako da zrak polako istječe.
- Ispustite zrak.
- Alternativno možete upotrijebiti zračnu pumpu 13 kako biste dasku 1 sklopili što plosnatie, tako da crijevo 14 unatrag pričvrstite na zračnu pumpu 13 (Deflate). Priklijučite crijevo 14 na jedan od ventila 1a. Glava ventila mora se pritom nalaziti dolje. Okrenite glavu ventila udesno (sl. C4), pumpajte i usisavajte preostali zrak iz daske 1 dok se potpuno ne izravna.
- Okrenite zatim glavu ventila u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, tako da izlazi prema gore (sl. C1).
- Sada položite dasku 1 ravno na pod (sl. N1).
- Zatim preklopite dasku 1 jednom i stavite pramac na krmu (sl. N2).
- Zatim ponovo preklopite krmu s pramcem toliko da vanjske peraje ispod daske 1 ne budu prelomljene (sl. N3).

! Ne presavijajte dasku 1 duž vanjskih rubova kutije za peraje. To do vodi do prekomjernih napetosti u dasci 1.

- Sada preklopite suprotnu stranu otprilike do sredine (sl. N4).
- Zatim preklopite dasku 1 još jednom na suprotnu stranu, tako da su vanjske peraje gore (sl. N5).
- Pričvrstite dasku 1 vezanjem pojasom.

● Korištenje proizvoda

● Podešavanje duljine vesla

- Zauzmite ravno držanje i ispružite jednu ruku prema gore; savijte dlan pod približno pravim kutom (sl. J).
- Otvorite polugu za zaključavanje 4a na veslu i pomaknite produžetak prema gore, dok ručka vesla ne stane ispod vašeg pod kutem savinutog dlana.

Napomena: za optimalno rukovanje ručka vesla 3 mora pomoću poluge za zaključavanje 4a biti čvrsto spojena s produžetkom 4. Prema potrebi trebate prilagoditi vijke poluge za zaključavanje 4a, kako biste osigurali da ručka vesla 3 čvrsto sjedi.

- Zatvorite bravu poluge za zaključavanje 4a. Veslo je sada prilagođeno ispravnoj duljini za vas.

! Važno: ne izvlačite ručku vesla 3 iznad oznake "STOP". Veslo tada više nije stabilno i postoji opasnost od loma.

● Korištenje na vodi

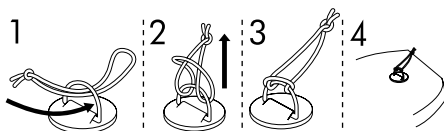
Napomena: pazite da ne ozlijedite nikoga kad nosite dasku 1 u vjetrovitim uvjetima. Uvijek držite peraje prema tijelu.

Napomena: dasku 1 možete koristiti stojeći ili sjedeći.

Korištenje stojeći:

- U ovom položaju koristite vezicu 9 kao dodatnu sigurnosnu mjeru.
- Vezicu 9 uvijek pričvrstite na gležanj, kad vjetar puše od obale.
- Ako se na vodi nađete u nuždi, ostanite u svakom slučaju na dasci 1. Ni pod kojim uvjetima ne smijete napustiti dasku 1, posebno na jakom vjetru od obale, u suprotnom biste se mogli utopiti. U tom slučaju, upozorite na sebe međunarodnim signalom za pomoć: Stanite ili sjednite na dasku 1 i podignite i spustite ruke, ispružene u stranu, polako i jasno (sl. O).
- Da biste pričvrstili vezicu 9, postupite kako je prikazano na slici G:

1. Pričvrstite vezicu 9 na stražnji D-prsten 1c.
2. Provučite petlju vezice 9b kroz D-prsten 1c.
3. Izvučite pričvršćivanje vezice 9a kroz petlju vezice 9b.
4. Ako dasku 1 stojeći koristite u dubljjoj vodi, pričvrstite vezicu 9 na nogu / gležanj (sl. H / I).



Penjanje na dasku (sl. L):

- Stanite bočno pored daske (sl. L1).
- Postavite veslo pod pravim kutom prema uzdužnoj osi daske, malo ispred ručke za prenošenje daske [1d] (sl. L2) na dasku [1].
- Sada kleknite u plitkoj vodi iza vesla na dasku (sl. L3). Posegnite za veslom, bez da ga podignete. Ruke su široko raširene.
- Sada krenite jednim stopalom naprijed i stavite ga približno visini ručke za prenošenje daske [1d] (sl. L4) na dasku [1]. Također stavite drugu nogu pored ručke za prenošenje daske [1d].
- Stanite raširenih nogu na dasku [1], po mogućnosti s lijeve i desne ručke za prenošenje daske [1d].
- Sada savijte koljena do kraja, malo prema natrag i istovremeno podignite veslo vodoravno prema gore (sl. L5).
- Sad ustanite polako; veslo vam pomaže u održavanju ravnoteže. Sada stojite na dasci raširenih nogu (sl. L6) i možete početi veslati.

Ispravna tehnika veslanja (sl. M):

Napomena: gornja ruka koja hvata ručku vesla, uvijek treba biti ispružena tijekom postupka veslanja.

- Veslo umočite u vodu što je više moguće naprijed izravno pored daske [1] (sl. M1). Donja ruka koja hvata veslo u širini ramena, pri tome je također ispružena (sl. M2).
- Sada donjom rukom povucite veslo prema sebi s ispruženom gornjom rukom (sl. M3). Pritom savijte donju ruku. Trebali biste u visini vaših stopala izvući lopaticu vesla iz vode (M4). Ponovite postupak.

● Prenošenje

- Ne prevozite dasku [1] u napuhanom stanju na vozilima.

Ruksak [10]:

- Za prijevoz ili skladištenje možete sav pribor spremi u ruksak [10].
- Demontirajte proizvod kao što je opisano u poglavlju "Demontiranje proizvoda".
- Pazite da je potpuno čist, suh i smotan.
- Stavite dasku [1] sa svim pojedinačnim dijelovima i priborom, koji su spremljeni u suhu torbu [8] u ruksak [10] (maksimalna nosivost: 15 kg).

Napomena: ruksak služi za prijevoz i skladištenje SUP daske i njenog pribora.

Suha torba [8]:

Napomena: imajte na umu da suha torba [8] nije nepromočiva. Ne odlažite u nju nikakve osjetljive predmete, kao što su npr. kamere.

- Manji pribor odložite u suhu torbu [8].
- Presavijte gornju stranu suhe torbe [8] najmanje 2 puta, što je čvršće moguće.
- Suhu torbu [8] dobro zatvorite kopčom.

● Čuvanje

- Proizvod čuvajte na suhom mjestu bez prašine, daleko od izravne sunčeve svjetlosti i tamo gdje nije izložen velikim temperaturnim promjenama.
- Ako se ne koristi dulje vrijeme, preporučujemo da dasku [1] odložite ravno položenu, po mogućnosti s malo zraka u njoj.
- Čuvajte proizvod na sigurnom mjestu, izvan dohvata djece.
- Na dasku [1] ne stavljajte teške ili oštre predmete.
- Prije skladištenja proizvod nemojte vući po tvrdim i ribajućim površinama.
- Pazite da između nabora daske [1] nema pijeska ili šljunka. To može dovesti do abrazije ili rupa prilikom skladištenja.
- Nakon dužeg vremena skladištenja, provjerite ima li proizvod znakove habanja ili starenja.
- Ako dasku [1] dugo držite smotanu na hladnom vremenu, materijal može puknuti.
- U slučaju duljeg nekoristištenja preporučujemo spremanje pribora i SUP daske u isporučenom

ruksaku (npr.: klik peraja, veslo, suha torba, zračna pumpa, komplet za popravak, vezica).

● Čišćenje i njega

- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, četke s metalnim ili najlonskim čekinjama tj. oštre ili metalne predmete za čišćenje kao što su noževi.
- Koristite samo blaga sredstva za čišćenje.
- Očistite dasku [1] nakon svake uporabe kada je igla ventila [1b] zatvorena.
- Uklonite klik peraju [12] kako je opisano u poglavlju "Demontiranje klik peraje".
- Stavite dasku [1] na čistu, suhu i ravnu površinu.
- Isperite dasku [1] i klik peraju [12] svježom vodom i blagim sapunom kako, biste uklonili kristale soli, zrnca pijeska i ostalu nečistoću s oba.
- Obrišite sve dijelove proizvoda suhom, mekom krpom. Zatim pustite da se daska [1] i klik peraja [12] potpuno osuše.

● Popravak i održavanje

- **⚠ UPOZORENJE!** Sve popravke izvodite na dobro prozračenom mjestu i izbjegavajte udisanje otrovnih isparavanja. Izbjegavajte kontakt s kožom ili očima. Sav materijal za popravak (lijepilo, otapala itd.) držite izvan dohvata djece.
- **⚠ UPOZORENJE!** Šavovi se ne smiju popravljati lijepljenjem. Samo proizvođač daske [1] može popraviti šavove.
- Nikada nemojte sami popravljati veće rupe. Manje rupe možete popraviti priloženim kompletom za popravke.
- Prije svake uporabe provjerite dasku [1] na gutak tlaka, rupe ili pukotine. Ako zrak izlazi iz daske [1], to bi moglo biti posljedica propusnog ventila [1a], defektnog ventila [1a] ili rupe u samoj dasci [1].

● Popravci na ventilu

Da biste provjerili cure li ventili [1a], postupite na sljedeći način:

- Odvrnite kapicu ventila [1e] u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ju s ventila [1a].
- Pazite da u ventilu [1a] nema pijeska ili drugih stranih tvari.
- Zavrnite iglu ventila [1b].
- Odvrnite kapicu ventila [1e] u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ju s ventila [1a].
- Stavite ključ za ventil [11] na ventil [1a] dok potpuno ne obuhvati ventil [1a].
- Pritegnite kapicu ventila [1e] u smjeru kazaljke na satu.
- Zatvorite ventil [1a] kapicom ventila [1e].
- U potpunosti napušite dasku [1].
- Zatvorite ventil [1a].
- Nalijte sapunicu na područje oko ventila [1a]. Ako se ne stvaraju mjehurići, ventil [1a] ne propušta zrak. Međutim, ako se oko ventila [1a] stvore mjehurići sapuna, izlazi zrak. Ventil [1a] mora se ili zategnuti ili zamijeniti.

Zatezanje ventila [1a] (sl. D):

⚠ UPOZORENJE! Nikada nemojte upotrijebiti ključ za ventil [11] za zatezanje ventila [1a] kad je daska [1] pod tlakom. Inače prijeti opasnost od ozljeda.

- Stavite ključ za ventil [11] na ventil [1a] dok potpuno ne obuhvati ventil [1a]. Zategnite ventil [1a] okrećući ga u smjeru kazaljke na satu.
- Ponovite test sa sapunicom.
- Ako se mjehurići sapunice i dalje stvaraju oko ventila [1a] nakon zatezanja, mora se zamijeniti novim.

Zamjena ventila [1a] (sl. D):

- Stavite ključ za ventil [11] na ventil [1a] dok potpuno ne obuhvati ventil.
- Odvrnite kapicu ventila [1e] u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvadite defektni ventil [1a] iz ležišta ventila.
- Umetnite novi ventil [1a] u ležište ventila. Za najbolje moguće brtvljenje preporuča se nanošenje male količine silikonske masti ili vazelina oko ventila [1a].

- Stavite ključ za ventil [11] na ventil [1a] i zategnite ga u smjeru kazaljke na satu.
Napomena: ako ventil [1a] ispušta zrak, a zatezanje ključem za ventil [11] ne pomaže, potpuno odvrnite gornji dio ventila [1a] ključem za ventil [11]. Uklonite sve nečistoće s membrane ventila. Nakon završetka provjerite je li ventil [1a] dobro zategnut.

● Popravci na dasci

❗ **Prije korištenja proizvoda u vodi nakon popravka, provjerite je li zakrpa za popravke [7] nepropusna i pravilno zabrtvljena. Ni u kojem slučaju nemojte pokušavati sami popraviti veća oštećena područja. Odnosite proizvod u specijaliziranu radionicu.**

Pronalaženje rupa:

- Namažite područje daske [1] za koje sumnjate da ima rupu sapunicom. Mjehurići sapuna stvaraju se tamo gdje zrak izlazi iz daske [1].
- Označite odgovarajuće područje.
- Isperite dasku [1] čistom vodom i obrišite ju da bude suha prije početka popravka.

Krpanje rupa:

- Rupe popravljajte samo odgovarajućim ljepljivom. Jedno ljepljivo [6] je sadržano u opsegu isporuke. Popravci s neprikladnim ljepljivom mogu dovesti do daljnjih oštećenja. Odgovarajuća ljepljiva također se mogu naći u specijaliziranim prodavaonicama.
- Nakon što pronađete rupu ili rupe, ispustite sav zrak iz daske [1].
- Temeljito očistite područje koje treba popraviti.
- Očišćeno mjesto osušite.
- Izmjerite i izrežite zakrpu za popravke [7] dovoljno veliku da pokrije oštećeno područje plus 1,5 cm ukolo.
- Napomena:** ako je moguće, pobrinite se da površina oko oštećenog područja nema masnoća, kao i zakrpa za popravke [7].
- Nanesite ljepljivo [6] ravnomjerno na površinu oko oštećenog područja i na samu zakrpu za popravke [7].

- Ostavite da se ljepljivo osuši oko 3–4 minute (na temperaturi od oko 20–25 °C).
- Postavite zakrpu za popravke [7] na površinu daske tako da obje ljepljive površine budu okrenute jedna prema drugoj.
- Tvrdim predmetom pritisnite zakrpu za popravke [7] na dasku [1].
Napomena: obavezno radite na ravnoj površini bez preloma ili nabora. Pomoću zaobljenog predmeta pažljivo uklonite mjehuriće, pomičući se od središta prema van.
- Ostavite da se ljepljivo suši najmanje 12 sati.
- Kad se osuši, nanesite više ljepljiva na rubove zakrpe za popravke [7]. Dovoljno je ostaviti ljepljivo da se suši oko 4 sata na tim šavovima.

● Održavanje zračne pumpe

- Osigurajte da je zračna pumpa [13] dobro podmazana prije i tijekom uporabe.
- Za podmazivanje zračne pumpe [13] otvorite poklopac na gornjoj strani i nanesite tanki sloj ulja ili masti na zabrtvljena područja i vodove. Obavezno koristite silikonsko ulje bez kiselina.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada. Triman-Logo važi samo za Francusku.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 2 godine od datuma kupnje. Garanti rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 2 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garanti rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 406496_2207) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis

Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr

Legenda pictogramelor utilizate	Pagina 172
Introducere	Pagina 172
Utilizare conformă scopului.....	Pagina 172
Descrierea componentelor.....	Pagina 172
Pachetul de livrare.....	Pagina 172
Date tehnice.....	Pagina 172
Indicații generale de siguranță	Pagina 173
Indicații de siguranță specifice pentru utilizator.....	Pagina 173
Indicații de siguranță specifice produsului.....	Pagina 174
Pictograme.....	Pagina 175
Înainte de prima utilizare	Pagina 177
Derularea plăcii.....	Pagina 177
Umflarea plăcii.....	Pagina 177
Montarea aripii cu sistem clic.....	Pagina 178
Asamblarea vâslei simple.....	Pagina 178
Demontarea produsului.....	Pagina 179
Utilizarea produsului	Pagina 179
Reglarea lungimii vâslei.....	Pagina 179
Utilizare pe apă.....	Pagina 180
Transport	Pagina 180
Depozitare	Pagina 181
Curățare și întreținere	Pagina 181
Reparație și revizie	Pagina 181
Reparații la ventil.....	Pagina 182
Reparații la placă.....	Pagina 182
Revizia pompei de aer	Pagina 183
Înlăturare	Pagina 183
Garanție	Pagina 183
Modul de desfășurare în caz de garanție.....	Pagina 184
Service.....	Pagina 184

Legenda pictogramelor utilizate



Citiți instrucțiunile!



Indicații de siguranță



Indicații de manipulare

Placă Race-SUP, gonflabilă

● Introducere



Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

● Utilizare conformă scopului

Acest produs este o placă de vâslit în picioare prevăzută pentru vâslirea în zonele de mal protejate până la 150 m, dar în niciun caz în zonele protejate de natură cu arii de reproducere a animalelor. Produsul este prevăzută pentru vâslirea în apele protejate apropiate de coastă, golfuri mici, lacuri mici, râuri înguste și canale. Nu utilizați produsul pe vânt puternic și/sau valuri mari. Produsul nu este un ajutor pentru înot, nu trebuie utilizat ca o jucărie de apă sau ca articol de sport de iarnă. Acesta trebuie utilizat numai de către persoane, care știu să înoate. Nu este adecvat pentru copii sub 14 ani. Înainte de a utiliza produsul, trebuie să participați la un curs corespunzător, să vizitați o școală certificată sau să fiți instruit de către un sportiv experimentat. Produsul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru utilizarea în scopuri comerciale.

● Descrierea componentelor

1	Placă	9	Lesă
1a	Ventil	9a	Prinderea lesei
1b	Ac de ventil	9b	Bucă lesei
1c	Inel D	10	Rucsac
1d	Mâner de transport placă	11	Cheie ventil
1e	Capac ventil	12	Aripă cu sistem clic
2	Lamă de vâslă	13	Pompă de aer (cu manometru)
3	Mâner vâslă	13a	Filet exterior
4	Bară de prelungire	14	Furtun
4a	Manetă de închidere	14a	Capac de filet
5	Cutie cu set pentru reparații	14b	Racord furtun
6	Adeziv	15a, 15b	Autocolant decorativ (Mistral)
7	Petice de reparație	16	Dop din silicon pentru aripa cu sistem clic
8	Geantă de depozitare		

● Pachetul de livrare

- 1 Placă gonflabilă de vâslit în picioare (HG06957)
- 1 Vâslă universală (HG06027)
- 1 Pompă de aer cu manometru (HG06970)
- 1 Rucsac (HG09876)
- 1 Geantă de depozitare (HG09775)
- 1 Lesă (HG05756(B))
- 1 Set pentru reparații (HG09881)
- 1 Aripă cu sistem clic (HG09879)
- 2 Autocolanți decorativi (Mistral)
- 2 Dopuri din silicon pentru aripa cu sistem clic (HG09879B)
- 1 Manual de montaj și utilizare

● Date tehnice

Sarcina max.:	150 kg
Presiune max. a aerului:	1 bar (15 psi)
Dimensiune:	(umflată): cca. 381 x 73 x 15 cm (lungime x lățime x înălțime)

Dimensiune în stare ambalată: geantă de depozitare: cca. 49 x 31 x 20,5 cm (înălțime x lățime x diametru fund);

Volum: cca. 10l

Rucsac: cca. 95 x 46 x 25 cm

Greutate: cca. 10,5 kg (placă)

Greutate maximă rucsac: 15 kg



Indicații generale de siguranță

NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DE SIGURANȚĂ DIN MANUALUL DE UTILIZARE POATE AVEA CA CONSECINȚE PERICOLE CUM AR FI RĂNIREA ȘI MOARTE, DE EX. PRIN ÎNECARE! PĂSTRAȚI TOATE INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU VIITOR!

⚠ ATENȚIE! Prudența dvs. și autoevaluarea pe apă sunt extrem de importante. Nu vă supraestimați niciodată puterea dvs. și capacitatea de navigație! Stați întotdeauna în apropierea țărului! Respectați condițiile meteo, avertizările de furtună sau eventualele semnale luminoase!

⚠ ATENȚIE! Respectați întotdeauna regulile de siguranță și prevederile legale în vigoare, pentru lacuri și ape deschise și purtați întotdeauna o vestă testată de salvare pentru siguranța dvs. proprie.

- Utilizați produsul întotdeauna conform instrucțiunilor și informațiilor de pe plăcuțele de identificare și din manualul de utilizare. Aveți întotdeauna grijă, să nu se depășească sarcina maximă, presiunea aerului 1 bar (15 PSI) și numărul de persoane, așa cum sunt specificate pe produs și în manual de utilizare. Purtați întotdeauna o vestă de salvare.
- Nu efectuați modificări tehnice asupra produsului. Orice modificare, indiferent de tip limitează funcționalitatea produsului și duce la anularea garanției.
- Nu modificați structura de bază a produsului, deoarece aceasta poate limita siguranța.

- Respectați indicațiile de pe plăcuța producătorului produsului.
- Odată cu utilizarea acestui produs, dvs. vă asumați răspunderea pentru dobândirea cunoștințelor necesare cât și a aptitudinilor corespunzătoare, necesare pentru sportul nautic și pentru navigarea pe ape. Aceasta este de asemenea valabilă pentru respectarea regulilor și legilor în vigoare. Siguranța pe apă este o interacțiune între utilizator, condiții meteo și ape. Cu utilizarea acestui produs, dvs. acceptați, înțelegeți și recunoașteți riscurile legate de sportul cu plăcile cu vâsle.
- Placa umflată, vâsla și lamele de vâsle sunt dure și pot cauza răniri în anumite situații.
- La transportul produsului aveți grijă la persoanele din jur.



⚠ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU NOU NĂSCUȚI ȘI COPII!

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalaj și produsul. Există pericol de asfixiere cu materialul ambalajului și pericol de moarte prin strangulare și/sau înecare. Copiii subapreciază deseori pericolele. Nu păstrați produsul la îndemâna copiilor.

- Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe doar dacă, sunt supravegheate de către o persoană responsabilă de siguranța acestora sau au primit instrucțiuni pentru folosirea produsului. Copii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu produsul.

● Indicații de siguranță specifice pentru utilizator

- Purtați o vestă de salvare, când vă aflați cu produsul pe apă.
- Fiți precaut pe apă și acționați cu atenție.
- Nu folosiți produsul atunci când vă aflați sub influența drogurilor, medicamentelor sau alcoolului.
- Nu vă supraestimați niciodată puterea, capacitatea de condus și aptitudinile. Fiți conștient de

limitele dvs. Vâslitul pe placă poate fi periculos și obositor fizic. Rămâneți întotdeauna pe cât posibil, aproape de mal și coastă.

- Nu folosiți produsul la inundații sau flux. Vâsliți numai în condiții meteo sigure.
- Informați-vă cu privire la condițiile meteo actuale și verificați prognozele meteo. Respectați avertizările de furtună sau eventualele semnale luminoase.
- Nu folosiți niciodată produsul la vânt din larg (vânt, care bate de pe țărm înspre apă). Puteți fi ușor deviat.
- Înainte de vâslit verificați apa cu privire la stânci, locuri de acostare, valuri mici provocate de vânt și alte pericole. Fiți precaut la vântul din larg și curenți, schimbarea mareelor, nivelul apei râului cât și obstacole în apă și deasupra acesteia. Staționați în zonele de mal protejate până la 150 m.
- Păstrați o distanță sigură față de vâltori, vârtejuri, obiecte plutitoare și alte obstacole.
- Respectați întotdeauna reglementările de transport maritim locale.
- După caz, purtați o cască de protecție.
- Folosiți întotdeauna o lesă, ca placa să nu se îndepărteze de dvs.
- Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare condițiilor meteo și din apă. Pe timp mai răcoros purtați un costum de neopren pentru vâslit. Există risc de hipotermie!
- Prindeți lesa de dvs. și de placă. Când folosiți lesa puteți fi azvârlit spre placă, atunci când pierdeți controlul. Aveți grijă, ca lesa să nu se înfășoare în jurul corpului sau picioarelor dvs.
- Nu vâsliți singur, ci întotdeauna împreună cu alții.
- Informați alte persoane, atunci când plecați într-o excursie de vâslit. Luați întotdeauna documente de identificare cu dvs.
- Când utilizați produsul în afara zonelor marcate de înot, aveți grijă, să vă supravegheze întotdeauna o altă persoană.
- În timpul vâslitului aveți grijă la alte persoane care se află în apă.
- Nu folosiți produsul în apropierea traficului cu bărci, altor ambarcațiuni, barajelor, ecluzelor și altor surse de pericole.

- Nu folosiți produsul în situații, în care puteți răni alte persoane, de ex.: persoane care fac baie sau înotătorii de la plajă.
- O distribuție neuniformă a sarcinii sau persoanelor pe placă, afectează stabilitatea, poziția de echilibru cât și comportamentul produsului. Aceasta poate duce de asemenea la răsturnare. La vâslit aveți întotdeauna grijă, ca greutatea dvs. să fie pe cât posibil, distribuită uniform pe placă.
- Orice modificare a sarcinii sau persoanelor pe placă (precum adăugarea unui dispozitiv de pescuit, unui radar, unui catarg rabatabil, unui motor ș.a.m.d.) poate afecta considerabil stabilitatea, poziția de echilibru și comportamentul plăcii.
- Pentru a evita deteriorarea plăcii, asigurați-vă că nu o folosiți pe maluri stâncoase, diguri de larg, ape cu adâncime mică ș.a.m.d.
- Nu utilizați placa dvs., când suspectați deteriorări la camerele de aer prin înțepături, găuri sau o pierdere de aer. Citiți cu atenție capitoul „Reparație și revizie” din manualul dvs. Dacă una dintre camere pierde aer în timpul utilizării în apă, rămâneți liniștit și vâsliți înapoi spre mal, utilizând capacitatea portantă a camerei de aer rămase.

● Indicații de siguranță specifice produsului

- Produsele gonflabile sunt sensibile la temperaturi scăzute. Nu pliați și umflați produsul niciodată la temperaturi sub 15 °C.
- Umflați produsul la o presiune de 0,8 bar (12 psi) până la o presiune de maximum 1 bar (15 psi).
- Nu încercați să umflați produsul cu un compresor fără presostat funcțional, care să oprească umflarea produsului, odată ce manometrul indică 1 bar (15 psi).
- Dacă presiunea aerului din produs crește la radiația directă a soarelui, aceasta trebuie compensată prin evacuarea aerului.
- Dacă presiunea depășește 1 bar (15 psi), deschideți ventilul și evacuați aer, până când

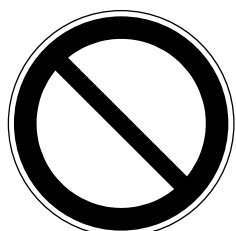
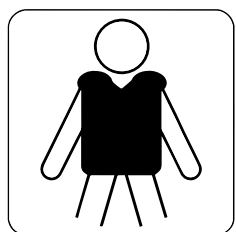
presiunea de funcționare se află din nou în zona de funcționare sigură.

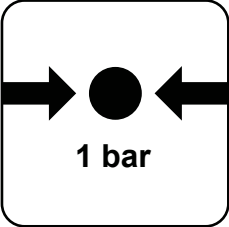
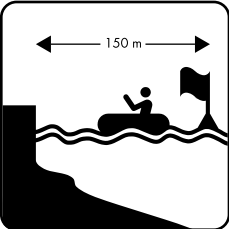
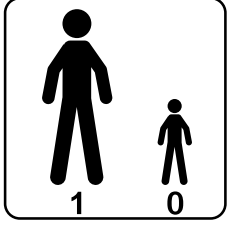
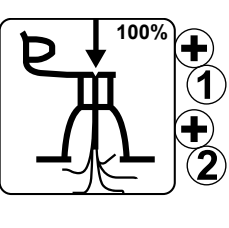
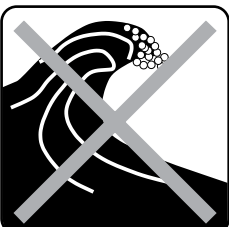
- Aveți grijă ca produsul – aceasta este valabilă în special când produsul este umflat – să nu intre în contact cu stânci, pietricele sau obiecte ascuțite și să nu alunece sau să se zgârie de suprafețe dure, deoarece în caz contrar pot apărea deteriorări.
- Nu lăsați produsul pentru mai mult timp în soare, depozitați-l la umbră. Dacă nu folosiți produsul mai mult timp, ca de ex.: în timpul iernii, depozitați-l ușor umflat și ferit de îngheț.
- Folosiți numai adaptoarele de pompă livrați sau adecvați pentru introducerea în ventilele de siguranță. La utilizarea altor adaptoare, ventilele s-ar putea deteriora.
- Nu umflați produsul în exces, deoarece în caz contrar există riscul spargerii cusăturilor. După umflare închideți ventilul din nou bine.
- Evitați contactul cu obiecte ascuțite, tăioase, fierbinți sau periculoase, cu substanțe chimice sau lichide. Dacă, totuși acest lucru se întâmplă, verificați produsul temeinic cu privire la scurgeri sau alte deteriorări. Nu luați obiecte tăioase sau ascuțite pe placă.
- Țineți produsul la distanță de foc și obiecte fierbinți (ca de ex.: țigarete aprinse).
- Nu transportați placa în stare umflată pe auto-vehicule.

● Pictograme

⚠ AVERTISMENT! Respectați pictogramele înainte de a utiliza produsul. În caz contrar urmarea pot fi vătămări și/sau daune materiale.

	Simboluri generale de avertizare
--	---

	Simboluri generale de interdicție
	Simboluri de interdicție generale
	Nu oferă protecție împotriva înecului.
	Mai întâi trebuie să citiți instrucțiunile de utilizare.
	Purtați îmbrăcăminte de protecție personală.

	Nu folosiți produsul la vânt din larg.		Capacitate maximă portantă
	Nu folosiți produsul la curenți din larg.		Presiune de funcționare admisă: 1 bar, 15 psi
	Nu este recomandat copiilor sub 14 ani.		Distanța sigură față de mal: 150m
	Numărul utilizatorilor: adulți 1, copii 0		Umflați camerele de aer complet.
	Doar pentru înotători!		Nu utilizați în valuri care se sparg.



● Înainte de prima utilizare

- Înainte de a utiliza acest produs, trebuie să participați la un curs corespunzător, să vizitați o școală nautică certificată sau să fiți instruit de către un sportiv experimentat.
- Nu încărcăți produsul cu mai mult de 150 kg. Aveți grijă, ca greutatea să fie distribuită în mod uniform. În caz contrar apar pericole de vătămare corporală și/sau deteriorări ale produsului.
- Controlați toate componentele produsului înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări precum uzură, scurgeri, fisuri sau alte deteriorări.
- Nu folosiți produsul dacă este deteriorat.
- Verificați presiunea aerului din placă. Verificați de asemenea, dacă ventilul este bine închis și dacă este pus capacul de ventil [1e], ca nisipul și impuritățile să nu poată pătrunde în ventil. Aveți grijă la o posibilă pierdere de presiune în placă.
- Nu lăsați niciodată produsul nesupravegheat pe apă. Un curent poate îndepărta rapid produsul, astfel încât un înotător nu mai poate recupera placa.

● Derularea plăcii

- Alegeți o suprafață curată și nivelată, cu spațiu suficient pentru a despacheta și întinde produsul.
- Scoateți complet materialul de ambalaj de pe produs.

- Asigurați-vă, că toate piesele individuale sunt existente și se află într-o stare perfectă.
- La derularea plăcii [1] asigurați-vă, că pe jos nu se află obiecte cu muchii ascuțite precum cioburi de sticlă, piatră concasată, pietriș sau cărbune fierbinte de lemn sau mucuri aprinse de țigarete.

Indicație: Cel târziu la cel de al doilea montaj al plăcii trebuie să-l verificați cu privire la eventuale deteriorări, ca de ex.: găuri și fisuri. Pentru aceasta citiți în capitolul „Reparație și revizie”, cum pot fi acestea etanșate. Când sunteți pe apă, eventualele deteriorări nu pot fi remediate.

● Umflarea plăcii

- Evitați umflarea excesivă, deoarece în caz contrar există riscul unei întinderi excesive sau chiar desfacerea cusăturilor. Umflați doar până la o presiune de 1 bar (15 psi).
- Presiunea aerului se va mări la încălzire datorită soarelui. În acest caz reduceți presiunea aerului, evacuând aerul din placă [1].
- Pentru umflarea plăcii [1] utilizați pompa de aer livrată [13]. Alternativ puteți utiliza pentru umflarea produsului, pompe de picior obișnuite sau pompe cu piston cu cursă dublă, cu adaptoare de pompă corespunzătoare și un manometru.

⚠ Deschideți acul de ventil [1b] numai pentru umflarea respectiv, evacuarea aerului. În caz contrar, acesta se poate murdări.

- Zona din jurul ventilului [1a] trebuie să fie întotdeauna uscată și curată. Verificați dacă ventilul [1a] este liber de particule de murdărie.
- Aveți grijă, să nu ajungă nisip sau alte impurități în ventil [1a].
- Pentru umflare sunt adecvate de asemenea pompe de mână și pompe electrice în combinație cu un compresor cu funcție automată de oprire. Aceste pompe sunt reglate în prealabil la 15 PSI; odată ce s-a atins această presiune a aerului, pompa se oprește automat. Nu folosiți compresoare fără funcție automată de oprire pentru umflarea plăcilor SUP.

- Înșurubați capacul de fileț al furtunului [14] pe filetul exterior [13a] al racordului pompei de aer [13]. La aceasta aveți grijă, să înfiletați furtunul [14] pe filetul, care este inscripționat cu „INF” (fig. B).
 - Reglați pompa de aer [13] pe cursă dublă, pentru aceasta rotiți maneta în față către dreapta (fig. B1). Acum umflați placa [1].
 - Când observați că aveți nevoie de multă putere, reglați pompa de aer [13] la cursă singură, pentru aceasta reglați maneta către stânga (fig. B2). Acum puteți să umflați în continuare cu un efort de putere mult mai mic.
- Indicație:** Nu trageți mânerul pompei de aer [13] complet în sus, ci doar atât, cât să vă ră-mână brațele întinse (fig. F2). Acum folosiți pentru umflare greutatea dvs. corporală, în-doidind genunchii. Pentru aceasta brațele rămân în continuare întinse. Astfel nu umflați cu muș-chii brațelor, ci cu greutatea dvs. corporală (fig. F3).
- Umflați placa [1] cu pompa de aer [13] până la o presiune recomandată de 1 bar (15 psi). Controlați presiunea prin intermediul manome-trului.
 - Terminați umflarea, odată ce presiunea de 1 bar (15 psi) este indicată pe manometru.

La umflare respectați următoarea succe-siune:

1. Umflați mai întâi camera de aer cu numărul de ventil 1. Ventilele sunt inscripționate cu 1 și 2.
 2. Rotiți ambele capete de ventil contrar sensului acelor de ceasornic, astfel încât acestea să iasă în sus (fig. C1). Placa [1] dvs. este pregă-tită acum pentru umflare.
 3. Începeți cu ventilul 1, introducând racordul de furtun [14b] în ventil [1a] și strângându-l cu o ro-tire în sensul acelor de ceasornic până la ca-păt (fig. C2).
- Indicație:** Capul de ventil trebuie să se afle într-o poziție închisă (fig. C4).
4. Apoi umflați cea de a doua cameră de aer prin ventilul cu numărul 2. Pentru aceasta rotiți capul de ventil contrar sensului acelor de ceasornic, astfel încât acesta să iasă în sus (fig. C1), introduceți furtunul pompei, ca la ventilul

1 și începeți să umflați. Deoarece camera inte-rioară de aer are doar puțin volum, lăsați ma-neta din față de la pompa de aer [13] în poziție verticală, pentru a umfla cu un efort redus de putere.

5. Rotiți capătul de furtun contrar sensului acelor de ceasornic din ventil [1a] și puneți capacul de ventil [1e] pe ventil [1a].
6. Strângeți capacul de ventil [1e] în sensul acelor de ceasornic.

● Montarea aripii cu sistem clic (fig. E)

- Introduceți știfturile aripii cu sistem clic [12] în gaură.
- Împingeți în față aripa cu sistem clic [12] și tra-geți-o înapoi, pentru a o bloca.

Indicație: Aveți întotdeauna grijă, ca aripile să fie orientate la purtarea plăcii [1] în direcția dvs. Pe timp de vânt fiți deosebit de precaut, ca să nu răniți pe nimeni cu placa [1].

● Asamblarea vâslei simple (fig. K)

- Desfaceți maneta de închidere [4a] de pe bara de prelungire [4].
 - Introduceți mânerul vâslei [3] în bara de pre-lungire [4].
 - Trageți mânerul vâslei [3] în exterior, până când a atins lungimea dorită.
- Indicații:** Informații referitoare la lungimea re-comandată a vâslei, găsiți în capitolul „Regla-rea lungimii vâslei”.
- Apăsăți maneta de închidere [4a] de la bara de prelungire [4] în jos, pentru a bloca mânerul vâslei [3].
 - Introduceți lama vâslei [2] în orificiul barei de prelungire [4]. Asigurați-vă, că știftul de blo-care este introdus complet în gaura știftului de la lama de vâslă [2]. Știftul barei de prelungire [4] trebuie să se blocheze cu sunet, când se fi-xează în gaura știftului lamei de vâslă [2].

● Demontarea produsului

- Pentru demontarea produsului alegeți o suprafață curată, plană, cu suficient spațiu.
 - Demontarea cuprinde pașii următori:
 - Îndepărtarea aripii cu sistem clic [12] și altor accesorii
 - Evacuarea aerului din placă [1]
 - Rularea plăcii [1]
 - Demontarea vâslei în piese individuale
- Indicație:** Îndepărtați aripa cu sistem clic [12], înainte de a evacua aerul din placă [1].

Demontarea aripii cu sistem clic:

- Bateți ușor de sus pe aripa cu sistem clic [12].
- Împingeți și ridicați aripa cu sistem clic [12].

Demontarea vâslei:

- Pentru a demonta vâsla, procedați în ordine inversă, în modul descris în capitolul „Asamblarea vâslei simple”.

Evacuarea aerului (fig. C):

- Puneți placa uscată [1] nivelată, pe jos și deschideți ambele capace de ventil [1e], apăsând acul de ventil [1b] în jos și rotindu-l în același timp, în sensul acelor de ceasornic.
- Apăsăți acul de ventil [1b] doar puțin în jos, astfel încât să se evacueze încet aerul.
- Evacuați aerul.
- Opțional puteți utiliza pompa de aer [13], pentru a plia cât mai neted placa [1], fixând furtunul [14] în spate la pompa de aer [13] (dezumflare). Racordați furtunul [14] la unul dintre ventile [1a]. Pentru aceasta capul de ventil trebuie să se afle în jos. Rotiți capul de ventil către dreapta (fig. C4), umflați și aspirați la aceasta restul de aer din placă [1], până când este complet netedă.
- Rotiți apoi capul de ventil contrar sensului acelor de ceasornic, astfel încât acesta să iasă în sus (fig. C1).
- Puneți acum placa [1] nivelată pe jos (fig. N1).
- După aceea pliați placa [1] o dată și puneți prova pe pupă (fig. N2).

- Apoi pliați încă o dată pupa cu prova, astfel încât aripile exterioare de sub placă [1] să nu fie îndoite (fig. N3).

❗ Nu pliați placa [1] de-a lungul muchiilor exterioare ale cutiei aripiilor.

Aceasta cauzează tensiuni excesive în placă [1].

- Pliați acum partea opusă până aproximativ la mijloc (fig. N4).
- Apoi pliați încă o dată placa [1] pe partea opusă, astfel încât aripile exterioare să se afle sus (fig. N5).
- Strângeți placa [1] cu centura.

● Utilizarea produsului

● Reglarea lungimii vâslei

- Luați o poziție dreaptă și întindeți un braț în sus, îndoiiți palma aproximativ într-un unghi drept (fig. J).
- Deschideți maneta de închidere [4a] de la vâsla dvs. și împingeți prelungirea în sus, până când mânerul vâslei se potrivește sub palma dvs. îndoită.

Indicație: Pentru o manipulare optimă, mânerul vâslei [3] trebuie să fie fix legat cu ajutorul manetei de închidere [4a] de prelungire [4]. După caz, trebuie să ajustați șuruburile manetei de închidere [4a], pentru a asigura fixarea sigură a mânerului de vâslă [3].

- Închideți blocajul manetei de închidere [4a]. Vâsla dvs. este reglată acum la lungimea corectă.

❗ Important: Nu trageți mânerul vâslei [3] peste marcajul „STOP”. În acest caz vâsla nu mai este stabilă și există risc de rupere.

● Utilizare pe apă

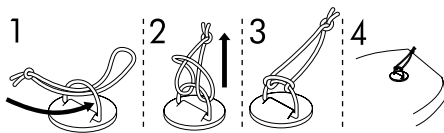
Indicație: Aveți grijă, să nu răniți pe nimeni, atunci când transportați placa **[1]** pe vânt. Țineți-ți aripile întotdeauna în direcția corpului dvs.

Indicație: Aveți posibilitatea să utilizați placa **[1]** în poziția în picioare sau șezând.

Utilizare în poziția în picioare:

- Utilizați în această poziție lesa **[9]** ca măsură suplimentară de siguranță.
- Prindeți lesa **[9]** întotdeauna de glezna dvs., când bate vântul înspre larg.
- Dacă ajungeți pe apă într-o situație de urgență, rămâneți în orice caz pe placă **[1]**. În special la vânt puternic înspre larg nu trebuie să părușiți în niciun caz placa **[1]**, deoarece în caz contrar v-ați putea îneca. Într-un asemenea caz atrageți atenția asupra dvs., cu semnalul internațional de urgență: stați în picioare sau jos pe placa **[1]** dvs. și ridicați și coborâți brațele întinse lateral, încet și vizibil (fig. O).
- Pentru a prinde lesa **[9]**, procedați ca în modul descris în figura G:

1. Prindeți lesa **[9]** la inelul D **[1c]** din spate.
2. Trageți bucla lesei **[9b]** prin inelul D **[1c]**.
3. Trageți prinderea lesei **[9a]** prin bucla lesei **[9b]**.
4. Dacă folosiți placa **[1]** în ape adânci în poziția în picioare, fixați lesa **[9]** de picior/gleznă (fig. H/I).



Urcarea pe placă (fig. L):

- Poziționați-vă lateral lângă placă (fig. L1).
- Așezați vâsla într-un unghi drept față de axul longitudinal al plăcii, puțin înainte de mânerul de transport al plăcii **[1d]** (fig. L2), pe placă **[1]**.
- Îngenunchiați acum în apa mică în spatele vâslei pe placă (fig. L3). Apucați vâsla fără să o ridicați. Măinile sunt larg îndepărtate.

- Puneți acum un picior în față și așezați-l aproximativ la înălțimea mânerului de transport al plăcii **[1d]** (fig. L4) pe placă **[1]**. Puneți și celălalt picior lângă mânerul de transport al plăcii **[1d]**.
- Îndepărtați picioarele pe placă **[1]**, cel mai bine în stânga și dreapta lângă mânerul de transport al plăcii **[1d]**.
- Îngenunchiați acum de tot, ușor în spate și ridicați în același timp vâsla horizontal (fig. L5).
- Ridicați-vă acum încet; vâsla vă ajută să mențineți echilibrul. Stați acum cu picioarele îndepărtate pe placă (fig. L6) și puteți începe să văsliti.

Tehnica corectă de văslit (fig. M):

Indicație: Brațul de sus, a cărui mână ține vâsla, trebuie să rămână întotdeauna întins în timpul văslitului.

- Scufundați vâsla cât mai mult în față, direct lângă placă **[1]**, în apă (fig. M1). Brațul de jos, a cărui mână ține vâsla aproximativ la lățimea umerilor este de asemenea întins (fig. M2).
- Trageți acum având brațul de sus întins cu brațul de jos vâsla înspre dvs. (fig. M3). Pentru aceasta îndoiți brațul de jos. Trebuie să scoateți lama vâslei la înălțimea picioarelor dvs. din nou din apă (M4). Repetați procesul.

● Transport

- Nu transportați placa **[1]** în stare umflată pe autovehicule.

Rucsac **[10]**:

- Pentru transport sau păstrare puteți depozita toate accesoriile în rucsac **[10]**.
- Demontați produsul conform descrierii din capitoul „Demontarea produsului”.
- Aveți grijă ca acesta să fie curat, uscat și rulat în întregime.
- Introduceți placa **[1]** cu toate piesele individuale și accesoriile, care se află în geanta de depozitare **[8]**, în rucsac **[10]** (capacitate portantă maximă: 15 kg).

Indicație: Rucsacul servește doar la transportul și depozitarea plăcii SUP și a accesoriilor acesteia.

Geantă de depozitare [8]:

Indicație: Luați în considerare că geanta de depozitare [8] nu este impermeabilă. Nu depozitați obiecte sensibile, ca de ex.: aparate de fotografiat, în aceasta.

- Depozitați accesoriile mici în geanta de depozitare [8].
- Pliati partea de sus a genții de depozitare [8] cel puțin de 2 ori, cât mai strâns posibil.
- Închideți geanta de depozitare [8] bine cu catarama.

● Depozitare

- Depozitați produsul într-un loc uscat, fără praf și fără acțiunea directă a razelor solare, în care nu este expus oscilațiilor mari de temperatură.
- La neutilizare îndelungată se recomandă depozitarea plăcii [1] în poziție plană, eventual cu puțin aer în aceasta.
- Depozitați produsul la un loc sigur, inaccesibil copiilor.
- Nu așezați obiecte grele sau ascuțite pe placă [1].
- Nu trageți produsul înainte de depozitare peste suprafețe dure și abrazive.
- Asigurați-vă, că între pliurile plăcii [1] nu se află nisip sau pietriș. Acestea pot cauza abraziunea sau găurirea în timpul depozitării.
- Verificați produsul după o depozitare mai lungă cu privire la urme de uzură sau îmbătrânire.
- Dacă păstrați placa [1] pe vreme rece mai mult timp în stare rulată, pot apărea fisuri de material.
- La neutilizare îndelungată, recomandăm depozitarea accesoriilor și plăcii SUP în rucsacul livrat (de ex.: aripa cu sistem clic, vâslă, geantă de depozitare, pompă de aer, set pentru reparații, lesă).

● Curățare și întreținere

- Nu utilizați produse de curățare agresive, perii din nailon sau metal respectiv, obiecte metalice sau ascuțite, precum cuțite.
- Folosiți doar detergenți neagresivi.
- Curățați placa [1] după fiecare utilizare, când acul de ventil [1b] este închis.
- Îndepărtați aripa cu sistem clic [12], în modul descris în capitolul „Demontarea aripii cu sistem clic”.
- Puneți placa [1] pe un fundament curat, uscat și nivelat.
- Clătiți placa [1] și aripa cu sistem clic [12] cu apă dulce și săpun neagresiv, pentru a le curăța pe ambele de cristalele de sare, nisip și alte impurități.
- Ștergeți toate componentele produsului cu o lavetă moale și uscată. Apoi lăsați placa [1] și aripa cu sistem clic [12] să se usuce complet.

● Reparație și revizie

- **⚠ AVERTISMENT!** Efectuați toate lucrările de reparație într-un loc bine aerisit și nu inhalați vapori toxici. Evitați contactul cu pielea sau ochii. Nu depozitați toate materialele pentru reparații (adeziv, diluanți ș.a.m.d.) la îndemâna copiilor.
- **⚠ AVERTISMENT!** Cusăturile nu trebuie reparate prin lipire. Doar producătorul plăcii [1] trebuie să efectueze lucrări de reparații la cusături.
- În niciun caz nu reparați pe cont propriu găuri mai mari. Găurile mai mici le puteți repara cu setul pentru reparații din pachet.
- Verificați placa [1] înainte de fiecare utilizare cu privire la pierderea presiunii, găuri sau fisuri. Dacă iese aerul din placă [1], aceasta se poate datora unui ventil [1a], care nu este etanș, unui ventil defect [1a] sau unei găuri în placă [1].

● Reparații la ventil

Pentru a verifica, dacă ventilele [1a] au scurgeri, procedați după cum urmează:

- Rotiți capacul de ventil [1e] contrar sensului acelor de ceasornic și scoateți ventilul [1a].
- Asigurați-vă, că nu se află nisip sau alte corpuri străine în ventil [1a].
- Înșurubați acul de ventil [1b].
- Rotiți capacul de ventil [1e] contrar sensului acelor de ceasornic și scoateți ventilul [1a].
- Puneți cheia de ventil [11] pe ventil [1a], până când aceasta cuprinde complet ventilul [1a].
- Strângeți capacul de ventil [1e] în sensul acelor de ceasornic.
- Închideți ventilul [1a] cu capacul de ventil [1e].
- Umflați complet placa [1].
- Închideți ventilul [1a].
- Turnați apă cu săpun pe zona din jurul ventilului [1a]. Dacă nu se formează bule, ventilul [1a] este etanș. Dar, dacă se formează în jurul ventilului [1a] bule de săpun, se scurge aer. Ventilul [1a] trebuie strâns sau schimbat.

Strângerea ventilului [1a] (fig. D):

⚠️ AVERTISMENT! Nu folosiți niciodată cheia de ventil [11], pentru a strânge ventilul [1a], atunci când placa [1] se află sub presiune. În caz contrar există pericol de vătămare.

- Puneți cheia de ventil [11] pe ventil [1a], până când aceasta cuprinde complet ventilul [1a]. Strângeți ventilul [1a] prin rotirea în sensul acelor de ceasornic.
- Repetați testul cu apă cu săpun.
- Dacă, după strângere, se mai formează în jurul ventilului [1a] bule de săpun, acesta trebuie schimbat cu unul nou.

Schimbarea ventilului [1a] (fig. D):

- Puneți cheia de ventil [11] pe ventil [1a], până când aceasta cuprinde complet ventilul.
- Deșurubați capacul de ventil [1e] contrar sensului acelor de ceasornic și scoateți ventilul defect [1a] din scaunul de ventil.
- Introduceți un ventil nou [1a] în scaunul de ventil. Pentru cea mai bună etanșare se

recomandă aplicarea unei cantități mici de grăsime de silicon sau vaselină în jurul ventilului [1a].

- Puneți cheia de ventil [11] pe ventil [1a] și strângeți-l în sensul acelor de ceasornic.

Indicație: Dacă ventilul [1a] nu este etanș și strângerea cu cheia de ventil [11] nu ajută, deșurubați complet partea de sus a ventilului [1a] cu cheia de ventil [11]. Îndepărtați eventualele impurități de pe membrana ventilului. După înșurubare verificați dacă ventilul [1a] este etanș.

● Reparații la placă

⚠️ Înainte de a folosi produsul în apă după efectuarea unor lucrări de reparație, verificați dacă peticele de reparație [7] este etanș la aer și dacă etanșează corespunzător. Nu încercați în niciun caz să reparați zone mai mari, deteriorate. Duceți produsul la un atelier specializat.

Găsirea găurilor:

- Aplicați în zona în care suspectați o gaură în placă [1] apă cu săpun. Bule de săpun se formează acolo, unde se scurge aer din placă [1].
- Marcați zona respectivă.
- Clătiți placa [1] cu apă limpede și ștergeți-o până când este uscată, înainte de a începe cu lucrările de reparație.

Astuparea găurilor:

- Reparați găurile numai cu adezivul corespunzător. Un adeziv [6] este cuprins în pachetul de livrare. Lucrări de reparație efectuate cu un adeziv necorespunzător pot cauza alte daune. Adezivi corespunzători găsiți de asemenea în magazinele de specialitate.
- După ce ați găsit gaura sau găurile, evacuați tot aerul din placă [1].
- Curățați temeinic regiunea de reparat.
- Uscați regiunea curățată.
- Măsurați și tăiați un petice de reparație [7], care este suficient de mare pentru a acoperi

regiunea deteriorată plus 1,5 cm în jurul acesteia.

Indicație: Dacă aveți posibilitatea, asigurați-vă că suprafața din jurul locului deteriorat este sigur liberă de grăsimi, de asemenea și peticele de reparație [7].

- Aplicați adezivul [6] uniform pe suprafața din jurul regiunii deteriorate cât și pe peticele de reparație [7].
- Lăsați să se usuce adezivul cca. 3–4 minute (la o temperatură de aproximativ 20–25 °C).
- Puneți peticele de reparație [7] în așa fel pe suprafața plăcii, încât ambele suprafețe de lipit să fie întoarse una spre cealaltă.
- Apăsați peticele de reparație [7] cu un obiect greu pe placă [1].

Indicație: Asigurați-vă că lucrați pe o suprafață plană, fără pliuri sau cute. Îndepărtați cu un obiect rotunjit, cu atenție, toate bulele și deplasați-vă din mijloc către exterior.

- Lăsați adezivul să se usuce minimum 12 ore.
- După uscare aplicați mai mult adeziv în jurul marginilor peticului de reparație [7]. Este suficient să lăsați să se usuce adezivul la aceste îmbinări cca. 4 ore.

● Revizia pompei de aer

- Asigurați-vă că pompa de aer [13] este bine lubrifiată înainte și în timpul utilizării.
- Pentru lubrifierea pompei de aer [13] deschideți capacul pe partea de sus și aplicați un strat subțire de ulei sau grăsimi de lubrifiere pe zonele etanșate și furtunuri. Aveți grijă, să utilizați ulei de silicon fără acid.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor. Logo Triman este valabil doar pentru Franța.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 2 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 2 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 406496_2207) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

RO Service România

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro

Легенда на използваните пиктограми	Страница 186
Увод	Страница 186
Употреба по предназначение.....	Страница 185
Описание на частите	Страница 185
Обем на доставката.....	Страница 185
Технически данни	Страница 185
Общи указания за безопасност.....	Страница 186
Указания за безопасност на потребителя.....	Страница 187
Указания за безопасност, специфични за продукта	Страница 188
Пиктограми.....	Страница 188
Преди първата употреба.....	Страница 190
Развиване на борда	Страница 190
Помпане на борда	Страница 190
Монтиране на клик финката	Страница 191
Сглобяване на единично гребло.....	Страница 192
Демонтиране на продукта.....	Страница 192
Употреба на продукта.....	Страница 193
Настройване на дължината на греблото.....	Страница 193
Употреба във вода	Страница 193
Транспортиране	Страница 194
Съхранение	Страница 194
Почистване и поддръжка	Страница 195
Ремонт и поддръжка	Страница 195
Ремонт на вентила	Страница 195
Ремонт на борда	Страница 196
Поддръжка на въздушната помпа	Страница 196
Изхвърляне	Страница 197
Сервиз.....	Страница 197

Легенда на използваните пиктограми



Прочетете указанията!



Указания за безопасност
Указания за действия

Надуваем състезателен SUP борд

Увод



Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

Употреба по предназначение

Този продукт е проектиран като плажен SUP борд за гребане в защитени брегови зони до 150 m, но в никакъв случай в природен резерват с места за размножаване на животни. Продуктът е предназначен за гребане в защитени крайбрежни води, малки заливи, малки езера, тесни реки и канали. Не използвайте продукта при силен вятър и/или разбиващи се вълни. Продуктът не е помощно средство за плуване, не трябва да служи за водна играчка или да се използва като артикул за зимни спортове. Той трябва да се използва само от лица, които могат да плуват. Той не е подходящ за деца под 14 години. Преди да използвате този продукт, следва да посетите подходящ курс, сертифицирана школа или да бъде инструктирани от опитен спортист. Продуктът е предназначен за лична употреба, не за комерсиални цели.

Описание на частите

- | | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Борд | 9a Фиксатор на осигурително въже |
| 1a Вентил | 9b Примка на осигурително въже |
| 1b Игла на вентил | 10 Раница |
| 1c D-пръстен | 11 Ключ за вентил |
| 1d Дръжка за носене на борда | 12 Клик финка |
| 1e Капачка на вентил | 13 Въздушна помпа (с манометър) |
| 2 Лопатка на гребло | 13a Външна резба |
| 3 Стебло на гребло | 14 Маркуч |
| 4 Удължител | 14a Резбови съединител |
| 4a Заключващ лост | 14b Връзка за маркуч |
| 5 Кутия с комплект за ремонт | 15a, 15b Декоративен стикер (Mistral) |
| 6 Лепило | 16 Силиконова тапа за клик финка |
| 7 Ремонтна лепенка | |
| 8 Суха торба | |
| 9 Осигурително въже | |

Обем на доставката

- 1 надуваем плажен SUP борд (HG06957)
- 1 универсално гребло (HG06027)
- 1 въздушна помпа с манометър (HG06970)
- 1 раница (HG09876)
- 1 суха торба (HG09775)
- 1 осигурително въже (HG05756(B))
- 1 комплект за ремонт (HG09881)
- 1 клик финка (HG09879)
- 2 декоративни стикера (Mistral)
- 2 силиконови тапи за клик финка (HG09879B)
- 1 упътване за монтаж и употреба

Технически данни

Макс. натоварване: 150 kg

Макс. налягане

на въздуха: 1 bar (15 psi)

Размери: (напомпан): ок. 381 x 73 x 15 cm (Д x Ш x В)

Размери в

опакован вид: суха торба: ок. 49 x 31 x 20,5 cm (В x Ш x Ø дъно);

Обем: ок. 10 l

Раница:	ок. 95 x 46 x 25 cm
Тегло:	ок. 10,5 kg (борд)
Максимално тегло раница:	15 kg



Общи указания за безопасност

НЕСЪБЛЮДАВАНЕТО НА УКАЗАНИЯТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ В УПЪТВАНЕТО ЗА УПОТРЕБА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО РИСКОВЕ КАТО НАРАНЯВАНЕ ИЛИ СМЪРТ, НАПР. ВСПЕДСТВИЕ НА УДАВЯНЕ! СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ!

⚠ ВНИМАНИЕ! Съобразителността и самооценката Ви на вода са изключително важни. Никога не надценявайте собствените си сили и уменията си на управление! Дръжте курс винаги в близост до брега! Съблюдавайте метеорологичните условия, предупрежденията за бури или евентуални светлинни сигнали!

⚠ ВНИМАНИЕ! Моля, винаги съблюдавайте правилата за безопасност и приложимите местни разпоредби за плаване в морета и открити водоизточници и постоянно носете за Вашата собствена безопасност тествана спасителна жилетка.

- Винаги използвайте продукта в съответствие с упътването и информацията върху идентификационните табели в упътването за употреба. Винаги следете да не се превишават максималното натоварване, налягането на въздуха над 1 bar (15 PSI) и броят на лицата, както е посочено върху продукта и в упътването за употреба. Винаги носете спасителна жилетка.
- Не извършвайте технически модификации на продукта. Модификации от всякакъв вид влияят върху функционалността на продукта и водят до отпадане на гаранцията.

- Не променяйте основната конструкция на продукта, тъй като това може да повлияе на безопасността.
- Съблюдавайте данните върху табелката на продукта, поставена от производителя.
- С използването на този продукт Вие потвърждавате задължението си за придобиване на знания и умения, необходими за водния спорт, както и за навигация по вода. Това важи и за спазването на приложимите правила и закони. Безопасността във водата е резултат от взаимодействието между потребител, време и водни условия. С използването на този продукт Вие приемате, разбирате и разпознавате рисковете, свързани с гребането.
- Напомпаният борд, греблото и лопатките са твърди и при определени обстоятелства могат да причиняват нараняване.
- При транспортиране на продукта внимавайте за странични лица.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА**

ЗА БЕБЕТА И МАЛКИ ДЕЦА! Никога не оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал и продукта. Опаковъчният материал създава опасност за живота вследствие на удушаване и/или удавяне. Децата често подценяват опасностите. Винаги дръжте децата далече от продукта.

■ Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или непритежаващи достатъчно опит и/или знания, освен ако те не са под наблюдение на лице, отговарящо за тяхната сигурност или не са получили от него напътствия за боравене с продукта. Децата трябва да се наблюдават да не играят с уреда.

● Указания за безопасност на потребителя

- Носете спасителна жилетка, когато сте с продукта на вода.
- Бъдете внимателни на вода и действайте разумно.
- Не използвайте продукта, ако сте под влияние на опиати, лекарства или алкохол.
- Никога не надценявайте собствените си сили, умения за управление и способности. Бъдете наясно с границите си. Гребането може да е опасно и физически натоварващо. Винаги оставайте възможно най-близо до брега.
- Не използвайте продукта при наводнение или прилив. Гребете само при безопасни метеорологични условия.
- Осведомете се за актуалните метеорологични условия и проверете прогнозата за времето. Съблюдавайте предупрежденията за бури или евентуални светлинни сигнали.
- Никога не използвайте продукта при вятър, духащ от сушата (по посока от брега към водата). Той лесно може да Ви отнесе.
- Преди гребане се уверете, че във водата няма да се натъкнете на скали, докове, бурни вълни и други опасности. Внимание при вятър, духащ от сушата, и течения, променени условия при прилив и отлив, променено речно ниво, както и при препятствия в и над водата. Задържайте се в защитени брегови зони до 150 m.
- Поддържайте безопасно разстояние от бързеи, водовъртежи, отломки и други препятствия.
- Винаги спазвайте местните разпоредби за корабоплаване.
- При необходимост носете защитна каска.
- Винаги използвайте осигурително въже, за да не може бордът да бъде отнесен от Вас.
- Носете облекло, подходящо за времето и водните условия. За гребане в хладно време носете неопренов костюм. Съществува опасност от хипотермия!
- Закрепвайте осигурителното въже към себе си и към борда. Когато използвате осигурителното въже, може да бъдете изхвърлени срещу борда при загуба на контрол. Следете осигурителното въже да не се увива около тялото или краката Ви.
- Не гребете сами, а винаги заедно с други хора.
- Уведомете други хора, когато отивате на SUP обиколка. Винаги носете със себе си документи за самоличност.
- Ако използвате продукта извън определените за къпане зони, се уверете, че друг човек Ви наблюдава непрекъснато.
- При гребане следете за други хора, които се намират във водата.
- Не използвайте продукта в близост до движещи се лодки, други плавателни съдове, бентове, шлюзове и други източници на опасност.
- Не използвайте продукта в ситуации, в които можете да нараните други лица, напр. къпеши се или плувци на плажа.
- Неравномерното разпределение на товара или лицата върху борда нарушава стабилността, баланс и поведението на продукта. Това също може да доведе до преобръщане. При гребане винаги съблюдавайте тежестта да е разпределена по възможност равномерно върху борда.
- Всяка промяна в разпределението на товара или лицата върху борда (като например добавяне на риболовни принадлежности, радар, накланяща се мачта, двигател и т.н.) може да наруши стабилността, баланса и поведението на борда.
- За да избегнете повреди на борда, се уверете, че не го използвате на скалисти брегове, покрай вълноломни стени, плитчини и др.
- Не използвайте борда, ако имате съмнения за повреда на въздушна камера в резултат на пробив, дупки или изпускане на въздух. Внимателно прочетете раздел „Ремонт и поддръжка“ във Вашето ръководство. Ако по време на употреба на вода една от въздушните камери губи въздух, запазете спокойствие и гребете обратно към брега, като използвате плаваемостта на останалите въздушни камери.

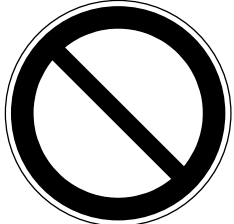
● Указания за безопасност, специфични за продукта

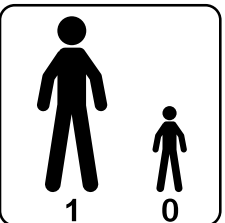
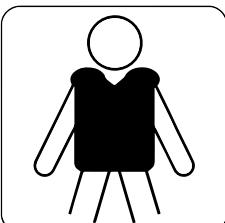
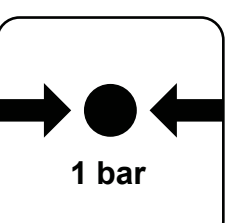
- Надуваемите продукти са чувствителни на студ. Никога не съвайте и не помпайте продукта при температури под 15°C.
- Напомпайте продукта с налягане 0,8 bar (12 psi) до максимално налягане 1 bar (15 psi).
- Не се опитвайте да помпате продукта с компресор без работещ пресостат, който спира помпането, когато манометърът отчете 1 bar (15 psi).
- Ако налягането се повиши на пряка слънчева светлина, следва да се компенсира съответно чрез изпускане на въздуха.
- Ако налягането надвиши 1 bar (15 psi), отворете вентила и изпуснете въздух, докато работното налягане се върне отново в безопасния диапазон.
- Уверете се, че продуктът - това важи особено в напомпано състояние - не влиза в контакт с камъни, чакъл или остри предмети и не се трие или стърже по груби повърхности, тъй като в противен случай могат да възникнат повреди.
- Не оставяйте продукта продължително време на слънце, а го съхранявайте на сянка. Ако няма да използвате продукта продължително време, напр. през зимата, го съхранявайте леко напомпан и без опасност от замръзване.
- Използвайте само доставените или подходящи адаптери за помпа за поставяне в предпазните вентили. При използване на други адаптери вентилите могат да се повредят.
- Не помпайте продукта прекалено, в противен случай съществува опасност от разкъсване на запечатаните шевове. След напомпване отново затворете вентила добре.
- Избягвайте контакт с горещи, режещи, остри или опасни предмети, химикали или течности. Ако това все пак се случи, проверете продукта основно за изпускане на въздух или други повреди. Не вземайте на борда режещи или остри предмети.

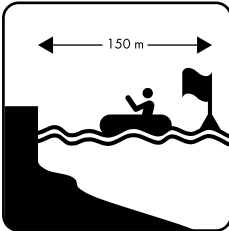
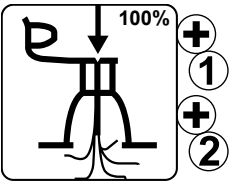
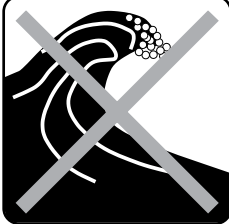
- Пазете продукта от огън и горещи предмети (напр. горящи цигари).
- Не транспортирайте борда в напомпано състояние върху превозни средства.

● Пиктограми

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Съблюдавайте пиктограмите, преди да използвате продукта. В противен случай може да се стигне до наранявания и/или материални щети.

	Общ предупредителен знак
	Общ задължителен знак
	Общ забранителен знак

	Не осигурява защита срещу удавяне.		Не е подходящ за деца под 14 години.
	Първо прочетете упътването за употреба.		Брой потребители: възрастни 1, деца 0
	Носете лични предпазни средства.		Само за плувци!
	Не използвайте при вятър, духащ от сушата.		Максимално натоварване
	Не използвайте при течение от сушата.		Допустимо работно налягане: 1 bar, 15 psi

	Безопасно разстояние до брега: 150 m
	Надуйте въздушните камери изцяло.
	Не използвайте при разбиващи се вълни.
	Не използвайте в буйни води.

● Преди първата употреба

- Преди да използвате този продукт, следва да посетите подходящ курс, сертифицирана школа по водни спортове или да бъде инструктирани от опитен спортист.
- Не натоварвайте продукта с повече от 150 kg. Съблюдавайте тежестта да е разпределена равномерно. В противен случай съществува

опасност от нараняване и/или повреди върху продукта.

- Преди всяка употреба проверявайте всички части на продукта за повреди като износване, изпускане на въздух, пукнатини и друго увреждане.
- Не използвайте продукта, ако той е повреден.
- Проверете налягането на въздуха в борда. Проверете също дали вентилът е плътно затворен и дали капачката на вентила [1e] е поставена, за да предотврати проникване на пясък и замърсяване във вентила. Следете за възможна загуба на налягане в борда.
- Никога не оставяйте продукта на вода без надзор. Течение може бързо да отнесе борда и плувецът да не успее да го настигне.

● Развиване на борда

- Изберете равна и чиста повърхност с достатъчно място, за да разопаковате и разгънете продукта.
- Отстранете напълно опаковъчния материал от продукта.
- Уверете се, че всички части са налични и са в изправно състояние.
- При развиването на борда [1], се уверете, че на земята няма режещи предмети, като счупено стъкло, пясък, чакъл, горещи дървени въглища или фасове.

Указание: Най-късно при второто сглобяване на борда следва да го проверите за евентуални повреди, като напр. дупки и пукнатини. За целта прочетете раздел „Ремонт и поддръжка“ как те могат да бъдат уплътнени. Когато сте на вода, евентуалните повреди вече не могат да бъдат отстранени.

● Помпане на борда

- Избягвайте прекомерно помпане, в противен случай съществува опасност от преразтягане или дори от разкъсване на запечатаните шевове. Напомпайте само до налягане 1 bar (15 psi).

- При загряване от слънцето налягането на въздуха ще се повиши. В този случай намалете налягането, като изпуснете въздух от борда [1].

- За надуване на борда [1] използвайте доставената въздушна помпа [13]. За напompване можете да използвате алтернативно стандартна крачна помпа или бутална помпа с двоен ход със съответните приставки и манометър.

❗ Отваряйте иглата на вентила [1b] само за помпане или изпускане на въздух. В противен случай тя може да се замърси.

- Зоната около вентила [1a] трябва винаги да е суха и чиста. Уверете се, че вентилът [1a] не е замърсен.
- Уверете се, че във вентила [1a] не проникват пясък и други замърсяващи частици.
- За помпането са подходящи също ръчни помпи и електрически помпи в комбинация с компресор с функция за автоматично изключване. Тези помпи са предварително настроени на 15 PSI; при достигане на това налягане помпата се изключва автоматично. Не използвайте компресори без функция за автоматично изключване за помпане на SUP борда.
- Завийте резбовия съединител [14a] на маркуча [14] върху външната резба [13a] на връзката на въздушната помпа [13]. Уверете се, че сте завили маркуча [14] върху резбата, маркирана с „INF“ (фиг. B).
- Настройте въздушната помпа [13] на двоен ход, за целта завъртете лоста отпред надясно (фиг. B1). Сега напомпайте борда [1].
- Когато забележите, че Ви е необходимо повече усилие, настройте въздушната помпа [13] на единичен ход, като за целта поставите лоста наляво (фиг. B2). Сега можете да продължите да помпате със значително по-малко усилие.

Указание: Не издърпвайте ръкохватката на въздушната помпа [13] докрай, а само толкова, че ръцете Ви да са изпълнати (фиг. F2). Сега използвайте тежестта на тялото си за помпането, като прикляквате. При това ръцете остават изпълнати. Така ще помпате не

с мускулите на ръцете, а с тежестта на тялото си (фиг. F3).

- Напомпайте борда [1] с въздушната помпа [13] до препоръчителното налягане от 1 bar (15 psi). Проверявайте налягането чрез манометъра.
- Преустановете помпането, когато манометърът отчете налягане от 1 bar (15 psi).

При помпането спазвайте следната последователност:

1. Първо напомпайте въздушната камера с вентил номер 1. Вентилите са обозначени с 1 и 2.
2. Развийте главите на двата вентила обратно на часовниковата стрелка, така че да излязат нагоре (фиг. C1). Сега Вашият борд [1] е готов за помпане.
3. Започнете с вентил 1, като поставите връзката на маркуча [14b] във вентила [1a] и я затегнете с един оборот по посока на часовниковата стрелка до ограничител (фиг. C2). Указание: Главата на вентила трябва да е затворено положение (фиг. C4).
4. След това напомпайте втората въздушна камера през вентил номер 2. За целта развийте главата на вентила обратно на часовниковата стрелка, така че да излезе нагоре (фиг. C1), поставете маркуча на помпата, както при вентил 1, и започнете да помпате. Тъй като вътрешната въздушна камера е с малък обем, оставете лоста отпред на въздушната помпа [13] вертикално, за да помпате с малко усилие.
5. Развийте края на маркуча обратно на часовниковата стрелка от вентила [1a] и поставете капачката [1e] върху вентила [1a].
6. Затегнете здраво капачката на вентила [1e] по посока на часовниковата стрелка.

● Монтиране на клик финката (фиг. E)

- Вкарайте щифтовете на клик финката [12] в отвора.
- Плъзнете клик финката [12] напред и я издърпайте назад, за да я заключите.

Указание: При носене на борда [1] следете финките да сочат винаги към Вас. При ветровитото време бъдете особено внимателни да не нараните някого с борда [1].

● Сглобяване на единично гребло (фиг. К)

- Развийте заключващия лост [4a] от удължителя [4].
- Вкарайте стеблото на греблото [3] в удължителя [4].
- Издърпайте стеблото на греблото [3] до достигане на необходимата дължина.

Указание: Информация за препоръчителната дължината на греблото ще намерите в раздел „Настройване на дължината на греблото“.

- Натиснете заключващия лост [4a] на удължителя [4] надолу, за да заключите стеблото на греблото [3].
- Вкарайте лопатката на греблото [2] в отвора на удължителя [4]. Уверете се, че заключващият щифт е вкаран изцяло в отвора на лопатката на греблото [2]. Щифтът на удължителя [4] трябва да щракне звучно, когато се фиксира в отвора на лопатката на греблото [2].

● Демонтиране на продукта

- За демонтажа изберете чиста, равна повърхност с достатъчно място.
- Демонтажът включва следните стъпки:
 - Отстраняване на клик финката [12] и другите принадлежности
 - Изпускане на въздуха от борда [1]
 - Навиване на борда [1]
 - Разглобяване на греблото на части

Указание: Отстранете клик финката [12], преди да изпуснете въздуха от борда [1].

Демонтиране на клик финката:

- Почукайте леко клик финката [12] отгоре.
- Плъзнете и повдигнете клик финката [12].

Демонтиране на греблото:

- За да демонтирате греблото, процедирайте в обратен ред, както е описано в раздел „Сглобяване на единично гребло“.

Изпускане на въздуха (фиг. С):

- Поставете сухия борд [1] наравно на земята и отворете двете капачки на вентилите [1e], като натиснете иглата на вентила [1b] надолу и едновременно я завъртите по посока на часовниковата стрелка.
 - Натиснете леко иглата на вентила [1b], така че въздухът да излиза бавно.
 - Изпуснете въздуха.
 - По избор можете да използвате въздушната помпа [13], за да за да сгънете борда [1] по възможно наравно, като закрепите маркуча [14] към въздушната помпа [13] обратно (изпускане). Свържете маркуча [14] към един от вентилите [1a]. Главата на вентила трябва да се намира отдолу. Завъртете главата на вентила надясно (фиг. С4), помпайте и изсмучете останалия въздух от борда [1], докато той стане напълно равен.
 - След това развийте главата на вентила обратно на часовниковата стрелка, така че да излезе нагоре (фиг. С1).
 - Сега поставете борда [1] наравно на земята (фиг. N1).
 - Сгънете борда [1] един път и поставете носа върху кърмата (фиг. N2).
 - След това сгънете кърмата с носа още веднъж толкова, че външните финки да не се прегъват под борда [1] (фиг. N3).
- ⚠ Не сгъвайте борда [1] по външните ръбове на кутията на финките. Това води до прекомерно напрежение в борда [1].**
- Сега сгънете срещуположната страна до около средата (фиг. N4).
 - След това сгънете борда [1] още веднъж върху срещуположната страна толкова, че външните финки да са отгоре (фиг. N5).
 - Стегнете борда [1] с колана.

● Употреба на продукта

● Настройване на дължината на греблото

- Застанете в изправено положение и изпълнете едната ръка нагоре; присвийте дланта си под прав ъгъл (фиг. J).
- Отворете заключващия лост [4a] на Вашето гребло и плъзнете удължителя нагоре, докато дръжката на греблото прилегне в присвитата Ви длан.

Указание: За оптимално боравене, стеблото на греблото [3] трябва да е здраво свързано посредством заключващия лост [4a] с удължителя [4]. При необходимост трябва да регулирате винтовете на заключващия лост [4a], за да се уверите, че стеблото на греблото [3] е здраво затегнато.

- Затворете фиксатора на заключващия лост [4a]. Сега Вашето гребло е настроено на правилната дължина.

❗ **Важно: Не изтегляйте стеблото на греблото [3] над маркировката „STOP“. Тогава греблото не е стабилно и съществува опасност от счупване.**

● Употреба във вода

Указание: Следете да не нараните никого, когато носите борда [1] във ветровити условия. Винаги дръжте финките по посока към тялото си.

Указание: Имате възможност да използвате борда [1] в изправено или седнало положение.

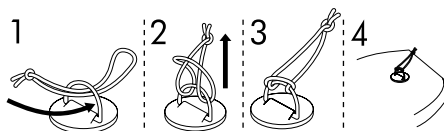
Употреба в изправено положение:

- В това положение използвайте осигурителното въже [9] като допълнителна мярка за безопасност.
- Винаги закрепвайте осигурителното въже [9] към глезена си, когато вятърът духа от сушата.
- Ако на вода изпаднете в бедствена ситуация, обезателно останете на борда [1].

Особено при силен вятър от сушата не трябва да напускате борда [1] в никакъв случай, тъй като може да се удавите. В такъв случай привлечете вниманието към себе си чрез международния сигнал за бедствие: Застанете или седнете на борда [1] и вдигайте и спускайте бавно и ясно ръцете си, изпълнати настрани (фиг. O).

- За да закрепите осигурителното въже [9], процедирайте, както е посочено на фигура G:

1. Закрепете осигурителното въже [9] към задния D-пръстен [1c].
2. Издърпайте примката на осигурителното въже [9b] през D-пръстена [1c].
3. Издърпайте фиксатора на осигурителното въже [9a] през примката на осигурителното въже [9b].
4. Ако използвате борда [1] в изправено положение в по-дълбоки водоеми, закрепете осигурителното въже [9] на крака/глезена (фиг. H/I).



Качване върху борда (фиг. L):

- Застанете отстрани до борда (фиг. L1).
- Поставете греблото под прав ъгъл спрямо надлъжната ос на борда, малко пред дръжката за носене [1d] (фиг. L2), върху борда [1].
- Сега в плитката вода застанете на колене върху борда зад греблото (фиг. L3). Хванете греблото, без да го повдигате. Ръцете са широко разтворени.
- Изнесете единия крак напред и го поставете приблизително на височината на дръжката за носене [1d] (фиг. L4) върху борда [1]. Поставете и другия си крак до дръжката за носене на борда [1d].
- Застанете с разтворени крака върху борда [1], най-добре отляво и отдясно на дръжката за носене [1d].

- Сега клекнете надолу и леко назад и повдигнете едновременно греблото хоризонтално нагоре (фиг. L5).
- Изправете се бавно; греблото Ви помага да пазите равновесие. Застанете върху борда с разтворени крака (фиг. L6) и можете да започнете да гребете.

Правилната техника на гребане (фиг. M):

Указание: Горната ръка, с чиято длан обхващате дръжката на греблото, следва да е винаги изпълната по време на гребането.

- Потопете греблото максимално напред във водата непосредствено до борда [1] (фиг. M1). Долната ръка, с чиято длан обхващате греблото приблизително на широчината на раменете, също е изпълната (фиг. M2).
- Като държите горната ръка изпълната, издърпайте греблото към себе си с долната ръка (фиг. M3). При това присвийте долната ръка. Сега трябва да извадите отново лопатката на греблото от водата на височината на съпалата си (M4). Повторете действието.

● Транспортиране

- Не транспортирайте борда [1] в напънато състояние върху превозни средства.

Раница [10]:

- За транспортиране или съхранение на всички принадлежности можете да използвате раницата [10].
- Демонтирайте продукта, както е описано в раздел „Демонтиране на продукта“.
- Уверете се, че той е напълно сух, чист и навит.
- Поставете борда [1] с всички части и принадлежности, съхранявани в сухата торба [8], в раницата [10] (максимално натоварване: 15 kg).

Указание: Раницата служи само за транспортиране и съхранение на SUP борда и принадлежностите към него.

Суха торба [8]:

Указание: Имайте пред вид, че сухата торба [8] не е водоустойчива. Не съхранявайте в нея чувствителни устройства, като напр. фотоапарати.

- Съхранявайте по-малките принадлежности в сухата торба [8].
- Сгънете горната страна на сухата торба [8] възможно най-плътно минимум 2 пъти.
- Затворете сухата торба [8] плътно с катарамата.

● Съхранение

- Съхранявайте продукта на сухо място без прах и пряка слънчева светлина, където той няма да е изложен на големи температурни колебания.
- Ако няма да използвате борда [1] продължително време, е препоръчително да го съхранявате в хоризонтално положение по възможност с малко въздух в него.
- Съхранявайте продукта на безопасно място извън обсега на деца.
- Не поставяйте тежки или режещи предмети върху борда [1].
- Не търкайте продукта върху твърди и абразивни повърхности преди съхранение.
- Уверете се, че между гънките на борда [1] няма пясък или чакъл. Това може да доведе до протриване или дупки по време на съхранението.
- След продължително съхранение проверете продукта за износване или стареене.
- Ако съхранявате борда [1] продължително време навит, материалът може да се напука.
- Ако няма да използвате принадлежностите и SUP борда продължително време, препоръчваме да ги съхранявате в доставената раница (напр.: клик финка, гребло, суха торба, въздушна помпа, комплект за ремонт, седалка, осигурително въже).

● Почистване и поддръжка

- Не използвайте агресивни почистващи препарати, четки с метални или найлонови влакна, както и остри или метални предмети като ножове.
- Използвайте само меки почистващи препарати.
- След всяка употреба почиствайте борда [1], при това иглата на вентила [1b] трябва да е затворена.
- Отстранете клик финката [12], както е описано в раздел „Демонтиране на клик финката“.
- Поставете борда [1] върху чиста, суха и равна основа.
- Изплакнете борда [1] и клик финката [12] с прясна вода и мек сапун, за да ги почистите от солни кристали, песъчинки и друго замърсяване.
- Извършете всички други части на продукта със суха и мека кърпа. След това оставете борда [1] и клик финката [12] да изсъхнат напълно.

● Ремонт и поддръжка

- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Извършвайте всички поправки на добре проветриво място и избягвайте вдишването на отровни изпарения. Избягвайте контакт с кожата или очите. Съхранявайте всички ремонтни материали (лепило, разтворители и др.) извън обсега от деца.
- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Шевовите не трябва да се ремонтират чрез залепване. Само производителят на борда [1] може да извършва ремонт на шевовите.
- В никакъв случай не ремонтирайте по-големи дупки самостоятелно. За по-малки дупки използвайте приложения комплект за ремонт.
- Преди всяка употреба проверявайте борда [1] за загуба на налягане, дупки или пукнатини. Ако бордът [1] изпуска въздух, това може да се дължи на нехерметичен вентил

[1a], дефектен вентил [1a] или дупка на самия борд [1].

● Ремонт на вентила

За да проверите дали вентилите [1a] са нехерметични, процедурирайте, както следва:

- Развийте капачката на вентила [1e] обратно на часовниковата стрелка и я свалете от вентила [1a].
- Уверете се, че във вентила [1a] няма пясък или други чужди тела.
- Завийте иглата на вентила [1b].
- Развийте капачката на вентила [1e] обратно на часовниковата стрелка и я свалете от вентила [1a].
- Поставете ключа [11] върху вентила [1a] така, че той да обхване вентила [1a] изцяло.
- Затегнете здраво капачката на вентила [1e] по посока на часовниковата стрелка.
- Затворете вентила [1a] с капачката [1e].
- Напомпайте борда [1] напълно.
- Затворете вентила [1a].
- Полейте сапунена вода върху зоната около вентила [1a]. Ако не се образуват мехурчета, вентилът [1a] е херметичен. Но ако около вентила [1a] се образуват сапунени мехурчета, следователно излиза въздух. Вентилът [1a] трябва да бъде затегнат или подменен.

Затягане на вентила [1a] (фиг. D):

- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не използвайте ключа [11] за затягане на вентила [1a], когато бордът [1] е под налягане. В противен случай съществува опасност от нараняване.
- Поставете ключа [11] върху вентила [1a] така, че той да обхване вентила [1a] изцяло. Затегнете вентила [1a], като го завъртите по посока на часовниковата стрелка.
- Повторете теста със сапунената вода.
- Ако след затягането около вентила [1a] все още се образуват мехурчета, той следва да бъде подменен с нов.

Подмяна на вентила 1a (фиг. D):

- Поставете ключа 11 върху вентила 1a така, че той да обхване вентила изцяло.
- Развийте капачката на вентила на 1e обратно на часовниковата стрелка и извадете дефектния вентил 1a от гнездото.
- Поставете нов вентил 1a в гнездото. За възможно най-добро уплътнение е препоръчително да се нанесе малко количество силиконова грес или вазелин около вентила 1a.
- Поставете ключа 11 върху вентила 1a и го затегнете по посока на часовниковата стрелка.

Указание: Ако вентилът 1a не е херметичен и затягането с ключа 11 не помага, развийте изцяло горната част на вентила 1a с ключа 11. Отстранете евентуалните малки замърсяващи частици по мембраната на вентила. След завинтване проверете дали вентилът 1a е херметичен.

● Ремонт на борда

❗ Преди да използвате продукта във вода след ремонт, проверете дали лепенката 7 е херметична и уплътнява добре. При никакви обстоятелства не се опитвайте да ремонтирате самостоятелно големи повредени зони. Занесете продукта в специализиран сервиз.

Откриване на дупки:

- Намокрете зоната на борда 1, където се предполага, че има дупка, със сапунена вода. Сапунените мехурчета се образуват там, където от борда 1 излиза въздух.
- Маркирайте съответната зона.
- Изплакнете борда 1 с чиста вода и го подсушете, преди да започнете с ремонта.

Запушване на дупки:

- Поправяйте дупки само с подходящо лепило. В обема на доставката е включено лепило 6. Ремонт с неподходящо лепило може да доведе до следващи щети. Подходящи лепила можете да намерите и в специализираните магазини.
- След като сте открили дупката или дупките, изпуснете напълно въздуха от борда 1.
- Почистете основно зоната, която ще ремонтирате.
- Подсушете почистената зона.
- Измерете и изрежете една ремонтна лепенка 7, достатъчно голяма, за да покрие повредената зона плюс 1,5 cm около нея.
- Указание:** Ако имате възможност, се грижете да почистите повърхността около повредения участък от мазнини, а също и ремонтната лепенка 7.
- Нанесете лепилото 6 равномерно върху повърхността около повредената зона и върху самата ремонтна лепенка 7.
- Оставете лепилото да изсъхне за ок. 3–4 минути (на температура ок. 20–25 °C).
- Поставете ремонтната лепенка 7 върху участъка на борда така, че двете лепящи повърхности да са една срещу друга.
- Затиснете ремонтната лепенка 7 върху борда 1 с твърд предмет.

Указание: Уверете се, че работите върху равна повърхност без гънки или прегъване. Внимателно отстранете мехурчетата с помощта на заоблен предмет, като го движите от средата навън.

- Оставете лепилото да изсъхне минимум 12 часа.
- След изсъхване нанесете още лепило около ръбовете на ремонтната лепенка 7. Достатъчно е да оставите лепилото по тези ръбове да изсъхне ок. 4 часа.

● Поддръжка на въздушната помпа

- Преди и по време на употреба се уверете, че въздушната помпа 13 е добре смазана.

- За смазване на въздушната помпа **13** отворете капачката от горната страна и нанесете тънък слой масло или грес върху уплътнените зони и проводи. Уверете се, че използвате силиконово масло без съдържание на киселини.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя. Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците. Tripart-логото важи само за Франция.

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@idl.bg

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα	200
Εισαγωγή	Σελίδα	200
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	200
Περιγραφή εξαρτημάτων	Σελίδα	200
Περιεχόμενα παράδοσης	Σελίδα	200
Τεχνικά στοιχεία	Σελίδα	201
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	201
Υποδείξεις ασφαλείας για τον χρήστη	Σελίδα	202
Υποδείξεις ασφαλείας για το συγκεκριμένο προϊόν	Σελίδα	203
Εικονογράμματα	Σελίδα	203
Πριν από την πρώτη χρήση	Σελίδα	205
Ξετύλιγμα σανίδας	Σελίδα	205
Φούσκωμα σανίδας	Σελίδα	206
Συναρμολόγηση κουμπωτού πτερυγίου US	Σελίδα	207
Συναρμολόγηση απλού κουπιού	Σελίδα	207
Αποσυναρμολόγηση προϊόντος	Σελίδα	207
Χρήση του προϊόντος	Σελίδα	208
Ρύθμιση μήκους κουπιού	Σελίδα	208
Χρήση στο νερό	Σελίδα	208
Μεταφορά	Σελίδα	209
Αποθήκευση	Σελίδα	210
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα	210
Επισκευή και συντήρηση	Σελίδα	210
Επισκευές στη βαλβίδα	Σελίδα	210
Επισκευές στη σανίδα	Σελίδα	211
Συντήρηση τρόμπας αέρα	Σελίδα	212
Απόσυρση	Σελίδα	212
Σέρβις	Σελίδα	212

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Διαβάστε τις οδηγίες!



Υποδείξεις ασφάλειας
Οδηγίες χειρισμού

Φουσκωτή σανίδα SUP Race

● Εισαγωγή



Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση ως σανίδα όρθιας κωπηλασίας σε προστατευόμενες ζώνες έως και 150 m από την ακτή, σε καμία όμως περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε φυσικά καταφύγια με χώρους αναπαραγωγής ζώων. Το προϊόν προορίζεται για κωπηλασία σε προστατευόμενα παράκτια ύδατα, μικρούς κόλπους, μικρές λίμνες, ποταμούς μικρού πλάτους και κανάλια. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν δεν ισχυρό άνεμο και / ή μεγάλο κυματισμό. Το προϊόν δεν αποτελεί κολυμβητικό βοήθημα και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί ως παιχνίδι υδάτινης αναψυχής ή ως προϊόν για χειμερινά αθλήματα. Η χρήση του επιτρέπεται μόνο σε άτομα που ξέρουν κολύμβηση. Δεν ενδείκνυται για παιδιά κάτω των 14 ετών. Προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, θα πρέπει να λάβετε μέρος σε κατάλληλο κύκλο μαθημάτων, να επισκεφθείτε μια πιστοποιημένη σχολή ή να λάβετε οδηγίες από έναν έμπειρο αθλητή. Το προϊόν προορίζεται

μόνο για ιδιωτική χρήση και όχι για επαγγελματική χρήση.

● Περιγραφή εξαρτημάτων

- | | |
|--|--|
| 1 Σανίδα | 9b Θηλιά του λουριού αστραγάλου-leash |
| 1a Βαλβίδα | 10 Σακίδιο πλάτης |
| 1b Βελόνα βαλβίδας | 11 Κλειδί βαλβίδας |
| 1c Κρίκος σχήματος D | 12 Κουμπωτό πτερύγιο |
| 1d Λαβή μεταφοράς σανίδας | 13 Τρόμπα αέρα (με μανόμετρο) |
| 1e Καπάκι βαλβίδας | 13a Εξωτερικό σπειρώμα |
| 2 Πέλμα κουπιού | 14 Εύκαμπτος σωλήνας |
| 3 Ράβδος κουπιού | 14a Μανδύας σπειρώματος |
| 4 Ράβδος επιμήκυνσης | 14b Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα |
| 4a Μοχλός ασφάλισης | 15a, 15b Διακοσμητικό αυτοκόλλητο (Mistral) |
| 5 Κουτί αποθήκευσης του σετ επισκευής | 16 Πώμα σιλικόνης για το κουμπωτό πτερύγιο |
| 6 Κόλλα | |
| 7 Μπάλωμα επιδιόρθωσης | |
| 8 Στεγανός σάκος | |
| 9 Λουρί αστραγάλου-leash | |
| 9a Περιστραγαλίδα | |

● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 φουσκωτή σανίδα όρθιας κωπηλασίας (HG06957)
- 1 κουπί γενικής χρήσης (HG06027)
- 1 τρόμπα αέρα με μανόμετρο (HG06970)
- 1 σακίδιο πλάτης (HG09876)
- 1 στεγανός σάκος (HG09775)
- 1 λουρί αστραγάλου-leash (HG05756(B))
- 1 σετ επισκευής (HG09881)
- 1 κουμπωτό πτερύγιο (HG09879)
- 2 διακοσμητικά αυτοκόλλητα (Mistral)
- 2 πώματα σιλικόνης για το κουμπωτό πτερύγιο (HG09879B)
- 1 εγχειρίδιο με οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης

● Τεχνικά στοιχεία

Μέγ. φορτίο:	150 kg
Μέγιστη πίεση αέρα:	1 bar (15 psi)
Διαστάσεις:	(φουσκωμένη): περ. 381 x 73 x 15 cm (Μ x Π x Υ)
Διαστάσεις συσκευασίας:	Στεγανός σάκος: περ. 49 x 31 x 20,5 cm (Υ x Π x Ø πάτου).
Χωρητικότητα:	περ. 10 L
Σακίδιο πλάτης:	περ. 95 x 46 x 25 cm
Βάρος:	περ. 10,5 kg (σανίδα)
Μέγιστο βάρος σακιδίου πλάτης:	15 kg



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΠΙΣΥΡΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ, ΟΠΩΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟ, Π.Χ., ΛΟΓΩ ΠΝΙΓΜΟΥ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η σύνεση και η αυτοαξιολόγηση σας στο νερό είναι πάρα πολύ σημαντικές. Ποτέ μην υπερεκτιμάτε τις δυνάμεις και τις τεχνικές ελέγχου σας! Παραμένετε πάντοτε κοντά στην ακτή! Προσέχετε τις καιρικές συνθήκες, τις προειδοποιήσεις για καταιγίδα ή πιθανά φωτεινά σήματα!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τηρείτε πάντα τους κανόνες ασφαλείας και τις ισχύουσες νομικές διατάξεις για λίμνες και ανοιχτά ύδατα, και φοράτε για τη δική σας ασφάλεια ένα ελεγμένο σωσίβιο γιλέκο.

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες και τις πληροφορίες στις πινακίδες αναγνώρισης και στις οδηγίες χρήσης. Προσέχετε πάντοτε να μην γίνεται υπέρβαση του μέγιστου βάρους, της πίεσης αέρα πάνω από 1 bar (15 PSI) και του αριθμού ατόμων, όπως αυτά αναφέρονται πάνω στο προϊόν και στις οδηγίες χρήσης. Φοράτε πάντοτε σωσίβιο γιλέκο.

- Μην πραγματοποιείτε τεχνικές τροποποιήσεις στο προϊόν. Οποιοσδήποτε τροποποιήσει, οποιουδήποτε είδους, επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργικότητα του προϊόντος και επισύρουν την ακύρωση της εγγύησης.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ως προς τη βασική του δομή, καθώς τούτο ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια.
- Δώστε προσοχή στις πληροφορίες στην ετικέτα του κατασκευαστή του προϊόντος.
- Χρησιμοποιώντας αυτό το προϊόν αναγνωρίζετε την υποχρέωσή σας να αποκτήσετε τις απαραίτητες γνώσεις και δεξιότητες που απαιτούνται για τα υδάτινα σπορ και την πλοήγηση σε υδάτινα σώματα. Αυτό ισχύει επίσης όσον αφορά στην τήρηση των εν ισχύ κανονισμών και νόμων. Η ασφάλεια στο νερό είναι αποτέλεσμα της αλληλεπίδρασης του χρήστη, του καιρού και των υδάτινων συνθηκών. Χρησιμοποιώντας αυτό το προϊόν δέχεστε, κατανοείτε και αναγνωρίζετε τους κινδύνους που συνδέονται με τα κωπηλατικά αθλήματα.
- Η φουσκωμένη σανίδα, το κουπί και οι επιφάνειες είναι σκληρά και μπορούν υπό ορισμένες συνθήκες να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Προσέξτε τα παριστάμενα άτομα κατά τη μεταφορά του προϊόντος.



⚠ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ

ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ! Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά με τα υλικά συσκευασίας και με το προϊόν χωρίς επίβλεψη. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας από τα υλικά συσκευασίας και κίνδυνος θάνατος από στραγγαλισμό και / ή πνιγμό. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Κρατάτε πάντοτε τα παιδιά μακριά από το προϊόν.

- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή έλλειψη γνώσης, εκτός εάν χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν υπό την επίβλεψη ή την καθοδήγηση ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει από το εν λόγω άτομο οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χειρισμού. Τα

παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το προϊόν.

● Υποδείξεις ασφαλείας για τον χρήστη

- Φοράτε σωσίβιο γιλέκο όποτε βρίσκεστε με το προϊόν στο νερό.
- Να είστε προσεκτικοί στο νερό και να ενεργείτε με σύνεση.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ βρίσκεστε υπό την επίρεια ναρκωτικών, φαρμάκων ή αλκοόλ.
- Ποτέ μην υπερεκτιμάτε τις δυνάμεις, τις τεχνικές ελέγχου και τις ικανότητές σας. Έχετε συνείδηση των ορίων σας. Τα κωπηλατικά αθλήματα ενδέχεται να είναι επικίνδυνα και κοπιώδη. Παραμένετε πάντοτε όσο το δυνατόν πιο κοντά στην όχθη και την ακτή.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε φουσκονεριά ή πλημμυρίδα. Κωπηλατείτε μόνο υπό ασφαλείς καιρικές συνθήκες.
- Να πληροφορείστε για τις τρέχουσες καιρικές συνθήκες και να ελέγχετε την πρόγνωση καιρού. Προσέχετε τυχόν προειδοποιήσεις για καταιγίδα ή πιθανά φωτεινά σήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν σε περίπτωση απόγειου ανέμου (ανέμου που φυσά από την ξηρά με κατεύθυνση προς το υδάτινο σώμα). Μπορεί να παρασυρθείτε εύκολα.
- Πριν κωπηλατήσετε, ελέγχετε τα νερά για τυχόν βράχια, αγκυροβόλια, παφλασμό και άλλους κινδύνους. Προσοχή σε τυχόν απόγειο άνεμο και ρεύματα, παλιρροιακές μεταβολές, φουσκονεριά λόγω ποτάμιων υδάτων, καθώς και εμπόδια μέσα και πάνω στο νερό. Παραμένετε σε προστατευμένες ζώνες που δεν απέχουν πάνω από 150 m από την ακτή.
- Κρατήστε απόσταση ασφαλείας από ορμητικά ρεύματα, δίνες, επιπλέοντα αντικείμενα και άλλα εμπόδια.
- Τηρείτε πάντοτε τις τοπικές διατάξεις ναυσιπλοΐας.
- Φοράτε, εάν χρειάζεται, προστατευτικό κράνος.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε λουρί αστραγάλου-leash, ώστε η σανίδα να μην μπορεί να παρασυρθεί μακριά σας.
- Φοράτε ρουχισμό που να ενδείκνυται για τις καιρικές συνθήκες και τις συνθήκες στο νερό. Όταν ο καιρός είναι ψυχρός, φοράτε κατά την κωπηλασία στολή νεοπρενίου. Υφίσταται κίνδυνος υποθερμίας!
- Στερεώστε το λουρί αστραγάλου-leash πάνω στο σώμα σας και στη σανίδα. Όταν χρησιμοποιείτε το λουρί αστραγάλου-leash, ενδέχεται σε περίπτωση απώλειας του ελέγχου να προσκρούσετε στη σανίδα. Προσέξτε να μην τυλιχτεί το λουρί αστραγάλου-leash γύρω από το σώμα ή τα πόδια σας.
- Μην κωπηλατείτε μόνος, αλλά πάντοτε μαζί με άλλους.
- Ενημερώνετε άλλα άτομα όποτε κάνετε κωπηλατική εξόρμηση. Παίρνετε πάντοτε μαζί σας έγγραφα πιστοποίησης ταυτότητας.
- Εάν χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των καθορισμένων περιοχών κολύμβησης, βεβαιωθείτε ότι κάποιος άλλος σας παρακολουθεί ανά πάσα στιγμή.
- Όταν κωπηλατείτε, προσέχετε τους άλλους ανθρόπους που βρίσκονται στο νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε κυκλοφορία σκαφών, άλλα θαλάσσια οχήματα, φράγματα, υδατοφράκτες και άλλες πηγές κινδύνου.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε καταστάσεις όπου ενδέχεται να τραυματίσετε άλλους, π.χ. λουόμενους ή κολυμβητές κοντά στην παραλία.
- Τυχόν άνιση κατανομή του φορτίου ή ατόμων πάνω στη σανίδα επηρεάζει αρνητικά τη σταθερότητα, τη θέση ισορροπίας και τη συμπεριφορά του προϊόντος. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ακόμη και την ανατροπή. Κατά την κωπηλασία προσέχετε πάντοτε να είναι το βάρος σας όσο το δυνατόν πιο ομοιόμορφα κατανομημένο πάνω στη σανίδα.
- Οποιαδήποτε μεταβολή στην κατανομή φορτίου ή ατόμων πάνω στη σανίδα (όπως η προσθήκη εξοπλισμού αλείας, ραντάρ, ανακλινόμενου ιστού, κινητήρα κ.λπ.) μπορεί να επηρεάσει αρνητικά σε σημαντικό βαθμό τη σταθερότητα, τη θέση ισορροπίας και τη συμπεριφορά της σανίδας.
- Για να αποφύγετε ζημιές στη σανίδα, φροντίστε να μη τη χρησιμοποιείτε σε ακτές με πέτρες, κυματοθραύστες, αβαθή νερά, κ.λπ.

- Μη χρησιμοποιείτε τη σανίδα σας, όταν υποψιάζεστε ότι υπάρχει ζημιά στον αεροθάλαμο από κοψίματα, τρύπες ή διαρροή αέρα. Διαβάστε προσεκτικά το κεφάλαιο «Επισκευή και συντήρηση» στις οδηγίες σας. Εάν ένας από τους αεροθαλάμους πάθει ζημιά κατά τη χρήση στο νερό, παραμείνετε ψυχραιμοί και κοπηλατήστε πίσω την ακτή, εκμεταλλευόμενοι την άνοση του άλλου αεροθαλάμου.

● Υποδείξεις ασφαλείας για το συγκεκριμένο προϊόν

- Τα φουσκωτά προϊόντα είναι ευαίσθητα στο ψύχος. Μη διπλώνετε και φουσκώνετε το προϊόν σε θερμοκρασίες κάτω από 15 °C.
- Φουσκώνετε το προϊόν σε πίεση της τάξεως των 0,8 bar (12 psi) έως 1 bar (15 psi) το πολύ.
- Μην προσπαθείτε να φουσκώσετε το προϊόν με συμπιεστή χωρίς λειτουργικό πρεσσοστάτη συμπιεστή, ο οποίος διακόπτει το φούσκωμα του προϊόντος, μόλις το μανόμετρο δείχνει πίεση 1 bar (15 psi).
- Εάν αυξηθεί η πίεση αέρα στο προϊόν λόγω απευθείας έκθεσης στον ήλιο, θα πρέπει να την αντισταθμίσετε κατάλληλα αφήνοντας αέρα να διαφύγει.
- Εάν η πίεση υπερβεί το 1 bar (15 psi), ανοίξτε τη βαλβίδα και αφήστε να διαφύγει τόσος αέρας, έως ότου η πίεση λειτουργίας να επανέλθει στην ασφαλή περιοχή λειτουργίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν - αυτό ισχύει ειδικά όταν είναι φουσκωμένο - δεν έρχεται σε επαφή με πέτρες, χαλίκια ή αιχμηρά αντικείμενα και δεν σύρεται ή ξύνεται κατά μήκος τραχιών επιφανειών, καθώς ειδάλλως ενδέχεται να προκληθούν ζημιές.
- Μην αφήνετε το προϊόν στον ήλιο για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, αλλά μεταφέρετέ το στη σκιά. Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, π.χ., τον χειμώνα, αποθηκεύστε το ελαφρά φουσκωμένο σε μέρος που δεν πιάνει παγετό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνοδευτικά ή κατάλληλα ακροφύσια τρόμπας για σύνδεση στις βαλβίδες ασφαλείας. Χρησιμοποιώντας άλλα

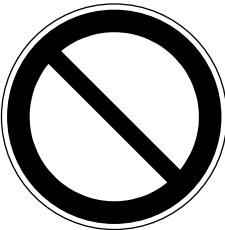
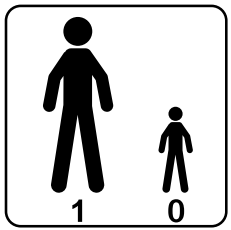
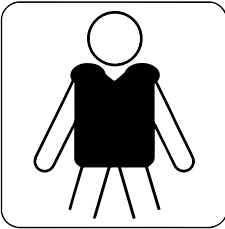
ακροφύσια ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στις βαλβίδες.

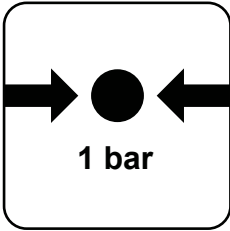
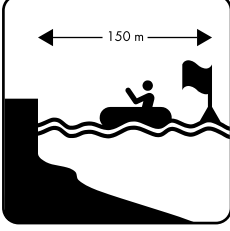
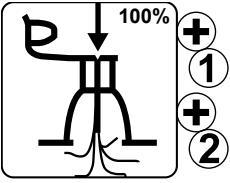
- Μη φουσκώνετε το προϊόν υπερβολικά, καθώς διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να ανοίξουν οι θερμοκολλήσεις. Ξανακλείστε καλά τη βαλβίδα μετά το φούσκωμα.
- Αποφεύγετε την επαφή με θερμά, κοφτερά, αιχμηρά ή επικίνδυνα αντικείμενα, χημικά ή υγρά. Εάν μολαταύτα συμβεί κάτι τέτοιο, ελέγξτε σχολαστικά το προϊόν για διαρροές ή άλλες ζημιές. Μην παίρνετε μαζί σας πάνω στη σανίδα αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από φωτιά και θερμά αντικείμενα (όπως, π.χ., αναμμένα τσιγάρα).
- Μη μεταφέρετε τη σανίδα πάνω σε οχήματα όταν είναι φουσκωμένη.

● Εικονογράμματα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Προσέξτε τα εικονογράμματα, προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Ειδάλλως, ενδέχεται η συνέπεια να είναι τραυματισμοί και/ή υλικές ζημιές.

	Γενικό προειδοποιητικό σήμα
	Γενικό υποχρεωτικό σήμα

	Γενικό απαγορευτικό σήμα		Μην το χρησιμοποιείτε όταν υπάρχει απόγειο ρεύμα.
	Δεν προστατεύει από πνιγμό.		Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 14 ετών.
	Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες χρήσης.		Αριθμός χρηστών: Ενήλικες 1, παιδιά 0
	Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.		Μόνο για κολυμβητές!
	Μην το χρησιμοποιείτε όταν φυσά απόγειος άνεμος.		Μέγιστο φορτίο

	Επιτρεπτή πίεση λειτουργίας: 1 bar, 15 psi
	Ασφαλής απόσταση από την όχθη: 150 m
	Φουσκώστε εντελώς τους αεροθάλαμους.
	Μην το χρησιμοποιείτε σε μεγάλη κυμάτωση.
	Μην το χρησιμοποιείτε σε χειμάρρους.

● Πριν από την πρώτη χρήση

- Προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, θα πρέπει να λάβετε μέρος σε κατάλληλο κύκλο μαθημάτων, να επισκεφθείτε μια πιστοποιημένη σχολή υδατίνων σπορ ή να λάβετε οδηγίες από έναν έμπειρο αθλητή.
- Μην επιβαρύνετε το προϊόν με πάνω από 150kg. Προσέχετε ώστε το βάρος να κατανέμεται ομοιόμορφα. Ειδάλλως, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και/ή πρόκλησης ζημιών στο προϊόν.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε όλα τα μέρη του προϊόντος για ζημιές όπως φθορά, διαρροές, σκισίματα ή άλλες ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν παρουσιάζει ζημιά.
- Ελέγχετε την πίεση αέρα της σανίδας. Ελέγχετε επίσης αν η βαλβίδα είναι σφικτά βιδωμένη και το καπάκι της βαλβίδας [1e] είναι στη θέση του, ώστε να μην μπορούν να εισχωρήσουν στη βαλβίδα άμμος και ακαθαρσίες. Προσέχετε για τυχόν απώλεια πίεσης από τη σανίδα.
- Μην εγκαταλείπετε ποτέ το προϊόν στο νερό χωρίς επίβλεψη. Τυχόν υδατίνο ρεύμα μπορεί να παρασύρει γρήγορα το προϊόν, ώστε ένας κολυμβητής να μην μπορεί πια να το φτάσει.

● Ξετύλιγμα σανίδας

- Επιλέξτε μια επίπεδη και καθαρή επιφάνεια με αρκετό χώρο, ώστε να αποσυσκευάσετε και να ξεδιπλώσετε το προϊόν.
 - Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από το προϊόν.
 - Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν όλα τα εξαρτήματα και ότι είναι σε άψογη κατάσταση.
 - Κατά το ξετύλιγμα της σανίδας [1], βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κοφτερά αντικείμενα στο δάπεδο, όπως θραύσματα γυαλιού, χαλίκι, γαρμπίλι ή αναμμένα κάρβουνα ή γόπες τσιγάρων.
- Υπόδειξη:** Το αργότερο κατά τη δεύτερη συναρμολόγηση της σανίδας θα πρέπει να την εξετάσετε για τυχόν ζημιές, όπως, π.χ., τρύπες και σκισίματα. Διαβάστε σχετικά στο κεφάλαιο «Επισκευή και συντήρηση» για το πώς να τις σφραγίσετε. Από τη στιγμή που θα βρεθείτε

στο νερό, τυχόν ζημιές δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν.

● Φούσκωμα σανίδας

- Αποφύγετε το υπερβολικό φούσκωμα, καθώς διαφορετικά υφίσταται ο κίνδυνος υπέρτασης ή ακόμη και διάρρηξης των θερμοκολλήσεων. Φουσκώστε μόνο μέχρι την πίεση του 1 bar (15 psi).
- Η πίεση αέρα θα αυξηθεί κατά τη θέρμανση από τον ήλιο. Σε αυτήν την περίπτωση ελαττώστε την πίεση αέρα, αφήνοντας αέρα να διαφύγει από τη σανίδα [1].
- Χρησιμοποιήστε για το φούσκωμα της σανίδας [1] τη συνοδευτική τρόμπα αέρα [13]. Εναλλακτικά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε για το φούσκωμα και αντλίες ποδιού ή εμβολοφόρες αντλίες διπλής ενέργειας του εμπορίου που να διαθέτουν τα αντίστοιχα εξαρτήματα, καθώς και μανόμετρο.
- ❗ **Ανοίγετε τη βελόνα βαλβίδας [1b] μόνο για φούσκωμα ή ξεφούσκωμα. Ειδάλλως μπορεί να λερωθεί.**
- Η περιοχή γύρω από τη βαλβίδα [1a] πρέπει να είναι πάντοτε στεγνή και καθαρή. Ελέγχετε αν η βαλβίδα [1a] είναι απαλλαγμένη από σωματίδια ρύπων.
- Προσέχετε να μην καταλήξει άμμος ή άλλες ακαθαρσίες μέσα στη βαλβίδα [1a].
- Για το φούσκωμα ενδείκνυνται επίσης τρόμπες χειρός και ηλεκτρικές τρόμπες σε συνδυασμό με συμπιεστή με αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης. Αυτές οι τρόμπες είναι ρυθμισμένες στα 15 PSI. Μόλις επιτευχθεί αυτή η πίεση αέρα, η τρόμπα απενεργοποιείται αυτομάτως. Για το φούσκωμα σανίδων όρθιας κωπηλασίας μη χρησιμοποιείτε συμπιεστές χωρίς συμπιεστή με αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης.
- Βιδώστε τον μανδύα σπειρώματος [14a] του εύκαμπτου σωλήνα [14] στο εξωτερικό σπείρωμα [13a] της σύνδεσης της τρόμπας αέρα [13]. Κατά τη διαδικασία αυτή, βεβαιωθείτε ότι βιδώνετε τον εύκαμπτο σωλήνα [14] στο σπείρωμα με την επιγραφή «INF» (εικ. B).
- Επιλέξτε στην τρόμπα αέρα [13] τη λειτουργία διπλής ενέργειας. Για τον σκοπό αυτό στρέψτε

προς τα δεξιά τον μπροστινό μοχλό (εικ. B1). Φουσκώστε τώρα τη σανίδα [1].

- Μόλις διαπιστώσετε ότι χρειάζεστε πολλή δύναμη, θέστε την τρόμπα αέρα [13] σε λειτουργία απλής ενέργειας. Για τον σκοπό αυτόν μετακινήστε τον μοχλό προς τα αριστερά (εικ. B2). Τώρα μπορείτε να συνεχίσετε το φούσκωμα με αρκετά μικρότερη δύναμη.
- Υπόδειξη:** Μην τραβάτε τη λαβή της τρόμπας αέρα [13] μέχρι τέρμα πάνω, αλλά μόνο μέχρι το σημείο εκείνο, στο οποίο τα χέρια σας παραμένουν τεντωμένα (εικ. F2). Τρομπάρετε τώρα χρησιμοποιώντας το σωματικό σας βάρος, λυγίζοντας απλώς τα γόνατά σας. Κατά τη διαδικασία αυτή τα χέρια παραμένουν τεντωμένα. Κατ' αυτόν τον τρόπο δεν τρομπάρετε με τους μύες των χεριών, αλλά με το σωματικό σας βάρος (εικ. F3).
- Φουσκώστε τη σανίδα [1] με την τρόμπα αέρα [13] μέχρι τη συνιστώμενη πίεση του 1 bar (15 psi). Ελέγχετε την πίεση με το μανόμετρο.
- Τερματίστε το φούσκωμα μόλις το μανόμετρο δείξει πίεση 1 Bar (15 Psi).

Κατά το φούσκωμα τηρήστε την ακόλουθη σειρά:

1. Φουσκώστε πρώτα τον αεροθάλαμο με αριθμό βαλβίδας 1. Στις βαλβίδες αναγράφονται οι αριθμοί 1 και 2.
2. Περιστρέψτε και τις δύο κεφαλές βαλβίδας αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού, έτσι ώστε οι κεφαλές να βγουν έξω προς τα πάνω (εικ. C1). Η σανίδα σας [1] είναι τώρα έτοιμη για φούσκωμα.
3. Ξεκινήστε με τη βαλβίδα 1, εισαγάγοντας τη σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα [14b] στη βαλβίδα [1a] και σφίγγοντάς την μέσω περιστροφής μέχρι το τέρμα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού (εικ. C2).
- Υπόδειξη:** Η κεφαλή της βαλβίδας πρέπει να είναι σε κλειστή θέση (εικ. C4).
4. Φουσκώστε κατόπιν τον δεύτερο αεροθάλαμο μέσω της βαλβίδας με τον αριθμό 2. Για τον σκοπό αυτόν περιστρέψτε την κεφαλή της βαλβίδας αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού, έτσι ώστε η κεφαλή να βγει έξω προς τα πάνω (εικ. C1), εισαγάγετε τον

εύκαμπτο σωλήνα της τρόμπας, όπως στη βαλβίδα 1, και ξεκινήστε να τρομπάρετε. Καθώς ο εσωτερικός αεροθάλαμος έχει μικρή χωρητικότητα, αφήστε τον μπροστινό μοχλό της τρόμπας αέρα [13] σε κατακόρυφη θέση, έτσι ώστε να τρομπάρετε με μικρή δύναμη.

5. Ξεβιδώστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα από τη βαλβίδα [1a] περιστρέφοντάς το αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού και τοποθετήστε το καπάκι βαλβίδας [1e] πάνω στη βαλβίδα [1a].
6. Σφίξτε το καπάκι βαλβίδας [1e], περιστρέφοντάς το προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.

● Συναρμολόγηση κουμπωτού περυγίου US (εικ. Ε)

- Εισαγάγετε τους πείρους του κουμπωτού περυγίου [12] στην οπή διάτρησης.
- Σπρώξτε το κουμπωτό περύγιο [12] προς τα εμπρός και τραβήξτε το προς τα πίσω, για να το ασφαλίσετε.

Υπόδειξη: Κατά τη μεταφορά της σανίδας [1], προσέχετε πάντοτε να δείχνουν τα περύγια προς τη δική σας κατεύθυνση. Όταν επικρατεί άνεμος, να είστε ιδιαίτερως προσεκτικοί, ώστε να μην τραυματίσετε κανέναν με τη σανίδα [1].

● Συναρμολόγηση απλού κουπιού (εικ. Κ)

- Αποπάστε τον μοχλό ασφάλισης [4a] από τη ράβδο επιμήκυνσης [4].
 - Εισαγάγετε τη ράβδο του κουπιού [3] στη ράβδο επιμήκυνσης [4].
 - Τραβήξτε προς τα έξω τη ράβδο του κουπιού [3], έως ότου να επιτευχθεί το επιθυμητό μήκος.
- Υπόδειξη:** Πληροφορίες σχετικά με το συνιστώμενο μήκος κουπιού θα βρείτε στο κεφάλαιο «Ρύθμιση μήκους κουπιού».
- Πιέστε προς τα κάτω τον μοχλό ασφάλισης [4a] στη ράβδο επιμήκυνσης [4], ώστε να ασφαλίσετε τη ράβδο του κουπιού [3].

- Εισαγάγετε τη λεπίδα του κουπιού [2] στο άνοιγμα της ράβδου επιμήκυνσης [4]. Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος ασφάλισης είναι πλήρως εισηγμένος στην οπή για πείρο που υπάρχει στη λεπίδα του κουπιού [2]. Ο πείρος της ράβδου επιμήκυνσης [4] πρέπει να ακουστεί ότι κάνει κλικ καθώς ασφαλίζει στην οπή για πείρο που υπάρχει στη λεπίδα του κουπιού [2].

● Αποσυναρμολόγηση προϊόντος

- Επιλέξτε για την αποσυναρμολόγηση μια καθαρή, επίπεδη επιφάνεια με αρκετό χώρο.
- Η αποσυναρμολόγηση περιλαμβάνει τα ακόλουθα βήματα:
 - Αφαίρεση του κουμπωτού περυγίου [12] και άλλων εξαρτημάτων
 - Εκκένωση αέρα από τη σανίδα [1]
 - Τύλιγμα της σανίδας [1]
 - Αποσυναρμολόγηση του κουπιού στα επιμέρους κομμάτια του

Υπόδειξη: Αφαιρέστε το κουμπωτό περύγιο [12] προτού ξεφουσκώσετε τη σανίδα [1].

Αποσυναρμολόγηση κουμπωτού περυγίου:

- Χτυπήστε από πάνω ελαφρά πάνω στο κουμπωτό περύγιο [12].
- Σπρώξτε και ανασηκώστε το κουμπωτό περύγιο [12].

Αποσυναρμολόγηση κουπιού:

- Για να αποσυναρμολογήσετε το κουπί, ενεργήστε με την αντίστροφη σειρά από αυτή που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Συναρμολόγηση απλού κουπιού».

Ξεφούσκωμα (εικ. C):

- Ξαπλώστε τη στεγνή σανίδα [1] στο δάπεδο και ανοίξτε τα δύο καπάκια βαλβίδας [1e] πιέζοντας τη βελόνα βαλβίδας [1b] προς τα κάτω και περιστρέφοντάς την ταυτόχρονα κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- Πιέστε τη βελόνα βαλβίδας [1b] μόνο ελαφρά προς τα κάτω, ώστε ο αέρας να εκρέει αργά.
- Αφήστε τον αέρα να διαφύγει.

- Εναλλακτικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την τρόμπα αέρα [13] για να διπλώσετε τη σανίδα [1] όσο το δυνατόν πιο επίπεδα, συνδέοντας τον εύκαμπτο σωλήνα [14] στην τρόμπα αέρα [13] προς τα πίσω (Ξεφούσκωμα). Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα [14] σε μία από τις βαλβίδες [1a]. Κατά τη διαδικασία αυτή, η κεφαλή βαλβίδας πρέπει να βρίσκεται κάτω. Περιστρέψτε την κεφαλή βαλβίδας προς τα δεξιά (εικ. C4), τρομπάρετε, και κατ' αυτόν τον τρόπο αντλήστε τον υπόλοιπο αέρα από τη σανίδα [1], έως ότου αυτή να γίνει εντελώς επίπεδη.
- Περιστρέψτε εν συνεχεία την κεφαλή της βαλβίδας ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού, ώστε η κεφαλή να βγει έξω προς τα πάνω (εικ. C1).
- Τοποθετήστε τώρα τη σανίδα [1] επίπεδα πάνω στο δάπεδο (εικ. N1).
- Διπλώστε κατόπιν τη σανίδα [1] μία φορά και τοποθετήστε την πλώρη πάνω στην πρύμνη (εικ. N2).
- Κατόπιν, διπλώστε την πρύμνη μαζί με την πλώρη ακόμα μία φορά, και μάλιστα τόσο, ώστε τα εξωτερικά πτερύγια κάτω από τη σανίδα [1] να μην τσακίσουν (εικ. N3).

❗ Μη διπλώνετε τη σανίδα [1] κατά μήκος των εξωτερικών ακμών της θήκης πτερυγίου. Κάτι τέτοιο προκαλεί υπέρμετρες μηχανικές τάσεις στη σανίδα [1].

- Διπλώστε τώρα την απέναντι πλευρά έως περίπου τη μέση (εικ. N4).
- Διπλώστε εν συνεχεία τη σανίδα [1] ακόμα μία φορά πάνω στην απέναντι πλευρά και μάλιστα τόσο, ώστε τα εξωτερικά πτερύγια να βρίσκονται επάνω (εικ. N5).
- Σφίξτε γερά τη σανίδα [1] με τον ιμάντα.

● Χρήση του προϊόντος

● Ρύθμιση μήκους κουπιού

- Σταθείτε όρθιοι σε ευθεία στάση και τεντώστε το ένα χέρι προς τα πάνω. Λυγίστε την παλάμη σας σε περίπου ορθή γωνία (εικ. J).
- Ανοίξτε τον μοχλό ασφάλισης [4a] του κουπιού σας και σπρώξτε την επιμήκυνση προς τα πάνω,

έως ότου η λαβή του κουπιού να εφαρμόζει κάτω από τη λυγισμένη παλάμη σας.

Υπόδειξη: Για βέλτιστο χειρισμό, η ράβδος του κουπιού [3] πρέπει με τη βοήθεια του μοχλού ασφάλισης [4a] να είναι σταθερά συνδεδεμένη με την επιμήκυνση [4]. Εάν χρειαστεί, πρέπει να ρυθμίσετε τις βίδες του μοχλού ασφάλισης [4] για να διασφαλίσετε την καλή εφαρμογή της ράβδου του κουπιού [3].

- Κλείστε την ασφάλιση του μοχλού ασφάλισης [4a]. Το κουπί σας είναι τώρα ρυθμισμένο στο σωστό για σας μήκος.

❗ Σημαντικό: Μην τραβήξετε τη ράβδο του κουπιού [3] πιο έξω από τη σήμανση «STOP». Το κουπί τότε δεν θα είναι πλέον σταθερό και θα υφίσταται κίνδυνος θραύσης.

● Χρήση στο νερό

Υπόδειξη: Προσέξτε να μην τραυματίσετε κανέναν όταν μεταφέρετε τη σανίδα [1] ενώ φυσάει άνεμος. Φροντίζετε τα πτερύγια να δείχνουν πάντα προς την κατεύθυνση του σώματός σας.

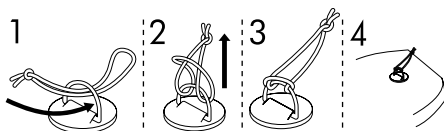
Υπόδειξη: Έχετε τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε τη σανίδα [1] καθιστοί ή όρθιοι.

Όρθια χρήση:

- Σε αυτή τη θέση χρησιμοποιείτε το λουρί αστραγάλου-leash [9] ως πρόσθετο μέτρο ασφαλείας.
- Στερεώνετε πάντοτε το λουρί αστραγάλου-leash [9] στον αστραγάλο σας, όποτε φυσά από γειος άνεμος.
- Εάν βρεθείτε σε κατάσταση ανάγκης στο νερό, παραμένετε σε κάθε περίπτωση πάνω στη σανίδα [1]. Ειδικά όταν επικρατεί ισχυρός απόγειος άνεμος, δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να εγκαταλείψετε τη σανίδα [1], ει- δάλλως ενδέχεται να πνιγείτε. Σε μια τέτοια περίπτωση προσελκύστε την προσοχή, κάνοντας το διεθνές σήμα κινδύνου: Σταθείτε όρθιος ή καθιστός στη σανίδα σας [1] και ανεβοκατεβάξτε τα χέρια σας, απλωμένα προς τα πλάγια, αργά και ευκρινώς (εικ. O).

- Για να στερεώσετε το λουρί αστραγάλου-leash **[9]**, ενεργήστε όπως υποδεικνύεται στην εικόνα G:

 1. Στερεώστε το λουρί αστραγάλου-leash **[9]** στον πίσω κρίκο σχήματος D **[1c]**.
 2. Τραβήξτε τη θηλιά του λουριού αστραγάλου-leash **[9b]** μέσα από τον κρίκο σχήματος D **[1c]**.
 3. Τραβήξτε την περιστραγαλίδα **[9a]** μέσα από τη θηλιά του λουριού αστραγάλου-leash **[9b]**.
 4. Εάν χρησιμοποιείτε όρθιοι τη σανίδα **[1]** σε βαθιά νερά, στερεώστε το λουρί αστραγάλου-leash **[9]** στο πόδι/στον αστράγαλό σας (εικ. H/I).



Επιβίβαση στη σανίδα (εικ. L):

- Σταθείτε στο πλάι δίπλα στη σανίδα (εικ. L1).
- Τοποθετήστε το κουπί πάνω στη σανίδα **[1]**, υπο όρθη γωνία προς τον διαμήκη άξονα της σανίδας, λίγο πιο μπροστά από τη λαβή μεταφοράς **[1d]** της σανίδας (εικ. L2).
- Γονατίστε τώρα στο ρηχό νερό πίσω από το κουπί πάνω στη σανίδα (εικ. L3). Πιάστε το κουπί χωρίς να το σηκώσετε. Τα χέρια βρίσκονται μακριά το ένα από το άλλο.
- Πάρτε τώρα το ένα πόδι προς τα εμπρός και τοποθετήστε το πάνω στη σανίδα **[1]**, περίπου στο ύψος της λαβής μεταφοράς της σανίδας **[1d]** (εικ. L4). Βάλτε και το άλλο πόδι δίπλα στη λαβή μεταφοράς της σανίδας **[1d]**.
- Σταθείτε με ανοιχτά τα πόδια πάνω στη σανίδα **[1]**, κατά προτίμηση αριστερά και δεξιά δίπλα στη λαβή μεταφοράς της σανίδας **[1d]**.
- Γονατίστε τώρα εντελώς, πηγαίνοντας ελαφρώς προς τα πίσω, και σηκώστε συγχρόνως το κουπί οριζόντια προς τα πάνω (εικ. L5).
- Σηκωθείτε τώρα αργά όρθιοι. Το κουπί θα σας βοηθήσει να διατηρήσετε την ισορροπία σας. Στέκεστε τώρα με ανοιχτά τα πόδια πάνω στη σανίδα (εικ. L6) και μπορείτε να αρχίσετε να κωπηλατείτε.

Ορθή κωπηλατική τεχνική (εικ. M):

Υπόδειξη: Ο άνω βραχίονας, του οποίου το χέρι περικλείει τη λαβή του κουπιού, θα πρέπει να μένει πάντα τεντωμένος κατά τη διάρκεια της κωπηλατικής διαδικασίας.

- Βυθίστε το κουπί στο νερό όσο το δυνατόν πιο μπροστά, ακριβώς δίπλα στη σανίδα **[1]** (εικ. M1). Ο κάτω βραχίονας, του οποίου το χέρι περικλείει το κουπί περίπου στο άνοιγμα των ώμων, είναι επίσης τεντωμένος (εικ. M2).
- Τραβήξτε τώρα με τον κάτω βραχίονα το κουπί προς το μέρος σας διατηρώντας τον άνω βραχίονα τεντωμένο (εικ. M3). Συγχρόνως λυγίζετε τον κάτω βραχίονα. Θα πρέπει να τραβάτε το πέλμα του κουπιού πάλι έξω από το νερό έως το ύψος των ποδιών σας (M4). Επαναλάβετε τη διαδικασία.

● Μεταφορά

- Μη μεταφέρετε τη σανίδα **[1]** πάνω σε οχήματα όταν είναι φουσκωμένη.

Σάκος πλάτης **[10]:**

- Μπορείτε να βάλετε όλα τα εξαρτήματα στον σάκο πλάτης **[10]** για να τα μεταφέρετε ή να τα αποθηκεύσετε.
- Αποσυναρμολογήστε το προϊόν όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Αποσυναρμολόγηση προϊόντος».
- Φροντίστε να είναι εντελώς καθαρό, στεγνό και τυλιγμένο.
- Βάλτε τη σανίδα **[1]**, μαζί με όλα τα μεμονωμένα μέρη και εξαρτήματα που βρίσκονται στον στεγανό σάκο **[8]**, μέσα στον σάκο πλάτης **[10]** (μέγιστο φορτίο: 15 kg).

Υπόδειξη: Το σακίδιο πλάτης χρησιμεύει μόνο στη μεταφορά και τη φύλαξη της σανίδας SUP και των παρελκομένων της.

Στεγανός σάκος **[8]:**

Υπόδειξη: Λάβετε υπ' όψη ότι ο στεγανός σάκος **[8]** δεν είναι υδατοστεγής. Μη φυλάγετε σε αυτόν ευαίσθητα αντικείμενα, όπως, π.χ., φωτογραφικές μηχανές.

- Φυλάγετε μέσα στον στεγανό σάκο [8] τα μικρότερα εξαρτήματα.
- Διπλώστε την επάνω πλευρά του στεγανού σάκου [8] τουλάχιστον 2 φορές, όσο πιο γερά γίνεται.
- Ασφαλίστε καλά τον στεγανό σάκο [8] με την πόρπη.

● Αποθήκευση

- Αποθηκεύετε το προϊόν σε στεγνό και χωρίς σκόνη χώρο χωρίς άμεση ηλιακή ακτινοβολία, όπου δεν εκτίθεται σε μεγάλες θερμοκρασιακές διακυμάνσεις.
- Σε περίπτωση μη χρήσης για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, συνιστάται να αποθηκεύετε τη σανίδα [1] ξαπλωμένη οριζόντια με λίγο αέρα μέσα της.
- Αποθηκεύστε το προϊόν μακριά από παιδιά, σε ασφαλές μέρος.
- Μην τοποθετείτε πάνω στη σανίδα [1] βαριά ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Μην σέρνετε το προϊόν πριν από την αποθήκευση πάνω σε σκληρές και τραχιές επιφάνειες.
- Βεβαιωθείτε ότι ανάμεσα στις πτυχές της σανίδας [1] δεν υπάρχει άμμος ή χαλίκια. Από αυτό μπορεί να προκληθούν τρίμματα ή τρύπες κατά την αποθήκευση.
- Επιθεωρήστε το προϊόν μετά από παρατεταμένη αποθήκευση για φθορές ή γήρανση.
- Εάν φυλάγετε τη σανίδα [1] τυλιγμένη για παρατεταμένο χρονικό διάστημα σε κρύο καιρό, ενδέχεται να προκύψουν σκισίματα στο υλικό.
- Σε παρατεταμένες περιόδους μη χρήσης συνιστούμε να φυλάγονται τα εξαρτήματα και η σανίδα SUP στο συνοδευτικό σακίδιο πλάτης (π.χ., κουμπωτό ίππερύγιο, κουπί, στεγανός σάκος, τρόμπα αέρα, σεντ επισκευής, λουρί αστραγάλου-leash).

● Καθαρισμός και φροντίδα

- Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, βούρτσες με μεταλλικές ή νάιλον τρίχες, καθώς και αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα όπως μαχαίρια.

- Χρησιμοποιείτε μόνον ήπια καθαριστικά.
- Καθαρίζετε τη σανίδα [1] μετά από κάθε χρήση, με τη βελόνα βαλβίδας [1b] κλειστή.
- Αφαιρέστε το κουμπωτό πτερύγιο [12] όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Αποσυναρμολόγηση κουμπωτού πτερυγίου».
- Ξαπλώστε τη σανίδα [1] πάνω σε καθαρή, στεγνή και επίπεδη επιφάνεια.
- Ξεπλύνετε τη σανίδα [1] και το κουμπωτό πτερύγιο [12] με γλυκό νερό και ήπιο σαπούνι, για να τα καθαρίσετε από κρυστάλλους αλατιού, κόκκους άμμου και άλλες ακαθαρσίες.
- Σκουπίστε όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος με ένα στεγνό και μαλακό πανί. Αφήστε στη συνέχεια τη σανίδα [1] και το κουμπωτό πτερύγιο [12] να στεγνώσουν εντελώς.

● Επισκευή και συντήρηση

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εκτελείτε όλες τις επισκευές σε καλά αεριζόμενο χώρο, ώστε να αποφύγετε την εισπνοή τοξικών ατμών. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Φυλάγετε όλα τα υλικά επισκευής (κόλλα, διαλυτικό, κ.λπ.) μακριά από παιδιά.
- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι ραφές δεν επιτρέπεται να επισκευάζονται κολλώντας τες. Μόνο ο κατασκευαστής της σανίδας [1] μπορεί να εκτελέσει επισκευές στις ραφές.
- Σε καμία περίπτωση μην επισκευάζετε μεγάλες τρύπες οι ίδιοι. Μπορείτε να επισκευάσετε μικρές τρύπες με το συνοδευτικό σεντ επισκευής.
- Ελέγχετε τη σανίδα [1] πριν από κάθε χρήση για απώλεια πίεσης, τρύπες ή σκισίματα. Εάν διαφεύγει αέρας από τη σανίδα [1], αυτό μπορεί να οφείλεται σε μη στεγανή βαλβίδα [1a], σε ελαττωματική βαλβίδα [1a] ή σε τρύπα στην ίδια τη σανίδα [1].

● Επισκευές στη βαλβίδα

Για να ελέγξετε αν οι βαλβίδες [1a] έχουν χάσει τη στεγανότητά τους, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Περιστρέψτε το καπάκι βαλβίδας [1e] ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού και αφαιρέστε το από τη βαλβίδα [1a].
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει άμμος ή άλλα ξένα σώματα στη βαλβίδα [1a].
- Κλείστε τη βελόνα βαλβίδας, βιδώνοντάς [1b] την.
- Περιστρέψτε το καπάκι βαλβίδας [1e] ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού και αφαιρέστε το από τη βαλβίδα [1a].
- Τοποθετήστε το κλειδί βαλβίδας [11] πάνω στη βαλβίδα [1a], ώπου να περικλείει πλήρως τη βαλβίδα [1a].
- Σφίξτε το καπάκι βαλβίδας [1e], περιστρέφοντάς το κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- Κλείστε τη βαλβίδα [1a] με το καπάκι βαλβίδας [1e].
- Φουσκώστε εντελώς τη σανίδα [1].
- Κλείστε τη βαλβίδα [1a].
- Ρίξτε σαπουνόνερο στην περιοχή γύρω από τη βαλβίδα [1a]. Εάν δεν σχηματιστούν φυσαλίδες, η βαλβίδα [1a] είναι αεροστεγής. Εάν ωστόσο σχηματιστούν σαπουνόφουσκες γύρω από τη βαλβίδα [1a], τότε διαφεύγει αέρας. Η βαλβίδα [1a] πρέπει είτε να σφίχθει, είτε να αντικατασταθεί.

Σφίξιμο βαλβίδας [1a] (εικ. D):

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το κλειδί βαλβίδας [11] για να σφίξετε τη βαλβίδα [1a] όταν η σανίδα [1] βρίσκεται υπό πίεση. Σε διαφορετική περίπτωση υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.

- Τοποθετήστε το κλειδί βαλβίδας [11] πάνω στη βαλβίδα [1a], ώπου να περικλείει πλήρως τη βαλβίδα [1a]. Σφίξτε περισσότερο τη βαλβίδα [1a], περιστρέφοντάς την κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- Επαναλάβετε τον έλεγχο με το σαπουνόνερο.
- Εάν συνεχίζουν να σχηματίζονται σαπουνόφουσκες γύρω από τη βαλβίδα [1a] ακόμα και μετά το σφίξιμο, τότε η βαλβίδα πρέπει να αντικατασταθεί.

Αντικατάσταση βαλβίδας [1a] (εικ. D):

- Τοποθετήστε το κλειδί βαλβίδας [11] πάνω στη βαλβίδα [1a], ώπου να περικλείει πλήρως τη βαλβίδα.

- Ξεβιδώστε το καπάκι βαλβίδας [1e] περιστρέφοντάς το ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού και βγάλτε την ελαττωματική βαλβίδα [1a] έξω από την έδρα βαλβίδας.
- Τοποθετήστε μια καινούργια βαλβίδα [1a] στην έδρα της βαλβίδας. Για την καλύτερη δυνατή στεγανοποίηση συνιστάται η επάλειψη μικρής ποσότητας γράσου σιλικόνης ή βαζελίνης γύρω από τη βαλβίδα [1a].
- Τοποθετήστε το κλειδί βαλβίδας [11] πάνω στη βαλβίδα [1a] και σφίξτε κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
Υπόδειξη: Εάν η βαλβίδα [1a] δεν είναι στεγανή και το σφίξιμο με το κλειδί βαλβίδας [11] δεν βοηθά, βγάλτε εντελώς έξω το επάνω τμήμα της βαλβίδας [1a] περιστρέφοντάς το με το κλειδί βαλβίδας [11]. Αφαιρέστε τυχόν μικρές ακαθαρσίες από τη μεμβράνη της βαλβίδας. Ελέγξτε μετά το βίδωμα αν η βαλβίδα [1a] είναι στεγανή.

● Επισκευές στη σανίδα

❗ Πρωτού χρησιμοποιήσετε μετά την επισκευή το προϊόν στο νερό, ελέγξτε αν το μπάλωμα επιδιόρθωσης [7] είναι αεροστεγές και στεγανοποιεί σωστά. Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση να επισκευάσετε οι ίδιοι περιοχές με μεγάλες ζημιές. Πηγαίνετε το προϊόν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Εντοπισμός οπών:

- Περάστε με σαπουνόνερο την περιοχή της σανίδας [1], στην οποία υποψιάζεστε ότι υπάρχει τρύπα. Εκεί, όπου διαφεύγει αέρας από τη σανίδα [1], σχηματίζονται σαπουνόφουσκες.
- Σημαδέψτε την εν λόγω περιοχή.
- Ξεπλύνετε τη σανίδα [1] με γλυκό νερό και σκουπίστε την για να στεγνώσει, προτού ξεκινήσετε την επισκευή.

Μπάλωμα οπών:

- Επισκευάστε τυχόν οπές μόνο με κατάλληλη κόλλα. Στα περιεχόμενα παράδοσης περιλαμβάνεται μια κόλλα [6]. Οι επισκευές με ακατάλληλη κόλλα μπορούν να προκαλέσουν και άλλες

ζημιές. Αντίστοιχες κόλλες θα βρείτε και στα εξειδικευμένα καταστήματα.

- Αφού βρείτε την οπή ή τις οπές, ξεφουσκώστε εντελώς τη σανίδα [1].
- Καθαρίστε σχολαστικά την προς επισκευή περιοχή.
- Στεγνώστε την περιοχή που καθαρίσατε.
- Μετρήστε και κόψτε ένα μπάλωμα επιδιόρθωσης [7] που να είναι αρκετά μεγάλο, ώστε να καλύπτει την περιοχή με τη ζημιά, συν 1,5 cm περιμετρικά.

Υπόδειξη: Εάν έχετε τη δυνατότητα, φροντίστε η επιφάνεια γύρω από την περιοχή με τη ζημιά να είναι εγγυημένα καθαρή από λίπη, το ίδιο και το μπάλωμα επιδιόρθωσης [7].

- Περάστε ομοιόμορφα την κόλλα [6] στην επιφάνεια γύρω από την περιοχή με τη ζημιά, καθώς και στο ίδιο το μπάλωμα επιδιόρθωσης [7].
- Αφήστε την κόλλα να στεγνώσει περ. 3–4 λεπτά (σε θερμοκρασία 20–25 °C).
- Τοποθετήστε το μπάλωμα επιδιόρθωσης [7] κατά τέτοιο τρόπο στην επιφάνεια της σανίδας, ώστε οι δύο προς συγκόλληση επιφάνειες να είναι στραμμένες η μία προς την άλλη.
- Πρεσάρετε το μπάλωμα επιδιόρθωσης [7] με ένα σκληρό αντικείμενο πάνω στη σανίδα [1].

Υπόδειξη: Βεβαιωθείτε ότι εργάζεστε πάνω σε επίπεδη επιφάνεια χωρίς τσακίσματα ή πτυχώσεις. Αφαιρέστε προσεκτικά όλες τις φυσαλίδες με ένα στρογγυλό αντικείμενο, κινούμενοι από το κέντρο προς τα έξω.

- Αφήστε την κόλλα να στεγνώσει για τουλάχιστον 12 ώρες.
- Αφού στεγνώσει, αλείψτε κι άλλη κόλλα γύρω από την άκρη του μπαλώματος επιδιόρθωσης [7]. Επαρκεί να αφήσετε την κόλλα σε αυτές τις ραφές να στεγνώσει για περ. 4 ώρες.

στεγανοποιημένες περιοχές και αγωγούς. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε λάδι σιλικόνης χωρίς οξέα.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή. Απορρίπτετέ τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων. Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

● Συντήρηση τρόμπας αέρα

- Βεβαιωθείτε ότι η τρόμπα αέρα [13] λιπαίνεται καλά πριν από και κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Για να λιπάνετε την τρόμπα αέρα [13], ανοίξτε την καλύπτρα στην πάνω πλευρά και περάστε ένα λεπτό στρώμα λαδιού ή γράσου στις

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG06957
Version: 01/2023

MISTRAL is the owner of the Mistral Trademarks;
Mistral Trademarks are used with the permission
of MISTRAL under a license www.mistral.com

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií · Estado
de las informaciones · Tilstand af information · Versione
delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij
Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуальност
на информацията · Έκδοση των πληροφοριών:
11/2022 · Ident-No.: HG06957112022-8
